

ПОНИМАНИЕ ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА НОВОГО ЗАВЕТА

**Бейзил Овертон
ЖЕМЧУЖИНЫ
ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА**

**Уэйн Джексон
СОКРОВИЩА ГРЕЧЕСКОГО
ТЕКСТА НОВОГО ЗАВЕТА**

**Уэйн Джексон
БИБЛЕЙСКАЯ СТИЛИСТИКА**



Киров 2006

ББК

К

Перевод: Л. Голубев

Copyright © 2006 by Basil Overton

Copyright © 2006 by Wayne Jackson

Copyright © 2006 by Christian Courier Publications

**ПОНИМАНИЕ ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА
НОВОГО ЗАВЕТА**

Бейзил Овертон

ЖЕМЧУЖИНЫ ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА

Уэйн Джексон

**СОКРОВИЩА ГРЕЧЕСКОГО ТЕКСТА НОВОГО
ЗАВЕТА**

Уэйн Джексон

БИБЛЕЙСКАЯ СТИЛИСТИКА

Перевод с англ. – Киров: 2006. – 528 стр.

Учебно-методическое издание.

Издание не предназначено для продажи.

ISBN

Бейзил Овертон

ЖЕМЧУЖИНЫ
ГРЕЧЕСКОГО
ЯЗЫКА



ПОСВЯЩЕНИЕ

ТИМОТИ ОВЕРТОНУ

(1947-1974)

**ДОБРОЙ ПАМЯТИ ТИМОТИ, НАШЕГО С МАРДЖИ
ПЕРВЕНЦА, КОТОРЫЙ УМЕР В ГОСПОДЕ
В ВОЗРАСТЕ 26 ЛЕТ, С РАДОСТНЫМ ОЖИДАНИЕМ
ВСТРЕЧИ С НИМ НА НЕБЕСАХ**

ПРЕДИСЛОВИЕ

Мне доставляет честь и удовольствие написать предисловие к этой книге моего друга, доктора Бейзила Овертона. Нас связывает почти одиннадцать лет совместной работы в Международном Библейском колледже, вначале в рамках отношений «студент-профессор», затем в качестве коллег-преподавателей; и, совсем недавно, мы оба стали вице-президентами этого колледжа. В течение этого времени мы также в определенной степени сотрудничали в газете «Благовестник мира», для которой я время от времени писал статьи. Ее первым и бессменным редактором является Бейзил.

Доктор Овертон писал статьи под общим названием «Жемчужины греческого языка» для газеты «Благовестник мира» каждый месяц на протяжении шестнадцати лет. Большая их часть вошла в данную книгу. Эти статьи дают практическое понимание, иногда упрощенное, многих отрывков Нового Завета с учетом значений слов в языке-оригинале. Эти статьи будут особенно полезными для тех людей, у которых не было возможности получить формальное образование в области греческого языка.

Новый Завет был написан на «койне», то есть, той широко распространенной форме греческого языка, которая была понятна большинству людей в те времена. Совершенно уместно то, что доктор Овертон преподает нам эти практические уроки доступным языком.

Для многолетних читателей газеты «Благовестник мира» эта книга даст возможность припомнить и вновь насладиться этими уроками. Для «новичков», я уверен, она станет источником удовольствия и духовной пользы.

Вернон Шаффетт
Вице-президент по учебной работе
Профессор греческого языка
Международный Библейский колледж
Июнь 1988 г.

ВСТУПЛЕНИЕ

Эта книга стала плодом моей любознательности. Я считаю, что человек может стать христианином, вести христианский образ жизни и попасть на небеса, не зная ни одного греческого слова. Тем не менее, проникновение в тайны греческого языка через его изучение приносит большое личное удовлетворение.

Я начал изучать греческий язык «койне» в 1949 году в Абилинском Христианском колледже (ныне университет) под руководством покойного Лемуана Льюиса. Также я изучал греческий язык в аспирантуре Университета Кентукки. С 1949 года я регулярно посвящаю время изучению этого удивительного языка.

Я никогда не преподавал греческий язык в аудитории. Я изучал его для личного удовлетворения. Уроки в этой книге призваны помочь читателям не просто выучить несколько греческих слов, но познать и извлечь для себя некоторые великие духовные истины и уроки и вдохновиться на более интенсивное служение Богу.

Автор

ОГЛАВЛЕНИЕ

Глава 1

Уроки, обогащающие исследование жемчужин греческого языка	17
1. Литература для чтения	17
2. Ветхий Завет на греческом языке	22
3. Греческий язык «койне»	23
4. Влияние греческого языка	24
5. Перевод и транслитерация	26
6. Несовершенное время	26

Глава 2

Любопытные новозаветные факты	29
1. Встреча Ирода, тетрарха Галилейского, с Галилеянином	29
2. Факты об Иуде Искарите	30
3. Что такое «стадий»?	33
4. У каждого человека есть два сердца	34
5. Доброе исповедание	36
6. Послание от Иакова 1:27	37
7. Злословие и осуждение	40
8. «Преступать» и «приветствовать»	42
9. Подвизаться в молитвах	43
10. <i>Koinonia</i>	44
11. Являются ли танцы делом плоти?	47
12. Молитва Павла	49
13. Сады в жизни Иисуса	51
14. Гомосексуализм	52

Глава 3

Значение некоторых новозаветных слов	55
1. Слова, выражающие удовлетворение и одобрение	55
2. Сатана	56
3. Слуга, раб, служитель	58
4. Проповедовать и благовествовать	59
5. Мир, вселенная, земля	60
6. Испытывать, искушать, доказывать	62
7. Разум	63
8. Поклонение, почитание и служение	64
9. Поговорка и притча	65
10. Притчи Иисуса	66
11. Лицемеры	67
12. Аминь!	68
13. «Внутренности» в Библии	70

Глава 4

Жемчужины в повествовании Матфея. Часть I	73
1. Библия	73
2. <i>Ginotai</i>	74
3. Рождение Иисуса	75
4. Царь Ирод и другие	78
5. Иоанн Креститель	79
6. Галилея языческая	80
7. «Не заботьтесь»	82
8. Широкие врата и пространный путь	82
9. Тесные врата	83
10. «Ни сумы, ни обуви, ни посоха»	84

- 11. Признаки Мессии 86
- 12. «Трости надломленной не переломит» .. 88

Глава 5

Жемчужины в повествовании Матфея. Часть II ... 91

- 1. Псы 91
- 2. Преображение 92
- 3. Исход Иисуса 94
- 4. Негодование апостолов 95
- 5. Книжники и фарисеи 97
- 6. Оцедить комара и проглотить верблюда .. 98
- 7. Вечная мука и вечная жизнь 100
- 8. Возлежать 101
- 9. Пить от нового плода 103
- 10. Бичевание Иисуса 104

Глава 6

Жемчужины в повествовании Иоанна. Часть I ... 107

- 1. «Слово» 107
- 2. «Тьма не объяла Его» 107
- 3. «Благодать на благодать» 108
- 4. Вода 110
- 5. «Ревность по дому Твоем снедает Меня» 112
- 6. Утроба, чрево 113
- 7. «Не верующий в Сына» 114
- 8. «Отец ищет» 116
- 9. Постель, кровать, ложе 117
- 10. Мертвые слышат и живут 118
- 11. Уверенность верующего 119

12. «Все, находящиеся в гробах»	122
13. «Не ропщите»	123
14. «Исследуйте Писания»	124
15. Обвинять	126

Глава 7

Жемчужины в повествовании Иоанна. Часть II	129
1. Манна	129
2. Значение веры во Христа	130
3. Выразительные слова у сокровищницы ...	132
4. «Я от вышних»	133
5. «Иисус прослезился»	134
6. Иметь жизнь с избытком	135
7. «Восскорбел духом»	137
8. Пасха	138
9. «Которого мир не может принять»	139
10. Виноградарь	140
11. «Всякая ветвь»	141
12. Знамена Иисуса	143
13. «Любишь ли ты Меня?»	144
14. «Самому миру не вместить»	145

Глава 8

Жемчужины в Книге Деяний. Часть I	147
1. «Что делал и чему учил от начала»	147
2. «По страдании Своем»	148
3. «Выпали все внутренности его»	149
4. «Разделяющиеся языки»	150
5. «Во имя»	151

6. К кому они присоединились?	152
7. Исцеление человека, хромого от рождения ...	152
8. Единственное имя, которым можно спастись	153
9. Синедрион	154
10. Иосия Варнава, «сын утешения»	155
11. Кем были «еллинисты»?	157
12. Дьяконы или служители?	158
13. «Терзать» и «влачить»	159
14. «Вот, вода»	160
15. Попытка Савла примкнуть к церкви	161
16. Милостыни	162

Глава 9

Жемчужины в Книге Деяний. Часть II	163
1. Симон кожевник	163
2. Человек, которого изъели черви	164
3. «Все, которые были предоставлены к вечной жизни»	165
4. «Острое разногласие»	166
5. Постановления	167
6. Ожидание в Афинах	168
7. Павел в ареопаге	171
8. «Велика Артемида Ефесская!»	173
9. «Приобрел Себе кровию Своею»	174
10. Впечатления и переживания Павла	175
11. Крепость	176
12. Оправдание Павла	177
13. Найти время	178

Глава 10

Жемчужины в Послании к Римлянам	181
1. «Встречал препятствия»	181
2. Умилостивление	181
3. «Преобразуйтесь»	182
4. Жемчужины в главе 12	184
5. Непритворная любовь	185
6. «Будем вести себя»	186
7. «Принимать немощного»	187
8. Трифена и Трифоса	189
9. Ераст, городской казначей	191

Глава 11

Жемчужины в 1 Послании к Коринфянам	193
1. Освященные и святые	193
2. Разделения	194
3. «Христос послал меня не крестить»	195
4. «Душевный человек»	197
5. «Божия нива, Божие строение»	198
6. Сор и прах	199
7. Кто такой «наставник»?	200
8. Ваше тело это храм Святого Духа	201
9. «Дабы больше приобрести»	203
10. Спортивная терминология	204
11. «Незнакомый язык»	207
12. Возродился ли Павел по дороге в Дамаск?	208
13. «Семейство Стефаново»	209
14. Анафема, маран-афа	210

Глава 12

Жемчужины во 2 Послании к Коринфянам	211
1. Бог всякого утешения	211
2. Торжество и благоухание	214
3. «Буква убивает»	215
4. «Не преклоняйтесь под чужое ярмо»	217
5. Скверна	219
6. Пожертвования в работе во имя Бога	220
7. Гордость	221
8. Исправление заблуждающихся детей Божьих	222
9. Что такое «совершенство»?	224

Глава 13

Жемчужины в 1 Послании Петра	227
1. Возвещать совершенства Господа	227
2. Приобретать без слов	228
3. «Подобное сему образу»	229
4. <i>Presbyteros</i> и Божье духовенство	231
5. «Ибо Он печется о вас»	233

Глава 14

Жемчужины в новозаветных посланиях	235
1. Иисус и неосмотрительные слова	235
2. «Возвещаю вам, братия»	237
3. Нести бремя	238
4. Берегитесь лукавства	239
5. Плод света	240
6. «Не почитал хищением»	241

7. «Праведно пред Богом»	243
8. Бог посылает действие заблуждения	244
9. Переносить страдания	246
10. Верно преподавать истину	247
11. Жертва и отшествие Павла	248
12. Главный критик	249
13. Были ли родители у Мелхиседека?	250
14. Соблазны на ваших вечерах любви	251
15. «Превращать Писания»	252
16. Как вас зовут?	253
17. Некоторые примеры	254

ГЛАВА 1

УРОКИ, ОБОГАЩАЮЩИЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

ЖЕМЧУЖИН ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА

ЛИТЕРАТУРА ДЛЯ ЧТЕНИЯ

1. Сэр Р. В. Ливингстон, «Греческие идеалы и современная жизнь» (*Greek Ideals and Modern Life*, by Sir R. W. Livingstone).

В этой книге я открыл для себя то огромное влияние, которое греческий классицизм древности оказал на современных исследователей. Сэр Ливингстон полагал, что Эддисон, Макуалли и другие авторы неверно воспринимали греческую античность. Он утверждает, что был не только средневековый Ренессанс эллинизма и греческой культуры, но и возрождение греческого языка в девятнадцатом столетии. Средневековое оживление интереса к богатствам греческой литературы и мысли сформировало основу высшего образования. Автор говорит: «Мыслители девятнадцатого столетия обратились к Греции по-новому, признавая в ней страну, которая стала прообразом их собственной эпохи, и надеясь найти в ней если не решение своих проблем, то, хотя бы, указание пути».

2. Чарльз Александр Робинсон мл., «Александр Великий» (*Alexander the Great*, by Charles Alexander Robinson, Jr.).

Действительно, интересная книга, в которой подчеркивается, почему Александра называли и до сих пор называют Великим! Автор представляет нам предысторию величия Александра, рассказывает о его отце Филиппе и матери Олимпиаде. Первая глава этой книги посвящена описанию конфликта между Грецией и Македонией. Александр стал правителем союза этих государств в возрасте двадцати

лет. Во второй главе говорится о начале военного похода против персов, которые фактически правили всей Азией. Автор сообщает нам о знаменитой фаланге Александра, которую он с таким мастерством использовал против врагов. Вначале он захватил Малую Азию, покорение которой живописно изображено в третьей главе.

Рассказывают, что перед началом завоевания Персии Александр пожелал услышать прорицание в Дельфийском оракуле при храме Аполлона в Дельфах. Жрица-пророчица не хотела подниматься в храм, и Александр решил заставить ее сделать это силой. Не в силах сопротивляться напору царя, она воскликнула: «Александр, ты непобедим». Он отпустил ее, сказав: «Это все, что я хотел услышать. Этого достаточно».

В четвертой главе автор рассказывает о покорении Тира, Египта и Персии. Особенно впечатляет описание битвы при Тире. После сражений в Малой Азии персидский царь Дарий бежал от Александра. Дарий несколько раз предлагал мир, но все эти попытки были отвергнуты. В конечном итоге, Александр разгромил персидские войска в битве при Арбелле (Гавгамеле). Но даже там Александру не удалось пленить Дария. Полное приключений преследование персидского царя привело его в Иран, но другие люди опередили Александра, убив Дария.

В пятой главе автор говорит о покорении восточного Ирана. Глава шестая посвящена походам в Индии. В седьмой главе содержится описание возвращения Александра и его войск из Индии. В последней главе Александр строит планы по исследованию Аравии. Он умер в 320 г. до н.э., и его планам в Аравии не суждено было сбыться. Это действительно интересная книга.

3. Т. Р. Гловер, «Мир Нового Завета» (*The World of the New Testament*, by T. R. Glover).

Первая глава этой книги показывает преобладавшие в Элладе взгляды на жизнь до возникновения Нового Завета и в новозаветные времена. Греки созерцали жизнь. Они подчеркивали индивидуальность. Они поддерживали торговлю с другими странами. Они особое внимание уделяли необходимости все исследовать. Христианство столкнулось с этими чертами греков.

Вторая глава в этой книге посвящена Александру Македонскому. Он представил космополитический взгляд на мир. Он помогал распространять культуру и подчеркивал любовь ко всем людям. Он с готовностью исследовал новые земли. Он расширял сферу применения науки. Он строил один мир, одну империю. Он создал новый мир для новозаветных времен, то есть, для Христа и Его евангелия.

В третьей главе рассказывается о том, что сделали римляне для новозаветной эпохи. У них были сенаторы и государственные деятели. Автор вполне уместно подчеркивает влияние Вергилия на формирование у народа более тонкого восприятия и чувств. Римляне ценили внешние проявления, стиль, свою армию и пр.

В следующей главе автор указывает на место иудейского народа в мире Нового Завета. Он показывает то влияние, которое с течением времени приобрели синагоги, ставшие форпостом проповедования евангелия. Христос пришел в полноте времени; Бог, Сущий на небесах, знал, когда послать в мир Своего Сына (Гал. 4:4).

Затем автор подробно говорит о положении Римской империи на карте мира Нового Завета. По сути

дела, это был единый мир Средиземноморья под единым началом. Система налогообложения была несовершенной, и нравственность была не в почете. Цезарь отправился с военным походом в Галлию (современная Франция) на девять лет. Он переделал Галлию, а Галлия переделала его. Он вернулся в Рим и переделал этот город. Представители многих других народов стали римскими гражданами, даже иудеи.

Римская империя (как и государство, созданное Александром) в значительной степени содействовала познанию внешнего мира человека. Автор указывает на то, что приюты для детей-сирот были изобретены именно в Римской империи. Правительство слишком много делало для своих граждан ... «Для развития характера лучше сделать что-либо плохо самому, чем позволить другим людям сделать это за себя» (стр. 131). «Вполне возможно, что правительство, как и церковь, придет к состоянию упоения от ощущения собственной структуры и организованности» (стр. 131). Автор утверждает, что роскошь, привезенная с востока, способствовала падению Рима.

Затем автор рассказывает о греческих городах, хорошо спланированных с точки зрения градостроительства. Небеса, которые Иоанн видел в Книге Откровения, следуют плану греческого города. В западном мире хорошо спроектированные города по-прежнему в новинку. В Древней Греции были такие города. Греки вкладывали в строительство огромное количество ресурсов. Иоанн Златоуст писал alexandрийцам: «Мы увидели город, впавший в сумасшествие пения и лошадиных скачек. В греческих городах нравы были очень низкими. Женщины одевались непристойно. В таком безнравственном мире особенно нужны учения Христа».

Географы Александра Македонского верили в то, что земля круглая. Именно у них черпали знания те люди, которые открыли Америку. Также следует отметить, что монашеский уклад жизни зародился именно во времена Александра, когда в Египет привезли идолов с берегов Черного моря и построили для них храм. Септуагинта, греческий перевод Ветхого Завета, оказала огромное влияние на иудеев; к ней обращались Христос и Его апостолы. Александр косвенным путем участвовал в ее создании.

4. Т. Р. Гловер, «Влияние Христа в древнем мире» (*The Influence of Christ In the Ancient World*, by T. R. Glover).

В этой книге автор отвечает на вопрос: «Почему Христос и христианство покорили мир?» «Христианство одержало победу, потому что оно наилучшим образом соответствовало накопленному опыту человечества, потому что оно, по сути дела, освободило человеческий разум и дало ему возможность развиваться в самой полной мере» (стр. 10).

«Греческая демократия изменила своим идеалам. Она отошла от образованных и думающих классов. Она предпочла дешевые развлечения возвышенным идеалам. Она потерпела поражение в мире и в войне». Можно смело сказать, что эти слова служат практическим предостережением для нашего поколения.

Римское государство принесло мир и покой, но его правители не смогли восстановить былую энергетику огромной территории. Даже многие римские граждане испытывали немало страданий. Безразличие к делам государства привело к тому, что люди с готовностью приняли институт императорства, и тогда древний мир погрузился в рабство и отчаяние. «В этой обстановке Христос принес принцип, который способствовал освобождению, и римское правитель-

ство хорошо понимало это, гораздо лучше, чем сами последователи Христа!» (стр. 33).

Автор также указывает на то, что в начале существования Римской империи Иисус Христос стал Освободителем разума человека. В те времена мир звенел от социальных и расовых различий, но во Христе «нет раба, ни свободного; нет мужского пола, ни женского: ибо все вы одно» (Гал. 3:26-29).

ВЕТХИЙ ЗАВЕТ НА ГРЕЧЕСКОМ ЯЗЫКЕ

Несмотря на множество преданий о Септуагинте, греческом переводе Ветхого Завета, нижеследующее можно признать фактическими сведениями.

1. Александр Македонский (умер в 320 г. до н.э.) способствовал распространению греческого языка в многочисленных землях, которые он завоевал. В 331 году до н.э. он направлялся к оракулу египетского бога Аммона, намереваясь получить от него «божественные почести». Александр остановился на западном берегу дельты реки Нил и решил воздвигнуть на месте маленькой египетской деревушки под названием Ракотис славный город своего имени. Город был построен, и его назвали Александрией.

2. Септуагинта появилась на свет в городе Александрии. Работа над ней началась в 270 году до н.э. и пользовалась покровительством Птолемея Филадельфа, сына Птолемея Сотера, который стал египетским царем после смерти Александра Македонского. Птолемей проследил за тем, чтобы эта работа была завершена.

3. Данный перевод называли *Септуагинтой*, потому что это слово обозначает «семьдесят». Именно столько (вернее, семьдесят два) ученых начали работу по переводу Ветхого Завета в 270 году до н.э. В первую очередь они перевели Пятикнижие.

4. Ветхозаветные тексты на древнееврейском языке (в виде свитков) доставлялись в Александрию из Иерусалима.

5. Греческий язык Септуагинты это язык, на котором говорили обычные люди. Один из основных факторов, приведших к появлению этого перевода, заключался в том, чтобы большое количество евреев в Александрии, которые говорили на греческом языке, могли читать Библию в синагогах на понятном для них языке.

6. Септуагинта это именно тот перевод Ветхого Завета, из которого цитируются практически все его отрывки в Новом Завете. Несмотря на то что Септуагинта, как и любой другой перевод Святого писания, отмечена некоторыми слабостями, наш Господь и богодухновенные авторы Нового Завета обращались к ней, как к слову Божьему.

ГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК «КОЙНЕ»

Греки уделяли большое внимание философии. К тому времени, когда в этот мир пришел Иисус, они усовершенствовали свой язык так, чтобы с его помощью можно было проводить самые тонкие различия в идеях и представлениях о мире.

Простой народ использовал в обиходе диалект греческого языка, известный под названием «койне». Слово *koine* означает «общий». Под койне принято понимать городское просторечье в Древней Греции, возникшее на базе аттического диалекта с элементами ионического и других диалектов. Это был разговорный, простонародный язык греков.

Койне отличался от греческого языка классической литературы. Это отличие вызывало значительные разногласия среди ученых до тех пор, пока не были обнаружены фактические данные, пролившие

свет на данный вопрос. Еще около ста лет назад исследователи полагали, что язык, на котором был написан Новый Завет, был особым языком Святого Духа. Они говорили, что Святой Дух создал специальный религиозный способ выражения мысли, использованный при написании Нового Завета.

Примерно в начале двадцатого столетия ученые стали приходить к пониманию того, что язык Нового Завета, греческий койне, был языком широких народных масс. Это открытие состоялось благодаря тому, что было обнаружено большое количество таких письменных документов древности, как расписки, рецепты, договоры, деловая, военная и личная корреспонденция. Эти источники наглядно показали, что представлял собой «язык жизни» во время написания Нового Завета.

ВЛИЯНИЕ ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА

Современные языки имеют огромное количество заимствований из латинского и греческого. При этом бывает довольно трудно определить язык заимствования и язык происхождения слова. Некоторые слова были латинизированы, прежде чем попали в другие языки. В таких случаях языком происхождения слова является греческий, а языком заимствования – латинский. Иногда слово проделывало еще более долгий путь. Например, «театр» из греческого пришел в латинский, оттуда – во французский, и уж затем попал в современные языки.

Одно из недавних заимствований, «телеграф», пришло к нам непосредственно из греческого языка (*теле* – «далеко»; *графо* – «пишу»), хотя, на первый взгляд, может показаться, что источником этого слова было латинское *telegraphus* или французское *telegraphe*.

Многие слова религиозного содержания пришли к нам из греческого через латинский.

aggelos (посланник) – ангел

diabolos (противник) – дьявол

kuriakon (принадлежащий Господу) – церковь

presbyteros (старейшина) – пресвитер

Следует отметить, что многие слова, пришедшие к нам из латинского языка и, якобы, имеющие отношение к религии, не употреблялись Христом и Его богодухновенными авторами (аббат, монах, папа, синод и пр.). После того как Христос и Его апостолы оставили этот мир, небогодухновенные люди привнесли в христианство должности и постановления, не утвержденные Христом.

В средние века, до начала периода Возрождения, из греческого языка в латинский, а затем французский, пришли такие слова, как география, теология, логика, диета, риторика и др. Затем, в начале четырнадцатого столетия, Ренессанс принес с собой невиданный интерес к греческой культуре, а развитие науки и искусства в последующие столетия сделали заимствования из греческого языка насущной необходимостью для точного обозначения специальной терминологии. Об этом свидетельствуют такие слова нашего языка, как бактериология, физиология, физика, зоология, аденоиды, хиромантия, педиатрия, электроника, динаatron, магнетрон, циклотрон, протон, изотоп и тысячи других.

Считается, что древние греки приносили козла в жертву богу виноделия Бахусу. О жертвенном козле они исполняли песню, называемую ими *tragoidia* (*tragos* – «козел»; *ode* – «песня»). Затем этим словом стали обозначать представление, произошедшее от жертвенного служения Бахусу. Впоследствии это сло-

во использовалось в отношении представлений, имевших несчастливый конец. Теперь мы называем их греческими трагедиями.

Многие слова, которые мы используем в повседневной жизни, прошли очень долгий путь. Мы многим обязаны древним грекам за удивительные возможности современных языков.

ПЕРЕВОД И ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ

Некоторые слова, употребленные в библейском тексте, были подвергнуты транслитерации, то есть, передаче букв одной письменности посредством букв другой, когда корень или основа слова переходят в другой язык практически без изменений. Например, «апостол» это транслитерация греческого *apostolos*. В переводе это слово звучало бы как «вестник».

С другой стороны, слова «крещение» и «крестить», имеющие явное происхождение от слова «крест» в русском языке, являются переводом греческого слова *baptizo* со значением «окупать», «погружать». В свете данного факта нелепо утверждать, что крестить можно окроплением водой.

НЕСОВЕРШЕННОЕ ВРЕМЯ

В греческом языке, на котором был написан Новый Завет, выделяют семь грамматических времен: (1) настоящее; (2) несовершенное (имперфект); (3) совершенное (перфект); (4) предпрошедшее (давнопрошедшее); (5) аорист; (6) будущее; (7) будущее совершенное. Несовершенное и предпрошедшее грамматические времена возможны в изъявительном наклонении.

Грамматическое время в греческом языке выражает не только время совершения действия, но и его вид.

Несовершенное время представляется наиболее интересным. Оно имеет довольно сложную структуру, потому что подразделяется на несколько видов,

или вариаций. Тем не менее, его общее значение заключается в выражении продолженного, или длительного, действия в прошлом. Имперфект «обозначает течение событие, а не просто называет его наличие» (William Goodwin, *Syntax of the Moods and Tenses of the Greek Verb*, стр. 12). Глагол в форме несовершенного времени обозначает незавершенное, продолженное действие в прошлом, которое не закончилось, то есть, безотносительно его предела. «И он рад был наполнить чрево свое рожками, которые ели свиньи, но никто не давал ему» (Лук. 15:16). Иисус сказал это о человеке, который стал известен под именем «блудного сына». Рад был является переводом греческого глагола, стоящего в форме имперфекта. Смысл этого в том, что он хотел, постоянно желал наесться той пищей, которую продолжали давать свиньям. Фактически, в этом стихе есть три случая употребления имперфекта, которые являют собой интересную картину: (1) желание блудного сына есть корм, который давали свиньям, было *продолженным* во времени; (2) свиньи продолжали есть все то время, пока блудный сын испытывал муки голода; (3) никто не давал ему пищу для свиней все то время, когда он хотел есть. Здесь представлена наглядная картина неразумного поведения сына, который ушел из дома и растратил все свое имущество. Очень выразительно этот рассказ подчеркивает неразумность человека, который отворачивается от Бога и попусту растрчивает свою жизнь. Человек мучительно расплачивается за свое поведение в течение длительного времени.

В Евангелии от Матфея 3:14 глагол в форме несовершенного времени предполагает, что Иоанн упорствовал, отказываясь от того, чтобы крестить Иисуса.

Глагол в форме несовершенного времени в Послании к Римлянам 9:3 указывает на то, что Павел постоянно желал, или продолжал желать, спасения своих братьев-иудеев ценой собственного отлучения. Настолько велико было желание Павла спасти других! Такое же сильное желание спасения для других людей очевидно в имперфекте, употребленном в Евангелии от Луки 23:34. Иисус продолжал повторять: «Отче! прости им, ибо не знают, что делают». Подобным же образом, каждый христианин должен неизменно желать спасения заблудших душ и постоянно трудиться, чтобы приводить людей ко Христу и спасению в Нем.

ГЛАВА 2

ЛЮБОПЫТНЫЕ НОВОЗАВЕТНЫЕ ФАКТЫ ВСТРЕЧА ИРОДА, ТЕТРАРХА ГАЛИЛЕЙСКОГО, С ГАЛИЛЕЯНИНОМ

Правитель Понтий Пилат сказал первосвященникам и всему народу, что он не нашел никакой вины в Иисусе. «Но они настаивали, говоря, что Он возмущает народ, уча по всей Иудее, начиная от Галилеи до сего места» (Лук. 23:5). «Настаивали» это перевод греческого слова *epischuon* (начальная форма – *epischuo*) со значением «добиваться (своего)», «упорствовать».

Противники Иисуса не оставляли своих попыток убедить Пилата в том, что он заблуждался, не находя никакой вины в Нем. Они стояли на своем!

В следующем стихе сказано: «Пилат, услышав о Галилее, спросил: разве Он галилеянин?» (Лук. 23:6). В то время Галилеей правил один из представителей династии Иродов. Когда Пилат понял, что Иисус был подвластен Ироду, он отправил Его к нему, благо, что Ирод как раз находился в Иерусалиме (Лук. 23:7).

Когда Ирод увидел Иисуса, он очень обрадовался, потому что давно хотел с Ним встретиться и посмотреть, как Он совершает чудеса. Иисус ничего не ответил Ироду, хотя тот обращался к Нему с многими вопросами (Лук. 23:8-9).

Господь понимал, что правитель Галилеи ищет развлечений, и потому «ничего не отвечал ему».

Ирод «очень обрадовался», увидев Иисуса, но эта радость была вызвана неправильными побуждениями.

Ирод задавал Иисусу многие вопросы, но возлюбленный врач Лука не сохранил для нас содержание ни одного из этих вопросов, хотя узнать о них было бы крайне интересно.

«Но Ирод со своими воинами, уничтожив Его и насмеявшись над Ним, одел Его в светлую одежду и отослал обратно к Пилату. И сделались в тот день Пилат и Ирод друзьями между собою, ибо прежде были во вражде друг с другом» (Лук. 23:11-12).

«Светлую» это перевод греческого слова *lampran* (начальная форма – *lampros*; вероятно, от него произошло слово «лампа») со значением «яркий», «блестящий», «сверкающий», «цветистый», «роскошный».

Пышные одежды, в которые Иисуса облачили Его противники, символизировали их ненависть и презрение к Тому, Кто возлюбил их настолько, чтобы принять смерть за их грехи.

«Уничтожив» это перевод слова *exouthenesas* (начальная форма – *exoutheneo*), которое означает «относиться с пренебрежением, презрением». Исаия предсказывал, что Иисус будет унижен в этом мире (Ис. гл. 53).

«Насмеявшись» в данном тексте это *exraïexas* (начальная форма – *empaizo*), что означает «поднимать на смех; высмеивать», «издеваться».

Церковь в начале своего существования вспоминала эту совместную попытку Пилата и Ирода унижить Иисуса (Деян. 4:27). Непримируемые прежде люди становятся друзьями, когда им предоставляется возможность ранить Христа.

Даже враждующие религиозные группы примиряются друг с другом во взаимном презрении к истинной церкви Христовой. Презирать и гнать церковь Христову это, с точки зрения Библии, то же самое, что презирать и гнать Самого Христа!

ФАКТЫ ОБ ИУДЕ ИСКАРИОТЕ

1. Иуда Искариот был одним из двенадцати, которых Иисус избрал апостолами (Мат. 10:4). *Iskariotes* означает «родом из Кериота (Кериофа)».

2. Иуда предал Иисуса. «Предал» это неприятное слово. Слово «предать» и его различные формы («предал», «предаст», «предающий» и др.) в значении «изменнически выдать» употребляются в Новом Завете около тридцати раз, и практически все эти случаи относятся к Иуде. Он действительно был предателем (Лук. 6:16)!

Все эти слова переведены с форм греческого глагола *paradidomi*, состоящего из *para* и *didomi*. *Para* это многозначный предлог, конкретное значение которого зависит от падежа, с которым он употребляется: из, от, с, у, в, среди, вдоль. Слово *didomi* также имеет несколько значений, сводящихся к словам «давать», «отдавать». В описании поступка Иуды это слово означает «выдавать», «сдавать».

3. Иуда был вором. «Сказал же он это не потому, чтобы заботился о нищих, но потому, что был вор: он имел при себе денежный ящик и носил, что туда опускали» (Иоан. 12:6).

«Вор» в этом случае является переводом греческого слова *kleptes*. «Клептомания» означает непреодолимое стремление к воровству на фоне некоторых психических заболеваний.

«Носил» это перевод греческого слова *ebastazen* (начальная форма – *bastazo*) со значением «поднимать», «носить в руках». Некоторые исследователи считают, что это слово в Евангелии от Иоанна 12:6 может означать «крал». В таком случае речь идет о том, что Иуда носил ящик и *воровал* из него.

«Ящик» в данном тексте это перевод слова *glossokomon*, состоящего из *glossa* («язык») и *komeo* («хранить»). Этим словом обозначали ящик, в котором хранили детали от духовых музыкальных инструментов, в которые исполнитель вдвует воздух че-

рез рот (отсюда связь с языком). С течением времени слово стало обозначать любую тару для хранения чего-либо, включая кошелек или сумку для денег.

4. Иуда был дьяволом. «Иисус отвечал им: не двенадцать ли вас избрал Я? но один из вас диавол. Это говорил Он об Иуде Симонове Искарите, ибо сей хотел предать Его, будучи один из двенадцати» (Иоан. 6:70-71). Здесь употреблено слово *diabolos*, означающее «изменник» или «предатель».

Дьявол вложил в сердце Иуды желание предать Иисуса. Иуда в полной мере обладал свободой выбора, как и любой другой человек. Он поддался искушению дьявола.

Иуда был причислен к апостолам и был сопричастен их служению (Деян. 1:17). Однако он пал, совершив преступление (Деян. 1:25).

5. За предательство Иисуса Иуда получил тридцать сребреников. Он вернул эти деньги людям, которые их ему заплатили. Они посчитали невозможным положить эти деньги в храмовую сокровищницу, потому что это была цена крови! Речь идет о религиозных правителях того времени. Они заплатили Иуде за предательство Сына Божьего, но при этом были настолько «религиозными», что отказались принять деньги назад и положить их в казну храма! На эти деньги они купили землю, в которой можно было предавать земле умерших странников (Мат. 27:1-8).

6. Иуда знал, что он согрешил. Он сам признался в том, что предал невинную кровь. Он признал то, что Иисус был невиновен (Мат. 27:3-4)! Можно отдать должное Иуде за то, что он не попытался каким-то образом оправдать себя, объявив Иисуса грешником. Он исповедал безгрешность Иисуса!

7. Иуда повесился. Лука писал об этом: «[Иуда] приобрел землю неправедною мздою, и, когда низринулся, расселось чрево его, и выпали все внутренности его; И это сделалось известно всем жителям Иерусалима, так что земля та на отечественном их наречии названа Акелдама, то есть «земля крови» (Лук. 1:18-19).

Иуда приобрел землю крови в том смысле, что деньги, которые он вернул, были использованы для покупки этой земли.

Последствия преступления были ужасными для этого человека. «Упав головой вниз, он разорвался посередине, и все его внутренности вывалились» (Деян. 1:18, ВПНЗ).

Что такое «стадий»?

Поселение Еммаус находилось в шестидесяти стадиях от Иерусалима (Лук. 24:13).

«Проплывши около двадцати пяти или тридцати стадий, они увидели Иисуса, идущего по морю и приближающегося к лодке» (Иоан. 6:19).

«Вифания же была близ Иерусалима, стадиях в пятнадцати» (Иоан. 11:18).

Иоанн писал об одном видении, которое он видел на острове Патмос: «И истоптаны ягоды в точиле за городом, и потекла кровь из точила даже до узд конских, на тысячу шестьсот стадий» (Отк. 14:20).

Ангел показал Иоанну «великий город, святой Иерусалим, который нисходил с неба от Бога» (Отк. 21:10). Иоанн сказал, что ангел измерил город, и его длина и ширина составили двенадцать тысяч стадий (Отк. 21:16).

В греческом языке употреблено слово *stadion*. Оно определяется как единица измерения расстояния,

равная одной восьмой римской мили, то есть, примерно 185 метрам. Кстати, вавилонский стадий равнялся 195 метрам.

«Ристалище» в 1 Послании к Коринфянам 9:24 также является переводом слова *stadion*. Его значение в данном случае – «беговая дорожка», «трек». Совершенно очевидно, что от него произошло современное нам слово «стадион».

У КАЖДОГО ЧЕЛОВЕКА ЕСТЬ ДВА СЕРДЦА

Сын царя Давида Авессалом восстал против своего отца. В Писании описывается следующий случай. Авессалом «был на муле. Когда мул вбежал с ним под ветви большого дуба, то Авессалом запутался волосами своими в ветвях дуба, и повис между небом и землею, а мул, бывший под ним, убежал» (2 Цар. 18:9). Иоав, военачальник Давида, пришел к тому месту, «взял в руки три стрелы, и вонзил их в сердце Авессалома, который был еще жив на дубе» (2 Цар. 18:14).

«Сердце» в данном отрывке, несомненно, относится к физическому органу в теле Авессалома.

«А Ииуй натянул лук рукою своею, и поразил Иорам между плеч его, и прошла стрела чрез сердце его, и пал он на колеснице своей» (4 Цар. 9:24). В этом стихе «сердце» также означает орган, качающий кровь.

В обоих случаях в Писании употреблено древнееврейское слово *leb*, форма слова *lebab* с корневым значением «быть обложенным» (как, например, жиром).

Ветхий Завет был переведен на греческий язык в Александрии, и этот перевод называли Септуагинтой. Именно этот перевод цитировали Иисус и новозаветные авторы, когда ссылались на ветхозаветные писания.

В Септуагинте *leb* («сердце») переводится греческим словом *kardia*. Это показывает, что *kardia* может означать физический орган, сердце, качающее кровь в теле человека. В греческом языке *kardia* происходит от глагола со значением «дрожать; пульсировать». Специалист в области медицины, изучающей строение, функции и заболевания сердца, называется *кардиологом*.

Хотя слово *kardia* в нашем Новом Завете переводится «сердце», оно не употребляется в значении «центральный орган кровеносной системы».

В древнееврейском языке слово *leb* употреблялось для обозначения органа, качающего кровь в теле человека, но при этом оно имело образное, переносное значение чувств, воли, разума и внутреннего существа человека. Таким образом, оно означало местонахождение и средоточие всей физической и духовной жизни.

Аналогичным образом, греческое слово *kardia* употреблялось для обозначения как физического, так и духовного сердца. *Но в Новом Завете оно всегда означает внутреннее существо, разум, чувства и т.п.*

В Новом Завете *kardia* это сердце, которое сомневается (Мар. 11:23); любит (Мар. 12:30, 33); сохраняет слова (Лук. 2:51); говорит устами (Лук. 6:45); имеет доброту и чистоту (Лук. 8:15); размышляет (Лук. 9:47); понимает (Иоан. 12:40, ПК); тревожится (Иоан. 14:1, ВПНЗ); печалится (Иоан. 16:6); радуется (Иоан. 16:22); верует (Деян. 8:37); может быть неразумным (Рим. 1:21); повинуется (Рим. 6:17); принимает решение и проявляет твердость (1 Кор. 7:37); содержит тайны (1 Кор. 14:25); испытывает боль (2 Кор. 2:4, СПБТ); усердно заботится (2 Кор. 8:16, НЗПГ); может быть ожесточенным (Еф. 4:18); поет

(Еф. 5:19); заблуждается (Евр. 3:10) и осуждает (1 Иоан. 3:20).

У каждого человека есть два сердца: одно качает его кровь, а другое – это средоточие его внутренней сущности, разума и души.

ДОБРОЕ ИСПОВЕДАНИЕ

В 1 Послании к Тимофею 6:12 апостол Павел утверждал, что Тимофей «исповедал доброе исповедание пред многими свидетелями». В следующем стихе он говорит, что Христос Иисус перед Понтием Пилатом «засвидетельствовал доброе исповедание».

«Исповедал доброе исповедание» это перевод греческих слов *homologesas ten kalen homologian*. Слово *homologesas* это форма глагола *homologeō* со значением «признавать(ся); исповедовать»; «утверждать; заявлять».

Рассмотрим употребление этого глагола в Евангелии от Иоанна. Одна из его форм дважды употребляется в 1:20 (переведено «объявил» в обоих случаях). В 9:22 оно переведено «признает» и означает исповедание Христа. В 12:42 это же слово употреблено в отношении иудеев, которые не «исповедывали» Христа.

«Засвидетельствовал доброе исповедание» в 1 Послании к Тимофею 6:13 это перевод греческих слов *marturesantos ten kalen homologian*. Павел сказал, что Иисус засвидетельствовал доброе исповедание в присутствии Понтия Пилата. *Marturesantos* происходит от *martyros*, что в Новом Завете означает «свидетель учения». От него происходит слово «мартиролог», что означает сборник повествований о христианских мучениках.

Вероятно, Павел имел в виду исповедание Христом Себя и Своей сущности перед Понтием Пила-

том в Евангелии от Матфея 27:11, Евангелии от Луки 23:3 и Евангелии от Иоанна 18:36-37.

В случае с Тимофеем Павел, очевидно, имел в виду доброе исповедание, которое этот юноша произнес в присутствии многих свидетелей перед своим крещением. Связь этого выражения с призыванием к вечной жизни и упоминание конкретного случая, когда Тимофей исповедал доброе исповедание веры в Иисуса Христа, четко указывают на его крещение.

Очевидно, Тимофей исповедал такое же доброе исповедание, которое совершил хранитель сокровищ Кандакии до своего крещения (Деян. 8:36-39).

Павел писал о слове веры, которое он проповедовал: «Ибо, если устами твоими будешь исповедывать Иисуса Господом и сердцем твоим веровать, что Бог воскресил Его из мертвых, то спасешься; Потому что сердцем веруют к праведности, а устами исповедуют ко спасению» (Рим. 10:9-10). «Исповедывать» и «исповедуют» в этих стихах это формы глагола *homologeō*, как и в 1 Послании к Тимофею 6:12-13.

Конечно, в Послании к Римлянам 10:9-10 Павел не имел в виду то, что крещение не относится к спасению, так как в шестой главе он утверждал, что крещение это неотъемлемая часть спасения от грехов и обретения новой жизни во Христе.

ПОСЛАНИЕ ОТ ИАКОВА 1:27

Иаков писал: «Чистое и непорочное благочестие пред Богом и Отцем есть то, чтобы призирать сирот и вдов в их скорбях и хранить себя неоскверненным от мира» (Иак. 1:27). Давайте обратим внимание на некоторые слова, употребленные в данном отрывке.

«Благочестие» это греческое слово *threskeia* со значением «вероисповедание; религия»; «религиозность; набожность». Хотя оно употребляется в дру-

гих новозаветных отрывках (Деян. 26:5), только здесь оно имеет отношение к истинному христианству. Исполнение того, что заповедует нам Бог в завете Христовом, можно назвать христианским или чистым вероисповеданием. Также важно отметить, что в единственном случае, когда это слово в Библии обозначает христианство, оно имеет непосредственное отношение к благотворительности, заботе о сиротах и вдовах.

«Сироты» это перевод греческого слова *orphanous* (начальная форма – *orphanos*) со значением «сирота», «оставшийся без (попечения) родителей». Ребенка можно считать сиротой, даже если у него нет отца, но его мать жива. Вероятно, Иаков говорил о таких ситуациях, когда дети оставались без отцов, но у них были матери (вдовы).

Ребенка также можно считать сиротой, если у него живы оба родителя, но они оставили его, отказавшись от попечения о нем. Возможно, ребенку лучше считать, что его родители погибли, чем знать, что они живы, но бросили его.

Иисус сказал апостолам: «Не оставлю вас сиротами; приду к вам» (Иоан. 14:18). Очевидно, Иисус имел в виду то, что придет к ним, послав им Святого Духа (Иоан. 14:26). Слово «сироты» в Евангелии от Иоанна 14:18 это *orphanos*. Иисус сказал Своим апостолам, что они не останутся сиротами; Он сделает так, чтобы Святой Дух заботился о них и руководил ими.

В Ветхом Завете слово «сирота» и его формы употребляются около сорока раз. В большинстве случаев это перевод древнееврейского слова *yathowm*, которое означает «одинокый»; «потерявший родственника»; «(ребенок) без отца; сирота». Иногда это слово в Ветхом Завете означает детей, у которых были матери, но не было отцов по причине их смерти.

«Призирать» это перевод греческого слова *episkeptomai* со значением «навещать», «помогать», «выручать». Иными словами, «призирать» это оказывать помощь, когда она необходима.

Некоторые люди высказывают такое мнение, что церковь не может помогать сиротам, но это должны делать отдельно взятые христиане. Такие люди говорят, что Послание Иакова 1:27 обращено к «индивидууму».

Это неверно, потому что Иаков не обращается отдельно к каждому из нас и не употребляет местоимений в форме второго лица и повелительное наклонение глаголов («ты», «призрай», «храни»).

Истина состоит в том, что Послание Иакова 1:27 обращено к церкви, каждый член которой должен делать то, что относится ко всей церкви, а именно, хранить чистое и непорочное вероисповедание, оказывая помощь сиротам и вдовам.

Иаков не говорил, что отдельные члены церкви не могут объединять свои усилия в стремлении хранить чистое и непорочное вероисповедание.

То, что было написано в одиннадцатой главе 1 Послания к Коринфянам относительно христиан, вкушающих вечерю Господню, было адресовано церкви, но эти наставления касаются того, что каждый отдельный человек должен делать в причастии и причащении. Христиане собираются вместе для того, чтобы вкушать вечерю Господню в первый день недели. Подобным же образом, отдельные христиане в церкви могут объединять свои усилия в оказании помощи вдовам и сиротам.

Люди, которые используют Послание Иакова 1:27 для утверждения того, что церковь не может оказывать помощь сиротам в так называемых сиротских

приютах, говорят, что предписываемый в Библии способ заботы о сиротах заключается в том, чтобы каждый отдельный христианин брал их к себе домой.

Если бы это было истинным толкованием, то неизбежно следовал бы вывод о необходимости того, чтобы каждый христианин брал к себе в дом вдов, потому что вдовы также упомянуты в этом тексте. Это также бы означало, что каждый христианин должен был бы брать к себе как минимум двух сирот и двух вдов, потому что оба эти слова в Послании Иакова 1:27 употреблены в форме множественного числа.

Это означает, что мужчина-христианин должен был бы взять в свой дом как минимум двух вдов и двух сирот, для того чтобы хранить чистое и непорочное вероисповедание. Это также означает, что, если его жена – христианка, то и ей пришлось бы взять как минимум двух вдов и двух сирот. Если в этой семье есть дети, которые являются христианами, то каждый из них должен был бы взять в тот же самый дом как минимум двух вдов и двух сирот.

Это позволяет нам увидеть, что учение Послания Иакова 1:27 было искажено некоторыми людьми.

Господь не сказал, каким образом Его народ должен заботиться (или оказывать помощь) детям, оставшимся без попечения родителей, и вдовам. Он предоставил нам самим возможность решать, какой способ является наиболее приемлемым.

Нет ничего плохого или неправильного в том, чтобы христиане брали к себе в дом вдов и сирот, но нельзя утверждать, что это единственный метод благотворительной работы.

ЗЛОСЛОВИЕ И ОСУЖДЕНИЕ

«Не злословьте друг друга, братия: кто злословит брата или судит брата своего, тот злословит закон и

судит закон; а если ты судишь закон, то ты не исполнитель закона, но судья. Един Законодатель и Судия, могущий спасти и погубить: а ты кто, который судишь другого?» (Иак. 4:11-12).

Слово «злословить», употребленное в данном тексте три раза, переведено с греческого глагола *katalaleo* со значением «ложно обвинять»; «клеветать»; «наговаривать». Совершенно очевидно, что «злословить» в Послании Иакова 4:11 означает говорить то, что не является правдой. «Злословие» в 1 Послании Петра 2:1 и «злословят» в 1 Послании Петра 3:16 это формы слова *katalaleo*.

Во 2 Послании к Коринфянам 12:20 слово «клевет» также является переводом одной из форм слова *katalaleo*, как и слово «злоречивы» в Послании к Римлянам 1:30. Злоречивый человек говорит неправду о других людях.

Очевидно, что в Послании Иакова 4:11 наложен запрет на такие суждения, в которых человек говорит неправду. Если христианин злословит брата, говоря неправду, то он несправедливо судит этого брата. Он также этим самым злословит закон Божий и судит этот закон, потому что он, по сути дела, говорит, что закон Божий неспособен судить человека. Несомненно, Иаков не имел в виду то, что мы не должны говорить брату о его заблуждении, если он поступил неправильно и отступил от истины.

Иаков писал о тех братьях, которые отступают от истины (Иак. 5:19-20). В обоих посланиях к Тимофею Павел по имени назвал некоторых людей и упомянул то зло, которое они совершили: Именей и Александр (1 Тим. 1:20); Фигелл и Ермоген (2 Тим. 1:15); Именей и Филит (2 Тим. 2:17); Ианний и Иамврий (2 Тим. 3:8); Димас (2 Тим. 4:10); Александр медник (2 Тим. 4:14).

Павел сказал, что медник, то есть, кузнец, Александр причинил ему много зла, но при этом апостол сказал правду.

Следует отметить, что Павел не стал посвящать все содержание двух посланий к Тимофею перечислению имен тех людей, которые поступали несправедливо. Павел лишь упомянул их и назвал то зло, которое они совершили. *Большая часть этих посланий посвящена совсем другим вопросам, имеющим отношение к церкви, ее деятельности и благополучию.*

Нет ничего плохого или неправильного в том, чтобы открыто сказать о нечестивом поступке, совершенном братом, в том случае если он не желает покаяться в нем. Нельзя поддерживать или ободрять зло.

Если братья производят разделения вопреки учению и не раскаиваются в этом, их необходимо остерегаться и уклоняться от них (Рим. 16:17). Для этого необходимо распознать зло, совершаемое такими братьями. Есть большая разница между ненавистью к брату и необходимостью сказать о его неправильном поведении.

«ПРЕСТУПАТЬ» И «ПРИВЕТСТВОВАТЬ»

«Всякий, престапующий учение Христово и не пребывающий в нем, не имеет Бога; пребывающий в учении Христовом имеет и Отца и Сына. Кто приходит к вам и не приносит сего учения, того не принимайте в дом и не приветствуйте его; Ибо приветствующий его участвует в злых делах его» (2 Иоан. 1:9-11).

Выражение «злые дела» в данном отрывке означает продвижение и распространение учения, которое не соответствует истине Христовой. Такие дела действительно нужно считать «злыми»!

«Преступающий» это перевод греческого слова *parabaino*, которое в данном случае означает нарушать учение Христово, выходить за его границы.

«Приветствуйте» в стихах 10 и 11 это греческое слово *chairein* (начальная форма – *chairō*) со значением «радоваться», «одобрять». Иоанн говорит, что не следует приветствовать, то есть, одобрять, людей, которые преступают учение Христово.

Несомненно, в этом отрывке не запрещается пригласить лжеучителя в дом с тем, чтобы научить его истине. Нельзя приглашать в дом тех людей, которые распространяют ложные учения, и одобрять их заблуждения.

Подвизаться в молитвах

Енох ходил пред Богом. Бог взял его, и он был переселен так, что не увидел смерти (Евр. 11:5).

Терпение Иова особо подчеркивается в слове Божьем (Иак. 5:11).

Моисей был назван кротчайшим из всех людей на земле (Числ. 12:3).

Наш Господь сказал, что не было на земле пророка более великого, чем Иоанн Креститель (Лук. 7:28).

Автор священной истории особо отметил жертвенный дар Варнавы (Деян. 4:36-37).

Добрые дела Тавифы также заслужили отдельного упоминания в слове Божьем (Деян. 9:36-41).

Епафрас в Библии представлен как человек, исполненный молитвенного отношения. «Приветствует вас Епафрас ваш, раб Иисуса Христа, всегда подвизающийся за вас в молитвах, чтобы вы пребыли совершенны и исполнены всем, что угодно Богу. Свидетельствую о нем, что он имеет великую ревность и заботу о вас и о находящихся в Лаодикии и Иераполе» (Кол. 4:12-13).

Церкви Христовы в Колоссах, Лаодикии и Иераполе были благословлены тем, что о них проявлял рвение и заботу раб Иисуса Христа. Это рвение выражалось в неистовых молитвах об этих церквях, с которыми Епафрас обращался к Богу.

«Раб» в данном тексте это перевод греческого слова *doulos*, которое означает, что Епафрас был целиком предан Иисусу.

Епафрас проявлял рвение в отношении братьев во Христе. Это выражалось в том, что он всегда подвизался за них в молитве. «Подвизаться» («сражается», НЗПГ; «борясь», ВПНЗ) это перевод слова *agonizomenos* (начальная форма – *agonizomai*). Греческое слово *agon* означало состязание и место, где оно проходило, например, стадион. Другая форма этого слова обозначала участника игр или состязаний. От него происходит слово «агония».

«Подвизаться» (в русском языке от слова «подвиг») выражает заботу и заинтересованность Епафраса в том, чтобы его братья были «совершенны и исполнены всем, что угодно Богу». «Исполнены» это перевод греческого слова *peplerophoremenoi* (начальная форма – *pleroo*), которое означает «полностью уверенный, убежденный».

Церковь имеет огромную нужду в людях, которые целиком преданы Иисусу и подвизаются в молитвах за церковь, чтобы она становилась совершенной и утвержденной в воле Божьей.

ΚΟΙΝΟΝΙΑ

Греческое слово *koinos* определяется как «общий; принадлежащий всем». Греческий язык, на котором был написан Новый Завет, называется «койне». Слово *koine* происходит от *koinos*. Это был живой разговорный язык, на котором писали и говорили обыч-

ные люди. Это был язык, который использовали в повседневном обиходе и при написании писем, составлении различных перечней и т.д.

Слово *koinonia* также происходит от *koinos*. Оно имеет несколько вариантов перевода в современном Новом Завете.

Общение

«И они постоянно пребывали в учении апостолов, в общении и преломлении хлеба и в молитвах» (Деян. 2:42). В данном отрывке речь идет о деятельности и поклонении церкви, которую наш Господь основал в Иерусалиме в день Пятидесятницы вслед за Своим воскресением. «Общение» это перевод греческого слова *koinonia*. Оно определяется как «товарищество; участие» и может употребляться для обозначения общения, которое люди имеют в собрании христиан. Оно может означать общение на социально-бытовом уровне, как, например, совместное участие группы людей в приеме пищи. Однако христианское общение не ограничивается только общественной деятельностью.

Слово *koinonia* также употребляется в 1 Послании к Коринфянам 1:9, где Павел говорит: «Верен Бог, Которым вы призваны в общение Сына Его Иисуса Христа, Господа нашего». Христиане имеют общение с Христом; они – сонаследники Христа и наследники Бога (Рим. 8:17).

Иоанн писал: «Если же ходим во свете, подобно как Он во свете, то имеем общение друг с другом, и кровь Иисуса Христа, Сына Его, очищает нас от всякого греха» (1 Иоан. 1:7). Только те люди, которые ходят в свете Божьей истины, могут иметь такое общение друг с другом, которое одобряет Бог! Человек, ходящий в свете Божьей истины, не может иметь общения с теми, кто не ходит согласно этой истине.

Даже если человек ходит во свете, он может порой впасть в грех, но весь образ его жизни отверщен от греховности. Он согрешает, но, как говорит Иоанн, кровь Христова очищает его от всякого греха.

Ходящие во свете не могут одобрять или поддерживать взгляды тех людей, которые не повинуются Богу. «И не участвуйте (*sugkoinonia* – «со-участвовать») в бесплодных делах тьмы, но и обличайте» (Еф. 5:11). Ходящие во свете не только не могут соучаствовать в бесплодных делах тьмы, но должны обличать их. Христианин не может поступать правильно, всего лишь отказавшись от совершения зла. Долг христианина – предостерегать тех, кто поступает неправильно.

Приобщение

В 1 Послании к Коринфянам 10:16 слово *koinonia* переведено как «приобщение». «Чаша благословения, которую благословляем, не есть ли приобщение крови Христовой? хлеб, который преломляем, не есть ли приобщение тела Христова?» Христиане, собирающиеся на вечерю Господню, совместно участвуют в поклонении и воспоминании Иисуса Христа.

Общительные

Павел писал Тимофею наставлять богатых христиан: «Чтобы они благодетельствовали, богатели добрыми делами, были щедры и общительны (*koinonikos*)» (1 Тим. 6:18), то есть желали иметь общение с остальными братьями. Слово «делись» в Послании к Галатам 6:6 это *koinoneo*, форма *koinos*, и в данном случае оно предполагает участие и общение в нуждах других людей.

Участники

Слово «участники» является переводом *koinoneo* в таких отрывках, как Послание к Римлянам 15:27 и

1 Послание к Тимофею 5:22. В Послании к Евреям 2:14 *koinoneo* переведено «причастны», в 1 Послании Петр 4:13 – «участвуете». Имеется в виду совместное участие в какой-либо деятельности.

Подаяние (пожертвования)

Слово *koinonia* переведено как «подаяние» («сбор», ПК; «пожертвования», СПБТ) в Послании к Римлянам 15:26. Речь идет о сборе пожертвования для святых в Иерусалиме среди христиан Македонии и Ахаии.

Как представляется, *koinonia* всегда обозначает нечто общее для нескольких или многих людей, то, во что совместно вовлечены многие люди.

Являются ли танцы делом плоти?

Нет ничего плохого, или неправильного, в человеческой плоти. Когда Бог создал мужчину и женщину, Он осмотрел все сотворенное, «и вот, хорошо весьма» (Быт. 1:31). Тело человека и его плоть представляют собой одно из удивительных творений Бога.

Не следует учить детей тому, что их тела дурные или что плоть порочна. Напротив, их следует учить тому, что плоть это творение рук Божьих.

В Библии всякого рода пороки названы делами плоти (Гал. 5:19-21). В этом значении «плоть» часто употребляется в Богом данной книге для обозначения зла. «Посему живущие по плоти Богу угодить не могут» (Рим. 8:8). Однако этот отрывок не означает, что человек, живущий в окружающем его мире, не может угодить Богу. «По плоти», вполне очевидно, означает позволять греху «царствовать в смертном теле», и Павел говорил римским христианам, что им не следует этого допускать (Рим. 6:12).

Нет ничего плохого, или неправильного, в материальном мире, сотворенном Богом, но слово «мир»

зачастую употребляется в Библии, подобно слову «плоть», для обозначения зла.

Дела плоти происходят от внутреннего человека, или его сердца (Мар. 7:21-23).

Перечисление грехов в Послании к Галатам 5:19-21 включает нечистоту, непотребство, бесчинство. Давайте обратим внимание на греческий перевод этих слов.

1. «Нечистота» это *akatharsia* со значением «похоть; нечистое побуждение; нечистота похотливого, распутного образа жизни». Это слово употребляется в Послании к Римлянам 1:24 и 6:19; 2 Послании к Коринфянам 12:21; Послании к Ефессянам 4:19; 1 Послании к Фессалоникийцам 4:7 и некоторых других отрывках.

2. «Непотребство» это *aselgeia* со значением «невоздержанность; распутство, развратность; непристойные телодвижения; нецеломудренные отношения между мужчинами и женщинами». Это слово также употребляется в Евангелии от Марка 7:22; 2 Послании к Коринфянам 12:21; Послании Иуда 1:4 (переведено «распутство»).

3. «Бесчинство» это *komos* со значением «кутеж, пирушка; веселое шествие; пиршество, сопровождаемое пьянкой и развратом». Греки употребляли это слово для обозначения веселых и шумных вечеринок с употреблением спиртного, которые продолжались до поздней ночи.

Нам не понадобится большая исследовательская работа дабы понять, что современные танцы попадают под определение трех греческих слов, приведенных выше.

Автор этой книги уверен в том, что нет современного танца, во время которого мужчина танцует с

женщиной, не являющейся его женой, не включающего в себя непристойные и похотливые телодвижения. Даже если «нечистота», «непотребство» и «бесчинство» не обозначают танцы напрямую, то слова «и тому подобное» в Послании к Галатам 5:21, несомненно, указывают на современные танцы.

Нет необходимости в том, чтобы кропотливо искать в Библии свидетельства против танцев. Даже если бы не было такой книги, как Библия, можно было бы убедиться в опасности и разрушительной сущности танцев, исходя из сообщений социологов о губительных последствиях современных танцев.

МОЛИТВА ПАВЛА

«И молюсь о том, чтобы любовь ваша еще более и более возрастала в познании и всяком чувстве, Чтобы, познавая лучшее, вы были чисты и непреткновенны в день Христов, Исполнены плодов праведности Иисусом Христом, в славу и похвалу Божию» (Фил. 1:9-11).

«Любовь» в данном отрывке это греческое слово *agape*. Есть другие греческие слова, которые также переводятся «любовь», но *agape* определяется как «благожелательная любовь; великодушие; доброжелательность; забота, участие». Именно это слово употребляется в тринадцатой главе 1 Послания к Коринфянам, посвященной любви. Павел молился о том, чтобы любовь его братьев возрастала в познании и всяком чувстве («всякой рассудительности», ПК; «всякой проницательности», ВПНЗ). Действительно, истинная любовь не может возрасть без познания и рассудительности, о которых говорит Павел. «Познание» в данном тексте это *epignosis*. В Новом Завете несколько греческих слов переводятся как «знание» или «познание», но *epignosis* относит-

ся к четкому восприятию; точному и правильному знанию; познанию божественного.

Слово «чувство» («рассудительность», ПК; «проницательность», ВПНЗ) это перевод греческого слова *aisthesei* (начальная форма – *aisthesis*), которое употребляется только здесь в Новом Завете. (От него происходит слово «эстетика», так как по-гречески *aisthetikos* это «относящийся к чувственному восприятию».) Речь идет о понимании и проникновении в вопросы нравственного и этического характера. Любовь человека не может возрасть в отрыве от правильного понимания этических и божественных понятий и в отрывке от познания нравственных норм, установленных Богом. Силы сатаны часто употребляют слово «любовь» для обозначения таких грехов, как прелюбодеяние, блуд и гомосексуализм. Но это – вопиющее искажение значения слова «любовь».

Павел молился о том, чтобы его братья «познавали лучшее». «Лучшее» это *diapheronta* (начальная форма – *diaphero*). Данное слово первоначально означало «переносить»; «разносить». Затем его значением стало «отличаться» и, по смыслу, «превосходить». В данном тексте оно означает нечто лучшее, отличное от всего остального, превосходное. Павел молился о том, чтобы его братья стремились к превосходному, дабы оставаться чистыми. «Чисты» это перевод греческого слова *eilikrines*, которое означает «испытанный или судимый солнечным лучом (светом)». Для того чтобы вещь выглядела действительно чистой под солнечным лучом, она должна быть безупречно чистой. Павел молился о том, чтобы его братья были по-настоящему чистыми и добродетельными и не были лицемерами.

САДЫ В ЖИЗНИ ИИСУСА

Слово «сад» и его формы употребляются в Новом Завете всего пять раз, и каждый раз это перевод греческого слова *keros* со значением «сад; любое место, засаженное деревьями и растениями». В каждом случае употребления этого слова в Новом Завете оно тем или иным образом связано с нашим Спасителем Иисусом.

«Сказав сие, Иисус вышел с учениками Своими за поток Кедрон, где был сад, в который вошел Сам и ученики Его. Знал же это место и Иуда, предатель Его, потому что Иисус часто собирался там с учениками Своими» (Иоан. 18:1-2).

Именно в этом саду Петр отсек правое ухо Малха (Иоан. 18:10). Некоторое время спустя Малх увидел Петра и сказал ему: «не я ли видел тебя с Ним в саду? Петр опять отрекся; и тотчас запел петух» (Иоан. 18:26-27).

Этот случай наглядно показывает затруднительное положение, в котором оказался Петр, и страх в его душе, потому что он ответил Малху: «Нет!» Он сказал это человеку, которому незадолго до этого отрезал ухо!

Это также свидетельствует о характере Малха. Иисус коснулся его уха и исцелил его, после того как Петр его отрезал (Лук. 22:51)! Подразумевается, что Малх по-прежнему хранил верность своему господину, первосвященнику, и, по крайней мере, внешне противостоял Иисусу, вернувшему ему ухо. Действительно, странное отношение!

Сад, в котором это произошло, назывался Гефсиманским (Мат. 26:36; Мар. 14:32). Слово «Гефсимания» происходило из халдейского языка и означало маслобойный пресс. Вероятно, там отжимали масло из оливок.

Иуда предал Иисуса в Гефсиманском саду, где Господь часто бывал со Своими учениками (Иоан. 18:2). Иуда пришел в этот сад с людьми, которые взяли Иисуса под стражу. Иуда часто бывал там прежде; он был на знакомой территории. Он знал это место (Иоан. 18:2). Несомненно, даже этот сын погибели, которого Иисус также называл дьяволом (Иоан. 17:12; 6:70), испытывал угрызения совести, когда он предал своего Учителя в саду, где и он сам не раз бывал в славном общении с Господом!

Иисуса предали и взяли под стражу в том саду, где Он не раз пребывал в радостном общении с учениками. Жизнь подобна Гефсимании: в ней есть место радости и разочарованиям; к сожалению, в жизни случаются и предательства.

Тело Иисуса было погребено в саду; очевидно, что это не был Гефсиманский сад. Это был сад, в котором Господь жизни был распят (Иоан. 19:40-42). Это были сады Голгофы!

Иосиф из Аримафеи, ученик Иисуса, осмелился просить Пилата о возможности забрать тело своего Учителя (Лук. 23:52; Мар. 15:43). Он снял его с креста, завернул в чистое белое полотно и похоронил в новой гробнице, которая была в том саду (Иоан. 19:41).

Иисус часто проводил время с учениками в саду. Он молился в муках в саду. В саду у Него выступил кровавый пот. Ангел с неба укреплял Иисуса в саду (Лук. 22:43-44). Его предали и взяли под стражу в саду. Его распяли на том месте, где был сад. Его погребли в саду. Он воскрес из мертвых в гробнице, которая находилась в саду.

ГОМОСЕКСУАЛИЗМ

Гомосексуалисты в наши дни привлекают к себе немало внимания. Некоторое время назад я смотрел

телевизионную передачу, посвященную вопросу о том, следует ли допускать гомосексуалистов в церковное сообщество. Ведущий программы задавал вопросы двум католическим священникам, которых представили как богословов. Также возможность высказать свое мнение была предоставлена зрителям в зале.

Один из священников сказал, что гомосексуализм это зло. Другой сказал, что это зло, но при этом добавил, что, если гомосексуалист не считает это злом, то его следует принимать в церкви. Очевидно, под церковью он имел в виду католическую церковь.

К сожалению, ни один из них не привел ни единого отрывка из Библии, в котором бы подчеркивалось, что гомосексуализм это грех и совершающие его люди не наследуют царства Божьего.

Один из таких отрывков это 1 Послание к Коринфянам 6:9-10. «Мужеложники» в данном случае это перевод греческого слова *arsenokoites*, состоящего из *arsen* («мужчина; мужского пола») и *koite* («ложе; постель»; «сожитительство»). От *koite* происходит термин «коитус», означающий половое сношение. Таким образом, *arsenokoites* означает двух мужчин, получающих друг с другом сексуальное удовлетворение. Святой Дух сказал, что такие люди не наследуют царства Божьего. Конечно, это не означает, что они не могут покаяться, оставить этот грех и обрести спасение. Но, если они не покаются и не будут исполнять волю Божью, они не смогут войти на небеса.

Слово *arsenokoites* также употребляется в 1 Послании к Тимофею 1:9-10, где Павел назвал множество грехов, противных здравому учению.

В Послании к Римлянам 1:26-32 Павел перечислил несколько грехов, включая гомосексуализм. Он сказал, что некоторые женщины «заменили есте-

ственное употребление на противоестественное». Он также сказал, что некоторые мужчины оставили «естественное употребление женского пола» и «разжигались похотью друг на друга, мужчины на мужчинах делая срам и получая в самих себе должное возмездие за свое заблуждение». Павел назвал это «постыдными страстями».

Люди, которых Павел описал в этом отрывке, не любили хранить Бога в своих мыслях. Их грехи были настолько оскорбительны для Бога, что Он «предал» их, то есть, оставил, отказался от них. Они могли обрести спасение, только обратившись к Богу посредством евангелия (Рим. 1:16-17).

В приведенных выше отрывках гомосексуализм перечислен среди таких грехов, как убийство, идолослужение, ненависть к Богу, воровство, пьянство, отцеубийство, ложь, проституция.

Действительно, гомосексуализм это грех. Только представьте себе обсуждение такой проблемы, как убийство матери или отца.

ГЛАВА 3

ЗНАЧЕНИЕ НЕКОТОРЫХ НОВОЗАВЕТНЫХ СЛОВ

СЛОВА, ВЫРАЖАЮЩИЕ

УДОВЛЕТВОРЕНИЕ И ОДОБРЕНИЕ

После того как Моисей ушел из Египта, ему понравилось жить у Рагуила (Исх. 2:21). «Понравилось» это перевод древнееврейского слова *ya'al* со значением «быть довольным (чем-либо)».

Моисей услышал нечто и одобрил (Лев. 10:20). «Одобрил» в данном тексте это перевод древнееврейского слова *ayin*, которое означает «глаз» и, по аналогии, брови, лицо, выражение лица. Смысл сказанного в Книге Левита 10:20 заключается в том, что Моисей приподнял брови в знак одобрения того, что было сказано.

Ревнивый человек не будет доволен даже множеством даров (Прит. 6:35). «Удовольствуется» в данном стихе это перевод древнееврейского слова *abah*, которое буквально означает «тосковать (по кому— или чему-либо)»; «надеяться», и образно — «желать», «соглашаться». Очень трудно снискать удовольствие ревнивого человека дарами или действиями, направленными на преодоление его ревности.

В Новом Завете Павел часто говорил о необходимости быть довольными и удовлетворенными. О себе он говорил, что научился быть довольным в любом состоянии или положении (Фил. 4:11-12). «Довольным» это перевод греческого слова *autarkes* (*autos* — «сам»; *arkeo* — «довольный»; «достаточный»). Это слово можно определить как «самодостаточный»; «достаточный сам в себе». Это вовсе не означает, что Павел был самодостаточным без Христа и Бога. Контекст данного отрывка наглядно показывает следующую мысль Павла. Он не переживал из-за жизнен-

ных обстоятельств, потому что пребывал с Господом. Он мог всего добиться во Христе (Фил. 4:13). Вне зависимости от того, какие препятствия вставали на пути Павла, он не волновался, но проявлял довольство и удовлетворение!

Однокоренное слово употреблено в 1 Послании к Тимофею 6:6, где Павел сказал: «Великое приобретение – быть благочестивым и довольным (*autarkeia*)». Когда человек имеет благочестие, то есть, живет в соответствии с заповедями Божьими, он может не зависеть от обстоятельств. Он может не беспокоиться о том, что происходит в окружающем мире, ибо он полагается на Бога!

«Имея пропитание и одежду, будем довольны тем» (1 Тим. 6:8). «Довольны» в этом случае это *arkeo* (см. выше). Это же слово употребляется в Послании к Евреям 13:5, где автор повелевает нам довольствоваться тем, что мы имеем, и при этом дает основание для такого довольства. Бог сказал: «Не оставлю тебя и не покину тебя».

Христианам не запрещено улучшать свое материальное положение. Но Бог запрещает Своим детям впадать в уныние от того, что у них чего-то нет. Бог обещает заботиться о Своем народе, если христиане будут полагаться на Него и служить Ему. Поэтому христиане могут быть довольными; они могут испытывать достаточность в любом положении!

САТАНА

При переводе слова из одного языка на другой его корень или основа непохожи на корень и основу слова в языке перевода. Примером может служить слово «любовь», являющееся переводом греческого слова *agape*. Между основами или корнями слов *agape* и «любовь» нет никакого сходства, но они означают одно и то же.

Слово «сатана» это *satan* в греческом Новом Завете (слово имеет древнееврейское происхождение). Значение этого слова – «противник; соперник», «враг; неприятель».

Сатана, или дьявол, это очень плохое существо. Слово «дьявол» произошло от греческого *diabolos*, что означает «клеветник»; «очернитель»; «предатель».

В Евангелии от Матфея 4:3 сатана назван «искусителем». Это перевод греческого слова *peirazon* (начальная форма – *peirazo*), которое означает «испытывать»; «подвергать проверке» с хорошими или дурными намерениями. Дьявол испытывал Иисуса! Дьявол потерпел неудачу. Иисус трижды отвечал ему отрывками из Писания, и древний искуситель убежал от Него.

Когда дьявол приступил к Иисусу с испытанием, наш Господь был исполнен Святого Духа. Иисус мог бы сказать: «Отойди от Меня, сатана, Я исполнен Святого Духа!» Вместо этого Иисус обращался к Библии, и дьявол убежал!

У сатаны есть свои способы воздействия, и он не хочет, чтобы мы о них знали. Самая действенная уловка, которой пользуется дьявол, это заставить людей думать, будто он даже не существует!

Павел выражал свои опасения относительно того, что сатана одержит победу над ним или другими христианами. При этом апостол говорил: «Нам не безызвестны его умыслы» (2 Кор. 2:11). «Умыслы» в данном тексте это перевод греческого слова *noemata* (начальная форма – *ноета*), которое относится к разумным представлениям, целям, планам, намерениям и т.п. Сатана ведет против нас борьбу. Он воспользуется нашей слабостью, если мы ему это позволим. Это борьба не на жизнь, а на смерть!

Мы сможем одержать победу, если пребудем с Господом и Его словом!

Дьявол использует против нас «козни» («происки», СПБТ). «Облекитесь во всеоружие Божие, чтобы вам можно было стать против козней диавольских» (Еф. 6:11). Эти слова обращены к христианам.

«Козни» это перевод греческого слова *methodeia* (*meta* – «за, через, с»; *hodos* – «путь, средство, способ»), от которого происходит слово «метод». В данном контексте оно означает происки и обман, к которым прибегает дьявол. Он проявляет чудеса изобретательности, чтобы обмануть нас. И, обратите внимание, у него не один метод, а методы! Если вы не будете осторожны и закроете перед ним парадную дверь, он попытается проникнуть через окно или даже дымоход!

«Итак покоритесь Богу; противостаньте диаволу, и убежит от вас» (Иак. 4:7).

СЛУГА, РАБ, СЛУЖИТЕЛЬ

Один офицер римской армии сказал Иисусу: «Господи! слуга мой лежит дома в расслаблении и жестоко страдает» (Мат. 8:6). «Слуга» в данном тексте это перевод греческого слова *pais*, которое определяют как «дитя», «слуга», «служанка». Считается, что оно произошло от глагола *paio* со значением «ударять, бить». Буквально *pais* означает человека, которого безнаказанно подвергают избиениям. Со временем оно стало означать «мальчик», «девочка», «слуга».

Слово *pais* переведено «Отрок» в Евангелии от Матфея 12:18 и обозначает Христа в контексте, когда Матфей цитировал пророчество Исаии (Ис. 42:1).

Иоанн Креститель еще до своего рождения радостно забился в чреве матери, о чем Елисавета сооб-

шила своей родственнице Марии. Мария ответила восхвалением Господа и Его благословений: Бог «воспринял Израиля, отрока Своего, вспомянув милость» (Лук. 1:54). «Отрок» здесь это также греческое слово *pais*.

Греческое слово *doulos* определяется как «невольник», «раб». Оно происходит от глагола *deo* со значением «связывать; сковывать»; «пребывать в узах». Форма множественного числа этого слова употребляется в тех новозаветных отрывках, где о христианах говорится как о рабах Иисуса и праведности (например, Рим. 6:16-18). Также людей называют рабами греха. Каждый человек является рабом – рабом праведности или рабом греха.

В греческом тексте Нового Завета также употребляется слово *diakonos*, вероятно, происходящее от *diako* со значением «выполнять поручения»; «быть на посылках». Одно из корневых значений этого слова – «поднимать пыль». Оно означает действие! Данное слово переводится «служители» в таких отрывках, как 2 Послание к Коринфянам 3:6, где оно означает проповедников евангелия, и «диаконы» в 1 Послании к Тимофею 3:8, где речь идет о служителях в церкви.

ПРОПОВЕДОВАТЬ И БЛАГОВЕСТВОВАТЬ

Как минимум, восемь греческих слов употребляются в Новом Завете для обозначения такого действия, как «проповедование» или «благовествование».

1. В Евангелии от Матфея 4:17 употребляется слово *kerusso*, которое означает «объявлять»; «возвещать». Перевод – «проповедовать».

2. В Евангелии от Луки 4:18 употребляется слово *euangelizo* (*eu* – «добрый» хороший; *aggelo* – «приносить известия; извещать») которое означает провозглашать благую весть. Перевод – «благовество-

вать». Формы этого слова транслитерировались в «евангелие», «евангелист» и т.п.

3. В Евангелии от Марка 2:2 употребляется слово *laleo*, которое означает «говорить; произносить». Перевод – «говорил».

4. В Книге Деяний 9:27 употребляется слово *parrhesia*, которое означает «высказанный, выраженный словами»; «открытая, публичная речь». Перевод – «проповедывал».

5. В Послании к Римлянам 15:19 употребляется слово *pleroo*, которое означает «наполнять; переполнять»; «делать полным»; «исполнять». Перевод – «полностью проповедал» (ПК).

6. В Послании к Евреям 4:2 употребляется слово *akoe*, которое означает «проповеданный» и подразумевает «услышанный». Перевод – «слышанное». От него происходит современное нам слово «акустика».

7. В Книге Деяний 20:9 употребляется слово *dialogomai*, которое означает «обсуждать»; «проповедовать»; «говорить»; «уговаривать». Перевод – «продолжал проповедь» (СПБТ).

8. В 1 Послании к Коринфянам 1:18 употребляется слово *logos*, которое означает нечто сказанное. Перевод – «слово».

Проповедовать означает возвещать что-либо. Ничто не может быть важнее проповеди евангелия.

МИР, ВСЕЛЕННАЯ, ЗЕМЛЯ

В Новом Завете слово «мир» является переводом трех греческих слов.

KOSMOS

Греческое слово *kosmos* употребляется в Новом Завете чаще других слов, которые также переводятся «мир». Корень этого слова означает «порядок;

упорядоченность». Кстати, от него происходит «косметика», которая используется для приведения внешности в порядок.

«Космополит» происходит от двух греческих слов, *kosmos* («мир; вселенная») и *polites* («гражданин»). Космополит это человек, принадлежащий всему миру, не стесненный национальными границами.

Так как вселенная в представлениях греков была упорядоченной системой, они также называли ее *kosmos*. «Космогония» означает науку, посвященную происхождению и развитию вселенной.

Слово «космический» означает относящийся к вселенной, мировому пространству, и употребляется в таких устойчивых выражениях, как космическая пыль, космические лучи и т.п.

В Новом Завете *kosmos* употребляется для обозначения материального мира в таких отрывках, как Евангелие от Марка 14:9; 16:15; Евангелие от Иоанна 9:5; 10:36; 17:5; 1 Послание к Коринфянам 5:10.

Слово *kosmos* также обозначает людей, живущих в этом мире (Иоан. 1:29; 3:16; 4:42; 12:19).

В некоторых стихах *kosmos* употребляется для обозначения мира зла и порока (1 Иоан. 2:15; 5:4; Иак. 1:27).

ΟΙΚΟΥΜΕΝΕ

Слово *oikoumene* («обитаемая земля») употребляется в таких отрывках, как Евангелие от Луки 2:1; 4:5; Книга Деяний 11:28; 19:27; 24:5; Послание к Римлянам 10:18 и переводится «вся земля»; «вселенная». В своей основе слово имеет *oikos*, что означает «дом»; «семья». Греки считали весь мир домом, а живущих в нем людей – семьей.

Современные слова «экономика» (совокупность производственных отношений) и «экономия» (бе-

режливость при расходовании чего-либо) имеют в своей основе *oikonomia*, что означает «управление хозяйством».

Слово «экуменический» означает относящийся ко всему миру, всемирный. Это слово описывает весь мир как одну большую семью.

GE

Исходным значением греческого слова *ge* было «земля; почва»; «суша». Смотрите такие отрывки, как Евангелие от Матфея 13:5 и Евангелие от Марка 4:5. С течением времени оно стало означать отдельные области и всю землю целиком, весь земной шар. Оно также означает людей, живущих на земле (Мат. 5:13; 6:10; 10:34).

Имя «Георгий» происходит от *ge* («земля») и *ergon* («работа»). Его значение – земледelec.

«География» происходит от *ge* и *grapho* («пишу») и, что очевидно, означает описание земли.

ИСПЫТЫВАТЬ, ИСКУШАТЬ, ДОКАЗЫВАТЬ

Иисус рассказывал притчу о человеке, который приготовил большой пир и созывал гостей. Один из приглашенных ответил: «Я купил пять пар волов и иду испытать их; прошу тебя, извини меня» (Лук. 14:19). «Испытать» в данном тексте это перевод греческого слова *dokimasai* (начальная форма – *dokimazo*), инфинитива в форме аориста активного залога со значением «испытывать; пробовать»; «получивший одобрение после испытания».

Одна из форм этого слова (*dokimos*) переводится как «испытанный» в Послании к Римлянам 16:10 и «достойн одобрения» в Послании к Римлянам 14:18. В этих стихах оно, очевидно, означает «приемлемый по результатам испытания и наблюдения».

В 1 Послании Петра 1:7 одна из форм этого слова переводится «испытываемый».

В Послании к Римлянам 12:2 *dokimazein* переведено «познавать» в Синодальной Библии. В переводе епископа Кассиана (Безобразова) употреблено слово «испытывать». Павел призывает нас представить свои тела в живую жертву, и это позволит нам увидеть, в чем заключается воля Божья. В этом случае слово Божье будет действовать в нашей жизни. Мы должны жить согласно этому слову и не позволять окружающему миру воздействовать на нас.

В греческом тексте Нового Завета также употребляется слово *peirazo*, которое употребляется в Евангелии от Матфея 4:1 для обозначения искушения нашего благословенного Господа. Сатана испытывал Иисуса и подвергал Его проверке. Согласно словарям греческого языка, это слово обозначает испытания, совершаемые как с добрыми, так и дурными намерениями.

В Книге Деяний 24:13 Павел, говоря, что его противники не могли доказать своих обвинений перед Феликсом, употребил слово *paristemi*. А в другом случае, когда иудеи выступали против Павла перед Фестом (Деян. 25:7), Лука употребил слово *apodeixai* (начальная форма – *apodeiknumi*) со значением «показывать; обращать внимание»; «доказывать; делать очевидным».

РАЗУМ

В греческом тексте Нового Завета есть несколько слов, которые обозначают умственную, или интеллектуальную, деятельность человека. Некоторые из них имеют общий корень или основу. Греки часто создавали сложные слова для выражения оттенков значения.

В Евангелии от Матфея 22:37 Иисус повелел человеку любить Бога «всем разумением». Здесь употре-

реблено слово *dianoia*, что означает «разум»; «воображение»; «понимание».

В Послании к Римлянам 8:5 сказано: «Ибо живущие по плоти о плотском *помышляют*, а живущие по духу – о духовном». Определение греческого глагола *phroneo* заключается в следующем: «упражнять разум, испытывая чувство или имея мнение».

Слово *sophroneo* означает «быть в здравом уме», то есть, иметь нормальную психику, быть вменяемым. Пример употребления смотрите в Евангелии от Марка 5:15.

В Послании к Римлянам 1:28 слово *nous* переведено «ум». Его значение – «интеллект; рассудок».

Слово «единомыслие» в Послании к Римлянам 15:5 имеет в своем составе *phroneo* (см. выше). А слово «единодушно» в следующем стихе это *homothumadon*, которое означает полное согласие в мнениях.

В Послании к Филимону 1:14 греческое слово *gnome* со значением «намерение» или «мнение» переведено «согласие».

В 1 Послании Петра 4:1 греческое слово *ennoia* означает «намерение», «понимание».

Мы должны наполнять свой разум содержанием книги, которую Бог представил нам стараниями Святого Духа.

ПОКЛОНЕНИЕ, ПОЧИТАНИЕ И СЛУЖЕНИЕ

Несколько греческих слов переводятся при помощи слова «поклоняться» и его форм.

1. Слово *proskyneo* состоит из двух слов: предлога *pros* со значением «от»; «у»; «около»; «к» (в зависимости от падежа) и производного от слова *kyon*, «собака», которое со временем стало обозначать

«целовать». Имеется в виду поведение собаки, ласкающейся к своему хозяину и лижущей его руку.

В Новом Завете *proskuneo* употребляется для обозначения почитания и поклонения в таких отрывках, как Евангелие от Матфея 2:2, 8, 11; 20:20; Евангелие от Луки 4:7; 24:52.

2. Слово *sebomai* переводится при помощи слова «читать» и его форм в таких отрывках, как Евангелие от Матфея 15:9; Евангелие от Марка 7:7; Книга Деяний 16:14; 18:7, 13; 19:27. Это слово означает благоговение и преклонение. От него произошло имя Себастиан, которое означает то же самое, что Август (ср. «августейший» в русском языке).

3. Слово *latreuo* означает «служить; быть слугой» в религиозном смысле. Оно употребляется в Евангелии от Матфея 4:10; Евангелии от Луки 1:74; Книге Деяний 7:42; 24:14; 27:23; Послании к Филиппийцам 3:3.

4. Слово *therapeuo* употребляется в Книге Деяний 17:25 со значением «служить» (Богу), а в Евангелии от Матфея 4:23, 24; 8:16 оно означает исцеление. От одной из его форм произошло слово «терапевт».

5. Слово *threskeia* переводится «служение» в Послании к Колоссянам 2:18. Основной смысл этого слова заключается в религиозном рвении и благочестии (Иак. 1:26-27). В Книге Деяний 26:5 оно переведено словом «вероисповедание».

ПОГОВОРКА И ПРИТЧА

«Он сказал им: конечно, вы скажете Мне присловие: врач! исцели Самого Себя; сделай и здесь, в Твоем отечестве, то, что, мы слышали, было в Капернауме» (Лук. 4:23).

«Ученики Его сказали Ему: вот теперь Ты прямо говоришь и притчи не говоришь никакой» (Иоан. 16:29).

«Но с ними случается по верной пословице: пес возвращается на свою блевотину, и вымытая свинья идет валяться в грязи» (2 Пет. 2:22).

В Евангелии от Луки 4:23 «присловие» это перевод греческого слова *parabole*, которое произошло от *paraballo* («бросать вдоль» чего-либо; со временем приобрело значение «уподобить; сравнить»). В современном языке «парабола» это, в первую очередь, математический термин; второе, менее распространенное значение, это «иносказательное нравов учение; притча».

В Евангелии от Иоанна 16:29 и 2 Послании Петра 2:22 употреблено слово *paroimia*, которое означает «пословица; поговорка».

Притчи Иисуса

Даже скептики соглашаются с тем, что наш благословенный Господь Иисус был великим учителем. Люди, которые не верят в Библию как слово Божье, признают, что Иисус был величайшим учителем.

Действительно, Иисус был наилучшим из всех учителей, когда-либо живших на земле. Он говорил о вещах, которые были понятны людям, и использовал это, чтобы научить людей тому, чего они не знали. Для этого Иисус часто использовал притчи.

«Притча» в большинстве случаев это перевод греческого слова *parabole*, в котором *para* означает «рядом, около»; «вдоль»; «вблизи» и т.п., а *ballo* – «бросать; кидать»; «наносить удар». С течением времени оно приобрело значение «уподоблять; сравнивать». Иисус часто уподоблял и сравнивал в Своем учении.

По современным меркам, Иисус не придерживался формализованных методов в обучении. Произнося Нагорную проповедь, Он *сидел* на горе (Мат. 5:1). Рассказывая притчу о сеятеле и многие другие, Он

сидел в лодке, в то время как Его многочисленные слушатели *стояли* на берегу (Мат. 13:1-3). Иисус говорил о царстве небесном, или церкви, которую Он создаст. Он сравнивал это царство со следующими жизненными ситуациями. Сеятель бросил семена на разные типы почв. Один человек посеял доброе семя на своем поле, на котором также выросли и плевелы. Горчичное семечко, превращающееся в дерево. Женщина, заквашивающая три меры муки. Человек, продающий все имущество для покупки поля, на котором он нашел сокровище. Купец, ищущий большие и ценные жемчужины. Невод, который принес рыбу всякого рода.

Учение нашего Господа было простым, но в то же время понятным и убедительным!

ЛИЦЕМЕРЫ

Наш Господь Иисус часто обращался со Своим словом к людям, которых Он называл «лицемерами». Греческое существительное *hypokrites* образовано от глагола *hypokrinomai*, который, в свою очередь, состоит из двух слов: предлога *hupo* со значением «под; ниже» и глагола *krino* со значением «решать; определять». Родственным ему является слово «критерий» (греч. *kriterion*).

Древние греки были большими любителями театрализованных представлений. Часто импровизированную сцену устраивали в низине, а зрители рассаживались на холме, чтобы смотреть комедию или трагедию. Один из исполнителей, находясь на сцене, задавал вопросы другому, который мог стоять под сценой или вне ее. Вероятно, именно это привело к тому, что участников представления, то есть, актеров, стали называть «отвечающими под [сценой]». Итак, в греческом тексте Нового Завета «лицемер» («меняющий лица»; «двуличный») это актер.

Актер на сцене разыгрывает из себя того, кем на самом деле не является. Наш Господь сурово осудил многих иудеев, называя их лицемерами. По сути, Он называл их актерами. Он говорил, что они притворялись на сцене жизни!

Создается такое впечатление, что Иисус осуждал лицемерие, или притворство, больше, чем что-либо другое. Некоторые отказываются стать христианами на том основании, что в церкви есть лицемеры. Вероятно, в церкви есть такие люди, которые являются лицемерами. Но лицемеры есть и вне церкви. Кроме того, лучше пребывать в церкви, в которой есть несколько лицемеров, и затем войти на небеса, чем отказаться быть в церкви и умереть и навечно попасть в ад со всеми лицемерами, включая тех, что в церкви и вне ее! «Итак, отложивши всякую злобу и всякое коварство и лицемерие и зависть и всякое злословие, Как новорожденные младенцы, возлюбите чистое словесное молоко, дабы от него возрасти вам во спасение» (1 Пет. 2:1-2).

АМИНЬ!

Слово «аминь» произошло от древнееврейского *amen*, что означало «непременно; безусловно»; «истинно»; «да будет так». Это слово имело настолько выразительное значение, что сохранило свою основу при переходе в греческий и другие языки без перевода. В греческом языке *amen* означало «крепкий; прочный»; «истинный; верный»; «истинно; поистине»; «несомненно».

«Аминь» это нечто большее, чем слово, которым завершают молитву.

В некоторых общинах народа Божьего мужчины произносят «аминь» во время собраний при завершении молитв и песнопений и во время проповедей чаще, чем в других общинах.

Некоторые считают, что, если в собрании мужчины говорят «аминь», то эта церковь не придерживается здравого учения или даже принадлежит к движению пятидесятников. Несомненно, такое обвинение является несправедливым и ложным.

Конечно, переусердствовать можно в любом деле, но, видимо, можно с уверенностью сказать, что в обычной общине народа Божьего недостаточно людей, которые говорят «аминь» во время богослужения.

В повествованиях о жизни Иисуса, которые записали Матфей, Марк, Лука и Иоанн, наиболее важные высказывания предваряются словами «истинно говорю вам». В семидесяти двух случаях слово «истинно» является переводом греческого *αμεν* (см. Мат. 5:18, 26; 6:2, 5, 16 и др.). Это означает, что Иисус часто говорил: «Аминь, говорю вам». Иными словами, Он говорил: «То, что Я сказал или буду говорить, является истинным, и нет другой истины». «Аминь» стал признаком божественного догматизма Иисуса.

Если бы проповедник начал свою речь словами «Аминь, говорю вам», то многие братья посчитали бы его пятидесятником.

Я полагаю, что большинство общин нуждается в большем количестве слова «аминь» во время проповедования великих истин. Возможно, мы, проповедники, должны последовать примеру нашего благодатного Учителя и предварять великие истины словом «аминь».

Братья, будьте благоразумны и не возражайте против произнесения слова «аминь» до или после утверждения истины!

Несколько искренних восклицаний «аминь» вполне могут прибавить сил проповедникам во мно-

гих общинах. Наиболее вероятно, что они будут работать еще напряженнее, и еще больше душ будут спасены. Аминь!

Аминь, говорю вам, дорогие возлюбленные братья, давайте чаще говорить «Аминь»! Если бы у нас чаще произносили «аминь», то некоторым святым было бы легче бодрствовать во время проповедей!

Аминь, братья, давайте не будем укореняться в своих традициях и осуждать тех людей, которые разрушают эти традиции, имея на то полное библейское основание!

Аминь!

«ВНУТРЕННОСТИ» В БИБЛИИ

Для людей, которые незнакомы с явлением употребления слов в разных значениях, некоторые отрывки в Библии, несомненно, представляют трудности в изучении. Давайте рассмотрим несколько примеров употребления слова «внутренности» и его эквивалентов.

В Ветхом Завете употребляются такие древнееврейские слова, как *me'ah*, *rechem* и *qereb*. Словом *me'ah* обозначали кишечник, или кишки; затем оно стало означать «лоно», то есть, живот, брюшную полость, тазовый пояс и его органы у мужчин и женщин. Во 2 Книге Паралипоменон 21:18-19 *me'ah* имеет буквальное значение и означает внутренние органы человека. Это же слово в Книге Бытия 15:4 («чресла») и 25:23 («утроба»), вполне очевидно, означает репродуктивные органы мужчины. В Книге пророка Иеремии 31:20 это слово имеет значение сочувствия и сострадания, потому что при выражении сильных чувств человек часто ощущает это, что называется, «нутром».

Древнееврейское слово *rechem* («матка; утроба») произошло от *racham*, что означало «любовь; состра-

дание». В Книге Бытия 43:30 это слово употребляется для обозначения чувства, которое Иосиф испытывал в душе к своему брату Вениамину.

Слово *qereb* означает «средоточие». В Псалме 108:18 оно переведено «внутренность».

В греческом тексте Новом Завете несколько раз употребляется слово *splagchnon*, которое означает «кишки; внутренности». Его второстепенное значение – «сочувствие, сострадание». Считается, что это слово является производным от *splen* («селезенка»). Сравните русское «сплин» (считалось, что хандра и тоскливое настроение были следствием заболевания селезенки).

В Книге Деяний 1:18 *splagchnon* обозначает внутренности Иуды. Очевидно, это единственный стих в Новом Завете, в котором это слово имеет буквальное значение.

Во 2 Послании к Коринфянам 6:12 Павел сказал, что коринфские христиане были стеснены в своих *splagchnon* («сердцах»). Павел имел в виду, что коринфяне были сдержанны, или ограничены, в своих собственных чувствах. Такой же перевод используется в 1 Послании Иоанна 3:17 и Послании к Филимону 1:7, 12, 20.

В Послании к Колоссянам 3:12 *splagchnon* переведено «милосердие». Павел наставлял христиан исполниться состраданием и любовью.

ГЛАВА 4

ЖЕМЧУЖИНЫ В ПОВЕСТВОВАНИИ МАТФЕЯ.

Часть I

Библия

Название «Библия» не было плодом творчества кого-либо из богодухновенных авторов. Это слово произошло от греческого *biblion* (форма множественного числа – *biblia*), что означало «книга». Следовательно, Библия это более чем уместное название для собрания из шестидесяти шести священных богодухновенных произведений, или книг. Это же греческое слово присутствует в таких современных нам словах, как библиотека, библиофил и др.

Изначально, слово *biblion* означало кору папируса, из которого в древности изготавливали писчий материал. Оно происходило от *Byblos*, древнего финикийского города, из которого папирус доставляли в другие страны. Свиток, лист или страницу стали называть *biblos*.

Следует отметить, что первое слово Нового Завета это *biblos*. В Евангелии от Матфея 1:1 (перевод епископа Кассиана) мы читаем: «Книга о рождении Иисуса Христа, сына Давидова, сына Авраамова». В синодальном переводе – «родословие».

Давайте рассмотрим несколько примеров употребления слова *biblos* и его форм в Новом Завете.

1. Иисус спрашивал: «А о мертвых, что они воскреснут, разве не читали вы в книге (*biblos*) Моисея, как Бог при купине сказал ему: «Я Бог Авраама, и Бог Исаака, и Бог Иакова»? (Мар. 12:26). В данном случае Иисус привел слова из Книги Исхода 3:6. Книга Исхода это часть «книги Моисея», или Пятикнижия.

2. Свое произведение Иоанн назвал «книгой» (Иоан. 20:30), употребив слово *biblion*.

3. В Послании к Филиппийцам 4:3 Павел упоминает «книгу (*biblos*) жизни», в которой записаны имена христиан.

4. В Евангелии от Матфея 19:7 и Евангелии от Марка 10:4 упоминается «разводное письмо». Здесь употреблено слово *biblion*.

5. «И небо скрылось, свившись как свиток; и всякая гора и остров двинулись с мест своих» (Отк. 6:14). «Свиток» в данном случае это перевод греческого слова *biblion*.

GINOMAI

Слово «рождение» в Евангелии от Матфея 1:1 (перевод Кассиана) это *genesis*, форма слова *ginomai*, которое передает идею возникновения, происхождения. Оно дало нам такие слова, как ген, генератор и многие другие. Кстати, Книга Бытия в греческом и многих европейских языках называется «Генезис», то есть, «Происхождение».

Слово *ginomai* имеет множество оттенков значения, благодаря чему от него образовались многие греческие слова. В Евангелии от Матфея 14:6 и Евангелии от Марка 6:21 форма этого слова обозначает день рождения и связанные с ним празднества.

В первой главе своего Евангелия Матфей описал, каким образом Иисус Христос появился на свет. Божественность явилась, или проявилась, в человеческой плоти, и Матфей показывает нам генеалогическое древо плотской сущности Иисуса. Таким образом, Матфей представил книгу, или повествование, о происхождении Иисуса Христа во плоти.

Слово «родил» употребляется в первой главе Евангелия от Матфея около сорока раз, будучи переводом греческого слова *gennaō*, имеющего общую основу с *ginomai*.

Другие формы слова *ginotai* употребляются в 1:16 («родился»); 1:17 («род»); 1:18 («рождество»); 1:18 («родившееся»).

РОЖДЕНИЕ ИИСУСА

«Рождество Иисуса Христа было так: по обручении матери Его Марии с Иосифом, прежде нежели сочтались они, оказалось, что она имеет во чреве от Духа Святого» (Мат. 1:18).

«Рождество» в данном стихе это перевод греческого слова *genesis*, которое выражает идею возникновения или происхождения. Очевидно, что это слово подразумевает весь процесс происхождения, так как здесь сказано, что Мария имела ребенка от Святого Духа. Это означает, что она зачала силой Святого Духа. Бог Отец использовал посредство Святого Духа, чтобы Мария зачала ребенка. В этом зачатии не было участия мужчины. Позднее Мария рождала детей от Иосифа. У нее было четыре сына, которых звали Иаков, Иосий, Симон и Иуда, и, по меньшей мере, две дочери (Мат. 13:55-56).

В слове Божьем нет имен сестер Иисуса. В этом заключается одна из особенностей богодухновенных писаний. Святой Дух не поручал авторам священных книг в полной мере удовлетворять наше любопытство.

«Обручение» в данном стихе это перевод греческого слова *mnesteutheises* (начальная форма — *mnesteuo*), которое означает «быть помолвленным; обручиться». Мария забеременела от Святого Духа в период своего обручения с Иосифом.

Иосиф уже был готов «отпустить» Марию, то есть, разорвать помолвку, когда ему во сне явился ангел Господень и уверил его, что Мария по-прежнему была чистой и целомудренной девушкой,

какой Иосиф знал ее изначально, и что она была беременной не от мужчины, но от Святого Духа (Мат. 1:19-20).

Относительно зачатия ангел сказал Иосифу: «А все сие произошло, да сбудется реченное Господом чрез пророка, который говорит: «Се, дева во чреве приимет и родит Сына, и нарекут имя ему: Еммануил, что значит: с нами Бог» (Мат. 1:22-23).

Греческий текст указывает на то, что стихи 22-23 это продолжение речи ангела, обращенной к Иосифу. «А все сие произошло» это перевод греческих слов *touto de holon gegonen* (форма *ginomai*, см. выше). Ангел говорил, что зачатие ребенка Марией произошло в точности так, как об этом в свое время сказал Бог посредством пророка Исаии!

«Дева» в данном стихе это перевод греческого слова *parthenos*, что означает «девственница; девушка».

Нет никаких оснований говорить о так называемой приснодевственности («присно» – *всегда, вечно*) Марии, несмотря на то, что это учение поддерживается римско-католической церковью. Она вышла замуж за Иосифа и была ему женой, родив ему четырех сыновей и нескольких дочерей, как отмечалось выше. Учение католической церкви о непрестанной девственности Марии подразумевает, что ее половой союз с Иосифом в браке не отвечал бы высоким стандартам святости! На самом деле Бог даровал половые отношения в святом браке и предназначил их для наслаждения и рождения детей.

Половые отношения в браке предусмотрены для того, чтобы семейная пара сохраняла единство и укрепляла свой священный союз. Любое представление о браке, которое отличается от данного, противоречит Божьей мудрости.

Половые отношения в браке были дарованы Богом не только для рождения детей, но и для наслаждения семейной пары. Вот почему нет ничего плохого или неправильного в средствах контроля за рождаемостью. В 1 Послании к Коринфянам 7:1-2 Павел учил тому, что любые половые отношения между мужчиной и женщиной, которые не являются мужем и женой, считаются блудом. Поэтому, во избежание блуда, «каждый имею свою жену, и каждая имей своего мужа»!

Очевидно, Павел имел в виду следующее. То, что вне брака считается блудом, в браке является исполнением воли Божьей! Люди не совершают блуд, имея целью рождение детей! Это доказывает, что половые отношения для наслаждения вне брака есть блуд, то есть, грех, но половые отношения ради получения удовольствия в браке есть воля Божья!

Есть различные формы контроля над рождаемостью, и половые отношения в браке необязательно должны иметь целью рождение детей. Когда семейная пара занимается сексом во время беременности жены, это, несомненно, происходит ради удовольствия, потому что она не может забеременеть, уже будучи беременной. Утверждать, что в этом случае они совершают грех, просто нелепо.

Половые отношения в браке заповеданы Богом как для удовольствия, так и для рождения детей. Они не должны становиться предметом насмешек и анекдотов. Муж и жена должны хранить их в священной тайне как драгоценный дар от Господа.

Несомненно, Мария, родившая Иисуса, любила своего мужа Иосифа так, как любая жена должна любить своего мужа. Она вступала в половые отношения с Иосифом, как любая нормальная жена, ради удовольствия и рождения детей! Да будет так!

ЦАРЬ ИРОД И ДРУГИЕ

Ирод, царь Иудейский, велел «волхвам с востока» сообщить ему, где находится ребенок, которому предстояло стать царем иудеев (Мат. 2:8). Ирод сказал мудрецам, что он желал поклониться этому ребенку, но на самом деле он хотел истребить младенца Иисуса. Он хотел совершить этот подлый поступок под прикрытием религии!

Бог предостерег мудрецов, чтобы они не возвращались к Ироду, и они отправились домой другим путем. По этой причине Библия говорит, что Ирод «увидел себя осмеянным волхвами» (Мат. 2:16). «Осмеянный» в данном стихе это перевод греческого слова *empaizo*, которое означает «играть (на чувствах)»; «высмеивать; осмеивать»; «относиться с пренебрежением»; «вводить в заблуждение»; «обманывать».

«Не обманывайтесь: Бог поругаем не бывает. Что посеет человек, то и пожнет» (Гал. 6:7). «Обманывайтесь» в данном случае это перевод греческого слова *planasthe* (начальная форма – *planao*), которое означает «вводить в заблуждение; сбивать с пути». «Поругаем» это *mukterizetai* (начальная форма – *mukterizo*) («насмехаться; поднимать на смех»). Павел говорит: «Не поддавайтесь заблуждениям: невозможно насмеяться над Богом».

Следует отметить, что *mukterizo* этимологически связано со словом *mukter*, что означает «нос». Значение осмеяния, вероятно, было выведено от привычки некоторых людей морщить и задирать нос в пренебрежении к другим.

Невозможно задрать свой нос перед Богом и остаться безнаказанным! Над Богом нельзя посмеяться! Это не означает, что человек не может высмеивать Бога или задирать перед Ним нос. Это означает, что чело-

век не может пренебрегать Богом без того, чтобы избежать последствий своего поведения. «Что посеет человек, то и пожнет». «А кто неправо поступит, тот получит по своей неправде: у Него нет лицеприятия» (Кол. 3:25). Не имеет значения, насколько человек богат; не имеет значения, насколько человек популярен; не имеет значения, какой властью человек обладает, — нельзя выйти сухим из воды! Человеку может показаться, что ему все сходит с рук, но это — заблуждение! Не поддавайтесь заблуждениям!

ИОАНН КРЕСТИТЕЛЬ

«В те дни приходит Иоанн Креститель и проповедует в пустыне Иудейской, И говорит: покайтесь, ибо приблизилось Царство Небесное. Ибо он тот, о котором сказал пророк Исаия: «глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте стези Ему» (Мат. 3:1-3).

Имя «Иоанн» имеет соответствия во многих языках; например, Хуан в испанском, Жан во французском, Иван в русском, Джованни в итальянском. Греческая форма этого имени — *Ioannes*.

«Креститель» в данном отрывке это перевод греческого слова *Baptistes*, которое происходит от глагола *baptizo* со значением «крестить; совершать обрядовое омовение/очищение». В свою очередь, *baptizo* происходит от *bapto*, что означает «окуна́ть»; «полностью покрывать жидкостью». Таким образом, «Креститель» означает того, который погружает или окунает.

«Глас» это перевод греческого слова *phone*, что буквально означает «голос»; «шум; звук». Совершенно очевидно, что от него происходит «телефон» (*tele* — «далеко»). Телефон это средство передачи голоса на расстояние.

Иоанн Креститель был голосом в том смысле, что он говорил от имени Бога (Иоан. 1:6). Цари на вос-

токе всегда посылали вестников по своему государству, которых называли «глашатаями». Глашатаи могли только провозглашать волю царя. Иоанн Креститель мог лишь возвещать слово пославшего его Царя, Всемогущего Бога.

Каждый раз, когда в Новом Завете употребляется слово «Креститель» (*Baptistes*), оно имеет отношение только к Иоанну. Оно никогда не употребляется для обозначения людей, которых Иоанн крестил. Такие люди назывались «Иоанновыми учениками» (Иоан. 3:25). Иными словами, такого термина, как «баптисты», в Библии нет.

ГАЛИЛЕЯ ЯЗЫЧЕСКАЯ

Во время искушения Иисуса, как описано в четвертой главе Евангелия от Матфея, наш Господь трижды цитировал Святое писание. После этого, как говорит Матфей, «Тогда оставляет Его диавол, – и се, ангелы приступили и служили Ему» (4:11).

После того как сатана оставил Иисуса, а Иоанн Креститель был взят под стражу, Иисус не стал поднимать народ на восстание из-за того, что к Иоанну отнеслись несправедливо. Напротив, Он направился в Назарет, Свой родной город, и оттуда – в Капернаум (Мат. 4:13). Это стало исполнением пророчества Исаии (Мат. 4:14-16).

Исаия назвал Капернаум и прилегающую к нему территорию «Галилеей языческой» (Мат. 4:15).

Во время земного служения нашего Господа земля к западу от реки Иордан была поделена на три основные части: Иудея на юге, Самария в центре и Галилея на севере.

«Галилея языческая» это перевод греческих слов *Galilaia ton ethnon*. Слово *ethnon* означает «народы». Считается, что этот регион назван «языческим» по причине преобладавшего нееврейского поселения.

Galilaia произошла от древнееврейского слова *Galiylah*, которое означало «круг; окружность». Имелся в виду «языческий пояс» на севере Палестины. Иосиф Флавий свидетельствует о том, что Галилея славилась своими плодородными землями; в ней находились 204 города и поселения. Большое число язычников проживало в Галилее даже во времена судей (Суд. 1:30-33).

Матфей показывает, что язычники, волхвы из Месопотамии, проявили больший интерес к Мессии, чем образованные и искушенные во многих вопросах иудейские власти в Иерусалиме, цитадели иудаизма (Мат. гл. 2).

Также Матфей показывает, что Иисус начал Свое великое служение непосредственно после искушения, отправившись к северной границе иудейских земель, где было много язычников.

Пророки ветхозаветных времен утверждали, что Мессия грядет для всех народов. Иисус ходил по всей Галилее, проповедуя о том, что царство, или церковь, было близко (Мат. 4:23), в самом начале Своего служения.

В пророчестве Исаии, которое цитировал Матфей, говорится, что жители Галилеи языческой увидели великий свет, когда среди них был Иисус (Мат. 4:15-16).

Наш Господь не приложил никаких усилий к тому, чтобы вызволить из заключения Иоанна Крестителя, Своего возлюбленного двоюродного брата. Вместо этого Он ходил среди иудеев и язычников и провозглашал благую весть о пришествии царства. Этот великий подвиг предзнаменовал работу и усилия всех людей, которые повинуются Ему в исполнении Великого поручения, данного перед вознесением Иисуса

на небеса. В этом поручении Он повелел апостолам идти по всему миру и проповедовать евангелие всему творению, чтобы всякий верующий в евангелие и принимающий крещение был спасен (Мар. 16:15-16).

Возлюбленные братья! Можем ли мы со всей уверенностью сказать, что мы сейчас лучше древних иудеев понимаем, что евангелие предназначено для всех народов?

«НЕ ЗАБОТЬТЕСЬ»

«Посему говорю вам: не заботьтесь для души вашей, что вам есть и что пить, ни для тела вашего, во что одеться. Душа не больше ли пищи, и тело – одежды?» (Мат. 6:25).

Говорил ли Иисус в этом отрывке о том, что нам не следует заботиться о своих физических и материальных нуждах? Если да, то Он противоречил многим другим вещам, которые Он Сам и другие богодухновенные авторы преподавали в Библии.

В греческом тексте данного стиха употребляется слово *merimnao*, которое означает «беспокоиться; тревожиться». В Послании к Филиппийцам 4:6 употребляется это же слово («Не заботьтесь ни о чем»).

Господь Иисус говорил о том, что нам не следует тревожиться и переживать из-за материальных, физических потребностей и отвлекаться от восполнения своих духовных нужд.

ШИРОКИЕ ВРАТА И ПРОСТРАННЫЙ ПУТЬ

В Евангелии от Матфея 7:13-14 «тесные врата» противопоставляются «широким вратам». Слово «широкий» в данном случае это греческое прилагательное *platus*. Оно дало нам такие слова, как, например, название растения «платан» с широкой кроной.

Широкий путь, ведущий к гибели, содержит много места. Иисус сказал, что этим путем идут мно-

гие люди. В противовес этому, немногие найдут путь, ведущий на небеса!

«Погибель» в данных стихах это перевод греческого слова *apoleia*, являющегося формой *apollymi*. Слово *apollymi* образовано от предлога *apo* («от») и *ollymi* («губить; разрушать»). Ангел бездны в Книге Откровения 9:11 назван «Аполлионом», то есть, «губителем» (*Apollyon*). Слово *apoleia* в Евангелии от Матфея 7:13 это описание духовной смерти в аду. Дорога в ад широка и доступна. Но это путь всякого греха, заблуждения и неповиновения Богу. Она также предполагает неисполнение того, что мы должны делать (Иак. 4:17).

Берегитесь широких ворот и просторного пути!

Иисус описал путь на небеса (Мат. 7:14) греческим словом *tethlimmene*, которое происходит от *thlibo*, что означает «сжимать; стеснять». Путь на небеса, то есть, к вечной жизни, узкий и стесненный. Он не предполагает некоторые довольно распространенные занятия. Бог налагает ограничения на тех людей, которые желают попасть на небеса. Он знает, что некоторые вещи могут погубить нас. Любое ограничение, которое Господь налагает на нас в этой жизни, является выражением Его благодати! Бог знает, что нам полезно, а что — нет.

Стремитесь к тесным вратам и узкому пути! Сделайте все от вас зависящее, чтобы оказаться среди немногих, которые найдут их. Слово «немногие» имеет относительное значение. На небеса попадет множество людей, но в сравнении с погибшими духовно их будет немного.

ТЕСНЫЕ ВРАТА

Иисус сказал, что путь или дорога к вечной жизни имеет «тесные врата». Сам путь, ведущий на небеса, является «узким» (Мат. 7:13-14).

«Узкий» в данном тексте это перевод греческого прилагательного *stene*, производного от *stenos*, что означает «узкий», «ограниченный», «сокращенный», «маленький». Слово «стенография» это сочетание *steno* («сокращенный») и *grapho* («пишу»). Медицинский термин «стеноз» означает сужение или сокращение. Стеноз устья аорты означает смыкание аортального клапана в сердце человека. (По этой причине автор данной книги перенес операцию по вживлению искусственного клапана.)

Ворота на пути, ведущем на небеса, отождествлены в Библии с повиновением евангелию и принятием Христа. Это происходит посредством уверования в Бога и Его Сына Иисуса Христа; покаянием в грехах (Деян. 17:30); исповеданием Христа Сыном Божиим; крещением во Христа и Его путь на небеса, который есть церковь Господня (Деян. 2:38; Рим. 6:3). Таким образом, ворота пути, ведущего на небеса, имеют ограничения в виде требований, которые Бог предъявляет каждому человеку, желающему стать христианином. Есть только одни ворота на одном пути, ведущему на небеса.

«НИ СУМЫ, НИ ОБУВИ, НИ ПОСОХА»

Вскоре после избрания двенадцати апостолов Иисус отправил их учить людей, повелев не заходить в города язычников и самарян, но проповедовать погибшим овцам дома Израилева. Этот наказ иногда называют поручением, ограниченным во времени и сфере действия (Мат. 10:5-15).

Говоря Своим апостолам, чего им не следует брать с собой в дорогу, Иисус сказал: «Не берите с собою ни золота, ни серебра, ни меди в поясы свои, Ни сумы на дорогу, ни двух одежд, ни обуви, ни посоха. Ибо трудящийся достоин пропитания» (Мат. 10:9-10).

Слово «трудящийся» (греч. *ergates*) в этом отрывке подразумевает, что двенадцать должны были *трудиться*, совершать *работу*. Некоторым людям кажется, что проповедование это не работа. Однажды я слышал, как один человек спросил проповедника: «Вы будете воспитывать своего сына так, чтобы он работал, когда вырастет, или чтобы он стал проповедником?» Автор данной книги часто говорит своим студентам, что нельзя стать хорошим проповедником, не вкладывая в это больших усилий.

«Поясы» в данном тексте это слово *zone*, производное от греческого инфинитива со значением «подпоясывать»; «окружать». В географии «зона» это пространство, для которого существуют определенные общие признаки. Вероятно, Иисус имел в виду пояс, или ремешок, в который путешественники зашивали деньги.

«Сума» это *pera*, что означает «сумка» или «кожаный мешок», как правило, для еды.

«Обувь» это перевод греческого слова *hypodema*, которое состоит из предлога *hupo* («под») и формы глагола *deo* («завязывать»). Таким образом, понятно, что речь идет о разновидностях сандалий, которые вполне можно назвать «подвязанными». Вероятно, Иисус имел в виду то, что апостолам не следовало брать с собой в дорогу лишнюю пару сандалий.

«Посох» это *rhabdos*, что означает «прут»; «жезл»; «посох; шест».

Иисус запретил апостолам брать с собой самые обычные вещи. Так как они направлялись к народу Божьему, хоть и отступившему от Бога, их нужды должны были восполняться иудеями, потому что Он сказал: «Ибо трудящийся достоин пропитания».

После Своего воскресения Иисус дал апостолам великое поручение, в котором не было запретов на

проведение подготовки к путешествиям. На сей раз апостолы направлялись в языческие страны, и было бы неверно ожидать от необратившихся язычников помощи евангельским проповедникам.

Если кто-то использует повеление Иисуса в ограниченном поручении для доказательства учения о том, что проповеднику евангелия не нужно брать с собой деньги, одежду и т.п., он совершает две ужасные вещи: (1) он искажает Писания и (2) оскорбляет Бога, неверно толкуя Его слово в подтверждение лжеучений.

ПРИЗНАКИ МЕССИИ

Когда Иоанн Креститель был в темнице, он услышал о деяниях Христа и послал двух своих учеников спросить Иисуса: «Ты ли Тот, Который должен придти?» (Мат. 11:2-3). «Который должен придти» это перевод греческого слова *erchomenos*, что буквально означает «грядущий».

Представляется, что Иоанн впал в уныние. Возможно, он полагал, что, если Иисус действительно был Мессией, Который должен был прийти, то Он освободит его из этой ужасной темницы.

Иисус сказал двум ученикам Иоанна: «Пойдите, возвестите Иоанну, что слышите и видите: слепые прозревают, и хромы ходят; прокаженные очищаются, и глухие слышат; мертвые восстают, и нищим благовествуется» (Мат. 11:4-5, ПК).

Многие утверждают, что они совершают чудеса или что Христос совершает чудеса их посредством. Однако они не могут излечить проказу или воскресить мертвых.

Чудеса Иисуса служили доказательством того, что Он был Мессией (Иоан. 20:30-31). Апостол Иоанн наглядно показал, что чудеса не будут совершаться

вечно. Он сказал, что описанные им чудеса Иисуса были предназначены с тем, чтобы люди уверовали во Христа как Сына Божьего. Если бы Иисус продолжил совершать чудеса до скончания мира через Своих учеников, то зачем Иоанн написал эти строки? Иоанн создал свое Евангелие ближе к концу первого столетия. Очевидно, он знал, что чудеса прекратятся, когда откровение воли Божьей нового завета примет законченный вид.

В наше время церковь Господня подвержена порочному влиянию материализма. Не так давно один проповедник евангелия сказал, что он обратил во Христа одну «состоятельную» семейную пару. Он сказал, что также работал и с бедными людьми в стремлении научить их истине. После того как он обратил «состоятельную» пару, кто-то в церкви похвалил его усилия и сказал, что нужно работать с такими людьми, которые будут полезны в церкви, и не тратить время на безрезультатную работу с бедными.

Зачастую церкви перебираются из захудалых городских районов в поисках более приятного окружения. Нужно, чтобы церкви Господни проводили свои богослужения в процветающих районах, но при этом они также должны присутствовать в «проблемных» кварталах!

Одним из признаков того, что Иисус был Мессией, стала проповедь евангелия нищим. «Нищим возвещается благовестие» (ВПНЗ). Нет никаких оснований считать, что Иоанн ответил, будто Иисусу не следует работать с нищими!

В Евангелии от Матфея 11:5 употреблены греческие слова *ptochoi euaggelizontai*, что означает «нищим людям возвещается евангелие». Слово «благовествовать» в Книге Деяний 16:10 это *euaggelizo*, что означает «возвещать благую весть»; «проповедовать

евангелие». Таким образом, евангелизация это приобщение к евангелию, обращение в христианство.

Бог не благословит церковь, которая избегает бедных людей в своих усилиях по благовествованию. Община народа Божьего должна служить примером любви ко всем людям, бедным, обеспеченным и богатым.

«ТРОСТИ НАДЛОМЛЕННОЙ НЕ ПЕРЕЛОМИТ»

В Евангелии от Матфея 12:17-21 его автор цитировал пророка Исаию и сказал, что пророчества Исаии исполнились в некоторых поступках и событиях в жизни Иисуса.

«Трости надломленной не переломит и льна курящегося не угасит, доколе не доставит суду победы; И на имя Его будут уповать народы» (Мат. 12:20-21).

«Трость» в данном отрывке это греческое слово *kalamos*, что означает «тростник»; «ствол тростника». «И дана мне трость, подобная жезлу, и сказано: встань и измерь храм Божий и жертвенник, и поклоняющихся в нем» (Отк. 11:1). «Трость» в данном случае это также *kalamos* со значением «измерительная рейка». Такие рейки изготавливали из длинных прямых стволов тростника.

«Лен» в Евангелии от Матфея 12:20 это перевод греческого слова *linon* («лен»; «льняное полотно»). Из льна изготавливали фитили для ламп.

Исаия предсказывал, что Иисус не сломает надломленный тростник и не загасит дымящий фитиль. Что он имел в виду?

Иисус чудесным образом исцелял больных и хромых. Перед тем как обратиться к пророчеству Исаии, Матфей рассказал об исцелении сухорукого человека в субботу.

Религиозные вожди иудейского народа, которых называли фарисеями, не одобрили то, что Иисус занимался исцелением в субботний день. Они созвали совещание, на котором решали, как можно погубить Иисуса (Мат. 12:14). Затем Матфей привел пророчество Исаии о том, что Иисус не переломит надломленной трости и не угасит дымящегося льна.

Слабые, больные, увечные и отверженные люди, в отношении которых Иисус проявлял любовь и сострадание и которых Он исцелял, уподоблены здесь поврежденному тростнику. Иисус не ломал помятый тростник. Аналогичным образом, эти люди были уподоблены угасающему фитилю лампы. Иисус не загасил его. Он помогал этим людям.

Несомненно, что надломленный тростник и дымящий фитиль также относились к язычникам, потому что Исаия также сказал: «И на имя Его будут уповать народы». Иисус не губил язычников, но даровал им возможность спасения. Автор данной книги — один из них. Хвала Богу!

ГЛАВА 5

ЖЕМЧУЖИНЫ В ПОВЕСТВОВАНИИ МАТФЕЯ.

ЧАСТЬ II

ПСЫ

Иисус порицал книжников и фарисеев, то есть, религиозную элиту Иерусалима, за то, что они своим «преданием» (традициями) «устранили заповедь Божию» (Мат. 15:6). Вскоре после столкновения с этими религиозными вождями Божьего народа Господь направился в сторону Тира и Сидона (Мат. 15:21), где встретил одну хананеянку, которая проявила веру, в корне отличавшуюся от отношения иудейских религиозных деятелей.

Уже в начале своего повествования об Иисусе Матфей обратил внимание на тот факт, что язычники больше интересовались учением Иисуса, чем знатоки религии среди иудеев. Это проявилось в рассказе о волхвах с востока, которые пришли в Иерусалим в поисках новорожденного иудейского царя. Как следствие, Ирод, царь Иудеи, стал выяснять у знатоков Писания, где должен был родиться Мессия. Ему рассказали, что говорилось по этому поводу в Ветхом Завете, но рождение Иисуса не взволновало этих знатоков, и у нас нет никаких оснований полагать, что они пошли вместе с волхвами в Вифлеем! Язычники с востока проявили большую заинтересованность во Христе, чем знатоки Ветхого Завета!

Евангелие от Матфея было написано, главным образом, для иудеев. Матфей свидетельствует о том, что язычники зачастую превосходили иудеев в своей вере в Господа и заинтересованности в Его учении.

Хананеянка, которая встретила Иисуса, просила Его, говоря: «Помилуй меня, Господи, Сын Давидов! дочь моя жестоко беснуется» (Мат. 15:22). Вна-

чале Иисус не отвечал ей. Настойчивость женщины стала раздражать учеников Господа, и они просили, чтобы Он отослал ее. После этого женщина поклонилась Иисусу и сказала: «Господи! помоги мне».

Иисус ответил этой решительно настроенной женщине: «Не хорошо взять хлеб у детей и бросить псам». Женщина сказала: «Так, Господи! но и псы едят крохи, которые падают со стола господ их». На это Иисус ответил: «О, женщина! велика вера твоя; да будет тебе по желанию твоему». В этот час дочь женщины исцелилась.

Иисус сказал хананеянке: «Я послан только к погибшим овцам дома Израилева» (Мат. 15:24). Иисус испытывал веру этой женщины, говоря, что негоже отнимать хлеб у детей и бросать его псам. По сути дела, Он сказал: «Ты – язычница, и иудеи смотрят на тебя, как на собаку. Неужели ты готова принять благословение от Меня, и признать свою зависимость от одного из евреев, которые презирают тебя?» Конечно, Иисус не презирал ее, но иудеи в целом с презрением относились к язычникам.

В стихе 27 женщина употребила слово *kynario*, что означает «щенки». Она с готовностью уподобила себя щенку под хозяйским столом, чтобы получить благословение Господа, совершавшего много исцелений среди иудеев. Она была готова многое перенести ради своей страдающей дочери. Зная это, Иисус сказал: «О, женщина! велика вера твоя».

Этот рассказ о хананеянке учит нас тому, что терпение, настойчивость, смирение, любовь к другим людям, доверие и уверенность в Господе это признаки великой веры!

ПРЕОБРАЖЕНИЕ

«По прошествии дней шести, взял Иисус Петра, Иакова и Иоанна, брата его, и возвел их на гору вы-

сокую одних, И преобразился пред ними: и просияло лице Его как солнце, одежды же Его сделались белыми как свет» (Мат. 17:1-2).

Лука, повествуя об этом случае, говорит, что Иисус вззошел на гору помолиться, «И когда молился, вид лица Его изменился, и одежда Его сделалась белою, блистающею» (Лук. 9:29).

Марк говорит, что, когда Иисус преобразился, «Одежды Его сделались блистающими, весьма белыми, как снег, как на земле белильщик не может выбелить» (Мар. 9:3).

«Преобразился» в повествованиях Матфея и Марка это перевод греческого слова *metamorphothe* (начальная форма – *metamorphoo*), что означает «изменять внешнюю форму». Очевидно, что от него происходит такое слово, как «метаморфоза».

Внешний вид Господа изменился на той высокой горе. «Вид лица Его изменился» (Лук. 9:29) это перевод греческой фразы *eidos tou prosopou autou heteron*. Дословно это означает: «Выражение Его лица стало другим».

Лука говорит, что одежда Иисуса в момент преобразования стала «белою, блистающею». «Блισταющею» это перевод греческого слова *exastrapton* (начальная форма – *exastrapto*), что означает «сверкать; вспыхивать».

Одежда Иисуса стала настолько яркой, что она сверкала! Матфей говорит, что Его одежды стали «белыми как свет». Марк сказал, что Его одежды «сделались блистающими, весьма белыми, как снег, как на земле белильщик не может выбелить».

«Белильщик» это перевод греческого слова *gnaphheus*, что означает «валяльщик, сукновал». Работа валяльщика заключалась в том, чтобы прочесывать,

приподнимать ворс на ткани, в результате чего белая ткань становилась еще белее. Ткань прочесывали при помощи ворсовальной шишки, которую изготавливали из сушеного чертополоха. Колючки чертополоха размягчали и распушали поверхность ткани.

Исход Иисуса

Мы читаем в Библии, что на горе преображения Иисус разговаривал с явившимися Ему Моисеем и Илией. Мы также знаем, о чем они говорили: «И вот, два мужа беседовали с Ним, которые были Моисей и Илия: Явившись во славе, они говорили об исходе Его, который Ему надлежало совершить в Иерусалиме» (Лук. 9:30-31).

«Слава» в данном отрывке это перевод греческого слова *doxe*, которое подчеркивает исполненное славы явление Иисуса, Моисея и Илии.

«Исход» это перевод слова *exodos*, которое состоит из предлога *ex* («от; из») и *hodos* («путь; дорога»). Буквально это слово означает «выход; уход»; образное значение — «смерть; кончина». Ветхозаветная книга под названием Исход повествует о том, как сыны Израилевы вышли из Египта.

Смерть это дорога из нынешней жизни. Иисус покинул наш мир посредством смерти. Он вернулся в этот мир благодаря воскресению.

Давайте обратим внимание на тот факт, что Иисус, Моисей и Илия обсуждали исход Иисуса, который Он должен был совершить в Иерусалиме. Иисус умер близ Иерусалима; в этом осуществилась Его смерть.

Иисус сказал: «Потому любит Меня Отец, что Я отдаю жизнь Мою, чтобы опять принять ее; Никто не отнимает ее у Меня, но Я Сам отдаю ее: имею власть отдать ее и власть имею опять принять ее; сию заповедь получил Я от Отца Моего» (Иоан. 10:17-18).

Иисуса казнили «руками незаконных» (Деян. 2:23). Он вполне мог бы предотвратить это, призвав на помощь ангелов (Мат. 26:53). Эти факты помогают нам понять, что Иисус Сам осуществил Свою смерть, то есть, Свой исход.

НЕГОДОВАНИЕ АПОСТОЛОВ

Жена Зеведея пришла к Иисусу со своими сыновьями, Иаковом и Иоанном, кланяясь и прося, чтобы они заняли самые важные и влиятельные посты в царстве Господа. Эта женщина и ее сыновья полагали, что Его царство будет подобно другим земным царствам, а потому уже настало время назначать государственных министров.

Иисус незамедлительно объяснил матери Иакова и Иоанна, что она не знала, о чем просила. Когда десять других апостолов услышали об этом проявлении тщеславия Иакова и Иоанна, они «вознегодовали на двух братьев» (Мат. 20:24).

«Вознегодовали» в данном случае это перевод греческого слова *aganakteo*, которое означает «рассердиться»; «раздосадоваться»; «прийти в негодование».

Десять апостолов Иисуса Христа рассердились на двух других. Это означает, что Матфей, описавший этот случай, рассердился на Иакова и Иоанна! Он правдиво рассказал о том, что чувствовал и как действовал! Он наверняка записал только то, что соответствовало пожеланиям Господа. Матфей наверняка находился под влиянием богодухновения, иначе он не стал бы писать о том, как вышел из себя по причине поведения Иакова и Иоанна.

Иисус спросил двенадцать апостолов: «О чем дорогою вы рассуждали между собою?» (Мар. 9:33). Далее Марк пишет: «Они молчали, потому

что дорогою рассуждали между собою, кто больше» (Мар. 9:34).

«Рассуждали» это перевод греческого слова *dielechthesan* (начальная форма – *dialegomai*), что означает «разговаривать; рассуждать»; «спорить».

«Молчали» это перевод слова *esiopon* (начальная форма – *siopao*). Иисус заставил апостолов замолчать всего лишь одним вопросом.

Лука писал об апостолах: «Был же и спор между ними, кто из них должен почитаться большим» (Лук. 22:24). «Спор» в данном случае это перевод греческого слова *philoneikia*, которое состоит из *philos* («любящий») и *neikos* («спор; разногласие»). Это означает, что апостолы любили спорить о том, кто из них занимал более высокое положение.

Святой Дух явил нам слабости апостолов нашего Господа. Несмотря на их слабости, предрассудки и разногласия, они были вдохновлены Святым Духом и наставлены на всякую истину. Эти слабые, суеверные, завистливые люди, спорившие между собой о правах на политическое превосходство, не смогли бы повести за собой людей в духовном царстве Христа, если бы Бог не даровал им богодухновения посредством крещения Святым Духом в день Пятидесятницы, когда они были наставлены на всякую истину (Иоан. 16:13).

Воскресение Учителя подтолкнуло апостолов к тому, чтобы проповедовать Иисуса и страдать за Него. Петр сказал: «Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, по великой Своей милости возродивший нас воскресением Иисуса Христа из мертвых к упованию живому» (1 Пет. 1:3). Невозможно объяснить достижения апостолов Господа иначе как посредством их богодухновенности и воскресения Иисуса.

КНИЖНИКИ И ФАРИСЕИ

Господь часто порицал книжников и фарисеев. Глава 23 в Евангелии от Матфея содержит несколько примеров такого порицания.

«Книжники» это перевод греческого слова *grammateis*, представляющего собой форму множественного числа от *grammateus*, что означает «писец; переписчик»; «конторский служащий; секретарь». Это слово в Книге Деяний 19:35 переведено «городской секретарь» (ВПНЗ) или «городской писарь» (СПБТ). Речь идет о чиновнике городского уровня.

В лексиконах греческого языка также можно найти информацию о том, что слово *grammateus* также означало человека, искушенного в иудейском законе, толкователя закона. В таком значении слово употребляется в Евангелии от Матфея 2:4 и 5:20. В Евангелии от Матфея 13:52 это слово обозначает духовного учителя, учителя в религиозных вопросах. Оно также употреблялось для обозначения человека, известного своей мудростью и образованностью (1 Кор. 1:20).

Слово *grammateus* представляет собой форму от *grapho*, что означает «пишу». Очевидно, что от него произошло слово «графит», разновидность углерода, которую, в частности, используют при изготовлении карандашей. От него же происходит «грамматика», потому что грамматика это то, что пишут и используют при письме.

Книжники считались знатоками закона Моисеева. Иисус порицал их за грехи и непоследовательность. Это показывает, что духовные вожди могут заблуждаться. Именно религиозные деятели распяли Христа!

«Фарисеи» это русифицированная форма греческого слова *pharisaaios*, которое, в свою очередь, при-

шло в греческий от арамейского *perishin*, что означало то же самое, что *parash* в древнееврейском («отделять(ся)»). Таким образом, «фарисей» означает «отделенный», «отделившийся».

Мы не знаем, каким образом фарисеи обрели такое наименование. Некоторые исследователи полагают, что так их называли их противники. Фарисеи были ведущей религиозной группой во времена Иисуса. Они появились задолго до Его рождения как оппозиционное движение, противившееся влиянию эллинской культуры на иудеев.

Фарисеи были сепаратистами, потому что они с презрением относились к любому другому народу. Их презрение, по мнению некоторых исследователей, переносилось также на саддукеев и простых иудеев.

Савл Тарсянин был фарисеем в момент своего обращения во Христа. Он сказал царю Агриппе о самом себе: «Я жил фарисеем по строжайшему в нашем вероисповедании учению» (Деян. 26:5).

ОЦЕДИТЬ КОМАРА И ПРОГЛОТИТЬ ВЕРБЛЮДА

«Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что даете десятину с мяты, аниса и тмина, и оставили важнейшее в законе: суд, милость и веру; сие надлежало делать, и того не оставлять. Вожди слепые, оцезивающие комара, а верблюда поглощающие!» (Мат. 23:23-24).

Приведенный выше отрывок это лишь один пример порицания и осуждения, записанный в главе 23 Евангелия от Матфея. Книжники и фарисеи считались мудрыми людьми, способными повести за собой народ. Но при этом самое суровое порицание было направлено именно против религиозных вождей иудейского народа. Религиозность сама по себе не делает человека праведным в глазах Бога. Иисус

сурово осудил религиозных людей, которые при этом вели за собой народ Божий. Они возненавидели Его настолько, что в конечном итоге смогли заставить римлян расправиться с Ним. Религиозные вожди стали убийцами нашего Господа.

Слово «лицемер», как говорилось выше, означает «актер».

Иисус назвал некоторых религиозных вождей актерами! Он имел в виду то, что они притворялись. На самом деле они не были такими, какими хотели казаться окружающим. Приношение десятины с мяты, аниса и тмина было всего лишь спектаклем и совершалось для видимости! Мята, анис и тмин это садовые растения, и лицемеры отдавали десятую часть семян этих растений, но при этом они уклонялись от соблюдения более важных аспектов закона Божьего. Эти люди жили по закону Моисееву до того, как Иисус упразднил его в Своей смерти (Еф. 2:11-16).

Иисус сказал, что эти актеры и притворщики были слепыми вождями, которые оцепивали комара и проглатывали верблюда.

«Оцепивающие» в данном тексте это слово *diulizantes*, которое представляет собой причастие в форме именительного падежа, множественного числа мужского рода от глагола *diulizo* со значением «процеживать; фильтровать». «Комар» это перевод греческого слова *κομωρα*, формы винительного падежа единственного числа от *konops*, что означает «комар; мошка». Вероятно, Иисус имел в виду процеживание вина, при помощи которого добивались того, чтобы мошкара не оставалась в сосудах. Некоторые исследователи считают, что Иисус говорил о процеживании верблюжьего молока от мошкары, так как речь идет о глотании верблюда. Очевидно, что имеются в виду люди, которые проявляют чрезвычайную

заботу о незначительных вещах и не уделяют времени более важным вопросам.

«Верблюд» это перевод греческого слова *kamelos*. Иисус вовсе не имел в виду то, что человек может на самом деле проглотить верблюда. Он иронически подчеркнул, что люди, с особой тщательностью занимавшиеся второстепенными делами, совершенно не заботились о суде, милости и вере! Представьте себе человека, который тщательно процеживает свой напиток, чтобы очистить его от попавшей в сосуд мошкеры, но потом глотает верблюда!

ВЕЧНАЯ МУКА И ВЕЧНАЯ ЖИЗНЬ

Бог назначил день, в который Он будет праведно судить мир посредством Иисуса Христа (Деян. 17:31). Иисус, говоря об этом судном дне, сказал об участи, ожидающей нечестивых и праведников: «И пойдут сии в муку вечную, а праведники в жизнь вечную» (Мат. 25:46).

«Мука» в данном тексте это перевод греческого слова *kolasin*, формы единственного числа винительного падежа от *kolasis*, что означает «взыскание; наказание»; «болезненная тревога»; «мучение». Эти определения свидетельствуют о том, что человек, подвергнутый такому наказанию, пребывает в сознании, то есть, осознает наложенное наказание. Можно выразиться еще конкретнее и сказать, что наказуемый должен пребывать в сознании, чтобы принять наказание. Нет никаких оснований полагать, что для нечестивых наказанием будет прекращение их существования. Нечестивые будут наказаны, и это означает, что они будут пребывать в сознании.

Слово «вечный» является переводом греческого слова *aionios*, которое означает «неопределенной продолжительности»; «вечный»; «бесконечный».

Таким образом, мы приходим к выводу, что «мука», то есть, наказание нечестивых, будет длиться столько же, сколько вечная жизнь праведников.

Описания небес, представленные в Библии, должны подвигнуть любого здравомыслящего человека к тому, чтобы стремиться туда попасть. Также, то, что Библия говорит о вечном наказании и бесконечных мучениях, должно быть достаточным побуждением, чтобы человек желал оказаться не там, а на небесах.

Разум человека не может осознать, или понять, что такое вечность. Атеист Роберт Оуэн отвергал христианство, потому что он не мог понять вечность. Он сказал во время дебатов с Александром Кэмпбеллом, что не может осознать вечность. Брат Кэмпбелл спросил его, может ли он представить себе, что будет, когда все прекратится. Оуэн также не мог себе этого представить! И вы не сможете. Никто из людей не в состоянии этого сделать. Возлюбленные, перед нами вечность. Приложите все старания к тому, чтобы оказаться в вечной жизни!

ВОЗЛЕЖАТЬ

Во время иудейского праздника Пасхи Иисус учредил вечерю Господню. В тот вечер «Он возлег с двенадцатью учениками» (Мат. 26:20). «Возлег» в данном стихе это перевод греческого слова *anekeito*, формы от глагола *anakeimai*, который означает «приклонять(ся); облакачивать(ся)»; «ложиться»; «класть как приношение».

Иоанн повествует следующее об этой пасхальной трапезе Иисуса с апостолами: «Один же из учеников Его, которого любил Иисус, возлежал у груди Иисуса» (Иоан. 13:23). «Возлежал» в данном случае это перевод слова *anakeimenos*, также формы глагола

anakeimai. Это означает, что Господь и Его ученики склонились вокруг некоего подобия стола. Возможно, каждый полулежал, опершись на свой локоть, близко к груди рядом лежащих апостолов. Ученик, которого любил Иисус, возлежал рядом с Учителем.

Во времена Иисуса в Палестине было принято занимать лежачее положение вокруг стола. Кстати, предполагается, что апостолы были босыми во время той пасхальной трапезы (Иоан. 13:5).

Я не предлагаю, чтобы мы сняли обувь и легли на пол для совершения вечери Господней. Такое положение тела не принято в современном нам обществе и культуре. Тем не менее, если мы оказываемся в стране, где такие традиции преобладают и где христиане собираются вокруг низкого стола, мы должны быть готовы возлечь вместе с ними и не причинять проблем своим отношением к этой традиции.

Во время пасхальной трапезы Иисус сказал апостолам, что один из них предаст Его (Мат. 26:21). Апостолы, услышав это, «весьма опечалились» (Мат. 26:22).

«Весьма» это перевод греческого слова *sphodra*, которое означает «очень»; «в значительной степени». «Опечалились» это *lipoitenoi*, форма от *lipo* («причинять боль, страдание»; «печалиться»).

Все это означает, что сердца апостолов были исполнены глубокой печали во время празднования Пасхи. Но это не означает, что в сердцах христиан во время поклонения должна быть великая печаль. Тем не менее, в некоторых случаях печаль более чем уместна. Народ Божий должен поклоняться Ему в печали и в радости. Он знает наши слабости и наши сильные стороны. «Ибо Он знает состав наш, помнит, что мы – персть» (Пс. 102:14).

Автор этой книги радуется, что его Бог знает его лучше, чем его возлюбленные братья.

ПИТЬ ОТ НОВОГО ПЛОДА

Учреждая вечерю Господню, Иисус сказал о плоде лозы, который символизировал Его кровь: «Сказываю же вам, что отныне не буду пить от плода сего виноградного до того дня, когда буду пить с вами новое вино в Царстве Отца Моего» (Мат. 26:29).

Очевидно, что Иисус не имел в виду то, что Он будет пить *новое* вино с апостолами на небесах, ибо это означало бы, что Он будет пить его с ними, в их присутствии.

Лука передает эти слова следующим образом: «Ибо сказываю вам, что не буду пить от плода виноградного, доколе не придет Царствие Божие» (Лук. 22:18).

Иисус сказал, что царство Божие придет в силе еще при жизни тех людей, с которыми Он говорил (Мар. 9:1). Сила пришла в день Пятидесятницы, когда на апостолов сошел Святой Дух (Деян. 1:8; 2:1-4). Таким образом, царство Божие, или церковь, было основано в первый день Пятидесятницы после воскресения Иисуса из мертвых. Именно в тот день Иисус начал пить плод лозы новым со Своими учениками.

«Новое» в Евангелии от Матфея 26:29 это перевод греческого слова *kainon*, формы именительного или винительного падежа, среднего рода, единственного числа от прилагательного *kainos*. Так как *kainon* это прилагательное, оно должно определять имя существительное.

Очевидно, Иисус имел в виду то, что Он будет пить плод лозы со Своими учениками по-новому, новым образом, в Его церкви, или царстве. Слово

«пить», несомненно, употреблено в образном значении. Иисус пил плод лозы со Своими апостолами поновому, начиная с того дня, когда вслед за Его воскресением в день Пятидесятницы была основана церковь. У нас есть основания полагать, что Иисус пьет плод лозы этим новым способом со всеми людьми, которые причастились к Его вечере с момента основания церкви.

БИЧЕВАНИЕ ИИСУСА

«Тогда отпустил им Варавву, а Иисуса бив предал на распятие» (Мат. 27:26).

«Тогда Пилат, желая сделать угодное народу, отпустил им Варавву, а Иисуса, бив, предал на распятие» (Мар. 15:15).

«Тогда Пилат взял Иисуса и велел бить Его» (Иоан. 19:1).

В Евангелии от Матфея 27:26 и Евангелии от Марка 15:15 «бив» является переводом *phragellosas*, причастия в форме номинатива, единственного числа, мужского рода от глагола *phragelloo*. Дословный перевод этого причастия – «подвергнув избиению бичом». Считается, что *phragelloo* вошло в греческий от латинского *flagellum* («бич»; «бичевать»). В современном нам языке существуют такие малоупотребительные слова, как «флагелланты» (движение религиозных фанатиков, проповедавших самобичевание в средние века) и «флагеллаты» (иначе биченосцы, класс простейших).

«Бить» в Евангелии от Иоанна 19:1 это перевод слова *emastigosen*. Форма существительного это *mastix* («бич; хлыст; кнут»).

Иисус предсказывал, что Его подвергнут бичеванию. В Евангелии от Марка 10:34 употреблено слово *mastigosousin* («будут бить»). В Евангелии от Луки

18:33 *mastigosantes* дословно означает «бичевав», то есть, подвергнув бичеванию.

Хлыст, который использовали римляне для публичных наказаний, представлял собой связку кожаных плетей. К концам этих плетей привязывали кушочки свинца, острые кости и шипы, и поэтому каждый удар глубоко врезался в плоть, причиняя сильную боль. Преступника раздевали донага и привязывали к столбу, после чего его спину подвергали этому бесчеловечному наказанию. Только представить себе, что благословенный Сын Божий перенес такие мучения и унижения, это урок для нас, записанный кровью.

После бичевания спина Иисуса представляла собой кровавое месиво. Петр сказал: «Ранами Его вы исцелились» (1 Пет. 2:24). Петр употребил греческое слово в форме единственного числа *molopi*, которое переведено множественным числом «раны». О, как страдал за нас наш Спаситель! Он не был грешником, но Он пострадал за нас так, как будто Он был грешником. В этом смысле Он стал грехом вместо нас (2 Кор. 5:21, ПК).

ГЛАВА 6

ЖЕМЧУЖИНЫ В ПОВЕСТВОВАНИИ ИОАННА.

ЧАСТЬ I

«СЛОВО»

«В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог» (Иоан. 1:1).

«Слово» в данном тексте это греческое существительное *logos*, производное от глагола *lego* со значением «говорить»; «обращаться с речью»; «проговаривать мысленно»; «выражать в письменном виде»; «обозначать; называть».

Существительное *logos* означает «произнесенное слово»; «речь; разговор; рассуждение; высказывание»; «повествование; сочинение» и божественную ипостась по имени Иисус.

Очевидно, что от *logos* произошли такие слова, как логика и логический. В этом слове особое место занимает идея разума, интеллекта. Предвечный разум в ипостаси Иисуса это также *logos*.

В своем лексиконе греческого языка Генри Тейер раскрывает различные оттенки значения слова *logos*. Он говорит, что «Слово Божие» это «личностная премудрость и сила в единении с Богом, Его орудие в сотворении вселенной и управлении ею, причина всякой физической и духовной жизни мира, которое [Слово] ради обеспечения спасения человека облеклось в человеческую сущность в ипостаси Мессии Иисуса и просияла в Его словах и делах».

Слово, Которое изначально было с Богом Отцом, также является Богом. Это Божество стало плотью и обитало среди людей (Иоан. 1:14).

«ТЬМА НЕ ОБЪЯЛА ЕГО»

Иоанн писал об Иисусе: «В Нем была жизнь, и жизнь была свет человеков; И свет во тьме светит, и тьма не объяла его» (Иоан. 1:4-5).

Темнота и плоть сами по себе не являются порочными, но в Библии они употребляются образно для обозначения зла.

В Евангелии от Иоанна жизнь Иисуса представлена как полное драматизма противостояние света и тьмы. Иоанн писал: «... и тьма не объяла его».

Тьма греха, невежества, неверия и мятежного духа не объяла Иисуса.

«Объяла» в данном тексте это перевод греческого слова *katelaben* (начальная форма – *katalambano*), которое означает «завладеть; овладеть»; «схватить; захватить»; «обрести; получить».

Тьма окружила Иисуса, безуспешно пытаясь овладеть Им. Подвижники тьмы истощили свои ресурсы в борьбе против Иисуса, но не смогли превозмочь Его. Бесы и демоны тьмы потерпели позорную неудачу в своих попытках истребить Иисуса, – Свет, который светит во тьме!

Казалось, что тьма погасила свет, когда «по всей земле» наступила тьма, и Иисус умирал. Казалось, что силы тьмы одержали победу над Господином жизни, когда тело одинокого галилеянина положили в гробницу богатого аримафейца, закрыли ее и поставили у входа стражу. Но Бог Отец воскресил нашего Господа Иисуса из мертвых, и тогда из гробницы воссиял великий поток света. «И свет во тьме светит, и тьма не объяла его».

«БЛАГОДАТЬ НА БЛАГОДАТЬ»

«И Слово стало плотью и обитало с нами, полное благодати и истины; и мы видели славу Его, славу как едиnorodного от Отца. Иоанн свидетельствует о Нем и восклицая говорит: Сей был Тот, о Котором я сказал, что Идущий за мною стал впереди меня, потому что был прежде меня. И от полноты Его все мы

приняли и благодать на благодать; Ибо закон дан чрез Моисея, благодать же и истина произошли чрез Иисуса Христа» (Иоан. 1:14-17).

В конце первого столетия были люди, которые утверждали, что плоть, подобно всему материальному, есть зло, и поэтому Иисус не имел плотского тела, потому что, как они рассуждали, божество не может пребывать во зле. Этих людей называли *докетами*, от греческого глагола *dokeo* («казаться»). По их утверждениям, только *казалось*, что Иисус пребывает в плоти.

В Евангелии от Иоанна 1:14 автор ответил на лжеучение докетов. Он также назвал их «антихристом» (1 Иоан. 4:3; 2 Иоан. 1:7).

Слово «благодать» употребляется в данном тексте четыре раза. В каждом случае оно является переводом греческого слова *charis*.

Вероятно, в 1:14 имеется в виду то, что Иисус был исполнен благодатного дара от Бога. Обратите внимание на то, что в 1:14 и 1:17 благодать связана с истиной. Истина есть евангелие. Невозможно обрести благодать, пришедшую в Иисусе, в отрыве от евангелия или вне его. Словари дают множество определений этому слову, включая такие, как «красота»; «дар»; «великодушие». От него произошло слово «харизма».

Иисус, вероятно, не мог похвастать физической красотой или привлекательностью (Ис. 53:2), но Он был исполнен красоты святости и праведности.

В чем значение фразы «благодать на благодать» в 1:16? «На» это греческая частица *anti*, со значением «над»; «прямо напротив»; «в ответ на»; «вместо» и т.п, которая часто употребляется для обозначения противопоставления, возмещения, замены, соответствия и т.д.

Иоанн сказал: «И от полноты Его все мы приняли и благодать на благодать». Возможно, он имел в виду то, что полнота Христова это благодать как средство достижения еще большей благодати. Здесь подчеркивается Его полнота, которую отрицали некоторые лжефилософы первого столетия. Несомненно, что именно им Павел отвечал в первой и второй главах Послания к Ефессянам. Он писал о Христе: «В Котором сокрыты все сокровища премудрости и ведения. ... Ибо в Нем обитает вся полнота Божества телесно, И вы имеете полноту в Нем, Который есть глава всякого начальства и власти» (Кол. 2:3, 9-10).

Очевидно, что «благодать на благодать» несет в себе идею изобилия благодати Божьей, обращенной к нам, или величественного дара, выразившегося в нашем спасении во Христе. Этому посвящено Евангелие от Иоанна и весь Новый Завет.

«Благодать на благодать» представляется в моем воображении как мешки с каким-либо товаром, которые составлены друг на друга, рядом друг с другом и напротив друг друга, чтобы подчеркнуть изобилие этого товара.

Вода

Наш Спаситель совершил Свое первое чудо во время свадебного пира в Кане Галилейской. Он превратил воду в вино (Иоан. 2:1-11). Слово «вода» (греч. *hydor*) употребляется в этом отрывке три раза. Слово *hydria* употребляется дважды и переводится «водоносы», «сосуды». «Гидро» это первая часть огромного количества сложных слов, обозначающих отношение к воде, водным пространствам, водороду.

Иисус сказал Никодиму: «Истинно, истинно говорю тебе: если кто не родится от воды и Духа, не может войти в Царствие Божие» (Иоан. 3:5). «Вода»

в данном стихе это *hydatos*, форма генитива, единственного числа от *hydor*.

«А Иоанн также крестил в Еноне близ Салима, потому что там было много воды; и приходили туда и крестились» (Иоан. 3:23). В этом стихе употребляется слово *hydata*, форма именительного и винительного падежей множественного числа.

Одна самарянка пришла к колодцу Иакова набрать воды (Иоан. 4:7). «Вода» в данном отрывке это *hydor*.

Иисус сказал этой женщине, что Он может дать ей «живую воду». Она спросила, где Он возьмет «живую воду» (Иоан. 4:10-11). «Живая вода» в данных стихах это *hydor zou*. В Евангелии от Иоанна 4:13 Иисус назвал воду в колодце Иакова «вода сия» и вновь употребил греческое слово *hydor*.

Иисус сказал женщине у колодца, что «вода (*hydatos*), которую Я дам ему, сделается в нем источником воды (*hydatos*), текущей в жизнь вечную» (Иоан. 4:14). Женщина попросила у Иисуса «этой воды».

Совершенно очевидно, что слово *hydor* может иметь как буквальное, так и образное значение. Мартин Лютер говорил, что вода в Евангелии от Иоанна 3:5 относится к водному крещению и добавлял, что водное крещение необходимо для спасения.

«Вода» в Евангелии от Иоанна 3:5 не может обозначать Духа, так как в этом случае Иисус бы сказал, что человек должен родиться от Духа и Духа. Также, «вода» в Евангелии от Иоанна 3:5 не обозначает физическое рождение, потому что Никодим не спрашивал Иисуса о том, как родиться в первый раз и во второй раз. Он спрашивал о том, как родиться *во второй раз*! Иисус ответил, что в возрождении участвуют вода и Дух!

«Вода» в Евангелии от Иоанна 3:23, несомненно, обозначает воду в буквальном смысле. Вода в колодце Иакова, несомненно, обозначает воду в буквальном смысле.

При этом контекст наглядно показывает, что в четвертой главе Евангелия от Иоанна Иисус имел в виду образное значение слова «вода», когда говорил о «живой воде» и «источнике воды, текущей в жизнь вечную». Некоторые люди пришли к неправильному выводу о том, что в Евангелии от Иоанна 3:5 Иисус употребил слово «вода» в образном значении, в то время как для этого нет никаких оснований.

«РЕВНОСТЬ ПО ДОМЕ ТВОЕМ СНЕДАЕТ МЕНЯ»

Когда Господь изгнал меновщиков денег из храма и опрокинул их столы (Иоан. 2:15-16), «ученики Его вспомнили, что написано: «ревность по дому Твоем снедает Меня» (Иоан. 2:17). Эти слова были записаны в Псалме 68:10 в Ветхом Завете.

«Ревность» в данном случае это перевод греческого слова *zelos*, произошедшего от *zeo*, что означает «обжигать; быть горячим»; «кипеть».

В словарях древнегреческого языка мы находим информацию о том, что в Новом Завете формы слова *zeo* употребляются в метафорическом, образном значении: «(быть) жарким; пылающим»; «(быть) страстным; пламенным»; «(питать) благородное стремление»; «(иметь) пылкую привязанность»; «(испытывать) сильную преданность» и т.п.

Наш Спаситель питал сильную любовь к дому Отца. Он горячо отстаивал то, что было правильным.

Ученики Господа, наблюдая за действиями Иисуса, вспомнили слова псалмопевца: «Ревность по дому Твоем снедает Меня». Слово «снедать», малоупотребительное в современном языке, встречается в та-

ких сочетаниях, как «тоска (жажда славы; зависть и т.д.) снедает». Речь идет о том, что испытываемое чувство приносит человеку сильные нравственные страдания. Иисус не смог спокойно взирать на то, что происходило в храме.

Слово *zelos* употребляется в следующих отрывках Нового Завета. «Ибо свидетельствую им, что имеют ревность по Боге, но не по рассуждению» (Рим. 10:2). «Ибо я знаю усердие ваше и хвалюсь вами пред македонянами, что Ахаия приготовлена еще с прошлого года; и ревность ваша поощрила многих» (2 Кор. 9:2). «Свидетельствую о нем, что он [Епафрас] имеет великую ревность и заботу о вас» (Кол. 4:13).

Согласно Новому Завету, дом Божий есть церковь (1 Тим. 3:15). «Церковь» это не место для проведения собраний; «церковь» это столп и утверждение истины. Здание, в котором собирается церковь, не является столпом и утверждением истины.

Мы все должны испытывать ревность, то есть, рвение и усердие, подобно нашему Господу. Пусть эта ревность снедает нас! Пусть нас снедает рвение и забота о столпе и утверждении истины!

Испытываете ли вы ревность о церкви, за которую Христос отдал Свою жизнь? Если нет, то в вашей жизни нет большей нужды, чем нужда воспылать ради церкви и ее деятельности.

УТРОБА, ЧРЕВО

Когда Иисус сказал Никодиму, что тот должен родиться вновь, чтобы увидеть царство Божье, Никодим спросил о том, как это может произойти: «Неужели может он в другой раз войти в утробу матери своей и родиться?» (Иоан. 3:4). Очевидно, Никодим хотел сказать примерно следующее: «Я знаю, что

человек не может вновь войти в утробу своей матери. Так что же Ты имеешь в виду?»

«Утроба» в данном отрывке это перевод греческого слова *koilian* (начальная форма – *koilia*). Это слово означает «полость; ложбина»; «матка; утроба»; «брюшная полость»; «сердце» (образно). Оно переводится «чрево» в Евангелии от Матфея 12:40 (имеются в виду внутренности большой рыбы) и Евангелии от Луки 15:16 (речь идет о желудке блудного сына). В Евангелии от Иоанна 7:38 *koilia* имеет образное значение.

В Послании к Римлянам 4:19, где идет речь об омертвлении «утробы Сарриной», употреблено слово *metran* (начальная форма – *metra*), что означает «матка». Это же слово в Евангелии от Луки 2:23 переведено «ложесна».

«Чрево» в Евангелии от Луки 1:31 это греческое слово *gastri* (начальная форма – *gaster*). Ангел Гавриил сказал деве Марии, что она зачнет ребенка в утробе и родит сына, которого назовут Иисусом. Слово *gaster* означает «живот», «брюшная полость»; «утроба».

В современном языке присутствует много слов, имеющих этот древнегреческий корень. Гастроэнтерология это наука о заболеваниях органов пищеварения; гастрин это желудочный гормон; гастрит это воспаление слизистой оболочки желудка; гастрономия это поварское искусство; гастроном это магазин, в котором продаются продукты.

«НЕ ВЕРУЮЩИЙ В СЫНА»

«Верующий в Сына имеет жизнь вечную; а не верующий в Сына не увидит жизни, но гнев Божий пребывает в нем» (Иоан. 3:36).

Этот стих часто используется в качестве доказательства учения о том, что человек может обрести спасение только верой во Христа, верой, которая не

сопровождается какими-либо делами повиновения. Это учение также называют учением о спасении только посредством веры.

Вера в имя Иисуса Христа как Сына Божьего это повиновение Богу (1 Иоан. 3:23). Очевидно, что вера в имя Христа и вера во Христа это одно и то же. Также очевидно, что вера во Христа включает в себя все, что Христос требует от нас.

Внимательное изучение Евангелия от Иоанна 3:36 показывает, что вера в Сына включает повиновение Сыну. «Не верующий» в данном стихе это перевод причастия в форме именительного падежа, единственного числа, мужского рода *apeithon* (начальная форма – *apeitheo*), которое означает «не поддающийся убеждению; несговорчивый»; «непокорный»; «отказываться от веры и послушания». По этой причине в других переводах Нового Завета мы встречаем такие варианты, как «не покоряющийся Сыну» (ПК); «кто не покоряется Сыну» (ВПНЗ); «кто ослушается Сына» (СПБТ); «кто не повинуется Сыну» (НЗПГ). Остается только отметить, что слово «верующий» в самом начале стиха это *pisteuo* («верить; веровать»; «возлагать доверие»).

Все это означает, что отказ повиноваться Сыну равнозначен неверию. Это доказывает, что вера в Иисуса Христа включает в себе исполнение требований, которые Он выдвигает.

Для того чтобы человек уверовал во Христа, он должен возложить на Него свое доверие, покаяться в своих грехах, исповедать веру во Христа как Сына Божьего и принять крещение в Него (Рим. 6:3-4). Человек, проделавший все это, должен продолжать верить во Христа, чтобы обрести вечную жизнь. Это означает повиновение Сыну и служение Ему согласно заповедям Нового Завета.

«ОТЕЦ ИЩЕТ»

Иисус сказал самарянке: «Но настает время, и настало уже, когда истинные поклонники будут поклоняться Отцу в духе и истине, ибо таких поклонников Отец ищет Себе: Бог есть дух, и поклоняющиеся Ему должны поклоняться в духе и истине» (Иоан. 4:23-24).

Иисус произнес эти слова до основания церкви, вероятно, имея в виду то время, когда люди будут поклоняться Отцу как члены церкви Господней.

«Ищет» это *zetei*, форма второго лица, единственного числа, настоящего времени, изъявительного наклонения, активного залога от глагола *zeteo*, который означает «искать; стремиться»; «желать; требовать».

Это же слово употребляется в Евангелии от Матфея 13:45, где говорится о купце, ищущем хороших жемчужин. Понятно, что речь идет о поиске, который сопровождается самыми серьезными намерениями.

«Искал» в Евангелии от Матфея 26:16 это форма того же слова: «И с того времени он искал удобного случая предать Его». Иуда с нетерпением ждал возможности предать Иисуса.

Мать и братья Иисуса хотели видеть Его, когда Он разговаривал с народом (Мат. 12:47). «Желая» это также форма слова *zeteo*.

Эти примеры наглядно показывают, что наш любящий Отец ищет, желает и стремится к тому, чтобы люди поклонялись Ему в духе и истине.

Мы никогда не должны забывать о желании Отца, чтобы мы поклонялись Ему в духе, то есть, с душой и сердцем, и в истине, то есть, в соответствии с Его заповедями, которые есть евангелие (Еф. 1:13; Иоан. 17:17).

ПОСТЕЛЬ, КРОВАТЬ, ЛОЖЕ

Иисус исцелил человека, который страдал от немощи тридцать восемь лет. «Иисус говорит ему: встань, возьми постель твою и ходи. И он тотчас выздоровел, и взял постель свою, и пошел. Было же это в день субботний» (Иоан. 5:5-9).

В данных стихах употреблено слово *krabbatos*, которое означает «постель»; «матрас; тюфяк»; «походная кровать». Очевидно, что именно оно подарило русскому языку слово «кровать». Считается, что в греческом языке оно также было заимствованием.

В Евангелии от Луки 5:19 «постель» это форма слова *kline* («стол»; «ложе»), от которого произошло слово «клиника».

В Книге Деяний 5:15 «постели» это форма множественного числа от *kline*, а «кровати» это форма *krabbatos*.

В Евангелии от Луки 11:7 Иисус привел в пример человека, лежащего на постели со своими детьми. «Постель» в данном случае это *koiten* (начальная форма – *koite*). Это же слово употребляется в Послании к Евреям 13:4, где сказано: «Брак у всех да будет чистен и ложе непорочно; блудников же и прелюбодеев судит Бог».

Слово *koite* происходит от *keimai*, которое определяют как «лежать; возлежать»; «быть положенным»; «ложиться». Слово *koite* употреблялось для обозначения места, на которое человек ложился. Очевидно, что в Послании к Евреям 13:4 это слово обозначает половые сношения в браке. В медицине употребляется образованный от *koite* термин «коитус». В данном случае действие получило название по месту его совершения. Половые отношения в браке являются непорочными, то есть, чистыми и святыми в глазах Бога.

Бог сотворил секс в браке как прекрасную и мощную силу для того, чтобы удерживать семейную пару вместе. Чистота, сила и удовольствие от секса в браке это одно из самых значительных доказательств существования Бога. Только Бог мог задумать и сотворить эти прекрасные отношения. Однако это благословение Божье сочетается с ответственностью со стороны партнеров в браке. Секс вне брака это вид воровства, являющийся грехом.

«Как днем, будем вести себя благочинно, не предаваясь ни пиروваниям и пьянству, ни сладострастия и распутству, ни ссорам и зависти» (Рим. 13:13). «Сладострастие» в данном тексте это перевод слова *koitais*, которое является формой дательного падежа, множественного числа от *koite* и означает «ложи; кровати». Контекст свидетельствует о том, что Павел имел в виду недозволенный секс.

В Книге Деяний 12:20 Лука говорит о том, что Власт был «царским постельником» (греч. *ton epi tou koitonous*). Буквально это означает «ответственный за спальню». Слово *koitonous* это форма *koite*. По причине связи зачатия с постелью слово *koiten* переведено в Послании к Римлянам 9:10 как «зачала».

МЕРТВЫЕ СЛЫШАТ И ЖИВУТ

«Истинно, истинно говорю вам: наступает время, и настало уже, когда мертвые услышат глас Сына Божия и услышавши оживут» (Иоан. 5:25). В данном тексте Иисус говорил о силе Его голоса, или слова, воскресить тех, которые мертвые во грехе, из этого ужасного состояния. Ниже, в Евангелии от Иоанна 5:28-29, сказано, что мертвые, «находящиеся в гробах», будут воскрешены.

«Услышат» это перевод греческого слова *akousousin*, которое является формой *akouo* («слышать»). Его корень сохранился в слове «акустика».

Необходимо отметить следующее. «Услышат» в данном случае не означает, что все, что нужно человеку для спасения от смерти во грехе, это услышать слово или глас Иисуса. Напротив, «услышать» означает принять и последовать слову Иисуса.

Некоторые люди говорят, что Евангелие от Иоанна 3:16 и другие отрывки учат «спасению верою только». Конечно, вера спасает, но не только вера.

Представьте себе аргумент, основанный на Евангелии от Иоанна 5:25, согласно которому все, что нужно человеку, это услышать. Такой вывод так же целесообразен, как и учение о спасении верою только.

Иаков писал, что вера без дел мертва. Под «делами» он имел в виду то, что Бог требует от человека в повиновении евангелию. Иаков использовал два примера в доказательство того, что спасительная вера сочетается с повиновением Богу. Он говорил об Аврааме и блуднице Раав. Авраам был сыном Божиим; Раав не принадлежала к племени Израилеву. Таким образом, Иаков говорил, что вера любого человека, будь то дитя Божье или нет, мертва, если она не связана с послушанием Богу (Иак. гл. 2).

УВЕРЕННОСТЬ ВЕРУЮЩЕГО

«Истинно, истинно говорю вам: слушающий слово Мое и верующий в Пославшего Меня имеет жизнь вечную и на суд не приходит, но перешел от смерти в жизнь» (Иоан. 5:24).

Иногда задают вопрос: «Учит ли Библия тому, что христианин не может утратить спасение?». Некоторые отвечают на этот вопрос утвердительно. В оправдание своего ответа они цитируют приведенный выше отрывок.

Исследователи говорят, что в Библии есть около 2500 отрывков, в которых говорится о том, что дети

Божьи могут отпасть от Бога и погибнуть духовно. Один из таких отрывков это Послание к Евреям 3:12, где богодухновенный автор говорит, обращаясь к «братиям святым, участникам в небесном звании» (Евр. 3:1): «Смотрите, братия, чтобы не было в ком из вас сердца лукавого и неверного, дабы вам не отступить от Бога живого».

Если невозможно для детей Божьих отойти от Бога и погибнуть духовно, тогда приведенный выше стих не имеет никакого смысла, как и сотни других отрывков!

В Евангелии от Иоанна 5:24 необходимо отметить несколько интересных греческих слов.

1. «Истинно» это перевод греческого слова *amen*, которое, в свою очередь, пришло из древнееврейского. Это слово имеет настолько выразительное значение, что оно практически не изменялось в языках заимствования! В нем заложена идея убедительного утверждения. Иисус подчеркивал насущность и достоверность сказанного двойным повтором слова «аминь».

2. «Слушающий» это греческое причастие *akouon* (от *akouo*) в форме именительного падежа, единственного числа, мужского рода, настоящего времени, активного залога. Буквально оно означает «продолжающий (не прекращающий) слушать». От *akouo* произошло слово «акустика».

3. «Верующий» это греческое причастие *pisteuon*, которое означает «продолжающий веровать». «Верующий в Пославшего Меня» это перевод греческой фразы *pisteuon to pempsanti me*, что означает «продолжающий (не прекращающий) веровать в Пославшего Меня».

В Евангелии от Иоанна 5:24 речь идет о том, что тот, кто продолжает слушать слово Иисуса и не

прекращает верить в Бога, пославшего Иисуса в этот мир, не подлежит осуждению. Эта истина полностью соответствует всем утверждениям в Библии, которые учат тому, что дети Божьи могут прекратить внимать Иисусу и прекратить хранить верность Богу и погибнуть духовно, если не произведут покаяние в своем сердце.

То, каким образом некоторые люди толкуют слова «на суд не приходит» в Евангелии от Иоанна 5:24, приводит к такому положению, что Библия противоречит сама себе.

В Евангелии от Иоанна 3:36 сказано: «Верующий в Сына имеет жизнь вечную; а не верующий в Сына не увидит жизни, но гнев Божий пребывает на нем». «Не верующий» в данном стихе это перевод слова *apeithon*, которое означает «не поддающийся убеждению; несговорчивый»; «непокорный»; «отказываться от веры и послушания» (см. статью «Не верующий в Сына» выше). Человек, не повинующийся Христу, не увидит жизни. Означает ли это, что для непокорных Христу невозможно увидеть жизнь? Конечно, нет. Это означает, что, если они остаются непокорными, они не увидят жизни. Но очевидно, что человек, не верующий во Христа или проявляющий непокорность в отношении Христа, может стать покорным и увидеть жизнь.

При этом следует отметить, что человек, слушающий Христа и верующий в Бога, может прекратить слушать и верить и подлежать суду!

Если слова «на суд не приходит» в Евангелии от Иоанна 5:24 означают, что невозможно прекратить слушать Христа и верить в Бога, тогда «не увидят жизни» в Евангелии от Иоанна 3:36 означает, что для человека, не повинующегося Христу, невозможно даже начать повиноваться Ему и увидеть жизнь. Та-

кое толкование обоих отрывков делает проповедь евангелия для верующих и неверующих совершенно бесполезным занятием!

«ВСЕ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ГРОБАХ»

Иисус говорил о том, что люди, мертвые во грехе, услышат Его голос и оживут (Иоан. 5:25). Он также добавил, что Ему была дана власть производить суд (Иоан. 5:27). Затем Он сказал: «Не дивитесь сему: ибо наступает время, в которое все, находящиеся в гробах, услышат глас Сына Божия, И изыдут творившие добро в воскресение жизни, а делавшие зло в воскресение осуждения» (Иоан. 5:28-29).

По сути дела, Иисус говорил: «Если вас изумляет то, что люди услышат Мой голос и восстанут от смерти во грехе, пусть вас это не удивляет, потому что наступит время, когда Я заговорю, и все люди, находящиеся в гробах, злые и добрые, выйдут из своих могил».

«Гробы» в данном тексте это перевод слова *tneteiois*, формы от *tneteion*, которое означает «место погребения», то есть, могилу, склеп, гробницу и т.п. В своей основе это слово имеет *tnete* («поминование; воспоминание») и *tnaomai* («помнить; напоминать»).

В Евангелии от Иоанна 5:28 Иисус имел в виду гробы в буквальном значении. Сказанное Иисусом доказывает, что все мертвые, нечестивые и праведные, будут воскрешены в одно и то же время. Некоторые люди говорят, что праведные из числа умерших воскреснут, и затем, тысячу лет спустя, будут воскрешены нечестивые. Но такого учения нет в Библии.

Иисус четыре раза повторил, что праведные из числа умерших будут воскрешены «в последний день» (Иоан. 6:39, 40, 44, 54). Если нечестивые из

числа умерших будут воскрешены через тысячу лет после воскресения праведников, это означает, что праведники не могут быть воскрешены «в последний день». Если после воскресения праведников пройдет тысяча лет, тогда день воскресения праведников не будет *последним днем*, ведь тысяча лет это триста шестьдесят пять тысяч дней!

Если то, что говорят некоторые, правильно, тогда Иисус должен был сказать, что праведники будут воскрешены за триста шестьдесят пять тысяч дней до наступления последнего дня!

Павел учил тому, что плотское тело каждого человека изменится в нетленное тело, когда Иисус заговорит и мертвые воскреснут. Он также учил тому, что тела людей, живущих в момент второго пришествия Иисуса, изменятся в мгновение ока в нетленные тела (1 Кор. 15:50-58).

«НЕ РОПЩИТЕ»

«Иисус сказал им в ответ: не ропщите между собою» (Иоан. 6:43).

«Ропщите» в данном случае это перевод греческого слова *gogguzete* (начальная форма – *gogguzo*), что означает «говорить тихо, невнятно»; «роптать; ворчать». В этом слове заключена идея выражения неудовольствия, жалобы, как в 1 Послании к Коринфянам 10:10.

«Роптали» в Евангелии от Марка 14:5 это перевод слова *enebrimonto* (начальная форма – *embrimaomai*), которое предполагает выражение негодования, возмущения.

«Приближались к Нему все мытари и грешники слушать Его. Фарисеи же и книжники роптали, говоря: Он принимает грешников и ест с ними» (Лук. 15:1-2). «Роптали» в данном тексте это *diagogguzon*, в ко-

тором приставка *dia* («через; посредством») сочетается со словом *goggizo*, употребленным в Евангелии от Иоанна 6:43. Фарисеи и книжники представляли собой религиозных вождей иудейского народа. То, что Иисус общался с грешниками и ел с ними, привело их в ярость. Однако они не роптали между собой, но громко заявляли о своем недовольстве, привлекая все большее внимание! То, что должно было побудить этих религиозных вождей прославить и возлюбить Иисуса, на самом деле заставило их проявлять недовольство и высказывать его перед множеством народа! Это служит убедительным примером того, что отношение человека к окружающим его людям и событиям определяет его судьбу в вечности!

Когда Павел повелел филиппийцам совершать их спасение со страхом и трепетом (Фил. 2:12), он также добавил: «Все делайте без ропота (*goggusmon*) и сомнения, Чтобы вам быть неукоризненными и чистыми, чадами Божиими непорочными среди строптивого и развращенного рода, в котором вы сияете, как светила в мире, Содержа слово жизни, к похвале моей в день Христов, что я не тщетно подвизался и не тщетно трудился» (Фил. 2:14-16).

Христиане не могут созидать свое спасение и содержать слово жизни (то есть, евангелие) в развращенном и нечестивом мире, если они предаются ропоту, жалобам и слухам! Мне довелось наблюдать расколы в церковных общинах, происходившие только от того, что кто-нибудь начинал роптать из-за второстепенных вопросов, в которых не учили его себялюбие! Ропот это тяжкий грех. Неудивительно, что Иисус сказал: «Не ропщите»!

«ИССЛЕДУЙТЕ ПИСАНИЯ»

«Исследуйте Писания, ибо вы думаете чрез них иметь жизнь вечную; а они свидетельствуют о Мне.

Но вы не хотите придти ко Мне, чтобы иметь жизнь» (Иоан. 5:39-40).

«Исследуйте» в данном тексте это перевод греческого слова *ereunate*, формы второго лица, множественного числа, настоящего времени от глагола *ereunao*. Подлежащее, относящееся к глаголу, не приводится, но оно подразумевается («вы»).

Ряд исследователей соглашается с тем, что *ereunate* в данном отрывке представляет собой форму изъявительного наклонения, а не повелительного. Контекст наглядно показывает, что Иисус не требовал от иудеев изучения Писания (повелительное наклонение); напротив, Он сказал, что они сами исследовали (изъявительное наклонение) их. «Вы исследуете Писания» (ПК).

Слово *ereunate* подразумевает старательное, усердное изучение. «Вы прилежно изучаете Писания» (НЗПГ). Однако в случае с иудеями прилежное изучение проводили люди, закрывшие свой разум к восприятию, потому что они не видели Мессию в ветхозаветных текстах таким, каким Он был представлен.

Сатана настолько извратил мышление иудеев, что они, даже веруя в пришествие Мессии, или Христа, не узнали Его, когда Он пришел. Добрая жизнь, чудеса, учения Иисуса и исполнение в Нем ветхозаветных пророчеств должно было бы убедить отвергнувших Его людей, что Он действительно был Мессией.

Иисус упрекнул иудеев, исследовавших Писание. Почему? Они думали, что в Священном писании была вечная жизнь. «Писания» в данном отрывке, несомненно, относится к Ветхому Завету. Ветхозаветные писания указывали на пришествие Христа, поэтому в данном смысле в Ветхом Завете была вечная жизнь.

Хотя иудеи полагали, что в Ветхом Завете была вечная жизнь, они не обращали внимание на то, что, как сказал Иисус, Писание свидетельствовало о Нем. Далее Он добавил: «Но вы не хотите придти ко Мне, чтобы иметь жизнь». Они не желали прийти к Иисусу, хотя именно у Него была жизнь, которую они искали, исследуя Писание.

Вильям Барклей сказал об этих иудеях: «Они не предавали себя на смиренное изучение богословия в Писании; они использовали Писание для того, чтобы оправдывать богословие, которое создали сами. По-прежнему существует большая опасность того, что мы будем использовать Библию для доказательства своих воззрений, а не для того, чтобы испытывать наши воззрения».

Обвинять

Иудеи, отвергнувшие Христа, могли бы принять Его, потому что Бог изначально предопределил возможность спасения для каждого человека. Иисус сказал им: «Но вы не хотите придти ко Мне, чтобы иметь жизнь».

Если человек отвергает Иисуса и умирает именно с таким расположением к Спасителю, его ждет вечность во мраке и страданиях.

Упрекнув иудеев за то, что они не приходят к Нему, Иисус сказал: «Не принимаю славы от человеков. Но знаю вас: вы не имеете в себе любви к Богу. Я пришел во имя Отца Моего, и не принимаете Меня; а если иной придет во имя свое, его примете. Как вы можете веровать, когда друг от друга принимаете славу, а славы, которая от единого Бога, не ищете? Не думайте, что Я буду обвинять вас пред Отцем: есть на вас обвинитель Моисей, на которого вы уповаете. Ибо, если бы вы верили Моисею, то поверили

бы и Мне, потому что Он писал о Мне. Если же его писаниям не верите, – как поверите Моим словам?» (Иоан. 5:41-47).

Иисус говорил этим иудеям, что, хотя они исследовали ветхозаветные писания так, как будто они верили в них, на самом деле они не верили, что их написал Моисей, ведь Моисей писал об Иисусе, а они не верили в то, что Моисей писал об Иисусе.

Один из отрывков, посвященных непосредственно Иисусу в произведениях Моисея, это Книга Второзакония 18:15-18 (Деян. 3:22).

Иисус сказал этим иудеям, чтобы они не думали, будто Он обвиняет их, так как Моисей уже обвинил их!

Греческие слова, переведенные как «обвинять» и «обвинитель» в Евангелии от Иоанна 5:45, происходят от инфинитива *kategoreo* (*kata* – «вниз»; «против»; *ageiro* – «вести за собой»). Именно он подарил нам такое слово, как «категория».

Иудеи искали возможность обвинить Иисуса (Лук. 6:7). «Обвинение» в данном тексте это *kategoria*. «Клеветник» и «клеветавший» в Книге Откровения 12:10 это *kategor* и *kategoron* соответственно.

ГЛАВА 7

ЖЕМЧУЖИНЫ В ПОВЕСТВОВАНИИ ИОАННА.

ЧАСТЬ II

МАННА

«Истинно, истинно говорю вам: верующий в Меня имеет жизнь вечную. Я есмь хлеб жизни. Отцы ваши ели манну в пустыне и умерли» (Иоан. 6:47-49). В этом отрывке употреблено греческое слово *manna*, которое, в свою очередь, произошло от древнееврейского *man*.

Речь идет о том, что Бог чудесным образом обеспечивал израильтян едой, которая по виду напоминала нечто «мелкое, круповидное, мелкое, как иней на земле» (Исх. 16:14). «И увидели сыны Израилевы и говорили друг другу: что это? Ибо не знали, что это. И Моисей сказал им: это хлеб, который Господь дал вам в пищу» (Исх. 16:15).

Слова «что это?» являются переводом древнееврейского слова *manhu*, формы от *man*. Иосиф Флавий писал: «Евреи называют его [продукт, ниспосланный Предвечным в пищу иудейскому народу] манною, потому что слово представляет на нашем языке вопрос, значащий «Что это такое?» («Иудейские древности», Книга III, глава 1.6).

Некоторые исследователи пришли к выводу, что древнееврейский корень *man*, возможно, произошел от египетского слова *тeппи*, что означает «пища». Однако есть убедительные свидетельства в пользу того, что египетское слово *тeппи* стало употребляться для обозначения пищи именно потому, что *manna* означало пищу, которую Бог давал Своему народу в пустыне. Слово «манна» с течением времени стало употребляться в отношении некоторых натуральных продуктов, в основном в теплых странах с сухим

климатом, которые мало напоминают настоящую манну с небес.

Когда иудеи увидели комочки еды, они спросили: «Что это?» Моисей ответил им: «Это хлеб, который Господь дал вам в пищу».

Бог давал Своему народу манну на протяжении сорока лет. Затем израильтяне расположились станом в Галгале, и «манна перестала падать на другой день после того, как они стали есть произведения земли, и не было более манны у сынов Израилевых, но они ели в тот год произведения земли ханаанской» (Иис. Н. 5:10-12).

Наш Господь Иисус есть манна, или хлеб, пришедший с небес, чтобы мы имели духовную жизнь. Окружающий нас мир спрашивает: «Что это?» Мы должны давать людям правильный ответ, рассказывая им об Иисусе.

ЗНАЧЕНИЕ ВЕРЫ ВО ХРИСТА

«Многие же из народа уверовали в Него и говорили: когда придет Христос, неужели сотворит больше знамений, нежели сколько Сей сотворил?» (Иоан. 7:31).

«Христос» в данном стихе это перевод греческого сочетания *ho Christos*, то есть, слово употреблено с определенным артиклем. *Christos* означает «помазанник» по-гречески и является переводом древнееврейского слова «Мессия», что также означает «помазанник».

«Уверовали» это перевод слова *episteusan*, формы третьего лица, множественного числа, аориста изъявительного наклонения от глагола *pisteuo*. Слово *pisteuo* имеет множество оттенков значения. Вот одно из них: «считать истинным; иметь уверенность в ком-, чем-либо». Другое значение: «особо употребляется

в отношении веры, которой человек принимает Иисуса, то есть, убежденность, исполненная радостного доверия, в том, что Иисус есть Мессия, помазанный Богом начальник вечного спасения в царстве Божьем, *в сочетании с повиновением Христу*» («Словарь греческого языка» Генри Тейера, стр. 511).

Очевидно, в Евангелии от Иоанна 7:31 слова «уверовали в Него» не означают, что люди уверовали в смысле обретения спасения, потому что они не считали Иисуса Мессией, то есть, Христом.

«Когда Он говорил это, многие уверовали в Него. Тогда сказал Иисус к уверовавшим в Него иудеям: если пребудете в слове Моем, то вы истинно Мои ученики., И познаете истину, и истина сделает вас свободными» (Иоан. 8:30-32). «Уверовали» и «уверовавшие» в данном отрывке это формы *pisteuo*, как и в Евангелии от Иоанна 7:31.

Иисус понятно сказал уверовавшим в Него людям, что они должны пребывать в Его слове, если действительно желают стать Его учениками. При этом Он добавил, что в них не было места для Его слова (Иоан. 8:37). Это показывает, что люди могут верить во Христа в значении, отличном от обретения спасения. Иисус сказал тем же людям, что их отцом был дьявол (Иоан. 8:44).

«Впрочем и из начальников многие уверовали в Него, но ради фарисеев не исповедывали, чтобы не быть отлученными от синагоги» (Иоан. 12:42). Перед нами еще один случай уверования во Христа, когда уверовавшие, очевидно, не имели спасения.

Для того чтобы обрести спасение во Христе, люди должны верить в Иисуса Христа так, чтобы их вера сочеталась с повиновением! Христос есть виновник спасения для всех повинующихся Ему (Евр. 5:8-9).

ВЫРАЗИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА У СОКРОВИЩНИЦЫ

«Сии слова говорил Иисус у сокровищницы, когда учил в храме; и никто не взял Его, потому что еще не пришел час Его» (Иоан. 8:20).

Что представляла собой сокровищница, у которой Иисус произнес одно из Своих важнейших учений?

В греческом тексте употреблено слово *gazophylakein* (начальная форма – *gazophylakion*), состоящее из двух частей. Слово *gaza* пришло в греческий и латинский из персидского языка и означало «сокровище; место хранения богатства». Слово *phylake* и его формы употребляются в различных отрывках Нового Завета в следующих значениях: нести стражу; охранять (Лук. 2:8); стеречь; следить, чтобы не украли (Деян. 22:20); стеречь; содержать под стражей (Деян. 12:4; 28:16); ограничивать перемещение (Лук. 8:29); охранять; защищать (Лук. 11:21); сохранять в безопасности (Иоан. 12:25; 17:12). Это же слово употребляется для обозначения места, в котором люди находятся под стражей (под охраной), то есть, тюрьмы, или темницы (Мат. 14:10; 25:36; Мар. 6:17, 28; Лук. 3:20).

Сокровищница, у которой учил Иисус, находилась в храме. Считается, что она представляла собой специальное помещение, в котором стояли тринадцать ларей с трубоподобными отверстиями для опускания пожертвований. Если это предположение верно, то сокровищница стояла в так называемом «женском дворе», то есть, в месте публичных собраний, где, как правило, собиралось множество народа, за пределами двора священников, куда женщинам вход был заказан.

Вильям Барклей писал в своих комментариях к Евангелию от Иоанна 8:20: «Полемика между Иису-

сом и иудейскими начальниками развернулась у сокровищницы в храме. Сокровищница располагалась в женском дворе, втором из дворов храма. Первым был двор язычников. ... Женский двор окружала колоннада, или крытая галерея; в этой галерее, прислоненные к стене, стояли тринадцать ларей, в которые люди опускали свои приношения».

«Я ОТ ВЫШНИХ»

«Он сказал им: вы от нижних, Я от вышних; вы от мира сего, Я не от сего мира; Потому Я и сказал вам, что вы умрете во грехах ваших: ибо, если не уверуете, что это Я, то умрете во грехах ваших» (Иоан. 8:23-24).

Бог есть Отец наших духов (Евр. 12:9).

В языческом ареопаге на Марсовом холме Павел обратился к одному из языческих поэтов, который сказал о Боге: «мы Его и род» (Деян. 17:28). Павел подтвердил то, что сказал этот стихотворец. Это, несомненно, означает, что наши духи исходят от Бога. В этом смысле каждый человек происходит «от вышних», включая тех иудеев, с которыми разговаривал Иисус, хотя о них было сказано: «вы от нижних». По-гречески эти слова звучат следующим образом: *hymeis ek ton kato este*. Дословный перевод: «Вы все из того, что внизу».

Совершенно очевидно следующее. Несмотря на то, что Бог был Отцом духов этих иудеев, как и всех людей, они поддались влиянию окружающего мира и жили по его правилам. Поэтому они были «от нижних».

По сути дела, Иисус сказал: «Я – свыше, и если вы не уверуете, что Я есмь, вы умрете в ваших грехах».

Иисус неоднократно утверждал, что Он нисшел с небес. Он говорил, что Его учение было дано Ему

Отцом на небесах (Иоан. 7:16; 8:28; 12:48-49). Иисус сказал о Своем Отце: «Я знаю Его, потому что Я от Него, и Он послал Меня» (Иоан. 7:29).

Весь образ жизни и поведения Иисуса соответствовал тому, что выше. Иисус утверждал, что Бог был Его Отцом совсем в другом значении, отличном от того, что Бог есть Отец наших духов. Иисус есть единственный едиnorodный Сын Божий.

Недостаточно верить в то, что Иисус жил, или был великим учителем, или был хорошим человеком. Он говорил, что пришел от Бога Отца на небесах. Если это не так, то Иисус не был хорошим человеком, потому что хорошие люди не говорят о себе того, что не соответствует истине!

Среди прочего, что вы должны сделать, чтобы не умереть в своих грехах, это уверовать в то, что Иисус нисшел с небес. Он пришел от Отца в этот мир и вернулся к Отцу на небеса (Иоан. 16:28).

«ИИСУС ПРОСЛЕЗИЛСЯ»

«Иисус прослезился» (Иоан. 11:35). Это один из самых коротких стихов в Библии, но при этом он наводит нас на очень серьезные размышления. По-гречески это звучит следующим образом: *edakrusen ho Iesous*, что буквально означает: «пролил слезу Иисус».

Слово *edakrusen* это форма *dakruo*, что означает «прослезиться; пролить слезу (*dakru*)».

Иисус пролил слезы сочувствия и сострадания. В этом мы имеем священное и вечное опровержение ложной теории, которая лишает воплощенный Логос в Евангелии от Иоанна человеческого сердца и духа. Эти слезы на протяжении столетий были убедительным свидетельством полноты Его человеческой сущности (см. Ис. 25:8).

Апостол любви, водимый Святым Духом, представил эти слезы как застывшие драгоценные камни в диадеме истины!

Только представьте себе этот эпизод! Буквально за несколько мгновений до проявления божественной силы в воскрешении Лазаря Иисус стоял и плакал у его гробницы. Слезы нашего Господа у гробницы Лазаря трогали сердца людей на протяжении многих поколений и стали основанием для написания следующих слов: «Ибо мы имеем не такого первосвященника, который не может сострадать нам в немощах наших, но Который, подобно нам, искушен во всем, кроме греха» (Евр. 4:15).

Слезы Иисуса у гробницы Лазаря уверяют нас в том, что у нас есть сочувствующий друг, пребывающий с нами в горе и печали, который по себе знает, что такое скорбь и печаль. Исаия писал об Иисусе: «муж скорбей и изведавший болезни» (Ис. 53:3).

Лука писал об Иисусе: «И когда приблизился к городу, то, смотря на него, заплакал о нем» (Лук. 19:41). Иисус плакал об Иерусалиме. «Плакал» в данном тексте это *eklausen* (начальная форма – *klaio*, «оплакивать; скорбеть»). Иисус плакал, потому что знал, какие бедствия ожидают Иерусалим.

Если христианин проливает слезы, это вовсе не означает, что его религия недостаточно хорошая. Это может быть признаком того, что христианин уподобился Христу.

ИМЕТЬ ЖИЗНЬ С ИЗЫТКОМ

«Вор приходит только для того, чтобы украсть, убить и погубить; Я пришел для того, чтоб имели жизнь и имели с избытком. Я есмь пастырь добрый: пастырь добрый полагает жизнь свою за овец» (Иоан. 10:10-11).

Иисус хочет, чтобы у нас была хорошая жизнь в этом мире. Для того чтобы иметь жизнь с избытком, мы должны внимательно следовать Его повелениям о том, как следует жить. Для того чтобы иметь жизнь с избытком, мы не должны делать некоторых вещей. Иисус налагает на нас некоторые ограничения, потому что Он знает, что с некоторыми поступками нельзя иметь хорошую жизнь.

«Ибо телесное упражнение мало полезно, а благочестие на все полезно, имея обетование жизни настоящей и будущей» (1 Тим. 4:8). В данном отрывке Павел утверждает, что следование за Иисусом полезно не только для грядущей жизни, но и для жизни в этом мире.

Когда Иисус сказал: «Я пришел для того, чтобы имели жизнь» (Иоан. 10:10), Он употребил слово *zoen*. Слово «жизнь» в следующем стихе, «пастырь добрый полагает жизнь свою за овец» (Иоан. 10:11), это перевод греческого слова *psuchen*.

Слово *zoen* это форма *zoe* («жизнь»), от глагола *zao*, «жить; быть жизнеспособным»; «отправлять жизненные функции». Этот корень представлен в таких словах, как «зоология», «зоопарк» и в женском имени «Зоя».

Слово *psuchen* это форма *psuche* («источник жизни»; «человек»; «душа»; «существо»; «душа как местонахождение религиозных и нравственных чувств»; душа; внутренняя сущность»). В свою очередь, происходит от *psucho*, что означает «дышать».

Несомненно, что для понимания значения слов *zoe* и *psuche* необходимо обратиться к изучению контекста. В Евангелии от Иоанна 10:10, употребив *zoe*, Иисус, очевидно, имел в виду качество жизни, которую человек обретает, последовав за

Ним, или преимущества, которые можно получить благодаря образу жизни в соответствии с заповедями Иисуса.

В Евангелии от Иоанна 10:11 Иисус, употребив *psuche*, очевидно, имел в виду Свою физическую жизнь, которую Он отдал в муках и страданиях, умирая за наши грехи.

«ВОССКОРБЕЛ ДУХОМ»

В Евангелии от Иоанна 11:33 сказано, что Иисус «воскорбел духом». Он вновь «скорбел внутренно», когда подходил к гробнице Лазаря (Иоан. 11:38).

«Скорбеть» в данных отрывках это перевод греческого слова *embrimomenos* (начальная форма – *embrimaomai*, что означает «вздыхать от огорчения или разочарования»; «стенать; страдать»; «запрещать»; «выражать негодование»; «порицать»).

Формы этого слова употребляются в Евангелии от Матфея 9:30 («строго сказал»); в Евангелии от Марка 1:43 («строго выговорив», ПК); в Евангелии от Марка 14:5 («роптали»).

Интерес в этой связи также представляет слово «стенание», употребленное в Книге Деяний 7:34. Это перевод греческого слова *stenagmoi* (начальная форма – *stenagmos*), что означает «стон; стенание»; «гул; рокот». Это же слово употреблено в Послании к Римлянам 8:26, где речь идет о «вздыханиях» Святого Духа.

В Евангелии от Иоанна 11:33 также сказано, что Иисус «возмутился». Это перевод греческого слова *etaraxen* (начальная форма – *tarasso*), что означает «волновать; возбуждать»; «раздражать; сердить».

Очевидно, приближаясь к гробнице Своего друга Лазаря, Иисус увидел и слышал его сестер и других людей, оплакивавших смерть близкого челове-

ка. Иисус испытал негодование от того, какие страдания и горе смерть причиняет людям, и с содроганием и стоном выразил эти чувства. Этот эпизод наглядно показывает человеческую сущность нашего Спасителя, и это должно помочь нам более высоко ценить Его божественность. Он был Богом, явленным во плоти (1 Тим. 3:16).

«Сказав это, Иисус возмутился духом, и засвидетельствовал, и сказал: истинно, истинно говорю вам, что один из вас предаст Меня» (Иоан. 13:21). «Возмутился духом» в данном тексте это перевод слова *tarasso*, употребленного в Евангелии от Иоанна 11:33.

ПАСХА

«За шесть дней до Пасхи пришел Иисус в Вифанию, где был Лазарь умерший, которого Он воскресил из мертвых» (Иоан. 12:1).

Слово «Пасха» и его формы употребляются в Ветхом Завете около 50 раз. В каждом случае это перевод древнееврейского слова *pesach*. В Новом Завете слово «Пасха» и его формы употребляются около 30 раз, будучи переводом слова *pascha*.

Пасха представляла собой праздник, во время которого иудеи вспоминали то, что Бог пощадил первенцев иудейского народа, и они не погибли подобно первенцам египтян, непосредственно перед уходом евреев из Египта. Об этом уходе рассказывает Книга Исхода, которая также сообщает нам об учреждении праздника Пасхи Богом.

Агнец, закланный для пасхальной трапезы, символизировал Христа, ставшего Пасхой, то есть, пасхальной жертвой, для христиан (1 Кор. 5:7).

В Новом Завете нет никаких указаний на празднование так называемой христианской Пасхи.

«КОТОРОГО МИР НЕ МОЖЕТ ПРИНЯТЬ»

Обращаясь к апостолам, Иисус сказал: «И Я умолю Отца, и даст вам другого Утешителя, да пребудет с вами вовек, Духа истины, которого мир не может принять, потому что не видит Его и не знает Его; а вы знаете Его, ибо Он с вами пребывает и в вас будет» (Иоан. 14:16-17).

Мы знаем из второй главы Книги Деяний, что это обещание было исполнено в день первой Пятидесятницы после воскресения Иисуса из мертвых.

«Утешитель» в данном тексте это перевод греческого слова *parakleton* (начальная форма – *parakletos*, что значит «утешитель; тот, кто успокаивает»; «заступник; ходатай»). Слово *parakletos* происходит от глагола *parakaleo*, который означает «утешать; уговаривать»; «умолять; просить».

Утешитель это Святой Дух (Иоан. 14:26).

«Вовек» в данном тексте это греческая фраза *eis ton aiona*, что буквально означает «на век» или «во век». Очевидно, Иисус имел в виду то, что у апостолов будет утешение, помощь и руководство от Святого Духа на протяжении христианского периода, начавшегося в день Пятидесятницы вслед за Его воскресением.

Иисус сказал, что мир не мог принять Утешителя, который есть Святой Дух.

В случае с обращением Корнилия и его домашних (Деян. главы 10-11) они приняли крещение Святого Духа (Деян. 11:15-16) до того, как обрели спасение и повиновались евангелию. Таким образом, они приняли Святого Духа как знамение желания Бога, чтобы язычники услышали евангелие спасения.

Некоторые утверждают, что водное крещение не является необходимым, потому что Корнилий и его

домашние приняли Святого Духа до своего крещения в воде. Они делают такой вывод, потому что Иисус сказал, что мир не может принять Святого Духа, а Корнилий и его домашние приняли Святого Духа до своего водного крещения, и поэтому они не были в мире, но спасены до своего крещения в воде.

При изучении Нового Завета мы находим в нем достаточное количество отрывков, которые ясно учат тому, что крещение в воде необходимо для достижения спасительной силы крови Христовой. В этой связи необходимо рассмотреть вопрос о значении слова «принять» в Евангелии от Иоанна 14:17.

«Принять» в данном случае это перевод греческого инфинитива *labein* (начальная форма – *lambano*), который определяется как «брать; взять»; «взять в руки»; «завладеть» и т.п. Очевидно, что в Евангелии от Иоанна 14:17 это слово означает «взять в руки» или «завладеть». Это подтверждается тем, что Иисус в качестве причины непринятия миром Святого Духа назвал следующее: «[мир] не видит Его и не знает Его».

Мир взял, или захватил Иисуса, и предал Его смерти. Слово «мир» в данном случае означает «люди». Люди не могли взять, или захватить, Святого Духа, потому что они не могли Его видеть, и они не могли знать Его так, как они видели и знали Иисуса.

Таким образом, Евангелие от Иоанна 14:17 не подтверждает лжеучение о том, что крещение в воде не является обязательным для спасения, которое в Иисусе Христе!

Виноградарь

Иисус сказал: «Я есмь истинная виноградная Лоза, а Отец Мой – Виноградарь; Всякую у Меня ветвь, не

приносящую плода, Он отсекает; и всякую, приносящую плод, очищает, чтобы более принесла плода» (Иоан. 15:1-2).

«Трудящемуся земледельцу первому должно вкушать от плодов» (2 Тим. 2:6).

«... Вот, земледелец ждет драгоценного плода от земли и для него терпит долго, пока получит дождь ранний и поздний» (Иак. 5:7).

«Виноградарь» и «земледелец» в данных стихах это перевод греческого слова *georgos*, которое состоит из *ge* («земля») и *ergo* («работать; трудиться»). От *georgos* происходит имя «Георгий».

Бог представлен в Евангелии от Иоанна 15:2 виноградарем, возделывающим Свой виноградник. Виноградник это церковь; христиане – работники, и они трудятся вместе с Богом. «Ибо мы соработники у Бога, а вы Божия нива, Божие строение» (1 Кор. 3:9). «Нива» это перевод греческого слова *georgion*, которое означает «пашня; пахота»; «земледелие; хлебопашество».

«ВСЯКАЯ ВЕТЬ»

«Я есмь истинная виноградная Лоза, а Отец Мой – Виноградарь; Всякую у Меня ветвь, не приносящую плода, Он отсекает; и всякую, приносящую плод, очищает, чтобы более принесла плода. Вы уже очищены чрез слово, которое Я проповедал вам. Пребудьте во Мне, и Я в вас. Как ветвь не может приносить плода сама собою, если не будет на лозе, так и вы, если не будете во Мне. Я есмь Лоза, а вы ветви; кто пребывает во Мне, и Я в нем, тот приносит много плода; ибо без Меня не можете делать ничего. Кто не пребудет во Мне, извергнется вон, как ветвь, и засохнет; а такие ветви собирают и бросают в огонь, и они сгорают» (Иоан. 15:1-6).

В этой аналогии о виноградной лозе и ее ветках Иисус раскрыл несколько фактов о Себе и людях, которые пребывают в Нем.

Несомненно, Иисус учил тому, что Бог удаляет каждую ветку, которая не приносит плодов. Это, конечно, означает, что дети Божьи могут быть потеряны духовно, если не будут приносить плодов.

Некоторые утверждают, что, если человек погибает духовно, это показывает, что на самом деле он не был сыном Божиим. Однако это заблуждение опровергается в аналогии, которую использовал Иисус. Это заблуждение подразумевает то, что ветвь изначально даже не была на лозе. Но как она могла быть ветвью, если она не была на лозе? Это невозможно! Также невозможно ожидать от ветви принесения плода, если она не пребывает на лозе.

Итак, эта аналогия учит тому, что дитя Божье, человек, пребывающий во Христе, может быть бесплодным и утратить свое духовное спасение. Библия учит тому, что пребывающие во Христе будут спасены в вечности, если сохраняют Ему верность. Она также учит, что верный Богу человек может утратить верность и утратить спасение, если не покается!

Слово «ветвь» в главе 15 Евангелия от Иоанна это перевод греческого слова *klema*. Оно происходит от глагола *klao* («ломать; отламывать»). Таким образом, *klema* означает нечто отломанное; «ветка; прут»; «росток».

Некоторые пытаются использовать данный отрывок для оправдания разделения христианства на конфессии. Утверждается, что «ветвь» это вероисповедание, конфессия.

Такое толкование прямо противоречит молитве Иисуса в главе 17 Евангелия от Иоанна. Он молился

о том, чтобы все Его последователи были едины, как Он един с Отцом. Единство Христовой церкви преподается во многих других отрывках Нового Завета (1 Кор. 1:10; Еф. 4:1-6; Фил. 1:27). Поэтому очевидно, что под словом «ветвь» в главе 15 Евангелия от Иоанна Иисус не мог иметь в виду «конфессию» или «вероисповедание».

Если бы «ветвь» означала «вероисповедание», то мы могли бы подставить слово «вероисповедание» в тексте каждый раз, когда употребляется слово «ветвь». Давайте попробуем сделать это в шестом стихе: «Кто не пребудет во Мне, извергнется вон, как *вероисповедание*, и засохнет ...». Не получается?

ЗНАМЕНА ИИСУСА

«Много сотворил Иисус пред учениками Своими и других чудес, о которых не написано в книге сей; Сие же написано, дабы вы уверовали, что Иисус есть Христос, Сын Божий, и, веруя, имели жизнь во имя Его» (Иоан. 20:30-31).

«Чудеса» в данном отрывке это перевод греческого слова *semeia*, которое означает «знак; знамение»; «признак». В Новом Завете это слово часто употребляется для обозначения чудес, примечательных событий, удивительных явлений (Лук. 23:8; Иоан. 2:11, 23; 3:2; 4:54; 6:14; 10:41; 12:18; Деян. 4:16, 22 и т.д.). В Послании к Евреям 2:4 говорится о «знамениях и чудесах». «Знамения» это форма *semeia*, а «чудеса» это греческое слово *teras*. Оба слова употребляются также в Евангелии от Иоанна 4:48 и Книге Деяний 2:43.

«Признаки апостола оказались перед вами всяким терпением, знамениями, чудесами и силами» (2 Кор. 12:12). В данном случае «признаки» и «знамения» это формы *semeia*; «чудеса» это *teras*in (форма множественного числа от *teras*); «силы» это слово

dynamesin, которое происходит от *dynamai*, что означает «иметь силу». От этого слова происходит «динамит», «динамо», «динамичный». Его формы также употребляются в Евангелии от Матфея 11:20-21 и Евангелии от Марка 5:30.

«Любишь ли ты Меня?»

«Когда же они обедали, Иисус говорит Симону Петру: Симон Ионин! любишь ли ты Меня больше, нежели они? Петр говорит Ему: так, Господи! Ты знаешь, что я люблю Тебя. Иисус говорит ему: паси агнцев Моих. Еще говорит ему в другой раз: Симон Ионин! любишь ли ты Меня? Петр говорит Ему: так, Господи! Ты знаешь, что я люблю Тебя. Иисус говорит ему: паси овец Моих. Говорит ему в третий раз: Симон Ионин! любишь ли ты Меня? Петр опечалился, что в третий раз спросил его: «любишь ли Меня?», и сказал Ему: Господи! Ты все знаешь; Ты знаешь, что я люблю Тебя. Иисус говорит ему: паси овец Моих» (Иоан. 21:15-17).

В стихе 15 «любишь ли ты» в вопросе Иисуса это греческое слово *agapas* (начальная форма – *agapao*). В ответе Петра «люблю» это *philo* (начальная форма – *phileo*).

«Любишь ли ты» во втором вопросе Иисуса это также *agapas*, и «люблю» во втором ответе Петра это также *philo*.

В стихе 17 «любишь ли ты» в третьем вопросе Иисуса это не *agapas*, а *phileis*. Иоанн говорит, что Петр опечалился, когда Иисус «в третий раз спросил его: любишь ли Меня?», и «любишь» это вновь *phileis*. Петр ответил: «Ты знаешь, что я люблю Тебя», и «люблю» в этом случае это *philo*.

Это может означать, что, хотя Иисус употребил *agapas* в двух первых вопросах и *phileis* в третьем

вопросе, в Его вопросах не было различия, потому что Иоанн говорит, что Петр опечалился, когда Иисус спросил его в третий раз: «Любишь ли Меня?». Иисус не спрашивал трижды: «*phileis* ли Меня?». Два раза Он употребил *agapas* и один раз – *phileis*.

Между *agapao* и *philo* существуют различия в оттенках значения, но это не означает, что они не могут употребляться взаимозаменяемо или обозначать одно и то же. Вряд ли Иисус имел в виду разные значения в вопросах, адресованных Петру.

«САМОМУ МИРУ НЕ ВМЕСТИТЬ»

«Многое и другое сотворил Иисус: но если бы писать о том подробно, то, думаю, и самому миру не вместить бы написанных книг. Аминь» (Иоан. 21:25). Иногда задают вопрос относительно значения слов «самому миру не вместить». Некоторые исследователи полагают, что это – гипербола, то есть, стилистический прием преувеличения. При правильном восприятии гипербола не искажает значение, но делает его более выразительным.

Давид сказал: «Утомлен я воздыханиями моими: каждую ночь омываю ложе мое, слезами моими омочаю постель мою» (Пс. 6:7). Псалмы это богодухновенная поэзия; даже богодухновенные авторы использовали гиперболу как стилистическое средство для придания большей выразительности. Вряд ли можно себе представить, что постель Давида была в буквальном смысле мокрой от слез.

Очевидно, что Иоанн имел в виду следующее. Если бы записать все, что сделал Иисус, то получилось бы огромное количество книг.

Другое возможное объяснение кроется в значении слова «вместить». Оно является переводом греческого слова *chorea*, среди значений которого – «при-

нять»; «принять разумом». Форма этого слова переводится «принять» в Евангелии от Матфея 19:11 (СПБТ). Возможно, апостол любви имел в виду то, что люди не смогут осознать, или охватить разумом, все, что можно было бы написать о делах Иисуса.

Слово «мир» в рассматриваемом нами отрывке это *kosmos*; это же слово переведено «мир» в Евангелии от Иоанна 3:16 («Ибо так возлюбил Бог мир ...»). Конечно, «мир» в Евангелии от Иоанна 3:16 означает людей этого мира.

ГЛАВА 8

ЖЕМЧУЖИНЫ В КНИГЕ ДЕЯНИЙ. ЧАСТЬ I

«ЧТО ДЕЛАЛ И ЧЕМУ УЧИЛ ОТ НАЧАЛА»

«Первую книгу написал я к тебе, Феофил, о всем, что Иисус делал и чему учил от начала» (Деян. 1:1).

Автором Книги Деяний был Лука. В самом начале этой книги он упоминает свое первое произведение, Евангелие от Луки.

«Первую» это греческое слово *proton*, что означает «прежде»; «первый»; «прежний».

«Книга» это греческое слово *logon* (начальная форма – *logos*), что означает «слово»; «выраженное словом»; «речь; разговор». Слово *logos* происходит от глагола *lego*, значение которого – «говорить (устно)»; «излагать (письменно)»; «пересказывать; повествовать» и т.п. Иисус есть божественное Слово, которое стало плотью и обитали среди людей (Иоан. 1:1, 14). От *logos* происходит слово «логика». Возможно, Святой Дух назвал Иисуса *Logos*, потому что в Нем в наиболее полной мере проявились мудрость, логика и разум.

«Феофил» это имя собственное, образованное из двух греческих слов: *theos* («Бог») и *philos* («друг»; от *phileo*, «любить»). Поэтому Феофил означает «любящий Бога».

«Делал» это перевод греческого слова *poiein* (начальная форма – *poieo*), что означает «делать»; «придавать форму»; «создавать; сооружать». Формы этого слова употребляются в отношении Бога, сотворившего все (Мат. 19:4; Деян. 4:24; Рим. 1:20), для обозначения заключения завета (Евр. 8:9), приготовления пира (Мат. 22:2) и в других значениях.

«Написал» это *epoiesamen*, что также является формой *poieo*. Это слово лежит в основе слов «поэма» и «поэзия».

«Учил» это греческое слово *didaskein* (от *didasko*, «учить»). От этого слова происходит «дидактика», наука и искусство обучения.

Обратите внимание на порядок слов: (1) Иисус делал; (2) Иисус учил. Это – хороший пример для нас (Деян. 20:28; 1 Тим. 4:16).

«ПО СТРАДАНИИ СВОЕМ»

Врач Лука писал о страданиях Спасителя: «Которым [апостолам] и явил Себя живым по страданию Своем со многими верными доказательствами, в продолжении сорока дней являясь им и говоря о Царствии Божиим» (Деян. 1:3).

«Страдание» в данном тексте это перевод греческого слова *pathein*, формы *pascho*, что означает «испытать; ощутить (чувство, переживание)»; «сильное душевное волнение»; «страдать; претерпевать». Формы этого слова употребляются в Евангелии от Матфея 16:21 и 17:12, где идет речь о предстоящих страданиях Иисуса. Рассказывая о своем сне (Мат. 27:19), жена Пилата употребила форму слова *pascho* («пострадала»). Вероятно, ей снились кошмары о том, что ожидало Иисуса.

В Послании к Римлянам 1:26 употреблено слово *pathos* (производное от *pascho*), которое в сочетании с прилагательным переведено как «постыдные страсти». Возможные варианты перевода этой фразы: «постыдные чувства»; «незаконные желания». Несомненно, страдание Иисуса не было «незаконным желанием».

От *pascho* и *pathos* происходят такие слова, как «патетический»; «пафос»; «симпатия» и др. В медицине употребляются такие термины, как «патология» (изучение болезненных процессов и состояний в живом организме; отклонение от нормы) и «патоген-

ный» (то есть, «порождающий страдание», вызывающий болезненное состояние). Слово «психопат» состоит из *psyche* («душа; разум») и *pathos* и означает человека, разум которого подвержен страданиям и болезненным состояниям.

Первая буква греческого алфавита «альфа» иногда употребляется как приставка со значением отрицания. Слова «апатия» и «апатичный» имеют в своем составе форму *pathein* и обозначают бесчувственность, безразличие, равнодушие.

Несомненно, что Лука, «врач возлюбленный» (Кол. 4:14), был хорошо знаком со словом *pathein* и его значениями.

«ВЫПАЛИ ВСЕ ВНУТРЕННОСТИ ЕГО»

Апостол Петр обратился к ста двадцати ученикам, собравшимся накануне дня Пятидесятницы в Иерусалиме, по поводу необходимости избрания человека, который станет апостолом вместо Иуды, предавшего своего Господа Иисуса.

Петр сказал об Иуде: «Но [Иуда] приобрел землю несправедною мздою, и, когда низринул, расцелось чрево его, и выпали все внутренности его» (Деян. 1:18).

«Внутренности» это перевод греческого слова *splagchna* (начальная форма – *splagchnon*), что означает «кишки; внутренности». Это слово также употребляется в Новом Завете в образном значении в отношении сердца как средоточия чувств, эмоций и переживаний человека, но оно не означает сердце как орган, перекачивающий кровь в организме человека.

Итак, Лука употребил слово *splagchnon* в буквальном значении для обозначения кишок Иуды. Может возникнуть вопрос: «Почему врач Лука включил этот вызывающий отвращение эпизод в свой замечатель-

ный трактат о благовестии, называемый Книгой Деяний, и к тому же в самом начале этой книги?»

Я не знаю ответа на этот вопрос. Однако вполне возможно, что Святой Дух вдохновил Луку включить этот ужасный эпизод в свое повествование, по меньшей мере, по трем причинам: (1) показать ужасную и ужасающую сущность греха и его последствий; (2) показать, что, несмотря на ужасный грех Иуды, случившееся с ним не отменяет правоты Иисуса и Его евангелия; (3) случившееся с Иудой никоим образом не повлияло на исполнение Великого поручения нашего Господа Иисуса Христа, что и отражено в Книге Деяний!

«РАЗДЕЛЯЮЩИЕСЯ ЯЗЫКИ»

Когда двенадцать апостолов были крещены Святым Духом, «явились им разделяющиеся языки, как бы огненные, и почили по одному на каждом из них» (Деян. 2:3).

«Разделяющиеся» это перевод греческого слова *diamerizomenai* (начальная форма – *diamerizo*), что означает «делить, разделять на части»; «распределять; распространять». Формы этого слова употребляются в Евангелии от Матфея 27:35 и Евангелии от Марка 15:24, где говорится о том, что римские воины «делили» одежды Иисуса. В Евангелии от Луки 11:17-18 и 12:52-53 формы этого слова означают разделение в смысле разладов, распрей, разногласий.

«Разделяющиеся языки, как бы огненные», явившиеся на апостолах, были зримым проявлением силы, данной апостолам говорить на языках, которые они никогда не изучали. При этом следует отметить, что не все языки сразу, но только один из них почил на каждом из апостолов.

Вероятно, это был феномен огнеподобных, разветвляющихся явлений как символов тех языков, на

которых апостолы начали говорить, «как Дух давал им провешавать» (Деян. 2:4). Иисус обещал апостолам, что Святой Дух наставит их на всякую истину (Иоан. 16:12-13). Они начали провозглашать эту истину в день Пятидесятницы.

«Во имя»

«Петр же сказал им: покайтесь, и да крестится каждый из вас во имя Иисуса Христа для прощения грехов, — и получите дар Святого Духа» (Деян. 2:38).

«Во» в Синодальной Библии это перевод греческого предлога *epi*, который, согласно словарям греческого языка, имеет много значений. Первое из них: «предлог генитива (родительного падежа)». Зачастую генитив употребляется в качестве притяжательного падежа, указывая на принадлежность. В ВПНЗ *epi* представлен как «на имени Иисуса Христа».

Петр в первой евангельской проповеди обратился к пророчеству Иоилы: «И будет: всякий, кто призвет имя Господне, спасется» (Деян. 2:21).

Анания сказал Савлу: «Встань, крестись и омой грехи твои, призвав имя Господа Иисуса» (Деян. 22:16).

Совершенно очевидно, что «спасется» в Книге Деяний 2:21, «для прощения грехов» в 2:38 и «омой грехи твои» в 22:16 это одно и то же. Следовательно, когда человек призывает имя Господа, он совершает покаяние и принимает крещение!

Крещение во имя Иисуса не означает простое произнесение *имени Иисуса* во время крещения. Имя «Иисус» было дано Ему еще до рождения (Мат. 1:21). При этом Иисусу было дано *имя* после Его распятия, погребения, воскресения и вознесения к Отцу (Фил. 2:9). Имя, данное Ему после этих событий, стало обозначением власти! Для обретения спасения

человек должен устремить свой взор к этому имени, уповать на представляемую им власть и принять крещение (Деян. 2:38). Именно таким образом человек призывает имя (власть) Иисуса Христа.

К кому они присоединились?

«Итак охотно принявшие слово его крестились, и присоединилось в тот день душ около трех тысяч» (Деян. 2:41).

В этом стихе говорится о том, что произошло в день первой Пятидесятницы после воскресения Иисуса. Нам не нужно задумываться над тем, почему эти люди приняли крещение. Они крестились для того, чтобы обрести прощение своих грехов (ст. 38).

Иногда задают вопрос: «К чему они присоединились?» Ответ заключается в следующем. Они присоединились в том смысле, что они были сведены вместе, собраны, так же как числа складываются вместе, чтобы получить целое.

Это же верно в отношении людей, которые принимают крещение властью Иисуса. Они присоединяются в том смысле, что Господь собирает их вместе в церкви, основанной Иисусом. В Книге Деяний 2:47 сказано: «Господь же ежедневно прилагал спасаемых к Церкви».

Люди, принявшие крещение, присоединились друг к другу и были приложены к церкви. В Новом Завете сказано, что крестившиеся (Рим. 6:3) пребывают в одном теле (Кол. 1:18) и являются членами друг друга (Рим. 12:4-5).

Исцеление человека, хромого от рождения

Представьте себе взрослого человека, у которого от рождения были парализованы ноги и который вдруг начинает прыгать и сказать от радости. Именно такой случай описан врачом в третьей главе Кни-

ги Деяний. Врач Лука записал, что апостол Петр исцелил человека, имевшего парализованные ноги с самого рождения, силой Божьей.

Петр повелел увечному человеку встать и ходить именем Иисуса Христа из Назарета. Затем Петр взял его за правую руку и приподнял. Колени и ступни этого человека *немедленно* укрепились. «И вскочив стал, и начал ходить, и вошел с ними в храм, ходя и скача и хваля Бога. И весь народ видел его ходящим и хвалящим Бога» (Деян. 3:8-9).

«Вскочив» это перевод греческого слова *exallomenos* (начальная форма – *exallomai*), что означает «прыгать; скакать». «Скача» в конце восьмого стиха это перевод слова *allemenos* (начальная форма – *hallomai*). Это слово входит в состав *exallomai* и означает «прорываться; извергаться»; «прыгать; скакать». Бывший хромым прыгал от радости!

Апостолы были наделены силой совершать чудеса, при помощи которых они подтверждали весть о спасении (Мар. 16:20; Евр. 2:4). Когда закончилось откровение евангелия, чудеса прекратились, потому что отпала надобность подтверждения слова при помощи чудес.

Бог исцеляет и по сей день, но без участия чудес. Если кто-то верит в то, что Бог исцеляет при помощи чудес, ему необходимо сравнить настоящие чудеса, о которых мы читаем в Новом Завете, с так называемыми чудесами, о которых мы слышим в наши дни.

ЕДИНСТВЕННОЕ ИМЯ, КОТОРЫМ МОЖНО СПАСТИСЬ

«Ибо нет другого имени под небом, данного человеку, которым надлежало бы нам спастись» (Деян. 4:12).

Петр только что исцелил человека, ноги которого были парализованы от рождения (Деян. гл. 3). Это не понравилось иудейским властям. Они спросили апостолов: «Какою силою или каким именем вы сделали это?» (Деян. 4:7).

«Сила» в данном стихе это перевод греческого слова *dynamai* (начальная форма – *dynamis*). Это слово легло в основу таких терминов, как «динамо», «динамит» и «динамический». Иудейские власти понимали, что в исцелении немощного человека участвовала некая сила.

Непосредственно перед исцелением Петр сказал хромоту: «Во имя Иисуса Христа Назорея встань и ходи» (Деян. 3:6). И он пошел!

Петр объяснил, что имя, которым был исцелен немощный человек, это то же самое имя, которым мы должны спастись (Деян. 4:12)! Что это за имя? Петр не говорил здесь о названии церкви. Церковь, о которой мы читаем в Новом Завете, имела несколько наименований («тело»; «невеста» и т.д.).

Имя, которым мы должны спастись, это *власть*, которой мы должны спастись, и это есть власть Иисуса Христа. Это имя, данное Иисусу после воскресения из мертвых (Фил. 2:9-10), не было именем «Иисус», потому что Иисусом Он был назван еще до своего рождения (Мат. 1:20-21).

Имя, данное Иисусу после воскресения было данной Ему властью и силой! Не может спастись человек, не желающий подчиниться этой власти! И нет никакой другой власти, или силы, которой мы могли бы спастись (Деян. 4:12)!

СИНЕДРИОН

Апостолов Петра и Иоанна подвергли допросу в связи с исцелением хромого человека. Лука писал:

«И приказавши им выйти вон из синедриона, рассуждали между собою, Говоря: что нам делать с этими людьми? ибо всем, живущим в Иерусалиме, известно, что ими сделано явное чудо, и мы не можем отвергнуть сего» (Деян. 4:15-16).

«Синедрион» в данном отрывке это перевод греческого слова *synedriou*, формы родительного падежа единственного числа от *synedrion*. Это слово употребляется в Новом Завете 20 раз. Оно состоит из *syn* («с»; «вместе») и *hedra* («место; сиденье; седалище»). Таким образом, *synedrion* означает «совместное заседание»; «собрание; совет». Синедрионом назывался верховный суд, который римляне позволили иметь иудеям.

Итак, члены Синедриона осознали, что Петр и Иоанн совершили чудо, отрицать которое было невозможно. На первый взгляд могло бы показаться, что такое высокое собрание разумных мужей не позволит предубеждению повлиять на них, и они внимательно исследуют причины и следствия этого чуда и соответствующим образом отнесутся к апостолам. Увидев такое чудо, они могли бы с готовностью принять евангелие и не противиться людям, которые его проповедовали.

Члены этого же Синедриона, глядя на Стефана, «видели лице его, как лице ангела» (Деян. 6:15). Однако, услышав его проповедь, они накинулись на него, скрежеща зубами, и побили его камнями.

Удивительно, до какой степени безрассудства и глупости может дойти человек в своих предубеждениях!

Иосия Варнава, «СЫН УТЕШЕНИЯ»

В день Пятидесятницы, когда Бог излил Своего Духа на апостолов, чтобы наставить их на всякую истину, в Иерусалиме собрались иудеи из примерно

20 народов (Деян. гл. 2). Апостолы проповедовали истину, и новообращенные задержались в Иерусалиме, чтобы побольше узнать о новой религии, которую они только что приняли. Они оставались в Иерусалиме дольше, чем изначально планировали. Это вызвало определенные сложности, потому что многим из них понадобилась помощь. Тогда некоторые новообращенные стали продавать свое имущество, чтобы помочь другим святым. Лука написал об одном из них в Книге Деяний 4:36-37: «Так Иосия, прозванный от апостолов Варнавою, – что значит: «сын утешения», – левит, родом кипрянин, У которого была своя земля, продав ее, принес деньги и положил к ногам апостолов».

«Утешение» это перевод греческого слова *parakleseos*, формы *parakaleo*. Напомним, что именно это слово лежит в основе *parakletos*, что означает «Утешитель», то есть, Святой Дух (Иоан. 14:26).

Иосия Варнава, вероятно, настолько хорошо мог утешать и ободрять других людей, что его называли *huios parakleseos*, то есть, «сын утешения», «сын успокоения» или «сын увещевания».

Этот Иосия Варнава был тем самым Варнавой, который трудился на ниве евангелия вместе с апостолом Павлом.

Когда жители Ликаонии, погрязшие в идолослужении, увидели чудо, совершенное Павлом, они сказали о нем и о Варнаве: «боги в образе человеческом сошли к нам» (Деян. 14:11). В следующем стихе Лука сообщает, что ликаонцы называли Варнаву Зевсом, а Павла – Гермесом, потому что Павел был основным оратором. Зевс – верховный бог греческой мифологии; римляне называли его Юпитером. Гермеса римляне называли Меркурием.

Иосию совершенно обоснованно называли Варнавой, ибо это означало «сын утешения». Но ликаонцы ошиблись, назвав его Зевсом. Они ошибались, думая, что есть такой бог, которого зовут Зевс, или Юпитер. Они ошибались, думая, что существует хотя бы один бог, которому они поклонялись в своем идолослужении. Павел учил тому, что таких богов не было (1 Кор. 8:4-6).

КЕМ БЫЛИ «ЕЛЛИНИСТЫ»?

«В эти дни, когда умножились ученики, произошел у еллинистов ропот на евреев за то, что вдовицы их пренебрегаемы были в ежедневном раздаянии потребностей» (Деян. 6:1). Как следствие, апостолы поручили братьям назначить нескольких ответственных за удовлетворение потребностей вдов эллинистов.

«Ропот» в данном тексте это перевод греческого слова *goggimos*, которое означает «ворчание; бормотание»; «приглушенный разговор»; «выражение скрытого недовольства»; «жалоба».

«Еллинисты» это транслитерация слова *helleniston*, формы множественного числа родительного падежа от *hellenistes*. *Hellas* означает Эллада, Греция. В Новом Завете *Hellas* употребляется в отношении южной части Греции в отличие от Македонии на севере. Слово «эллин», иначе грек, означало человека, не принадлежавшего к еврейскому народу, как, например, в Книге Деяний 14:1; 16:1, 3; 18:17; Послании к Римлянам 1:14.

В Новом Завете слово *hellenistes* употребляется только три раза (Деян. 6:1; 9:29; 11:20) и означает иудеев, говоривших на греческом языке.

«Эллинисты» в Книге Деяний 6:1 это греко-говорящие евреи, которые следовали греческим обычаям и происходили из греко-говорящих стран. Веро-

ятно, они представляли те двадцать народов (Деян. 2:8-11), которые были в Иерусалиме в день Пятидесятницы вслед за воскресением Иисуса, обратившиеся в Господа Иисуса Христа.

Дьяконы или служители?

После того как эллинисты пожаловались на пренебрежение в отношении их вдов, апостолы поручили ученикам в Иерусалиме избрать семерых братьев, обладающих определенными качествами, чтобы «поставить их на эту службу» (Деян. 6:1-3).

В связи со сложившейся ситуацией апостолы отметили: «Не хорошо нам, оставивши слово Божие, пещись о столах» (Деян. 6:2).

«Пещись» («обслуживать», ПК) это перевод греческого слова *diakoneo* со значением «служить». Его корень лежит в основе слова «диакон» или «дьякон». По этой причине некоторые исследователи пришли к выводу, что семь братьев, избранные на служение в шестой главе Книги Деяний, были дьяконами, то есть, первыми дьяконами, назначенными в церкви, о которых мы читаем в Новом Завете.

Однако равным образом можно было бы утверждать, что апостолы были дьяконами, потому что они сказали: «А мы постоянно пребудем в молитве и служении слова» (Деян. 6:4). «Служение» в данном стихе это *diakonia*, производное от *diakoneo*. Действительно, семь служителей в шестой главе Книги Деяний, как и двенадцать апостолов, были дьяконами в том смысле, что все они были служителями.

Слово «дьякон» в широком значении слуги и служителя применимо к каждому верному последователю Иисуса. Иисус говорил об этом в Евангелии от Иоанна 12:26. Слова «слуга» и «служит» это также производные от *diakoneo*.

В этом широком значении Иисус является дьяконом (Рим. 15:8), как и проповедники евангелия (Еф. 6:21); государственные служащие (Рим. 13:4) и прислужники на праздниках (Мат. 22:13; Иоан. 2:5, 9). В этом значении даже служители сатаны являются дьяконами (2 Кор. 11:15), потому что «служители» в данном тексте это перевод слова *diakonos*.

В узком значении это слово употребляется в Послании к Филиппийцам 1:1 и 1 Послании к Тимофею 3:8-13, где оно переводится «диакон». Нет сомнений в том, что в данных стихах «диакон» имеет специфическое значение.

«ТЕРЗАТЬ» И «ВЛАЧИТЬ»

«А Савл терзал церковь, входя в дома, и, влача мужчин и женщин, отдавал в темницу» (Деян. 8:3).

Савл в данном отрывке это человек из Тарса, который обратился в Иисуса Христа и стал апостолом Павлом. В Книге Деяний этот человек вначале изображается как яростный противник и гонитель Христа и Его церкви, затем – как ревностный защитник Христа и Его церкви. История Павла наглядно показывает, что Христос может сделать для человека, потерянного духовно, если он последует наставлениям Господа.

«Терзал» это перевод греческого слова *elumaineto* (начальная форма – *lumainomai*). Это слово происходит от *luo*, что означает «опустошать; разорять»; «губить; уничтожать»; «подвергать жестокому обращению». Употребление этого слова показывает жестокость и безжалостность Савла в гонениях против церкви Господа.

В следующей главе Книги Деяний Лука сообщает нам, что Савл «дышал угрозами и убийством на учеников Господа» (9:1). «Убийство» это греческое сло-

во *phono* (начальная форма – *phonos*), что означает «убийство»; «бойня; резня».

Савл либо действительно убивал учеников Иисуса, либо был убийцей в своем сердце. Он говорил, что «подавал голос» в поддержку убийства христиан (Деян. 26:10). Он говорил, что испытывал «чрезмерную ярость» против них (Деян. 26:11).

«Влача» в Книге Деяний 8:3 это перевод греческого слова *suron* (начальная форма – *suro*), что означает «тащить; тянуть»; «заставлять идти».

В написании Книги Деяний Лука был водим Святым Духом. Его слова были вдохновлены Богом. Священная история, названная Книгой Деяний, включает ужасные, губительные деяния Савла Тарсянина против Иисуса Христа и Его церкви. Эта священная история ранней церкви также включает обращение Савла и его многие значительные дела в служении Господу, упоминания о Котором он хотел изгладить из памяти людей!

То, что Лука представляет нам обе стороны жизни ревностного фарисея из Тарса, служит свидетельством того, что автор Книги Деяний был вдохновлен Богом и водим Святым Духом. В Библии нет никаких попыток сокрыть грех и подчеркнуть праведность в жизни даже самых значительных ее персонажей!

«Вот, вода»

Когда благовестник Филипп сел в колесницу хранителя сокровищ эфиопской царицы, тот читал главу 53 Книги пророка Исаии, которая являет собой пророчество об Иисусе.

Эфиопский вельможа не понимал текст, который он читал. Он задал Филиппу вопрос, и Филипп «начав от сего писания, благовествовал ему об Иисусе. Между тем, продолжая путь, они приехали к воде, и

евнух сказал: вот, вода; что препятствует мне креститься?» (Деян. 8:35-36).

«Вот, вода» это перевод греческих слов *idou hydor*. Благовестник Филипп проповедовал евнуху Иисуса. Он наверняка проповедовал и о том, что евнуху было необходимо принять водное крещение. Иначе почему евнух воскликнул: «Вот, вода; что препятствует мне креститься?»

В следующих трех стихах мы читаем о том, что эфиопский вельможа крестился в воде. Мы знаем, что он крестился с тем, чтобы облечься во Христа, где его грехи были прощены кровью Христовой (Рим. 6:3-4). Иисус сказал: «Кто будет веровать и креститься, спасен будет; в кто не будет веровать, осужден будет» (Мар. 16:16).

ПОПЫТКА САВЛА ПРИМКНУТЬ К ЦЕРКВИ

«Савл прибыл в Иерусалим и старался пристать к ученикам; но все боялись его, не веря, что он ученик» (Деян. 9:26). Савл Тарсянин жестоко преследовал церковь, до того как стал ее членом. Обратившись во Христа, он вернулся в Иерусалим и попытался примкнуть к ученикам в этом городе. Они боялись его, потому что он так жестоко гнал церковь в прежние времена (Деян. 8:3). «Ученики» означает церковь Господню в Иерусалиме. Итак, Савл попытался примкнуть к церкви в Иерусалиме. Конечно, он уже был членом церкви Господней, но он хотел стать частью общины в Иерусалиме. «Пристать» это перевод греческого глагола *kollasthi* (начальная форма — *kollao*), что означает «склеивать; скреплять»; «примыкать; объединять(ся)». Это слово употреблялось для обозначения прилипания грязи к ногам (Лук. 10:11).

Очевидно следующее. Вполне уместно сказать, что, когда христианин становится частью общины,

он «примыкает» к ней. Именно это Павел попытался сделать в Иерусалиме, но церковь не позволяла ему этого сделать, потому что боялась его. Если кто-то возразит и скажет, что следует употреблять выражение «стать членом (общины)», следует вспомнить, что это выражение, хоть и описывает данное действие правильно, но не употребляется в Библии.

Милостыни

Лука писал, что Тавифа («серна») была женщиной, исполненной добрых дел и творившей много милостынь (Деян. 9:36). Лука также писал, что Корнилий творил много милостыни народу (Деян. 10:2).

«Милостыня» в обоих случаях это перевод греческого слова *eleemosune*, которое происходит от *eleos*, что означает «милость». В Новом Завете *eleos* употребляется для обозначения милосердия и доброты, с которыми люди относятся друг к другу. Речь идет о сострадании к обездоленным, которое подкрепляется желанием помочь им.

Слово *eleos* употребляется в Новом Завете для обозначения милости Бога в отношении людей. Мария сказала: «И милость (*eleos*) Его в роды родов к боящимся Его» (Лук. 1:50).

Милостыни Тавифы заключались в том, что она изготавливала рубашки и платья для бедных (Деян. 9:39). Ее милосердие простиралось к нуждающимся людям.

Мы не знаем, какие милостыни творил Корнилий. Слово *eleemosune* не дает конкретного описания дел, но называет их сущность.

ГЛАВА 9

ЖЕМЧУЖИНЫ В КНИГЕ ДЕЯНИЙ. ЧАСТЬ II

СИМОН КОЖЕВНИК

Когда ангел Господень повелел Корнилию послать за апостолом Петром, он сказал, что Петра можно было найти у кожевника Симона, дом которого стоял у моря (Деян. 10:5-6).

Некоторые исследователи полагают, что кожевники, работавшие со шкурами животных, считались нечистыми. Знатоки иудейского Талмуда с презрением отзывались о ремесле кожевника. Утверждается, что дом Симона стоял у моря по той причине, что он считался нечистым.

Более вероятно, что дом кожевника Симона стоял на берегу Средиземного моря по той причине, что его работа требовала большого количества соленой морской воды.

«Кожевник» это перевод греческого слова *burseus*, что означает «кожевник; дубильщик». Оно происходит от *bursa*, что означает «кожа; шкура (животного)». Кожевник занимался дублением, то есть, специальной обработкой шкур и кожи животных. Слово *bursa* перешло в латинский со значением «кошелек» (изготовленный из кожи), а затем стало означать духовное училище и общежитие при нем в некоторых языках. (Ср. русское «бурса».)

Павел писал: «Когда пойдешь, принеси фелонь, который я оставил в Троаде у Карпа, и книги, особенно кожаные» (2 Тим. 4:13). В этом отрывке интерес для нас представляют «книги, особенно кожаные». «Книги» это греческое слово *biblion* («книга; свиток; документ»). «Кожаные» это *membranas* (пришло в греческий от латинского *membrana*), что означало тонкий слой кожи животного, из которого в

древности изготавливали мягкие материалы для использования в качестве бумаги.

Во многих случаях слово Божье записывали именно на таких «мембранах». Таким образом, животные способствовали распространению слова Божьего. Кожаные книги, которые Тимофей должен был принести Павлу, могли быть отрывками богодухновенных писаний, в частности, произведений Матфея, Марка и Луки.

ЧЕЛОВЕК, КОТОРОГО ИЗЪЕЛИ ЧЕРВИ

Римляне поставили Ирода Великого царем Иудеи примерно за тридцать четыре года до рождения Иисуса. Именно он царствовал в Иудее, когда Иисус родился (Мат. гл. 2). Один из его внуков был тем самым Иродом, который умертвил апостола Иакова (Деян. 12:1-2). Лука использовал всего семь греческих слов при упоминании смерти апостола Иакова (Деян. 12:2). В русском переводе содержится шесть слов.

Рассказывая о смерти Ирода, Лука использовал большее количество слов. Это свидетельствует о том, что Лука был водим Святым Духом и писал по вдохновению Божьему. В противном случае он уделил бы смерти апостола гораздо больше внимания.

Ирод, собрав приближенных, говорил с ними, а они, в стремлении обрести его благосклонность, восклицали: «Это голос Бога, а не человека» (Деян. 12:22). Затем Лука употребил восемнадцать греческих слов для сообщения о смерти Ирода. В упоминании смерти апостола Иакова употреблено только семь слов. Эти восемнадцать слов переведены следующим образом: «Но вдруг ангел Господень поразил его за то, что он не воздал славы Богу; и он, быв изъеден червями, умер» (Деян. 12:23).

Согласно Иосифу Флавию, дед Ирода в главе 12 Книги Деяний, Ирод Великий, тоже умер, потому что его изъели черви («Иудейские древности», Книга XVII, глава 6.5).

Лука не говорит, что Ирод умер незамедлительно. Он говорит, что ангел поразил его «вдруг». Это означало, что черви начали поедать его внутренности.

«Иъеден червями» в Книге Деяний 12:23 это перевод греческого слова *skolekobrotos*, которое сочетает в себе *skolex* («черви») и *bibrosko* («есть; поедать»).

В тот момент, когда люди прославляли Ирода, а он тщеславился, Бог поразил его червями-паразитами, которые начали съедать его изнутри, пока он не испустил дух (*exepsuxen*).

**«ВСЕ, КОТОРЫЕ БЫЛИ ПРЕДУСТАВЛЕНЫ
К ВЕЧНОЙ ЖИЗНИ»**

В Антиохии Писидийской Павел и Варнава проповедовали иудеям и язычникам. Когда иудеи воспротивились их учению, эти два проповедника евангелия обратились к язычникам и сказали: «Ибо так заповедал нам Господь: «Я положил Тебя во свет язычникам, чтобы Ты был во спасение до края земли». Язычники, слыша это, радовались и прославляли слово Господне, и уверовали все, которые были предуставлены к вечной жизни» (Деян. 13:47-48).

«Прославляли» это перевод греческого слова *edoxazon* (начальная форма – *doxazo*), что означает «воздавать славу, хвалу»; «превозносить». Язычники восславили слово Божье и с почтением приняли его!

В Книге Деяний 13:45 Лука говорит, что иудеи исполнились зависти и противились Павлу, «противореча и злословя». «Противореча» это перевод греческого слова *antelegon* (начальная форма – *antilego*), что означает «возражать»; «отрицать».

Этот эпизод в Книге Деяний показывает различную реакцию людей, услышавших слово Божье. Некоторые прославили слово Божье и приняли его, другие – возражали и отрицали! Осознание этого поможет нам понять и другие аспекты данного отрывка.

Прославившие слово Божье это те, о которых в стихе 48 сказано: «все, которые были предуставлены к вечной жизни». Означает ли это, что они уверовали, потому что Бог предопределил им уверовать и предназначил их к вечной жизни? Очевидно, что нет. Иудеи настроились на то, чтобы отвергнуть евангелие. Они могли бы обрести вечную жизнь, но, по причине своего отношения, как сказали Павел и Варнава, они отвергли слово Божье и сами себя сделали недостойными вечной жизни (Деян. 13:46). Они могли бы обрести спасение, но не желали этого.

Бог хочет, чтобы все люди спаслись (1 Тим. 2:4). Некоторые отказываются спастись. Они сами виноваты в том, что они не обретают спасение.

«Предуставлены» это перевод греческого слова *tetagmenoi* (начальная форма – *tasso*), что означает «располагать (в определенном порядке)»; «определять; устанавливать». Язычники, желавшие спасения, настроились на принятие евангелия и поэтому уверовали. Слово *tetagmenoi* обозначает действие, совершенное людьми, а не Богом.

Своим отношением человек определяет свою судьбу в вечности. Язычники в Книге Деяний 13:48 исполнились правильного отношения и приняли евангелие.

«ОСТРОЕ РАЗНОГЛАСИЕ»

Павел предложил своему сотруднику в деле проповедования евангелия Варнаве навестить братьев в каждом городе, где они благовествовали, и узнать,

как они живут. Варнава хотел взять с собой Иоанна Марка, но Павел не хотел брать его, потому что Иоанн Марк оставил их в Памфилии и не пошел с ними работать. «Произошло же острое разногласие, так что они расстались друг с другом, и Варнава, взяв Марка, отплыл в Кипр, а Павла братья поручили благодати Господней, и он, избрав себе Силу, отправился в путь» (Деян. 15:39-40, ПК).

Между Павлом и Варнавой возникло разногласие. Причиной этому было расхождение во мнениях, а не различные взгляды на евангельское учение.

Лука сообщает нам, что разногласие было настолько сильным, что Павел и Варнава расстались.

«Острое разногласие» это перевод греческого слова *paroxysmos* («раздражение»), которое происходит от *paroxuno* (*para* – «вдоль»; *oxus* – «острый; резкий»; «скорый; быстрый»), что означает «возмущать; раздражать»; «обострять; усиливать».

Форма этого слова переводится «возмутился» в Книге Деяний 17:16, где Лука говорит о реакции Павла на языческие проявления в Афинах.

В Послании к Евреям форма этого слова переводится «поощряя» и имеет отношение к обострению чувства любви и добрых дел.

Несмотря на то что Павел и Варнава поссорились из-за Марка, они, вероятно, удачно разрешили этот спор, потому что некоторое время спустя Павел велел Тимофею привести Марка с собой (2 Тим. 4:11).

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Павел и Тимофей проходили по городам и «заповедовали им соблюдать постановления, вынесенные апостолами и пресвитерами, собравшимися в Иерусалиме. И церкви утверждались в вере и численно возрастали с каждым днем» (Деян. 16:4-5, ПК).

«Постановления» в данном отрывке это перевод греческого слова *dogma*, которое происходит от *dokeo*, что означает «думать; полагать»; «представлять себе; предполагать»; «казаться; видеться».

В первом столетии возникло учение, названное докетизмом. Это название происходило от *dokeo*, так как последователи докетизма утверждали, что Иисус только имел *видимость* плоти. На это Иоанн ответил: «Слово *стало* плотию и обитало с нами» (Иоан. 1:14). Иоанн также упоминал их в своих первом и втором посланиях как о людях, говоривших, что Иисус Христос не приходил в этот мир во плоти. Они не говорили, что Иисус не приходил; они говорили, что Он не приходил в плоти. Они ошибались!

Слово *dogma* (*dogmata* во множественном числе) в Книге Деяний 16:4 означает то, что по разным вопросам говорил Святой Дух через апостолов. Форма аккузива (винительного падежа) этого слова (*dogmaton*) употреблена в Книге Деяний 17:7, где речь идет о повелениях кесаря.

Слово «догматичный», также происходящее от *dogma*, означает самоуверенное высказывание точки зрения, для которой, возможно, нет четких оснований.

ОЖИДАНИЕ В АФИНАХ

Новообращенные в Верии «отпустили Павла, как будто идущего к морю», когда они осознали, что противники евангелия пришли из Фессалоники в Верию подстрекать народ против Павла. Тимофей и Сила остались в Верии. Павла сопровождали до Афин, где он отпустил провожатых, повелев, чтобы Сила и Тимофей поторопились прийти к нему (Деян. 17:11-15).

В ожидании Силы и Тимофея в Афинах Павел «возмущился духом», потому что этот город был всецело предан идолослужению (Деян. 17:16).

«При виде этого города, полного идолов» это перевод греческой фразы *theorountos kateidolon ousan ten polin*. Слово *theorountos* это причастие настоящего времени в форме родительного падежа, единственного числа, мужского рода (начальная форма — *theoreo*), что означает «пристально глядеть»; «рассматривать с любопытством»; «наблюдать за зрелищем». Другие возможные переводы слова *theorountos* это «видел» или «видя».

Слово *kateidolon* в данном отрывке означает «кишащий идолами»; «погруженный в идолослужение»; «целиком преданный идолопоклонству».

Жители Афин были потомками людей, которые знали истинного Бога, явившего Себя человеку. Они обратились от истинного Бога к идолам (Рим. 1:20-26). Вопиющее идолопоклонство в Афинах стало для Павла неприятным зрелищем. Слово *theorountos*, как отмечалось выше, предполагает, что увиденное поразило Павла. Это возмутило его дух.

«Возмутился» это перевод греческого слова *paroexyneto*, в котором *para* означает «вдоль; у; перед»; «напротив», а форма *oxus* имеет значение «острый; резкий»; «скорый». Таким образом, *paroexyneto* означает «возбуждать; подстрекать»; «возмущать; раздражать». Во время ожидания Силы и Тимофея Павел возмутился при виде города Афины, погруженного в вопиющее идолопоклонство.

Слово *ousan* означает «существующий»; «будущий»; *ten* это определенный артикль; *polin* это «город». Таким образом, *theorountos kateidolon ousan ten polin* буквально можно перевести следующим образом: «видя исполненный идолами город».

Павел проповедовал во время своего ожидания. «Итак он рассуждал в синагоге с иудеями и с чту-

щими Бога, и ежедневно на площади со встречающимися. Некоторые из эпикурейских и стоических философов стали спорить с ним; и одни говорили: «что хочет сказать этот суеслов?», а другие: «кажется, он проповедует о чужих божествах», потому что он благовествовал им Иисуса и воскресение» (Деян. 16:17-18).

Эпикурейцы были последователями философии грека Эпикура, умершего в 270 г. до н.э., который учил, что люди должны наслаждаться чувственными удовольствиями, роскошью, пищей и питьем.

Стоики получили свое название от греческого слова *stoa*, то есть, портика, в котором греческий философ Зенон, основавший свое учение примерно в 308 г. до н.э., учил людей в Афинах. Люди, внимавшие Зенону и принимавшие его учение в портике, стали называться «стоиками». Учение Зенона было противоположным эпикурейству. Он учил тому, что люди должны быть свободными от страстей и непреклонными перед несчастьем и без недовольства подчиняться «божественной воле».

Некоторые из стоиков и эпикурейцев спрашивали о Павле: «Что хочет сказать этот суеслов?». «Суеслов» («пустослов», ВПНЗ) это перевод греческого слова *spermologos*, которое состоит из *sperma* («семя») и *lego* (в данном случае – «собирать; подбирать»). Буквально слово *spermologos* означает «подбирающий, собирающий семена». Со временем оно стало означать человека, собирающего разрозненную информацию. Очевидно, некоторые афинские философы решили, что Павел, не обладая должными знаниями, хотел обманом выдать себя за ученого человека.

Другие философы называли Павла «проповедником» (*kataggelos*; «сообщающий; провозглашающий») чу-

жих богов», потому что он проповедовал им Иисуса и воскресение. «Чужие боги» это *xenon daimoniou*. Слово *xenon* означает «чужой; чуждый»; «посторонний»; «приезжий». Оно дало название одному из инертных газов, ксенону. Слово *daimon* дало происхождение «демону», но для греков оно означало «божество; дух», то есть, верховную силу.

Философы отвели Павла в ареопаг, то есть, на Марсов холм в Афинах, и спрашивали об учении, которое он проповедовал. В ожидании Силы и Тимофея Павел прочел замечательную проповедь. Христиане всегда должны искать возможность проповедовать слово и обрести души для Господа.

ПАВЕЛ В АРЕОПАГЕ

Когда греческие философы, известные как эпикурейцы и стоики, услышали Павла, проповедующего об Иисусе и воскресении, они «привели [его] в ареопаг и говорили: можем ли мы знать, что это за новое учение, проповедуемое тобою?» (Деян. 17:19).

«Ареопаг» это *Areios pagos*, «Аресов холм». В греческой мифологии Арес был сыном Зевса и Геры и считался богом войны. У греков и римлян были одни и те же боги, но с разными именами. Арес в греческой мифологии это Марс у римлян. Таким образом, ареопаг это Аресов холм, или Марсов холм.

Поднимаясь в ареопаг, Павел обратил внимание на «святыни» греков (Деян. 17:23). «Святыни» это перевод греческого слова *sebasma*, которое употреблялось для обозначения объекта поклонения и почитания. Это слово родственно греческому имени Себастиан, которое обозначает то же самое, что и Август в латинском языке.

Павел сказал афинянам: «По всему вижу я, что вы как бы особенно набожны» (Деян. 17:22). «Осо-

бенно набожны» это перевод греческого слова *deisidaimonesteros*, что означает «весьма религиозный; очень набожный».

Греческий поэт Гесиод говорил задолго до Павла, что у греков было около тридцати тысяч богов. Вероятно, они опасались обидеть какого-нибудь бога, которого они не знали, и поэтому поставили жертвенник «неведомому богу».

Павел стоял перед афинянами на Марсовом холме и проповедовал им истинного и живого Бога. Для своей проповеди он использовал надпись, замеченную им ранее, «неведомому богу». Он рассказал людям о Боге, которого они не знали. Он сказал им, что именно этот истинный Бог сотворил мир и все, что в нем.

Невозможно рассказать истину о Боге без упоминания того, что Бог сотворил мир и все, что в нем. Он сделал это посредством божественной Ипостаси, ставшей плотью и обитавшей с нами (Иоан. 1:1-3, 14).

Некоторым кажется, что нам не следует говорить о сотворении мира в проповеди евангелия. Однако Павел проповедовал, что Бог сотворил все, обращаясь к афинским интеллектуалам! Он говорил то же самое в Послании к Римлянам 1:20 непосредственно после того, как провозгласил евангелие силой Божьей ко спасению. В Послании к Колоссянам 1:16 Павел учил тому, что все было сотворено Христом, сразу после того, как он сказал, что Христос есть наш Икупитель. Бог сотворил все Христом. Иоанн преподавал эту же истину в самых первых строчках своего евангелия о Христе (Иоан. 1:1-3).

Кто бы ни был автором Послания к Евреям, в самом начале этого произведения он написал, что Бог говорит с нами во Христе, и Бог сотворил миры посредством Христа.

«ВЕЛИКА АРТЕМИДА ЕФЕССКАЯ!»

Димитрий, серебряных дел мастер, живший в Ефесе, возбудивший других мастеров против Павла, сказал, что «этот Павел своими убеждениями совратил немалое число людей, говоря, что делаемые руками человеческими не суть боги» (Деян. 19:26). Димитрий сказал своим товарищам, что проповедование Павла угрожает их ремеслу, а храм великой богини Артемиды подвергнется пренебрежению.

Димитрий изготавливал серебряные изображения храма Артемиды, и проповедь Павла, обращенная против идолопоклонства, была ощутимым ударом по его доходам.

Люди, слышавшие Димитрия, исполнились гнева против Павла и его спутников. Город охватило смятение, а собравшиеся в течение двух часов кричали: «Велика Артемида Ефесская!» (Деян. 19:34). Городской служитель, пытаясь успокоить толпу, упомянул, что Ефес это хранитель Артемиды и Диопета. «Диопет» это транслитерация греческого слова *diopetous*, которое состоит из *Dis* (то есть, Зевс) и формы инфинитива *pipto* («падать») и означает «упавший с небес» или «упавший от Зевса». Считается, что в районе Ефеса упал каменный метеорит, на котором люди нашли похожее на Диану изображение. В других переводах Нового Завета мы встречаем такие варианты: «образ, упавший от Зевса» (ВПНЗ); «священный камень, упавший с небес» (СПБТ); «священное изображение, упавшее с неба» (НЗПГ).

Зевса, верховного бога греческой мифологии, римляне называли Юпитером. Артемида, сестра-близнец Аполлона, была богиней луны, диких животных и охоты. Ее латинское имя – Диана.

Существует достаточное количество свидетельств того, что люди изначально имели представление о

Боге как о едином истинном и живом Боге. Со временем люди исказили это представление, и у них возникло многобожие. Павел писал об этом в первой главе Послания к Римлянам.

Нет никаких доказательств того, что люди долгое время жили на земле без понятия об одном истинном Боге.

Представление о Боге у людей появилось благодаря тому, что Бог явил Себя им. Как светская история, так и Библия говорят о том, что изначально люди имели представление о едином истинном Боге.

«ПРИБРЕЛ СЕБЕ КРОВИЮ СВОЕЮ»

«Итак внимайте себе и всему стаду, в котором Дух Святый поставил вас блюстителями, пасти церковь Господа и Бога, которую Он приобрел Себе кровию Своею» (Деян. 20:28).

С этими словами Павел обратился к пресвитерам, то есть, епископам или старейшинам, церкви Господней в Ефесе (Деян. 20:17).

«Кровию Своею» в Книге Деяний 20:28 это перевод греческой фразы *tou haimatos tou idiou*, что буквально означает «кровь (его) собственная». Слово «Бога» в данном тексте, несомненно, относится к Богу Отцу, а слово «Господа» было добавлено переводчиками синодальной Библии для облегчения понимания этого отрывка. Поэтому очевидно, что «кровию Своею», по сути, означает «кровью Своего Сына».

Кровь Божьего Сына это цена приобретения церкви. В свете учения Нового Завета это означает, что, когда Иисус пролил Свою кровь, Он сделал возможным прощение и спасение грешников от их грехов. Люди, спасенные от своих грехов, составляют церковь. Слово «церковь» означает спасенные. В этом смысле церковь была приобретена кровью Христа.

Когда человек принимает крещение во Христа, он вступает в такие отношения, при которых кровь Христова дарует ему спасение (Еф. 1:7). Эти отношения в Новом Завете определяются как церковь, приобретенная кровью Христовой.

ВПЕЧАТЛЕНИЯ И ПЕРЕЖИВАНИЯ ПАВЛА

Апостол Павел много путешествовал, проповедуя Христа, и во время этих странствий ему довелось пережить множество волнительных моментов. После проповеди, обращенной к старейшинам ефесской церкви в портовом городе Милите, Павел и его спутники отплыли в Тир.

Лука, возлюбленный врач, написал о драматичном расставании в Милите: «Когда же мы, расставшись с ними, отплыли, то прямо пришли в Кос, на другой день в Родос и оттуда в Патару» (Деян. 21:1).

«Расставшись» это перевод греческого причастия *apospasthentas* (начальная форма – *apospao*), которое состоит из *apo* (предлог «от» со значением удаления, отдаления) и *spao* («тянуть; тащить»). От одной из форм этого слова произошел медицинский термин «спазм».

Все это свидетельствует в пользу того, что расставание Павла и его спутников со старейшинами оставило глубокий эмоциональный след. В последних двух стихах двадцатой главы Лука пишет: «Тогда немалый плач был у всех, и, падая на выю Павла, целовали его, Скорбя особенно от сказанного им слова, что они уже не увидят лица его». Они оплакивали отъезд Павла, а не просто прощались с ним.

Павел предостерегал старейшин о том, что произойдет с церковью. Он сказал им: «И из вас самих восстанут люди, которые будут говорить превратно, дабы увлечь учеников за собою» (Деян. 20:30). Я

полагаю, что я знавал таких старейшин, которых обиделись бы на такие слова проповедника и не стали бы плакать при расставании с ним!

Прибыв в Тир, Павел и его спутники нашли там учеников и пробыли с ними семь дней (Деян. 21:4). Когда настало время отплытия, эти ученики, мужчины, женщины и их дети, вышли за город, провожая Павла, и преклонили колени на берегу в молитве (Деян. 21:5). Затем Лука говорит: «И, простившись друг с другом, мы вошли в корабль, а они возвратились домой» (Деян. 21:6). «Простившись» это форма слова, которое переведено «расставшись» в первом стихе данной главы и предполагает эмоциональное расставание христиан.

Вполне возможно, что нам всем нужно проявлять больше чувства в отношениях друг с другом и не принимать друг друга как должное.

КРЕПОСТЬ

Иерусалим охватили волнения. Толпа хотела убить Павла (Деян. 21:31). Офицер римской армии, тысяченачальник Клавдий Лисий (Деян. 23:26), пришел на помощь Павлу с несколькими воинами (Деян. 21:31-32). Воины несли Павла по лестнице крепости в то время, как толпа кричала: «Смерть ему!» (Деян. 21:34-36).

«Крепость» это перевод формы греческого слова *parembolē*, состоящего из предлога *para* («вдоль; вблизи; напротив») и *emballo* («бросать; кидать»). Словом *parembolē* обозначали боевой порядок войска, расположение станом, казармы, военное укрепление, крепость.

Исследователи считают, что в данном отрывке речь идет о крепости Антония, примыкавшей к иерусалимскому храму. Лестница, на которую принесли

Павла, вела от храма на его северо-западной оконечности к крепости Антония. Иудейский историк Иосиф Флавий писал об этой крепости: «Замок Антония с двумя галереями на внешней храмовой площади, западной и северной, образовал угол. Построен он был на отвесной со всех сторон скале, вышиною в пятьдесят локтей. ... В целом он имел форму башни, но на своих четырех углах он опять был обставлен четырьмя башнями, из которых две были пятидесяти локтей вышины, а две другие, а именно нижняя и восточная, — семидесяти, так что с них можно было обозревать всю храмовую площадь. Там, где замок соприкасался с храмовыми галереями, от него к последним вели лестницы, по которым солдаты квартировавшего всегда в замке римского легиона вооруженными спускались вниз, чтобы, разместившись по галереям, надзирать за народом в праздничные дни с целью предупреждать мятежные волнения. Точно, как храм для города, так и Антония для храма служила цитаделью» («Иудейские войны» Книга V, глава 5.8).

Стоя на лестнице, Павел спросил тысяченачальника Клавдия Лисия: «Можно ли мне сказать тебе нечто? А тот сказал: ты знаешь по-гречески?» (Деян. 21:37). Вслед за этим и последовавшими вопросом и ответом Клавдий дал Павлу позволение обратиться к народу. Павел начал свое оправдание.

ОПРАВДАНИЕ ПАВЛА

На лестнице крепости (Деян. 21:35, 40) Павел сказал: «Мужи братия и отцы! выслушайте теперь мое оправдание пред вами» (Деян. 22:1).

«Оправдание» это перевод греческого слова *apologia*, что означает «защита, оправдание; заступничество». Форма этого слова переведена «защи-

щаться» в Книге Деяний 25:16 и 26:2. Павел употребил это же слово в Послании к Филиппийцам 1:7 и 1:17, говоря о защите евангелия.

Слово «апологетика» происходит от этого корня и означает раздел богословия, в котором сформулированы основные доказательства истинности религиозных представлений о Библии как о слове Божьем и о Христе.

НАЙТИ ВРЕМЯ

Будучи под стражей в городе Кесарии, апостол Павел использовал предоставляемые ему возможности для проповедования. Правитель Феликс и его жена Друзилла выслушали Павла, который рассказывал им о своей вере, рассуждая о праведности, воздержании и будущем суде. Слушая проповедь Павла, Феликс «пришел в страх» (Деян. 24:24-25). «Страх» это перевод слова *emphobos* («страх; испуг»). Термин «фобия» со значением «навязчивое состояние страха» происходит от греческого *phobos*. Неудивительно! На Феликса действовала сила Божия (Рим. 1:16). Нет сомнений в том, что проповедь Павла о суде приводила в ужас всякого разумного и здравомыслящего человека!

Придя в страх от проповеди Павла, Феликс сказал ему: «Теперь пойди, а когда найду время, позову тебя» (Деян. 24:25). Нам остается гадать, нашел ли правитель время, чтобы призвать Павла. Если нет, он поступил очень неразумно, откладывая свое повиновение учению апостола.

Грешник, тебе не следует откладывать принятие Иисуса Христа. Может так сложиться, что впоследствии у тебя не будет времени для этого самого важного дела. Если тебе нужна помощь, ты можешь связаться с общиной церкви Христа, которая существу-

ет в той местности, где ты живешь. Не думай, что ты сможешь сделать это потом. Возможно, ты не найдешь для этого времени.

Иногда люди говорят мне: «У меня времени больше, чем денег». Тогда я спрашиваю: «А сколько у вас денег?» Если человек отвечает мне, я задаю другой вопрос: «А откуда вы знаете, что у вас есть время?»

Я надеюсь на то, что Феликс и Друзилла в конечном итоге нашли время, чтобы повиноваться Христу. Если они на небесах, то, оказавшись там сам, я обрадуюсь, увидев их!

ГЛАВА 10

ЖЕМЧУЖИНЫ В ПОСЛАНИИ К РИМЛЯНАМ

«ВСТРЕЧАЛ ПРЕПЯТСТВИЯ»

Апостол Павел написал римским христианам о своем намерении навестить их, но добавил, что «встречал препятствия даже доныне» (Рим. 1:13). «Препятствия» это перевод греческого слова *ekoluthen* (начальная форма – *koluo*), что означает «затруднять; мешать; препятствовать; сдерживать». Форма этого слова употребляется в Евангелии от Матфея 19:14, где Иисус велел ученикам не «препятствовать» детям приходить к Нему.

Когда евнух спросил Филиппа: «Что препятствует мне креститься?» (Деян. 8:36), он употребил греческое слово *koluei*, которое также является формой *koluo*.

«Удерживающий» во 2 Послании к Фессалоникийцам 2:7 это перевод греческого слова *katechon* (начальная форма – *katecho*), что означает «удерживать; сдерживать». Инфинитив *katecho* также употребляется в Послании к Филимону 1:13.

УМИЛОСТИВЛЕНИЕ

Павел писал об Иисусе: «Которого Бог предложил в жертву умилостивления в крови Его чрез веру, для показания правды Его в прощении грехов, соделанных прежде» (Рим. 3:25).

«Умилостивление» это перевод греческого слова *hilasterion*, что означает «нечто искупительное (вещь или место)»; «жертва искупления» и «крышка ковчега (в храме)».

Слово «умилостивление» употребляется в русском тексте Нового Завета также в 1 Послании Иоанна 2:2; 4:10 и в Послании к Евреям 2:17. Иоанн употребляет греческое слово *hilasmos*, имеющее общий корень

с *hilasterion* и означающее «искупление; искупительная жертва». Автор Послания к Евреям употребил слово *hilaskomai* (также имеющее общий корень со словом *hilasterion*), что означает «умиротворять; примирять; искупать». Во всех этих случаях речь идет об искуплении грехов, которое стало возможным благодаря Христу.

В Послании к Евреям 9:5 *hilasterion* переводится как «очистилице» (СБ), или «место умилоствления» (ВПНЗ). Речь идет о крышке ковчега, иначе называемой «седалищем милосердия». Ковчег завета располагался в Святое-святых иудейского храма. Первосвященник кропил крышку ковчега кровью животных для искупления собственных грехов и грехов всего Израиля. Таким образом, крышка ковчега была «очистилице», то есть, местом, где совершалось прощение грехов.

Слово *hilaskomai* в Евангелии от Луки 18:13 переведено «милостив».

Таким образом, представление Христа в качестве «умиловствления» за наши грехи означает, что Он являет Собой средство, при помощи которого мы получаем милость в прощении наших грехов. Умиловствление происходит во Христе. Мы можем называть Иисуса Христа нашим очистилице!

Если вы еще не пребываете во Христе, вам следует поторопиться. «Неужели не знаете, что все мы, крестившиеся во Христа Иисуса, в смерть Его крестились? Итак мы погреблись с Ним крещением в смерть, дабы, как Христос воскрес из мертвых славою Отца, так и нам ходить в обновленной жизни» (Рим. 6:3-4).

«ПРЕОБРАЗУЙТЕСЬ»

В самом начале своего письма к римским христианам Павел сказал, что евангелие это сила Божья

ко спасению людей, которые в него веруют (Рим. 1:16). Павел представляет в данном послании множество фактов о греховности и духовной гибели всех людей и показывает, каким образом евангелие спасает людей.

В конце одиннадцатой главы Павел высказал свое восхищение великим замыслом Бога о спасении людей, погибших духовно: «О, бездна богатства и премудрости и ведения Божия! как непостижимы судьбы Его и неисследимы пути Его!» (Рим. 11:33).

Представив великие истины о Божьем замысле спасения, Павел начинает двенадцатую главу следующими словами: «Итак умоляю вас, братия, милосердием Божиим, представьте тела ваши в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для разумного служения вашего; И не сообразуйтесь с веком сим, но преобразуйтесь обновлением ума вашего, чтобы вам познавать, что есть воля Божия, благая, угодная и совершенная» (Рим. 12:1-2).

В сочетании «разумное служение» Павел употребил греческое слово *logiken* (от *logikos*). Очевидно, что оно имеет общий корень с «логикой». Для христиан совершенно логично исполнять то, что велит апостол Павел.

«Сообразуйтесь» в данном тексте это перевод греческого слова *syschematizo*, которое состоит из предлога *syn* («с; со»; «вместе») и производного от слова *schema* («образ; вид; форма»). Таким образом, «не сообразуйтесь» означает, что христиане не должны приспосабливаться к образам и формам этого мира и переходить на сторону зла.

Христиане не могут принимать образ служителей дьявола; они должны «преобразовываться». Это перевод греческого слова *metamorphousthe*, формы вто-

рого лица множественного числа повелительного наклонения страдательного залога от *metamorphoo*. От него происходит термин «метаморфоза». Христиане должны изменяться обновлением разума.

Христиане впитывают слово Божье и преобразуются в людей, которые на стороне Бога, а не на стороне этого мира. Христиане участвуют в великом противостоянии злу (Еф. 6:12). В этой борьбе мы должны оставаться на стороне Бога.

ЖЕМЧУЖИНЫ В ГЛАВЕ 12

«И не сообразуйтесь с веком сим, но преобразуйтесь обновлением ума вашего, чтобы вам познавать, что есть воля Божия, благая, угодная и совершенная» (Рим. 12:2).

«Познавать» в данном тексте это перевод греческого слова *dokimazein* (начальная форма – *dokimazo*), что означает «проверять; испытывать»; «исследовать; изучать». В 1 Послании Петра 1:7 употребляется его форма («испытываемый»), а однокоренное слово (*dokimion*) переводится «испытанная».

Павел вовсе не призывает нас испытывать, или проверять, слово Божье. Он имеет в виду то, что, познавая волю Божью, мы изменяемся, преобразуемся «обновлением ума» и, тем самым, показываем действенность слова Божьего в своей жизни.

В одиннадцатом стихе Павел писал: «В усердии не ослабевайте; духом пламенейте; Господу служите». «Усердие» это перевод греческого слова *spoude*, что означает «проворство; расторопность»; «усердие; старание»; «готовность»; «дело; занятие». «(Не) ослабевайте» это греческое слово *okneroi* (начальная форма – *okneros*), что означает «вялый; ленивый; бездеятельный». Однокоренное слово (*okneo*) употреблено с отрицанием в Книге Деяний

9:38 и переводится «не замедлил». Очевидно, Павел имеет в виду то, что мы не должны проявлять вялость, но, напротив, с расторопностью исполнять свои обязанности.

«Пламенейте» это перевод слова *zeontes*, от *zeo*, что, в первую очередь, означает «кипеть; быть горячим (о жидкостях)»; «накаляться; быть очень горячим (о твердых телах)». В Новом Завете это слово употребляется в значении «проявлять рвение».

Павел заканчивает одиннадцатый стих повелением «Господу служите», и мы должны делать это со всяким усердием, готовностью и старанием.

НЕПРИТВОРНАЯ ЛЮБОВЬ

«Любовь да будет непритворна; отвращайтесь зла, прилепляйтесь к добру» (Рим. 12:9).

В начале двенадцатой главы Послания к Римлянам Павел повелел римским христианам не приспосабливаться к окружающему миру, но преобразовываться обновлением разума (Рим. 12:2). Затем Павел дает наставления относительно того, как человек может обновлять свой разум, чтобы преобразоваться в соответствии с пожеланиями Бога. Среди прочих повелений мы читаем о необходимости того, чтобы любовь была непритворной.

«Непритворна» это перевод греческого слова *anypokritos*, которое состоит из отрицательной приставки *an* и производного от слова *hypokrinomai* со значением «притворяться; создавать ложное представление». От слова *hypokrinomai* также происходит *hypokrites*, то есть, «лицемер». О значении и этимологии этого слова смотрите более подробно в статье «Лицемеры» в третьей главе. Иисус часто называл этим словом людей, которые пытались создать о себе ложное впечатление.

Павел говорит в Послании к Римлянам 12:9, что наша любовь должна быть подлинной и не содержать притворства. Для того чтобы мы могли преобразоваться, то есть, измениться согласно желанию Бога, любовь не должна быть лицемерной!

«Дети мои! станем любить не словом или языком, но делом и истиною» (1 Иоан. 3:18).

«БУДЕМ ВЕСТИ СЕБЯ»

«Как днем, будем вести себя благочинно, не предаваясь ни пированию и пьянству, ни сладострастию и распутству, ни ссорам и зависти» (Рим. 13:13). Данный стих содержит строгие наставления относительно поведения христиан.

«Благочинно» это перевод греческого слова *euschemonos*, что означает «достойно; благопристойно»; «почтенно»; «подобающим образом».

Далее Павел говорит о том, как дети Божьи не могут себя вести.

«Пирования» это перевод слова *komois* (форма от *komos*), что означает «пирушка; попойка»; «шумное веселье». Зачастую этим словом обозначали шумные ночные шествия, посвященные Вакху или какому-либо другому божеству, во время которого пьяные участники с факелами в руках шли по улицам города и распевали песни.

«Сладострастие» это перевод слова *koitais* (форма от *koite*), которое обозначает «постель; кровать»; «сожитительство». Медицинский термин «коитус», обозначающий половой акт, происходит именно от этого слова. В данном контексте это слово обозначает незаконные половые отношения.

«Распутство» это перевод греческого слова *aselgeiais*, значение которого – «несдержанность»; «распутство; разврат».

Наш мир был бы совсем другим, если бы все люди следовали повелениям в Послании к Римлянам 13:13. В этом коротком стихе достаточно силы, чтобы коренным образом изменить общество, если бы только люди приняли эти наставления. Библия это единственная книга во всем мире, которая имеет непосредственное отношение к жизни каждого человека!

«ПРИНИМАТЬ НЕМОЩНОГО»

«Немощного в вере принимайте без споров о мнениях. Ибо иной уверен, что можно есть все, а немощный есть овощи. Кто ест, не унижай того, кто не ест; и кто не ест, не осуждай того, кто ест: потому что Бог принял его» (Рим. 14:1-3).

«Немощный» это перевод греческого слова *asthenounta*, которое представляет собой форму от *astheneo*, что означает «слабый; слабосильный»; «немощный; бессильный» (Рим. 8:3; 2 Кор. 10:10; 13:3). Оно употребляется в значении «больной; болеющий», то есть, «слабый в теле» (Мат. 25:39, 43). Это слово также обозначает слабость в духовном или эмоциональном плане (1 Кор. 8:7, 10; 9:22; 1 Фес. 5:14).

«Принимайте» это перевод слова *proslambanesthe*, формы второго лица множественного числа от *proslambano*, что означает «допускать к себе»; «принимать; признавать» (Деян. 18:26). Оно также означает «принимать пищу» (Деян. 27:33, 34, 36). В Новом Завете это слово употребляется с целью обозначения добродушного приема, гостеприимного обхождения, признания другом, допущения в свое общество. «Принял» это также перевод формы слова *proslambano*.

«Споры о мнениях» это перевод греческой фразы *diakriseis dialogismon*. Слово *diakriseis* означает «суждения; мнения». Слово *dialogismon* (от *dialogismos*) означает «спор; разногласие»; «размышление; обду-

мывание» (Мат. 16:7-8; Мар. 2:6, 8; 9:33; Иоан. 11:50). Очевидно, что словосочетание «споры о мнениях» означает здесь разногласия, возникающие «на пустом месте» и не приносящие никакой пользы.

Итак, Павел запрещает христианам Рима, которые не считались *немоощными*, вступать в споры со слабыми членами общины из-за их мнений.

На мясных рынках в древнем Риме продавали мясо, которое ранее использовалось в качестве языческого жертвоприношения ложным божествам. Некоторые христиане (более зрелые и понимающие) не видели ничего дурного в употреблении такого мяса в пищу. Другие члены церкви (немоощные) считали, что есть такое мясо было нельзя.

Павел повелел более сильным членам общины принимать, то есть, общаться, допускать в свое общество, тех людей, которые считали неправильным употребление такого мяса. Он сказал более зрелым христианам не ссориться со слабыми или сомневающимися. Иными словами, им следовало избегать горячих дебатов об овощах и мясе.

В Послании к Римлянам 14:5 Павел упомянул, что один брат может считать один день более важным, а для другого все дни будут равными. О такой противоречивой ситуации Павел сказал: «Всякий поступай по удостоверению своего ума». Таким образом, Павел учил христиан, считавшихся сильными в вере, не вступать в споры с немоощными о мнениях.

Мы должны учиться ладить друг с другом несмотря на разные мнения в некоторых вопросах.

В свете этого Павел добавил: «Ибо Царствие Божие не пища и питье, но праведность и мир и радость во Святом Духе. Кто сим служит Христу, тот угоден Богу и достоин одобрения от людей. Итак

будем искать того, что служит к миру и ко взаимному назиданию» (Рим. 14:17-19).

В третьем стихе Павел сказал, что Бог принял человека, взгляды которого относят его к категории «немощих». Если Бог принимает такого человека, мы тоже должны это сделать.

ТРИФЕНА И ТРИФОСА

В последней главе Послания к Римлянам Павел назвал поименно несколько человек. О большинстве из них нам известно очень немного. В стихе 12 Павел писал: «Приветствуйте Трифену и Трифосу, трудящихся о Господе. Приветствуйте Персиду возлюбленную, которая много потрудилась о Господе».

Возможно, что Трифена (*Tryphaina*) и Трифоса (*Tryphosa*) были сестрами-близняшками. На это может указывать созвучие их имен. Были они близняшками или нет, не имеет значения, потому что Павел сказал о них нечто очень важное. Они трудились в Господе (ПК)!

Что же делали Трифена и Трифоса? Павел не говорит об этом.

«Трудящиеся» это перевод причастия настоящего времени *kopiosas*, образованного от *kopiaō*, что означает «усиленно трудиться; выполнять тяжелую работу». В свою очередь, *kopiaō* происходит от *koptō*, что означает «рубить; отсекать». Также слово *koptō* означало «бить себя в грудь при трауре», а однокоренные слова употреблялись для выражения волнения, тревоги и беспокойства.

Павел имел в виду то, что Трифена и Трифоса не были ленивыми христианками. Они упорно и много трудились ради Иисуса. Теперь их дело продолжают многие женщины-христианки. Их число должно увеличиваться!

Женщина не может испытать истинной радости христианства, если она не трудится для Господа и не работает в церкви. Старейшинам следует вдохновлять женщин на служение, которое они могут совершать. Женщин, трудящихся в церкви, нужно хвалить и поощрять.

Как правило, трудность заключается не в том, чтобы найти дело, а в том, чтобы найти желание трудиться для Господа. Эта трудность касается как мужчин, так и женщин. Многие Трифены зарыли свой талант в землю.

В заключительной главе данного послания Павел упомянул не только этих христианок; он просил братьев приветствовать Прискиллу и Акилу, Епенета, Мариамь, Андроника и Юнию, Ампилия, Урбана, Стахия, Апеллеса, домашних Аристовула, Иродиона, домашних Наркисса, Персиду, Руфа, Асинкрита, Флегонта, Ерма, Патрова, Ермия, Филолога, Юлию, Нирея и Олимпана.

Почему Павел просил приветствовать этих людей и даже не упомянул апостола Петра, который, как утверждают некоторые, во время написания этого письма был «папой» в Риме? Наши друзья и соседи, считающие себя католиками, должны отнестись к этому вопросу со всей серьезностью. Фактически, нет никаких библейских свидетельств того, что Петр когда-либо бывал в Риме. Также нет библейских свидетельств в пользу того, что он или кто-то другой вообще был папой. Первым человеком, которому удалось добиться признания в качестве вселенского главы отступнической церкви, был Бонифаций III, и произошло это в 606 г. н.э. Он стал главой церкви, о которой мы ничего не найдем в Библии, но которая образовалась и развивалась на основе отступления от Библии (1 Тим. 4:1-6; 2 Тим. 4:1-6).

ЕРАСТ, ГОРОДСКОЙ КАЗНОХРАНИТЕЛЬ

«Приветствует вас Гаий, странноприимец мой и всей церкви. Приветствует вас Ераст, городской казнохранитель, и брат Кварт» (Рим. 16:23).

Павел написал Послание к Римлянам из Коринфа примерно в 58 г. н.э. Во время написания Павел жил у Гаия. Вполне возможно, что это был именно тот Гаий, которого Павел крестил в Коринфе (1 Кор. 1:14).

Ераст был «казнохранителем», то есть, «казначеем» (ПК). Это – перевод составного греческого слова *oikonomos* («управляющий; распорядитель»; «эконом; домовод»). В нем *oikos* означает «дом; обиталище»; «семья; люди; народ»; *nomos* относится к управлению или регулированию.

«Экономия», таким образом, это «домоводство», ведение домашнего хозяйства и управление им. Экономика в современном значении это совокупность производственных отношений и хозяйство отдельного региона, страны и мира в целом («мировая экономика»; «экономика развитых стран»).

Исследователи считают, что Ераст был хранителем городской казны Коринфа. Очевидно, что он был членом церкви Господней; в противном случае, зачем Павел сообщил римским христианам, что городской казначей шлет им приветствие? Если Ераст был христианином, то в его лице мы имеем пример того, как христианин участвовал в руководстве города.

Некоторые возражают против того, чтобы христиане участвовали в деятельности гражданского управления на том основании, что такая служба может являть соблазны для совершения несправедливых поступков. Данный аргумент нельзя считать правомерным, потому что искушения и соблазны мож-

но встретить на любой работе. Даже проповедники евангелия испытывают искушения поступить неправильно, и некоторые отпали от Господа.

ГЛАВА 11

ЖЕМЧУЖИНЫ В 1 ПОСЛАНИИ К КОРИНФИЯМ

ОСВЯЩЕННЫЕ И СВЯТЫЕ

Апостол Павел написал 1 Послание к Коринфянам «церкви Божией, находящейся в Коринфе, освященным во Христе Иисусе, призванным святым» (1 Кор. 1:2).

В Ветхом Завете слова «святой» и «освятить» переведены с различных форм одного и того же древнееврейского слова. Было еще одно слово, которое также переводилось «святой», но при этом оба эти слова передавали примерно одинаковые значения: «благочестивый»; «праведный»; «посвященный»; «обособленный»; «святой» и др.

В Новом Завете «святой» и «освященный» являются переводом форм греческого слова *hagios*, которое передает следующие значения: «взятый в удел»; «обособленный»; «посвященный»; «чистый; не оскверненный»; «праведный»; «священный».

Слово «освятить» в ветхозаветном и новозаветном употреблении не всегда означает «стать святым» или «освободиться от греха». Бог сказал, что Он освятит Свое великое имя и благословится (Иез. 36:23). Это, конечно, не означает, что Бог стал бы святым, потому что Он всегда был святым и чистым. В данном контексте это, очевидно, означает, что народы будут видеть в Нем священного и благословенного Бога.

Иисус сказал Отцу, что Он освятит Себя, чтобы освятить апостолов (Иоан. 17:17-19). Это не означает, что Иисус очистит Себя или получит прощение, потому что Он никогда не грешил и никогда не был нечистым или оскверненным. Это означает, что Иисус посвятит Себя цели освящения апостолов, то есть, взятия их в удел на служение, приготовленное для них Богом.

Животные, которых человек употребляет в пищу, освящены словом Божиим и молитвой (1 Тим. 4:4-5). Иными словами, слово Божье гласит, что некоторые животные предназначены для пищи человека и посвящаются на это использование в нашей молитве.

После того как израильтяне вышли из Египта под водительством Моисея, седьмой день недели был освящен, то есть, обособлен или выделен, как особый день поклонения Богу. В Книге Бытия 2:3 Моисей говорит о том, что Бог сделал это. В Книге Неемии 9:13-14 сказано, в какое время Бог это сделал, и произошло это после исхода израильтян из Египта.

Согласно Ветхому Завету, на служение Богу посвящались многие неодушевленные предметы.

Хотя Павел назвал христиан в Коринфе «освященными» и «святыми», это вовсе не означает, что они были безгрешными и совершенными, так как на протяжении всего послания апостол перечисляет их прегрешения. Несмотря на их грехи, будучи народом Божиим, или церковью Божьей, они были взяты в удел, они были отделены от этого мира. По этой причине им было необходимо покаяться и хранить верность Богу.

РАЗДЕЛЕНИЯ

Павел писал о церкви Господней в Коринфе: «Я разумею то, что у вас говорят: «я Павлов»; «я Аполлосов»; я «Кифин»; «а я Христов» (1 Кор. 1:12). В той общине происходили разделения.

В стихе 10 Павел сказал им: «Умоляю вас, братия, именем Господа нашего Иисуса Христа, чтобы все вы говорили одно, и не было между вами разделений, но чтобы вы соединены были в одном духе и в одних мыслях».

«Разделения» это перевод греческого слова *schismata* (начальная форма – *schisma*), что означает «разделение; расщепление»; «раскол». Существует такой термин, как «схизма» (церковный раскол), произошедший от данного греческого слова.

Глагольная форма этого слова, *schizein*, означает «раскалывать(ся)»; «разделять(ся)». «И вот, завеса в храме раздралась надвое, сверху до низу; и земля потряслась; и камни расселись» (Мат. 27:51). «Раздралась» и «расселись» это формы глагола *schizein*.

Термин «шизофрения» происходит от *schizo* («раскалываю») и *phren* («сердце, душа»; «ум; рассудок»). Шизофреник это человек, страдающий от психического расстройства и галлюцинаций, при этом не утрачивающий способностей к основной умственной деятельности. В каком-то смысле, это и есть раздвоение личности.

Во время крещения Иисуса раскрылись небеса, и «разверзающиеся» в Евангелии от Марка 1:10 это форма *schizo*.

Форма *schizo* употребляется в Книге Деяний 14:4, где говорится о разделении людей в городе из-за евангелия.

Разделения в некоторых вопросах или делах не имеют особого значения, но разделения в теле Христовом это неправильно.

«ХРИСТОС ПОСЛАЛ МЕНЯ НЕ КРЕСТИТЬ»

«Ибо Христос послал меня не крестить, а благовествовать, не в премудрости слова, чтобы не упразднить креста Христова» (1 Кор. 1:17).

«Крестить» это перевод греческого инфинитива *baptizein*, что означает «погружать».

«Благовествовать» это слово *euaggelizesthai*, что означает «приносить добрые вести».

В контексте первой и второй глав 1 Послания к Коринфянам «не в премудрости слова» означает «не на мудрости человеческой» (1 Кор. 2:5).

Представители некоторых религиозных групп используют 1 Послание к Коринфянам 1:17 как доказательство того, что Павел сказал, будто крещение не является частью евангелия. При этом некоторые из их числа настаивают на том, что в их церковь нельзя войти без крещения. Если следовать их аргументации, то их церковь непричастна евангелию, потому что для присоединения к их церкви необходимо крещение, которое, как они говорят, не является частью евангелия.

В коринфской церкви произошло разделение по поводу проповедников (1:10-12). Некоторые христиане говорили, что они принадлежат Павлу («я Павлов»). Павел показывает, что они не могут принадлежать ему, потому что не он был распят за них, и они не крестились в его имя. Павел крестил некоторых из них. Все они были крещены (Деян. 18:8; 1 Кор. 12:13). Павел радовался тому, что не крестил многих из них, потому что они говорили о своей принадлежности ему (1:14-16).

Павел крестил людей, таким образом, Христос послал его крестить. Если Христос не посылал его крестить, тогда кто это сделал?

Очевидно, это высказывание Павла представляет собой эллипсис, то есть, опущение слов, которые подразумеваются или легко восстанавливаются благодаря контексту. Несомненно, Павел имел в виду то, что Христос послал его *не только* крестить, *но и* благовествовать, то есть, проповедовать евангелие. Не имеет значения, кто совершает крещение.

Пример эллиптического высказывания содержится в Евангелии от Иоанна 12:44, где Иисус говорит:

«Верующий в Меня не в Меня верует, но в Пославшего Меня». Очевидно, Иисус имел в виду следующее: «Верующий в Меня верует не только в Меня, но и в Пославшего Меня».

Нельзя говорить, будто Павел не считал крещение частью евангелия. Он проповедовал крещение в проповеди евангелия. Крещение и его предназначение это часть благой вести о том, как мы можем освободиться от греха (Деян. 2:38; Мар. 16:16).

В 1 Послании к Коринфянам 1:12-13 Павел показал, что человек должен принять крещение (погружением), чтобы принадлежать Христу. Поэтому очевидно, что в стихе 17 он не мог говорить, что крещение не является необходимым для спасения.

«ДУШЕВНЫЙ ЧЕЛОВЕК»

«Душевный человек не принимает того, что от Духа Божия, потому что он почитает это безумием; и не может разуметь, потому что о сем надобно судить духовно» (1 Кор. 2:14).

В предыдущем стихе Павел сказал, что он и другие водимые Духом люди возвещали то, чему научились от Святого Духа. Речь идет о богодухновенности.

Что имеется в виду под словосочетанием «душевный человек» (*psychikos anthrōpos*). Означает ли это человека, который не был водим Святым Духом, как Павел и другие? Означает ли это человека, который не был вдохновляем Богом? Вероятно, нет, потому что некоторые, не будучи вдохновляемы Богом, могут «принять», то есть, познать, духовное. Употребленное здесь греческое слово *dechomai*, очевидно, в данном контексте означает принимать в слушании, познавать, приобретать знание.

Слово *psychikos* означает «естественный; природный»; «воспринимаемый чувствами». Оно происхо-

дит от *psyche* («душа; жизнь»). Речь идет о физической стороне жизни человека в противовес его духовной жизни. Отсюда возможные переводы словосочетания *psychikos anthropos*: «природный человек» (НЗПГ); «недуховный человек» (СПБТ).

До тех пор пока природный человек не покается или не отвлечется от своего физического существования, он не сможет принять то, чему Святой Дух учил Павла и других вдохновленных Богом людей. В учении Святого Духа есть положения, призванные побудить природного человека покаяться и обратиться к духовному. Поэтому мы должны преподавать евангелие каждому человеку. Когда природный человек побуждается к покаянию, он может начать процесс познания учения, переданного Святым Духом через богодухновенных авторов.

«БОЖИЯ НИВА, БОЖИЕ СТРОЕНИЕ»

Когда Павел написал 1 Послание к Коринфянам, в коринфской церкви существовало разделение. Некоторые говорили, что они принадлежали Павлу, а некоторые говорили, что они принадлежали Аполлосу. Затем Павел сказал, что он посадил, а Аполлос поливал, но при этом он сам и Аполлос «есть ничто», потому что только Бог дает рост (3:7). Затем апостол сказал: «Ибо мы соработники у Бога, а вы Божия нива, Божие строение» (3:9).

«Нива» это перевод греческого слова *georgion*, что означает «обрабатываемая земля», «поле». Имя «Георгий» происходит от однокоренного слова и означает «земледелец».

Павел изображает церковь как Божью ниву, или поле. Бог работает в церкви; Он трудится на Своей ниве. Это означает, что Бог дает рост людям и питает их, потому что именно люди составляют церковь.

Люди, из которых состоит церковь, также должны трудиться. «Ибо мы соработники у Бога». Но именно Бог дает возможность роста трудам людей в церкви. Народ Божий ничего не может сделать без Бога. Автор этой книги убежден, что многие братья не строят больших планов и не совершают больше работы для Господа во многих случаях именно по той причине, что они не учитывают Бога в своих планах. Они не принимают во внимание тот факт, что Бог также будет трудиться! «Мы соработники у Бога».

Церковь это место совершения деятельности, а не сообщество людей, которые собираются не несколько минут вместе каждую неделю. Церковь это взаимоотношения, в которых люди ежедневно трудятся в церкви с Богом, доверяясь Богу, ходя по вере и надеясь на то, что Бог произведет рост!

Павел также сказал, что церковь это строение. «Строение» это перевод греческого слова *oikodome*, что означает «здание; строение»; «сооружение». С одной стороны, церковь это Божья нива; с другой, церковь это духовное сооружение Бога. Павел писал, что во Христе члены церкви созидаются в жилище Божье посредством Духа (Еф. 2:22). Для обретения спасения человек должен быть в церкви. Если человек может быть спасен вне церкви, это означает, что он может быть спасен вне Божьего жилища.

СОР И ПРАХ

«Хулят нас, мы молим; мы как сор для мира, как прах, всеми попираемый доныне» (1 Кор. 4:13). В этом стихе Павел выражает презрение, с которым мирские люди относились к нему и другим рабам Божьим.

«Сор» это перевод греческого слова *perikatharmata* (начальная форма – *perikatharma*), которое обозначает то, что собирают и удаляют во время чистки и

приборки, то есть, мусор. Оно состоит из приставки *peri* («вокруг; над») и глагола *kathairo* («чистить; очищать от грязи»).

«Прах» это перевод греческого слова *peripsoma*, которое означает грязь, отбросы, которые нужно собрать и выбросить.

Таким образом, Павел представляет в данном стихе противостояние между праведностью и неправдой. Бог высоко ценил Павла и других служителей слова. Неправедные люди этого мира относились к ним, как к мусору и грязи. Представьте себе грязный пол и грязь, которую сметают в угол, чтобы собрать и выбросить. Именно так относились к Павлу его противники. Но для Бога и небесного Отца Павел и другие служители слова были чудным приобретением.

КТО ТАКОЙ «НАСТАВНИК»?

Павел писал братьям в Коринфе, обращаясь к ним, как к любимым сыновьям: «Не к постыжению вашему пишу сие, но вразумляю вас, как возлюбленных детей моих. Ибо, хотя у вас тысячи наставников во Христе, но не много отцов: я родил вас во Христе Иисусе благовествованием» (1 Кор. 4:14-15).

Я сомневаюсь, что «тысячи» в данном тексте означает, будто у коринфских христиан действительно было столько наставников. Это необходимо понимать следующим образом. Вне зависимости от того, сколько наставников было в коринфской церкви, Павел напоминал им, что именно он был их отцом в благой вести.

«Наставники» это перевод формы множественного числа греческого слова *paidagogos*, которое состоит из *pais*, или *paidos* («дитя») и двойного повтора основы инфинитива *agein*, что означает «вести»;

«воспитывать». Таким образом, *paidagogos* это человек, который водил за собой детей, или прислуживал им. От этого слова происходит «педагог».

Это слово также переводится как «воспитатели» (НЗПГ).

Форма единственного числа этого слова употребляется в Послании к Галатам 3:24 и переводится «детоводитель» (СБ); «воспитатель» (НЗПГ); «охранитель» (СПБТ).

В Послании к Галатам 3:24 Павел учил тому, что закон Моисеев вел людей, которые жили согласно этому закону, ко Христу, подобно тому как взрослый ведет за собой детей или заботится о них. Затем Павел сказал, что люди, приведенные законом Моисеевым ко Христу, больше уже не ходили под этим законом, как говорили некоторые. Это произошло потому, что закон Моисеев был упразднен смертью Христа (Кол. 2:14; Еф. 2:14-15), и пришло евангелие.

ВАШЕ ТЕЛО ЭТО ХРАМ СВЯТОГО ДУХА

«Не знаете ли, что тела ваши суть храм живущего в вас Святого Духа, Которого имеете вы от Бога, и вы не свои?» (1 Кор. 6:19).

«Храм» это перевод греческого слова *naos*, которое означает «жилище божества»; «храм; святыня». Слова «Которого имеете вы от Бога» означают, что Святой Дух пребывает в теле христианина от Бога!

В данном тексте Павел говорит о том, что христиане не должны совершать блудодеяния, потому что в теле христианина пребывает Святой Дух.

В Новом Завете есть множество отрывков, в которых говорится о том, что Святой Дух пребывает в христианах. В данном отрывке сказано, что Дух пребывает в теле христианина. Осознание этого способно принести большое утешение.

Некоторые люди говорят, что Святой Дух пребывает в христианах только в том смысле, в котором слово Божье пребывает в христианах. Верят ли эти люди в то, что слово Божье пребывает в телах христиан? Слово Божье пребывает в разуме христианина по мере того, как он изучает это слово и обретает понимание. Если христианин потеряет рассудок, но его тело останется живым, то будет ли слово Божье пребывать в его теле?

Тот факт, что Святой Дух пребывает в теле христианина, не означает, что Он также не может пребывать в его разуме.

Пребывание Святого Духа в христианине не является сверхъестественным. Также и пребывание слова Божьего в разуме христианина не является сверхъестественным. Первое понять так же сложно, как и второе.

Вскрыв мозг человека, невозможно увидеть его разум. Невозможно увидеть, например, Евангелие от Иоанна 3:16 или Евангелие от Матфея 28:18-20 в мозге человека.

Понимание того, каким образом разум человека пребывает в мозге, и каким образом мысли и слова, включая слова Библии, могут пребывать в этом разуме, так же сложно, как и понимание того, каким образом Святой Дух пребывает в разуме и теле христианина! Ни то, ни другое не является сверхъестественным! Ни то, ни другое нельзя понять человеческим разумом! Разум человека не может понять сам себя!

Утверждать, что пребывание Святого Духа в теле христианина было ограничено только периодом чудотворения, или апостольским периодом, когда, как говорят некоторые, все христиане могли совершать чудеса, означает стремление уйти от реальности.

Во-первых, в Новом Завете есть достаточные свидетельства того, что не все христиане в апостольский период могли совершать чудеса. Более того, можете ли вы представить, будто Павел говорил христианам в 1 Послании к Коринфянам 6:19, что им не следует совершать блудодеяние по той причине, что они могли совершать чудеса? Он говорил им не совершать блудодеяние, потому что в их телах пребывал Святой Дух! В этом же отрывке Павел говорит нам, современным христианам, не совершать блудодеяние, потому что в наших телах пребывает Святой Дух!

«ДАБЫ БОЛЬШЕ ПРИОБРЕСТЬ»

«Ибо, будучи свободен от всех, я всем поработил себя, дабы больше приобрести» (1 Кор. 9:19). Павел говорит, что он стал рабом для всех потерянных духовно людей, чтобы «приобрести» их, то есть, обратить их во Христа. В четырех стихах (19-22) девятой главы 1 Послания к Коринфянам слово «приобрести» употребляется пять раз, и в каждом случае Павел выражал желание обращать потерянных духовно людей. В стихе 22 он добавляет: «Для всех я сделался всем, чтобы спасти по крайней мере некоторых». «Спасти» это перевод греческого слова *sozo* («спасать; сохранять; исцелять»). «Приобрести» во всех случаях это перевод слова *kerdaino*. Оно может означать приобретение чего-либо в качестве выгоды (Мат. 25:17) или приобретение во владение (Мат. 16:26). Это же слово может означать получение того, что на самом деле вы бы предпочли избежать (Деян. 27:21).

Это слово употребляется в отношении приобретения благословений евангелия. В таком значении оно употребляется в Послании к Филиппийцам 3:8 и 1 Послании Петра 3:1. В Послании Иакова 4:13 это слово переводится «получать прибыль».

При помощи многократного употребления слова *kerdaino* в 1 Послании к Коринфянам 9:19-22 Павел выразил свое сильное желание привести потерянных духовно людей ко Христу. Этот вид приобретения самый великий из всех!

СПОРТИВНАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

«Не знаете ли, что бегущие на ристалище бегут все, но один получает награду? Так бегите, чтобы получить. Все подвижники воздерживаются от всего: те для получения венца тленного, а мы – нетленного. И потому я бегу не так, как на неверное, бьюсь не так, чтобы только бить воздух; Но усмиряю и порабощаю тело мое, дабы, проповедуя другим, самому не остаться недостойным» (1 Кор. 9:24-27).

Библия представляет наибольшую новизну для тех людей, которые знают ее наилучшим образом. Чем больше я познаю Библию, тем более интересной она становится. Вполне возможно, что у человека, который считает содержание Библии «суховатым», Священное писание давно покрылось слоем пыли! Чем внимательнее изучаешь слова священного текста, тем более интересными и захватывающими они представляются.

В греческом тексте приведенного выше отрывка есть много интересных слов.

1. «Ристалище» в стихе 24 это перевод греческого слова *stadion* (*stadios*) (место проведения спортивных состязаний), от которого произошли такие слова, как «стадия» и «стадион». Недалеко от Коринфа находилось местечко под названием Пиргос, рядом с которым находился знаменитый религиозный, общественный и спортивный центр Олимпия.

Олимпия представляла собой большую равнину, на которой располагался Алфей (Альтис), храмово-

культовый комплекс. Там же были созданы великолепные условия для проведения спортивных мероприятий.

В северо-западной оконечности Олимпии находился огромный Гимназиум, к югу от которого была школа кулачного боя и борьбы Палестра. На юго-востоке находился Ипподром. По-гречески *hippos* это «лошадь», а *dromos* это «место для бега; бег». Таким образом, на Ипподроме проводили конные бега. Стадион, на котором в беге соревновались люди, находился на востоке Олимпии.

Игры и состязания в Олимпии называли Олимпийскими играми. Данные о победителях этих игр восходят к 776 году до н.э. Император Феодосий запретил игры в 394 году н.э. Они возобновились в 1896 году.

Вполне возможно, что, употребив слово *stadion*, Павел имел в виду Олимпийский стадион и другие спортивные сооружения.

2. «Подвижник» («подвизающийся», ПК; «состязующийся», ВПНЗ) в стихе 25 это перевод греческого слова *agonizomenos*, от глагола *agonizomai* («бороться»; «стараться; прилагать усилия»). Этот глагол происходит от существительного *agon*, что означает «состязание; соревнование»; «борьба; усилие». От него же происходит современное нам слово «агония».

При помощи этого слова Павел описал напряженную борьбу людей, участвовавших в спортивных состязаниях древности. Он учил тому, что христиане тоже ведут борьбу, участвуя в состязании за венец вечной жизни.

3. «Воздерживаются» в стихе 25 это перевод греческого слова *egkrateuetai*, которое происходит от *egkrates*, что означает «самообладание»; «сдержанность; умеренность». Воздержанный человек управ-

ляет собой, не потакает своим желаниям даже в хорошем и полностью отказывается от зла. Павел говорил о хороших спортсменах, но учил тому, что мы, будучи христианами, должны обладать собой.

4. «Бьюсь» в стихе 26 это перевод греческого слова *pukteo*, что означает «вести кулачный бой»; «биться; боксировать». Павел сказал, что он не просто бил воздух. Вероятно, он ссылаясь на учеников Палестры в Олимпии, которые тренировались, нанося удары впустую. Борьба за самообладание была для Павла настоящей битвой!

5. «Усмиряю» в стихе 27 это перевод греческого слова *hyporizao*, что дословно означает «бить по лицу ниже уровня глаз» для того, чтобы вывести из строя противника в кулачном бою. Образно это слово означало «тренировать; упражнять»; «держат в подчинении».

6. «Недостойным» в стихе 27 это перевод греческого слова *adokimos*, что означает «неспособный выдержать испытание»; «отвергнутый»; «никчемный». Это слово употреблялось в отношении металлов и монет, которые в результате проверки оказывались ничего не стоящими. Возможно, что судьи кричали слово *adokimos* в том случае, если обнаруживался какой-либо изъян или подвох со стороны участника состязания, даже если он победил. Это слово употребляется в Послании к Евреям 6:8 в отношении земли, которая производит только колючки и тернии, и переводится «негодна».

Павел имел в виду то, что, несмотря на проповедь истины, он мог быть признан недостойным, если он не будет управлять своим телом и строить свою жизнь в соответствии с тем, что он проповедовал. По сути дела, Павел говорил: «Если я не буду исполнять то, что сам проповедую, я попаду в ад!» Если

проповедники евангелия могут погибнуть духовно за неисполнение того, что сами проповедают, то что ожидает людей, отказывающихся жить в соответствии с истиной, которую они слышат?

«НЕЗНАКОМЫЙ ЯЗЫК»

В четырнадцатой главе 1 Послания к Коринфянам в словосочетании «незнакомые языки» слово «незнакомые» набрано курсивом, и это означает, что его нет в греческом тексте. Иногда слова, набранные курсивом, действительно помогают более точно передать значение греческого текста. Тем не менее, иногда они не являются необходимыми и даже могут вводить в заблуждение. Это верно в отношении слова «незнакомый» в четырнадцатой главе 1 Послания к Коринфянам, потому что некоторые используют его в стремлении оправдать бессмысленный и беспорядочный набор звуков, который они произносят и называют «незнакомым языком».

«Язык» в данной главе это перевод греческого слова *glossa*, что означает физический язык во рту и, по смыслу, язык как средство и способ общения, то есть, речь.

В стихе 21 Павел показал, что он имел в виду под словом «язык», приведя пророчество из Книги пророка Исаии 28:11-12, где Бог сказал, что Он будет говорить со Своим народом «иными языками», когда они окажутся в ассирийском плену. Это доказывает, что Павел употребил слово *glossa* в значении понятного языка, а вовсе не «незнакомой» тарабарщины!

В начале существования церкви Бог дал возможность Павлу, другим апостолам и другим людям сверхъестественную способность говорить на языках, которые они никогда не учили. Но это были языки, знакомые некоторым людям.

Этому удивительному говорению на языках было суждено прекратиться, когда «настанет совершенное» (1 Кор. 13:10). «Совершенное» это завершение, доведение до совершенства того, что было «отчасти». Мы знаем, что «отчасти» относилось к постепенному явлению воли Божьей до ее полного проявления. Таким образом, «совершенное» это законченное, завершенное откровение воли Божьей. Когда это произошло, феномен говорения на языках прекратился. (Внимательно прочитайте тринадцатую главу в 1 Послании к Коринфянам.)

Современные притязания на сверхъестественную способность говорить на языках являются ложными и неправедными!

Возродился ли Павел по дороге в Дамаск?

Говоря о явлениях Иисуса людям после воскресения, Павел записал: «А после всех явился и мне, как некоему извергу» (1 Кор. 15:8).

Я участвовал в дебатах с людьми, которые утверждали, что чуждый Бога грешник обретает спасение по вере до и без принятия крещения в воде. Эти люди использовали 1 Послание к Коринфянам 15:8 в стремлении доказать, что Павел, или Савл, возродился по дороге в Дамаск до того, как он крестился в самом Дамаске (Деян. 9:18).

В Новом Завете понятно преподается истина о том, что человек должен креститься в воде для того, чтобы возродиться, или родиться свыше. Даже Мартин Лютер учил тому, что в Евангелии от Иоанна 3:5 говорится о водном крещении и что водное крещение необходимо для возрождения.

По причине ясного учения Нового Завета о необходимости крещения представляется странным, что кто-либо берется утверждать, будто в Новом Завете

есть отрывки, в которых говорится, что человек возродился до принятия крещения. Разве Павел на самом деле говорит, что он возродился, или родился свыше, когда Иисус явился ему по дороге в Дамаск? Конечно, нет! Павел уже сказал коринфянам, что крещение во имя Иисуса это неизменное условие принадлежности Христу (1 Кор. 1:11-13). Несомненно, Павел не стал бы учить их тому, что он возродился, или был спасен, до крещения.

«Изверг» в 1 Послании к Коринфянам 15:8 это перевод греческого слова *ektroma*, что означает «выкидыш», преждевременно рожденный плод.

Когда Иисус явился Савлу по дороге в Дамаск, по сравнению с другими апостолами, Павел был подобен выкидышу, преждевременно рожденному ребенку. Апостол ничего не говорит о своем возрождении или рождении свыше. Он возродился после того, как Анания сказал ему: «Итак, что ты медлишь? встань, крестись и омой грехи твои, призвав имя Господа Иисуса» (Деян. 22:16). Павел встал и крестился и омыл свои грехи.

Иисус лично обучал двенадцать апостолов. Он наставлял их на протяжении длительного периода времени, и по этой причине они были более зрелыми в этом смысле, чем Савл Тарсянин, когда Иисус явился ему по дороге в Дамаск. Поэтому Павлу казалось, что, по сравнению с другими апостолами, когда Иисус назвал его апостолом, он был подобен преждевременно рожденному ребенку (Деян. 26:15-18).

«СЕМЕЙСТВО СТЕФАНОВО»

«Прошу вас, братия: вы знаете семейство Стефаново, что оно есть начаток Ахаии, и что они посвятили себя на служение святым; Будьте и вы почтительны к таковым и ко всякому содействующему и трудящемуся» (1 Кор. 16:15-16).

«Посвятили» это перевод греческого слова *etahan*, от *tasso*, что означает «устраивать; организовывать»; «приводить в порядок; располагать»; «уделять; посвящать». Стефан и члены его семьи посвятили себя делу помощи другим святым. Конечно, это не означает, что, с точки зрения Библии, они не помогали или не могли помогать людям, которые не были святыми. В этой же главе Павел наставлял церковь в Коринфе участвовать в сборе пожертвований для нуждающихся святых. Конечно, это не означает, что церковь не могла помогать тем людям, которые не были святыми, если церкви предоставлялась возможность помочь нехристианам, достойным этой помощи. В противном случае, это означало бы, что отдельные христиане или христианские семьи не могли бы помогать нехристианам!

Павел сказал галатийским церквям, что, по мере возможности, необходимо делать добро всем людям, «а наипаче своим по вере» (Гал. 6:8-10). «Свои по вере» это церковь, состоящая из христиан. Таким образом, церковь не только может, но и должна помогать людям, не являющимися святыми, по мере возможности.

АНАФЕМА; МАРАН-АФА

«Кто не любит Господа Иисуса Христа, анафема; маран-афа» (1 Кор. 16:22).

«Анафема», транслитерация греческого слова *anathema*, означает «отлученный»; «обвиненный». Это слово употребляется в Послании к Галатам 1:8-9, где Павел призвал проклятие на любого человека или ангела, который станет проповедовать иное евангелие, отличное от того, что проповедовал Павел. В 1 Послании к Коринфянам 12:3 также употребляется это слово, где речь идет о том, что человек, говорящий Духом Божьим, не произнесет проклятия на

Иисуса. Однокоренное слово употребляется в Евангелии от Матфея 26:74, где сказано, что Петр «начал *клясться* и божиться».

«Маран-афа» это слова халдейского происхождения, которые означают «Наш Господь грядет».

Иисус сказал, что отсутствие любви к Господу Христу равнозначно неисполнению Его повелений. «Кто имеет заповеди Мои и соблюдает их, тот любит Меня» (Иоан. 14:21). «Ибо это есть любовь к Богу, чтобы мы соблюдали заповеди Его; и заповеди Его не тяжки» (1 Иоан. 5:3). «Любовь же состоит в том, чтобы мы поступали по заповедям Его» (2 Иоан. 1:6).

В Библии любовь к Господу не представлена как некое абстрактное понятие. Недостаточно говорить, что мы любим Бога. Бог говорит, что любить Его означает исполнять то, что Он велит. Поэтому неудивительно, что Святой Дух побудил Павла сказать: «Кто не любит Господа Иисуса Христа, анафема; маран-афа». Если мы не будем исполнять то, что говорит Господь, мы будем преданы проклятию, потому что Господь грядет!

ГЛАВА 12

ЖЕМЧУЖИНЫ ВО 2 ПОСЛАНИИ К КОРИНФИЯМ

БОГ ВСЯКОГО УТЕШЕНИЯ

«Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, Отец милосердия и Бог всякого утешения, Утешающий нас во всякой скорби нашей, чтоб и мы могли утешать находящихся во всякой скорби тем утешением, которым Бог утешает нас самих!» (2 Кор. 1:3-4).

«Милосердие» это перевод греческого слова *oiktirmon* (начальная форма – *oiktirmos*), в котором заключена идея милосердного и сострадательного отношения к другим людям, доброта и благодать в облегчении чужих страданий и нужд.

Павел называет Бога Богом всякого утешения. «Утешение» это перевод слова *parakleseos*, начальная форма которого, *paraklesis*, происходит от глагола *parakaleo*. Это слово определяется следующим образом: «призывать; приглашать»; «наставлять; утешать».

«Утешитель», эпитет Святого Духа, это греческое слово *parakletos*, и оно также происходит от глагола *parakaleo*. В 1 Послании Иоанна 2:1 оно переводится «Ходатай» и относится ко Христу, помогающему всем христианам в их нужде в спасении.

Бог всякого утешения это Бог всякой помощи, содействия, радости и успокоения.

Павел говорит, что Бог утешает нас во всякой скорби, то есть, во всех бедствиях или несчастиях. «Скорбь» это перевод греческого слова *thlipsei* (начальная форма – *thlipsis*), которое означает: «боль; страдание»; «гонение»; «трудности; неприятности».

Действительно, иногда возникает ощущение, что разнообразные проблемы окружают нас со всех сторон. Но Бог избавляет нас. Павел говорит, что мы даже можем утешать других, потому что наш Бог это великий утешитель.

Среди прочих замечательных сторон жизни христианина можно выделить его способность и возможность утереть слезы с глаз других людей. Он может делать это, потому что Бог есть удивительный Бог всякого утешения.

ТОРЖЕСТВО И БЛАГОУХАНИЕ

«Но благодарение Богу, Который всегда дает нам торжествовать во Христе и благоухание познания о Себе распространяет нами во всяком месте» (2 Кор. 2:14).

«Торжествовать» это перевод греческого слова *thriambeuonti* (начальная форма – *thriambeuo*), что означает «праздновать победу»; «торжествовать; ликовать». Однокоренным словом *thriambos* обозначали гимн, который греки пели в честь бога виноделия Вакха (Бахуса). Таким образом, слово «триумф» имеет начало в языческом поклонении.

Павел говорит, что Бог ведет нас за Собой в торжестве во Христе. Все духовные благословения пребывают во Христе (Еф. 1:3), и торжество это одно из них! Вне Христа или без Христа мы не можем сделать что-либо, чтобы попасть на небеса (Иоан. 15:6). Во Христе Бог дает нам возможность сделать все, чтобы оказаться на небесах. «Все могу в укрепляющем меня Иисусе Христе» (Фил. 4:13).

Величайшее торжество в жизни человека совершается в тот момент, когда он облачается во Христа и начинает в смирении служить Богу. Бог ведет его в этом торжестве!

«Благоухание» это перевод греческого слова *osmen* (начальная форма – *osme*), что означает «аромат» (буквально и образно); «запах». Оно происходит от глагола *ozo* («издавать запах»; «иметь неприятный запах»). Форма этого глагола употреблена в Евангелии от Иоанна 11:39, где Мария сказала Иисусу о своем умершем брате Лазаре: «... *уже смердит*; ибо четыре дня, как он во гробе». Это слово также может означать приятный запах. В Евангелии от Иоанна 12:3 говорится о том, как Мария помазала ноги Иисуса фунтом дорогого мира, и его благоухание наполнило дом.

Формы этого слова употребляются в Послании к Ефесянам 5:2 («в приношение и жертву Богу, в благоухание приятное») и Послании к Филиппийцам 4:18 («благовонное курение, жертву приятную, благоуходную Богу»).

«БУКВА УБИВАЕТ»

«Такую уверенность мы имеем в Боге чрез Христа, Не потому, чтобы мы сами способны были помыслить что от себя, как бы от себя, но способность наша от Бога: Он дал нам способность быть служителями Нового Завета, не буквы, но духа; потому что буква убивает, а дух животворит» (2 Кор. 3:4-6).

Некоторые неверно понимают и неправильно используют выражение «буква убивает». Они видят в нем некое подобие разрешения небрежно и поверхностно толковать текст, или «букву», Нового Завета, полагая, что, если толковать его точно и определенно, то «буква» может убить!

Тем не менее, истина заключается в том, что «дух животворит» только в той степени, в которой мы внимательно и прилежно изучаем, познаем и следуем учению Святого Духа в Новом Завете! Это не означает, что мы стали совершенными, но мы стремимся

к смиренному повиновению воли Господа, изложенной в Новом Завете. Мы не делаем это идеально, но, если мы будем делать это, храня верность Богу, мы будем спасены Его благодатью. Благодать означает не пренебрежение волей Божьей, но исполнение Его воли и упование на Его благодать и прощение. Мы не можем спастись благодатью без исполнения воли Божьей. Аналогичным образом, мы не можем спастись исполнением воли Божьей без Его благодати и прощения! Поэтому мы уверенно можем сказать, что обретаем спасение благодатью Божьей.

«Способность» и «способны» это перевод греческого слова *hikanosen* (начальная форма – *hikanoo*), что означает «давать способность; делать способным».

«Буква» в обоих случаях употребления это перевод форм слова *gramma* («буква; письменный знак»), которое происходит от *grapho* («пишу»).

Словосочетание «не буквы» в данном тексте вовсе не означает «не фактического содержания Нового Завета». Контекст наглядно показывает, что Павел под этим выражением имел в виду прежний завет, закон Моисеев. Употребление слова «духа», несомненно, указывает на новый завет во Христе.

Во времена Павла в церкви были люди, которые пытались навязать христианам исполнение отдельных элементов закона Моисеева, что могло погубить христиан духовно, ведь оставить евангелие означало оставить животворящего духа.

Таким образом, выражение «буква убивает» не имеет никакого отношения к тому, как мы толкуем новозаветные писания. Оно имеет отношение к «убиению», которое произойдет в том случае, если христианин оставит евангелие и будет пытаться соблюдать закон Моисеев.

«НЕ ПРЕКЛОНЯЙТЕСЬ ПОД ЧУЖОЕ ЯРМО»

«Не преклоняйтесь под чужое ярмо с неверными. Ибо какое общение праведности с беззаконием? Что общего у света со тьмою? Какое согласие между Христом и Велиаром? Или какое соучастие верного с неверным? Какая совместность храма Божия с идолами? Ибо вы храм Бога живого, как сказал Бог: «вселюсь в них и буду ходить в них; и буду их Богом, и они будут Моим народом. И потому выйдите из среды их и отделитесь, говорит Господь, и не прикасайтесь к нечистому, и Я прииму вас; И буду вам Отцем, и вы будете Моими сынами и дщерями, говорит Господь Вседержитель» (2 Кор. 6:14-18).

«Чужое ярмо» это перевод греческого слова *heterozugountes* (начальная форма – *heterozugeo*). Оно состоит из *heteros* («другой»; «чужой»; «чуждый») и *zigos* («ярмо; хомут»; «иго; гнет; притеснение»).

Некоторые используют данный отрывок как доказательство того, что христианам не следует вступать в браки с неверующими. В то время как мы согласны с тем, что такой брак может представлять опасность для духовной жизни христианина и привести к неприятным последствиям, не следует воспринимать значение данного отрывка вне его контекста.

Павел говорит коринфским христианам, что им не следует принимать участие в языческом поклонении и идолослужении, которое было широко распространено в Греции в целом и в Коринфе в частности. Павел также предупреждал об этом в 1 Послании к Коринфянам 10:20-21: «Но что язычники, принося жертвы, приносят бесам, а не Богу; но я не хочу, чтобы вы были в общении с бесами. Не можете пить чашу Господню и чашу бесовскую; не мо-

жете быть участниками в трапезе Господней и в трапезе бесовской».

Павел сказал коринфским христианам, которые попали под чуждое ярмо с неверными: «...выйдите из среды их и отделитесь, говорит Господь, и не прикасайтесь к нечистому, и Я прииму вас» (2 Кор. 6:17).

Если в стихе 14 Павел говорил о браках христиан с неверующими, то следует, что в стихе 17 он велит им оставить неверующих супругов. Но в седьмой главе 1 Послания к Коринфянам Павел сказал христианам не оставлять неверующих супругов. Это доказывает, что во 2 Послании к Коринфянам 6:14 он не говорил о браке. Мы не можем толковать один стих Библии так, чтобы он вступал в противоречие с другими отрывками.

Все проповедники евангелия, родители-христиане и преподаватели воскресной библейской школы должны учить тому, что каждый мужчина или женщина должны быть верными христианами с хорошим и надежным характером и вступать в брак с такими же христианами. Но мы не можем позволить этой идеалистической точке зрения стать законом, якобы данным Богом, и говорить, что брак христианина с нехристианином не будет угоден Господу. Для меня слова «Брак у всех да будет честен» (Евр. 13:4) означают, что Бог принимает браки христиан с нехристианами, а также браки, в которых ни один из супругов не является христианином. Его законы относительно брака, изложенные в главе 19 Евангелия от Матфея, применимы к таким бракам.

Есть много примеров того, как люди становились христианами после вступления в брак с христианами. Это произошло с моими родителями. Когда моя мать вышла замуж за моего отца, она услышала евангелие и крестилась во Христа.

Апостол Петр не говорил женам-христианкам оставить своих мужей, которые не были христианами, но наставлял их относительно попыток обратить неверующих мужей (1 Пет. гл. 3).

Вы можете оказать огромную услугу христианам, состоящим в браке с нехристианами, если поможете им больше узнать о том, как обратить их супругов.

Люди, которые используют 2 Послание к Коринфянам 6:14 для доказательства того, что христиане не должны вступать в брак с нехристианами, также должны учить тому, что христиане должны оставить своих супругов, если те не являются христианами.

Представленная выше точка зрения вовсе не означает, что я призываю христиан вступать в брак с нехристианами. Напротив, я призываю христиан, состоящих в таком браке, больше узнавать о том, как можно обратить неверующего супруга.

СКВЕРНА

«Итак, возлюбленные, имея такие обетования, очистим себя от всякой скверны плоти и духа, совершая святыню в страхе Божием» (2 Кор. 7:1).

«Скверна» это перевод греческого слова *molusmoi* (начальная форма – *molusmos*), которое обозначает «пятно; загрязнение»; «безнравственность; распущенность».

Давайте обратим внимание на другие новозаветные слова, которые обозначают схожие понятия.

Павел наставлял христиан в Ефесе, чтобы некоторые вещи даже не упоминались в их среде, и в этот список он включил «сквернословие» (Еф. 5:4; «непристойность», ВПНЗ; «постыдные речи», СПБТ). Это – перевод греческого слова *aischrotes*, которое переводится «неприличие; непристойность».

«Посему, отложивши всякую нечистоту и остаток злобы, в кротости примите насаждаемое слово, могущее спасти ваши души» (Иак. 1:21). «Нечистота» в данном случае это перевод слова *rhuparian* (начальная форма – *rhuparia*), что означает «грязный; запущенный»; «жалкий; убогий». Однокоренное слово употребляется в Послании Иакова 2:2 и переводится «скудный» (об одежде).

Слово, переведенное «нечистота» в Книге Откровения 17:4, это *akatharta* (начальная форма – *akathartes*). Данное слово состоит из отрицательной приставки *a* и *katharos*, что означает «чистота». От *katharos* произошло имя «Екатерина». Слово *akathartes* обозначает нечто нечистое, непристойное, скверное. В данном отрывке оно имеет отношение к нечистоте в половых отношениях.

ПОЖЕРТВОВАНИЯ В РАБОТЕ ВО ИМЯ БОГА

«При сем скажу: кто сеет скуп, тот скуп и пожнет; а кто сеет щедро, тот щедро и пожнет. Каждый уделяй по расположению сердца, не с огорчением и не с принуждением; ибо доброхотно дающего любит Бог. Бог же силен обогатить вас всякою благодатью, чтобы вы, всегда и во всем имея всякое довольство, были богаты на всякое доброе дело» (2 Кор. 9:6-8).

В данном отрывке Павел наставляет коринфских христиан относительно пожертвований в деле «вспоможения святым» (2 Кор. 9:1). В стихах 6 и 8 Павел уверяет братьев, что, если они будут щедро жертвовать, Бог обильно благословит их.

«Скуп» это перевод греческого слова *phaidomenos*, что означает «умеренно»; «скудно; скардно».

«Щедро» это перевод греческого слова *eulogiais* (начальная форма – *eulogia*), которое состоит из приставки *eu* («добрый; хороший») и основы *logos*. Сло-

во *eulogia* означает «щедрость; обильность»; «благословение»; «хвалебная речь; восхваление». В этом слове заложена идея того, что чем больше благословений человек дает другим людям, тем больше он получает для самого себя. Мы все должны верить в этот данный Богом принцип следовать ему.

«Не с огорчением» в стихе 7 это перевод греческих слов *me ek lupes*. Слово *lupе* означает «огорчение; печаль»; «грусть; сожаление». Мы не должны испытывать сожаление, когда жертвуем во имя Господа.

Павел также говорит, что мы не должны жертвовать «с принуждением». Это перевод греческого слова *anagkes* (начальная форма – *anagke*), в котором заключена идея обязательности и принудительности. Вероятно, Павел имел в виду то, что мы не должны испытывать чувство принуждения к жертвованию на дела Божьи. Напротив, мы должны жертвовать щедро, исходя из чувства благодарности за возможность жертвовать, и делать это с радостью, потому что, как сказал Павел: «Доброхотно дающего любит Бог».

Гордость

«Ибо я опасаясь, чтобы мне, по пришествии моем, не найти вас такими, какими не желаю, также чтобы и вам не найти меня таким, каким не желаете: чтобы не найти у вас раздоров, зависти, гнева, ссор, клевет, ябед, гордости, беспорядков» (2 Кор. 12:20).

Апостол Павел осудил грехи коринфских христиан в своем первом послании к ним. В приведенном выше отрывке он выражает опасение, что они по-прежнему будут виновны в некоторых грехах, когда он придет к ним. Среди прочего Павел называет «гордость» («чванство», НЗПГ; «высокомерие друг перед другом», СПБТ; «надменность», ВПНЗ).

Очевидно, это была серьезная проблема. «Гордость» в данном случае это перевод греческого слова *physioseis* (начальная форма – *physiosis*), что означает «надувание; вздутие»; «напыщенность; чванство (образно)». Однокоренное слово переведено «надмевает» в 1 Послании к Коринфянам 8:1. Это же слово переводится «возгордиться» (1 Кор. 4:18, 19; 5:2; 13:4).

Это слово обозначает противоположность смирения. «Смиритеесь пред Господом, и вознесет вас» (Иак. 4:10). «Итак смиритесь под крепкую руку Божию, да вознесет вас в свое время; Все заботы ваши возложите на Него, ибо Он печется о вас» (1 Пет. 5:6-7).

ИСПРАВЛЕНИЕ ЗАБЛУЖДАЮЩИХСЯ ДЕТЕЙ БОЖЬИХ

«Мы радуемся, когда мы немощны, а вы сильны; о сем-то и молимся, о вашем совершенстве» (2 Кор. 13:9).

В контексте тринадцатой главы 2 Послания к Коринфянам становится понятным, что Павел имеет в виду следующее. Он ничего не имеет против того, чтобы на него смотрели как на слабого («немощного») человека, по той причине, что он пишет коринфянам об их грехах, вместо того чтобы сказать им об этом в лицо, лишь бы только это способствовало совершенству коринфских христиан.

«Совершенство» в данном тексте это перевод греческого слова *katartisis*, которое происходит от глагола *katartizo* с буквальным значением «завершать»; «исправлять; восстанавливать»; «приводить в порядок». Павел говорит, что он с готовностью представит «немощным», если только коринфские христиане восстановят порядок в своих жизнях!

Павел беспокоился о тех людях, которые никогда не были христианами. Он равным образом беспоко-

ился о заблуждающихся детях Божьих. Он был готов принять унижение, чтобы на него смотрели, как на «слабака», лишь бы только исправились его заблуждающиеся братья и сестры!

Павел избрал более мягкий способ исправления заблудших коринфских христиан в письме, чтобы избежать переживаний, связанных с личным общением по этому поводу. Павлу казалось, что в личном присутствии он проявит большую жесткость, чем в письме, и эта жесткость и суровость может привести их в уныние. Он желал, чтобы его апостольский авторитет созидал церковь, а не разрушал ее!

Мы все, включая проповедников, можем извлечь из этого замечательный урок. Лучше подвергнуться обвинению в слабости, пытаться проявить мягкость в исправлении заблудших душ, чем проявить суровость, способную удручить их и побудить еще сильнее увязнуть в грехе.

Верно то, что наш Господь Иисус временами проявлял суровость (Мат. гл. 23). Однако не все согрешающие люди подобны тем, кого Иисус осудил в главе 23 Евангелия от Матфея. Иисус также проявлял мягкость, обращаясь к заблуждающимся людям. Нам не следует называть каждого заблуждающегося брата «змеем» только потому, что Иисус назвал «змиями» некоторых упрямых, лицемерных и мятежных людей (Мат. 23:33).

Нам также следует проявлять осторожность в обращении к заблуждающимся людям, которые не являются христианами. Действительно, Павел назвал Елиму «сыном диавола» (Деян. 13:10). Но это не означает, что мы должны называть каждого потерянного духовно человека «сыном дьявола». Павел не называл Сергия Павла «сыном диавола», хотя тот не был спасен, а потому был сыном дьявола (Деян. 13:7-

11). Отношение Сергия Павла в корне отличалось от отношения Елимы. Елима пытался отвратить Сергия от познания истины, в то время как Сергей Павел хотел ее познать.

Во 2 Послании к Коринфянам 13:11 Павел сказал коринфским христианам: «усовершеншайтесь». Это – форма глагола *katartizo*, о котором мы говорили выше. Буквально повеление Павла означает «исправьтесь» или «приведите себя в порядок». «И на прощание, братья, говорю: радуйтесь, *исправляйтесь*, исполняйте то, о чем я вас просил, будьте со всем согласны, живите в мире – и Бог, источник любви и мира, будем с вами!» (НЗПГ).

Исправление заблуждающихся это новозаветная концепция. Мы должны делать это наиболее искусным образом. Павел писал: «Братия! если и впадет человек в какое согрешение, вы духовные исправляйте такового в духе кротости, наблюдая каждый за собою, чтобы не быть искушенным» (Гал. 6:1). «Исправляйте» в данном тексте это также форма глагола *katartizo*.

«Наблюдая» это перевод греческого слова *skopon* (начальная форма – *skopeo*) со значением «смотреть; наблюдать». В попытке исправить других мы должны внимательно следить за собой, потому что мы сами можем совершить ошибку, и тогда помощь понадобится нам самим. Поэтому давайте проявлять доброту и внимательность в стремлении исправить заблудшие души, чтобы не побудить их еще сильнее увязнуть в заблуждении и грехе.

ЧТО ТАКОЕ «СОВЕРШЕНСТВО»?

«Мы радуемся, когда мы немощны, а вы сильны; о сем-то и молимся, о вашем *совершенстве*. ... Впрочем, братья, радуйтесь, *усовершеншайтесь*, утешайтесь,

будьте единомысленны, мирны, – и Бог любви и мира будет с вами» (2 Кор. 13:9, 11).

В Новом Завете неоднократно употребляются формы слов «совершенство» и «совершенный», которые являются переводом нескольких греческих слов.

1. Иисус молился о том, чтобы Его последователи были «совершены во едино» (Иоан. 17:23). «Совершены» в данном случае это перевод греческого слова *teteleiomenoí* (начальная форма – *teleioo*). Оно означает «завершать; доводить до конца»; «делать совершенным». Слово *teleioo* и родственное ему *teleios* употребляются в Новом Завете довольно часто.

2. Иисус говорил: «Ученик не бывает выше своего учителя; но, и усовершенствовавшись, будет всякий, как учитель его» (Лук. 6:40). «Усовершенствовавшись» это перевод формы глагола *katartizo*, о котором мы говорили выше (смотрите предыдущую статью).

3. «Да будет совершен Божий человек ...» (2 Тим. 3:17). «Совершен» в данном случае это перевод греческого слова *artios*, которое означает «свежий» и, по смыслу, «полный; законченный».

4. Обращаясь к церкви в Сардисе, Иисус сказал: «... ибо Я не нахожу, чтобы дела твои были совершенны пред Богом Моим» (Отк. 3:2). «Совершенны» это перевод греческого слова *pepleromena*, от *pleroo*, что первоначально употреблялось в отношении невода, до отказа наполненного рыбой. Со временем это слово приобрело значение «завершать; совершенствовать»; «делать полным; наполнять». Очевидно, Господь имел в виду то, что церковь в Сардисе не усердствовала в Его служении.

Приведенные выше примеры показывают, что в греческом языке было много слов, имевших схожие

значения. Это верно в отношении других языков. Сравните такие слова, как «законченный»; «полный»; «цельный»; «совершенный» в русском.

ГЛАВА 13

ЖЕМЧУЖИНЫ В 1 ПОСЛАНИИ ПЕТРА

ВОЗВЕЩАТЬ СОВЕРШЕНСТВА ГОСПОДА

«Но вы – род избранный, царственное священство, народ святой, люди взятые в удел, дабы возвещать совершенства Призвавшего вас из тьмы в чудный Свой свет» (1 Пет. 2:9).

1 Послание Петра было написано с тем, чтобы ободрить христиан, столкнувшихся с гонениями и страданиями. Святой Дух вдохновил апостола Петра на написание истин о возвышенном характере религии Иисуса Христа. Предназначение этих истин заключалось в том, чтобы отвлечь братьев от мыслей о трудностях, испытаниях, гонениях и страданиях. Некоторые из этих истин представлены в приведенном выше стихе.

«Люди взятые в удел» это перевод греческих слов *laos eis peripoiesin*, что дословно означает «народ для владения». Церковь Господня состоит из людей, которыми Он обладает. Они – Его народ; они не принадлежат кому-то другому. Слово *peripoiesin* происходит от *peripoieomai*, что означает «приобретать; покупать».

Христиане куплены ценой крови Христа (1 Кор. 6:19-20; Деян. 20:28). Христос сделал это приобретение возможным, приняв смерть на кресте.

«Совершенства» это перевод греческого слова *aretas* (начальная форма – *arete*), что означает «доблесть»; «добродетель; достоинство».

«Возвещать» это перевод слова *exaggelietete* (начальная форма – *exaggello*). Оно состоит из *ex* («из; от») и *aggello* («возвещать; приносить известие»). Глагол *aggello* лежит в основе таких слов, как «ангел» и «евангелист», то есть, благовестник.

Петр призвал всех христиан быть благовестниками; мы все должны возвещать совершенные качества Иисуса. Это можно делать разными способами. О нашем Господе Иисусе и Его добродетелях можно рассказывать так много, что, даже если мы будем делать это всю жизнь, мы не сможем рассказать всего!

ПРИБРЕТАТЬ БЕЗ СЛОВ

«Также и вы, жены, повинуйтесь своим мужьям, чтобы те из них, которые не покоряются слову, житием жен своих без слова приобретаемы были, Когда увидят ваше чистое, богобоязненное житие» (1 Пет. 3:1-2).

Давайте обратим внимание на некоторые мысли в данном отрывке.

1. В данном тексте подразумевается, что были жены-христианки, чьи мужья не повиновались слову Божьему. Эти мужья либо не были христианами вовсе, либо были христианами, которые утратили повиновение слову Божьему.

2. Жене-христианке надлежит быть в повиновении у своего мужа, даже если он не покоряется Богу. Конечно, это не означает, что жена должна послушаться Бога только для того, чтобы угодить мужу. Жене следует быть покорной мужу при условии, что это не потребует от нее послушаться Бога.

3. Жена-христианка должна вести «чистое житие» в сочетании с почтением. «Житие» это перевод греческого слова *anastrophēn* (начальная форма — *anastrophē*), что означает «образ жизни; поведение».

4. Слова «... житием жен своих без слова приобретаемы были» вовсе не означает, что муж, не покоряющийся Богу, может обратиться без слова Божьего. «Закон Господа совершен, укрепляет душу» (Пс. 18:8). Слово Божье может спасти душу (Иак. 1:21).

Евангелие это сила Божья ко спасению тех, кто верует (Рим. 1:16). Ангел Божий велел Корнилию послать за Петром, чтобы услышать слова, при помощи которых сам Корнилий и его домашние могли спастись (Деян. 11:14). Слова Иисуса это слова вечной жизни (Иоан. 6:68).

Когда речь идет о непокорности слову, в греческом тексте перед «словом» употребляется определенный артикль (на русский язык можно передать так: «это слово»), и это, вполне определенно, указывает на слово Божье. В выражении «без слова» (*apen logou*) артикль не употребляется, поэтому речь идет о любом возможном слове, или речи как выражении мысли. Буквально это может звучать следующим образом: «Те из них, которые не покоряются *этому* слову, могут без единого слова быть приобретены образом жизни своих жен». Жена-христианка, испытывая беспокойство о муже, который не повинуетеся Богу, может перестараться в стремлении убедить его и своим многословием или чересчур настойчивыми просьбами еще дальше отдалить его от повиновения Богу. Следовательно, ей необходимо всегда являть собой хороший пример, а не надоедать мужу одной и той же неизменной темой.

Правильное поведение жены, способное обратить мужа, заключатся, отчасти, в повиновении мужу и проявлении любви к нему. Также своим примером ей надлежит показать, что Христос и Его церковь должны занимать главное место в ее жизни. Муж должен считать себя счастливым, что у него такая жена.

«ПОДОБНОЕ СЕМУ ОБРАЗУ»

Петр сказал, что восемь человек спаслись в ковчеге от воды (1 Пет. 3:20). Затем он добавил: «Так и нас ныне подобное сему образу крещение, не плотской нечистоты омытие, но обещание Богу

доброй совести, спасает воскресением Иисуса Христа» (1 Пет. 3:21).

Ной и его семья спаслись в ковчеге от воды, но при этом они спаслись водой от грешного и очень порочного мира. Потоп встал между нечестивым миром (Быт. 6:5) и новым, чистым миром. Слова Петра «подобное сему образу крещение» используются некоторыми людьми в доказательство того, что Петр сказал, будто крещение спасает нас образно. Но это неверно. «Подобное сему образу» это перевод греческого слова *antitypon*, которое в данном случае означает «прообраз; архетип». Петр говорит, что спасение восьми душ в ковчеге от нечестивого мира стало прообразом спасающего нас крещения. Агнец, приносимый в жертву согласно прежнему завету, был прообразом, а его исполнением стал Христос, закланный на Голгофе. Крещение встает между двумя мирами: миром, где человек погибает в грехе, и миром, в котором человек становится новым творением во Христе (2 Кор. 5:17).

Петр говорит, что крещение это «обещание Богу доброй совести». «Обещание» это перевод греческого слова *eperotema*, которое происходит от *eperotao*, что означает «спрашивать; справляться»; «просить о (чем-либо)»; «искать». Это выражение представлено следующим образом в других переводах: «обращение доброй совести к Богу» (ВПНЗ); «просьба к Богу о чистой совести» (СПБТ); «обязательство доброй совести пред Богом» (ПК). Смысл этого стиха очевиден. Человек, знающий учение Божье о необходимости крещения для спасения кровью Христовой, не может иметь добрую совесть перед Богом до момента принятия крещения во Христа. Следовательно, крещение это действие, в котором человек выражает свое желание иметь чистую совесть перед Богом.

PRESBYTEROS и БОЖЬЕ ДУХОВЕНСТВО

«Пастырей ваших умоляю я, сопастырь и свидетель страданий Христовых и соучастник в славе, которая должна открыться» (1 Пет. 5:1).

«Итак, я обращаюсь теперь к тем, кто является старейшинами среди вас. Ибо я такой же старейшина и свидетель страданий Христа и разделю Его славу, которая должна вот-вот явиться» (НЗПГ).

«Пресвитеров ваших прошу я, сопресвитер и свидетель Христовых страданий и участник имеющей открыться славе» (ПК).

«Старейшины» и «пресвитеры» в данном тексте это перевод греческого слова *presbyteros*, что означает «старший; старейший; преклонного возраста»; «старейшина; старец». Со временем оно стало означать высокое положение, звание или сан. Так называли правителей иудейского народа (Лук. 7:3).

Выражение «старейшины народа» в Евангелии от Луки 22:66 является переводом слова *presbyterion*, что означает «собрание (совет) старейшин». Конечно, в данном тексте речь идет об иудейских старейшинах, вероятно, членах Синедриона.

Как уже указывалось, слово *presbyteros* обозначало высокое положение, и в этом значении возраст не имел значения. Вероятно, что молодой богатый правитель в главе 18 Евангелия от Луки был старейшиной в том смысле, что он занимал высокое положение.

Старейшинами в церкви вовсе необязательно должны быть самые старшие по возрасту мужчины. Речь идет о старших, а не старых.

Старейшина может стать настолько старым, что утратит физическую способность исполнять работу старейшин. Я знаю несколько примеров того, как

старейшины подавали в отставку по этой причине. Я также знаю несколько примеров, когда старейшины не складывали с себя полномочия, хотя должны были бы это сделать по причине очень преклонного возраста.

Мне были знакомы старейшины, которые не только были слишком старыми, чтобы вести за собой паству, но и мешали работе и развитию общины.

Интересно отметить, что Петр не называет себя всеобщим главой церкви во всем мире. Он не сказал про себя, что он был папой. Он даже не сказал, что он был старейшиной. Он употребил греческое слово *sympresbyteros*, что означает «со-старейшина», то есть, старейшина вместе с другими.

Согласно утверждениям католической церкви, в момент написания этого послания Петр был римским папой. Данный стих являет собой одно из библейских оснований не верить такому утверждению.

В Библии нет никаких указаний на то, что Петр был главой чего-либо, кроме своей жены и семьи. Петр был женат (1 Кор. 9:5). У него была теща (Мар. 1:29-31).

Первым человеком, назвавшим себя вселенским епископом, был константинопольский патриарх Иоанн Постник в 587 г. н.э., против чего категорически протестовали церковные власти Рима. Исторические данные свидетельствуют о том, что должность папы была новой, потому что ее введение сопровождалось немалыми спорами и разногласиями. В 606 году в Риме Бонифаций III смог утвердить себя в качестве папы, и даже после этого церковным деятелям понадобились долгие годы, чтобы церковь приняла это нововведение, и для этого они шли на разного рода уловки и обман.

Миллионы людей верят в то, что Петр был первым папой. Но это неправда! Он никогда не был папой! Первым папой стал Бонифаций III в седьмом столетии. В церкви, о которой мы читаем в Новом Завете, не было никакого папы. Не обманывайтесь! Изучайте Библию. Даже история опровергает притязания католической церкви на право обладания должностью папы.

Среди того, что, как сказал Петр, старейшины не должны делать, были слова «не господствуя над наследием Божиим» (1 Пет. 5:3). Слово «Божиим» набрано курсивом, и это означает, что оно было добавлено переводчиками для лучшего, по их мнению, понимания. «Наследие» это перевод греческого слова *ton* (определенный артикль) *kleron* (начальная форма – *kleros*). Слово *kleros* означает «доля; часть»; «наследство; наследие»; «владение; обладание». Очевидно, что в данном тексте речь идет о Божьем владении, христианах, которых старейшины ведут за собой. Слово *kleros* перешло в латинский язык в форме *clericus* (духовное лицо) и представлено в большинстве современных европейских языков в значении «духовенство; священство». В русском языке существуют такие термины, как «клерикальный; клерикал». Божье духовенство это Его церковь. В Библии нет никаких указаний на существование особого духовенства и так называемых «мирян». Вся церковь Божья это Его духовенство и священство!

«ИБО ОН ПЕЧЕТСЯ О ВАС»

«Итак смиритесь под крепкую руку Божию, да вознесет вас в свое время; Все заботы ваши возложите на Него, ибо Он печется о вас» (1 Пет. 5:6-7). Выше Петр сказал, что Бог дает благодать смиренным (1 Пет. 5:5).

«Смиритесь» это перевод греческого глагола *tapeinothete* (начальная форма – *tapeino*), которое

происходит от *tapeinos* («смиренный»). Этот глагол означает «делать ровным, плоским»; «равнять; выравнивать» и, образно, «подавлять; смирять». Это слово употреблено в Послании к Филиппийцам 2:8 в отношении Иисуса.

Человек должен смирить себя и подчиниться силе и воле Божьей. Иисус выразил эту идею в следующих словах: «Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное» (Мат. 5:3).

Петр наставлял христиан смирить себя и возложить все свои заботы на Бога. «Заботы» это перевод слова *merimnan* (начальная форма – *merimna*), что означает «беспокойство; волнение». Для того чтобы смириться в подлинном смысле этого слова, человек должен довериться Господу и возложить на Бога все свои тревоги.

Петр приводит причину, по которой мы должны смирить себя и возложить на Бога все заботы: «ибо Он печется о вас». «Печется» это перевод слова *melei* (начальная форма – *melo*), что означает «беспокоить-ся; иметь заинтересованность». Иными словами, Богу не все равно, что с нами происходит.

Во Христе пребывают все духовные благословения (Еф. 1:3). Одно из этих духовных благословений это осознание того, что Бог, наш любящий Отец, беспокоится о нас!

ГЛАВА 14

ЖЕМЧУЖИНЫ В НОВОЗАВЕТНЫХ ПОСЛАНИЯХ

ИИСУС И НЕОСМОТРИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА

Наш благословенный Господь перенес немало лишений и на Своем жизненном пути встречал немало противников. У многих людей сложилось односторонняя точка зрения относительно Иисуса. Как представляется, они не осознают, что Ему часто приходилось вступать в споры, в которых Его мнение отличалось от взглядов окружающих.

Некоторые думают, что Иисус был настолько «положительным» и «добродушным», что Он никогда ни с кем не спорил и не вступал ни с кем в полемику. Такая точка зрения является односторонней.

Противники Иисуса прилагали значительные усилия, чтобы причинить Ему неприятности со стороны иудейских властей. Однажды они «начали сильно приступать к Нему, вынуждая у Него ответы на многое, Подыскиваясь под Него и стараясь уловить что-нибудь из уст Его, чтобы обвинить Его» (Лук. 11:53-54).

«Сильно приступать» это перевод греческих слов *deinos enechhein*. Слово *deinos* означает «в значительной степени; чрезмерно»; «неистово; чрезвычайно». Оно употреблено в отношении мучений слуги сотника в Евангелии от Матфея 8:6 («жестoko страдает»).

Слово *enechein* (начальная форма – *enecho*) означает «втягивать; впутывать; заманивать»; «при-
нуждать; подстегивать»; «испытывать раздражение, недовольство». Возможный перевод этих слов: «[книжники и фарисеи] начали сильно злиться» (ВПНЗ). Очевидно, недовольство книжников и фарисеев было настолько велико, что они начали про-
воцировать Иисуса.

«Вынуждая» это перевод греческого слова *apostomatizein* (начальная форма – *apostomatizo*), которое буквально означает «тянуть за язык» в попытке заставить кого-либо высказаться экспромтом, выражаясь современным языком. Смысл этого заключатся в следующем. Книжники и фарисеи в гневе требовали, чтобы Иисус не задумываясь отвечал им на многие вопросы, в надежде на то, что сказанное позволит им уловить Его. Они пытались заставить Его говорить неосмотрительно и опрометчиво. Они надеялись, что Он Сам произнесет губительные для Себя слова.

Эти неразумные фарисеи и книжники не осознавали, что Тот, Кого они в своем безумии пытались уловить в беспечных речах, вызвал к существованию саму вселенную Своим словом, и что Его было невозможно заставить говорить неосмотрительно и опрометчиво.

Речь людей часто бывает неосмотрительной. Если бы только люди думали, перед тем как что-либо сказать, они не говорили бы того, чего не следует произносить. «Всякий человек да будет скор на слышание, медлен на слова» (Иак. 1:19).

Наш Господь Иисус никогда не произносил опрометчивых слов. Даже Его самые непримиримые враги не могли собрать доказательства того, что наш благословенный Спаситель когда-либо сказал что-нибудь необдуманно. Он говорил: «Мое учение – не Мое, но Пославшего Меня» (Иоан. 7:16).

Иногда создается впечатление, что у книжников и фарисеев находятся последователи. Они выжидают, пытаясь поймать на слове других людей.

Как это ни странно, но, как только человек говорит то, чего говорить не следует, все его добрые сло-

ва забываются, и на него немедленно нападают критики, дождавшись неосмотрительных слов.

«ВОЗВЕЩАЮ ВАМ, БРАТИЯ»

«Возвещаю вам, братия, что Евангелие, которое я благовествовал, не есть человеческое; Ибо и я принял его и научился не от человека, но чрез откровение Иисуса Христа» (Гал. 1:11-12).

Иудействующие учителя в церкви обвиняли Павла в том, что он не был истинным апостолом Иисуса Христа. В свою защиту он сказал: «Возвещаю вам, братия, что Евангелие, которое я благовествовал, не есть человеческое».

«Возвещаю» это перевод греческого глагола *gnorizo*, что означает «объявлять; извещать»; «уведомлять». Он происходит от *ginosko* («знать»).

Контекст первой главы Послания к Галатам наглядно показывает, что Павел уверял галатийских христиан в том, что он был истинным апостолом. В этой главе он представляет свидетельства того, что у него не было возможности или времени научиться от людей содержанию его проповеди.

Святой Дух категорически высказался относительно евангелия, которое проповедовал Павел: «Но если бы даже мы, или ангел с неба стал благовествовать вам не то, что мы благовествовали вам, да будет анафема. Как прежде мы сказали, так и теперь еще говорю: кто благовествует вам не то, что вы приняли, да будет анафема» (Гал. 1:8-9).

«Анафема» это транслитерация слова *anathema*, которое обозначает нечто вызывающее отвращение и обреченное на гибель.

Предостережение Павла должно быть воспринято со всей серьезностью! Всякий, кто берется за проповедование, должен делать это со страхом и трепе-

том и проявлять особую осторожность, чтобы проповедовать только то евангелие, которое исходило от Павла и других богодухновенных людей.

Много лет назад в мой дом пришли два проповедника, представлявшие церковь Иисуса Христа святых последних дней. Я спросил их, верят ли они в Библию, на что они сказали «да». Тогда я спросил, проповедовал ли апостол Павел то, что они проповедуют. Они ответили: «Нет». Я прочел им Послание к Галатам 1:8-9 и добавил, что Библия, в которую они верят, осуждает их. Они тут же ушли. Я очень надеюсь на то, что истина, которую я показал им, отложилась в их сердцах и в конечном итоге побудила их оставить заблуждения и стать христианами. Я надеюсь увидеть их на небесах.

НЕСТИ БРЕМЯ

«Носите бремена друг друга, и таким образом исполните закон Христов. ... Ибо каждый понесет свое бремя» (Гал. 6:2, 5).

На первый взгляд может показаться, что эти два стиха противоречат друг другу. Однако контекст помогает разобраться в том, что речь идет о разных видах бремени. Есть бремена, которые человек может разделить с другими людьми, но есть и такие, которые христианин должен нести сам, без помощи братьев.

Во втором стихе шестой главы Послания к Галатам Павел употребил греческое слово *bare* (начальная форма – *baros*), которое в Новом Завете употребляется только образно в значении «тяжесть; ноша»; «бремя; обремененность». Это слово включает в себя бедствия, проблемы и беспокойство. Во 2 Послании к Коринфянам 1:8 Павел, рассказывая о трудностях, с которыми он и его спутники столкнулись в Азии,

употребил однокоренное слово, переведенное «отягчены». Христианам надлежит делить друг с другом проблемы, отягощающие их жизнь.

В пятом стихе Павел употребил другое греческое слово, переведенное «бремя», *phortion*. Его определяют следующим образом: «бремя»; «обязательство; долг»; «недостатки; промахи» и др. Есть такие обязанности и обязательства, которые человек должен исполнять сам. Никто не может повиноваться закону Божьему за другого человека. Также и один христианин не может понести на себе грехи другого.

БЕРЕГИТЕСЬ ЛУКАВСТВА

Павел говорил, что смысл достижения христианской зрелости заключался в том, «дабы мы не были более младенцами, колеблющимися и увлекающимися всяким ветром учения, по лукавству человеков, по хитрому искусству обольщения» (Еф. 4:14).

«Лукавство» («нечестная игра», ПК) в данном тексте это перевод греческого слова *kybeia* (форма *kybos*, от которой происходит «куб»). Этим словом обозначали игру в кости («кубики»), и исследователи считают, что в Послании к Ефесянам 4:14 оно употреблено по той причине, что игроки иногда обманывали друг друга, используя неравновесные кости со смещенным центром тяжести, на которых всегда выпадает нужное число. Святой Дух описал людей, проповедующих лжеучения, словами, обозначающими ловкость рук мошенников.

«Хитрое искусство» («наука обмана», НЗПГ) это перевод греческого слова *rapourgia*, которое означает «обман; жульничество»; «хитрость; коварство». Дьявол коварен, и он использует коварных людей. Он использует красноречие некоторых людей для достижения своих целей. Некоторые производят разде-

ления в церкви и обманывают приятными для слуха речами (Рим. 16:18). Чем большими способностями обладает человек, тем больше вреда он может принести, если не будет преподавать истину.

Христианам следует относиться к способным и искусным людям, обманывающим и вводящим в заблуждение других, как к тем, которых можно научить истине. Вместо того чтобы поддаваться хитрости лжеучителей и позволять их учению колебать и увлекать нас, мы должны проявлять зрелость и исполнять сказанное Павлом в следующем стихе: «Но истинною любовью все возвращали в Того, Который есть глава Христос» (Еф. 4:15).

Мы должны по меньшей мере предпринять попытку обратить даже искусного преподавателя лжеучений. Павел не сказал: «истиной»; Павел не сказал: «любовью». Он сказал: «истинною любовью». Только таким образом можно проявить настоящую любовь к человеку и научить его истине.

ПЛОД СВЕТА

Святой Дух нередко напоминал христианам в посланиях, написанных богодухновенными авторами, об их образе жизни и плачевном состоянии, в котором они пребывали до обращения. Мы видим в этом особую мудрость, потому что это помогает нам лучше понять и оценить, насколько плохими мы были вне Христа!

О темном прошлом христиан Святой Дух напоминает в Послании к Ефесянам 5:8-10: «Вы были некогда тьма, а теперь – свет в Господе: поступайте, как чада света, Потому что плод Духа состоит во всякой благодати, праведности и истине; Испытывайте, что благоугодно Богу».

В выражении «плод Духа» «Дух» это перевод греческого слова *tou* (определенный артикль) *photos*, что

означает «этот свет». Слово *photos* (*phos*) обозначает «свет». Кстати, «фотография» дословно переводится с греческого языка как «писать (создавать графическое изображение) с помощью света».

В Библии содержится много риторических фигур. В данном тексте «тьма» означает духовную тьму или греховность, а «свет» – духовный свет или праведность.

Благодать, праведность и истина это качества, благодаря которым христиане являются светом для мира.

Христиане это чада (дети) света, потому что их производит свет истины, исходящий от Бога. Свет не только производит благодать, праведность и истину в жизни христиан, но также делает явными дела тьмы. Павел сказал об этом в Послании к Ефессянам 5:13. Выражение «делается явным» это перевод греческого слова *phaneroutai* (начальная форма – *phaneroo*), которое означает «делать видимым; проявлять(ся)».

Свет истины светит в его детях и одновременно обнаруживает дела тьмы! Человек, проповедующий истину, дает свет, при помощи которого люди могут ходить, и одновременно показывает, насколько ужасны дела тьмы, заблуждения и грех. Пусть свет светит!

«НЕ ПОЧИТАЛ ХИЩЕНИЕМ»

«Ибо в вас должны быть те же чувствования, какие и во Христе Иисусе: Он, будучи образом Божиим, не почитал хищением быть равным Богу; Но унижил Себя Самого, приняв образ раба, сделавшись подобным человекам и по виду став как человек» (Фил. 2:5-8). В предшествующих стихах Павел дал несколько повелений, исполнение которых возможно только в том случае, если мы исполним повеле-

ние в пятом стихе: «Ибо в вас должны быть те же чувствования, какие и во Христе Иисусе».

«Чувствования» («мысли», ПК) это перевод греческого слова *phroneite* (начальная форма – *phroneo*), что означает «применять разум; осуществлять умственную деятельность»; «иметь мнение; думать». Очевидно, что Павел Святым Духом говорит нам думать и рассуждать, как это делал Иисус, чтобы быть «единодушными и единомысленными» и «ничего не делать по любопрению или по тщеславию» (Фил. 2:2-3).

Причина, по которой люди не ладят друг с другом, заключается в том, что они не мыслят и не рассуждают так, как Иисус! Мир мог бы решить все проблемы без единого выстрела, если бы только люди думали так, как Иисус! Люди, стреляющие друг в друга, только усугубляют проблемы.

Павел говорит, что Иисус, «будучи образом Божиим, не почитал хищением быть равным Богу». Этот перевод довольно труден для понимания. В СПБТ этот стих звучит следующим образом: «Хотя Он был Богом по природе Своей, Он не держался за это Свое равенство с Богом».

«Хищение» в синодальном переводе это греческое слово *harpogmon* (начальная форма – *harpagmos*), которое происходит от *harpazo*, что означает «хватать; ухватить(ся)»; «взять/брать силой». Слово *harpagmos* первоначально имело значение «хищение; кража»; «захват; взятие силой», но затем им стали обозначать то, что человек пытается удержать, сохранить и не хочет потерять.

Для того чтобы ладить друг с другом, мы должны быть смиренными, как Иисус.

В Евангелии от Иоанна 14:28 Иисус сказал: «Отец Мой более Меня». До того как Иисус пришел в этот

мир от Отца (Иоан. 16:28), Он был равен Отцу, но уничтожил Себя ради нас. Пока Иисус пребывал на земле, Отец был «более» Его. После того как Иисус умер на кресте, был погребен, воскрес и вознесся на небеса, Он воссел одесную Отца и начал царствовать в церкви в день Пятидесятницы после Своего славного воскресения.

«ПРАВЕДНО ПРЕД БОГОМ»

Павел сказал фессалоникским братьям, что он сам, Тимофей и Силуан хвалились ими в церквях Божьих по причине их терпения и веры в испытаниях и гонениях (2 Фес. 1:3-5). Затем Павел сказал: «Ибо праведно пред Богом – оскорбляющим вас воздать скорбью, А вам, оскорбляемым, отрадою вместе с нами, в явление Господа Иисуса с неба, с ангелами силы Его, В пламенеющем огне совершающего отмщение не познавшим Бога и не покоряющимся благовествованию Господа нашего Иисуса Христа, Которые подвергнутся наказанию, вечной гибели, от лица Господа и от славы могущества Его» (2 Фес. 1:6-9).

«Отрадою» в стихе 7 это перевод греческого слова *anesin*, которое означает «облегчение; смягчение»; «разрядка; ослабление»; «помощь; утешение»; «покой». В Книге Деяний 24:23 слово *anesin* переведено «не стеснять», то есть, «дать некоторые послабления» (СПБТ) Павлу во время заключения. Глагольная форма этого слова употребляется в Книге Деяний 27:40, где речь идет о развязывании рулей корабля, и в Книге Деяний 16:26, где сказано, что «узы узников *ослабели*».

Во 2 Послании к Фессалоникийцам 1:6-9 Павел говорит о том, что Бог праведно воздает скорби тем людям, которые гонят Его народ, и дает покой Своему народу, подвергающемуся гонениям.

Павел утверждает, что Бог воздаст скорби одним, и покой – другим, *когда вернется Господь Иисус*. Это одно из множества библейских оснований отвергнуть как ложное довольно распространенное учение, известное под названием хилиазм (милленаризм). Согласно этому учению, когда Господь Иисус вернется на землю, воскреснут только праведники, а нечестивые воскреснут только через тысячу лет, чтобы принять от Бога скорбь погибели. Не будет никакого промежутка времени (тысяча лет или любое другое количество лет) между воздаянием покоя праведным и воздаянием погибели для нечестивых. Павел вполне понятно говорит, что Бог сделает и то, и другое одновременно, «в явление Господа Иисуса с неба». «Ей, гряди, Господи Иисусе!» (Отк. 22:20).

Несмотря на многочисленные тяготы и проблемы окружающего мира, верные Господу в надежде ожидают явления, то есть, пришествия, Господа, когда они примут покой, войдя на небеса.

БОГ ПОСЫЛАЕТ ДЕЙСТВИЕ ЗАБЛУЖДЕНИЯ

В посланиях апостола Павла Святой Дух предсказывает отступление. Речь идет об отступлении людей в церкви Господней от истины (2 Фес. 2:3).

«Отступление» это перевод греческого слова *apostasia*, которое состоит из префикса *apo* («от; из», указывает на удаление) и основы глагола *histemi* («стоять; ставить; устанавливать»). Таким образом, *apostasia* буквально означает, что кто-либо уходит и устраивается в другом месте.

Павел довольно подробно говорил о грядущем отступничестве: «И за сие пошлет им Бог действие заблуждения, так что они будут верить лжи, Да будут осуждены все не веровавшие истине, но возлюбившие неправду» (2 Фес. 2:11-12).

«Действие» это перевод греческого слова *energeian* (начальная форма – *energeia*). Слово *energeia* состоит из предлога *en* («в»; «с») и основы *ergo* («дело; работа; труд») и означает «деятельность; работа; действие». От него происходит «энергия». «Заблуждение» это перевод слова *planes* (начальная форма – *plane*), что означает «обман; заблуждение; ошибка».

В Послании к Фессалоникийцам 2:10 Павел сказал, что действие заблуждения будет послано людям, которые «не приняли любви истины для своего спасения».

Бог желает, чтобы все люди спаслись (1 Тим. 2:4-5). Но люди должны возлюбить истину, чтобы спастись. Люди, которых описывает Павел, не любили истину, не верили в нее и возлюбили неправду.

Когда люди не любят истину, не верят в нее и находят удовольствие в неправде, Бог посылает им действие заблуждения. Каким образом это происходит?

Бог ожесточил сердце фараона (Исх. 7:3, 13). Но фараон сам ожесточил свое сердце (Исх. 8:15). Бог потребовал от фараона совершения определенных действий, тем самым ожесточив его сердце. Египетский царь сам ожесточил свое сердце, отказавшись подчиниться требованиям Господа.

Так как Бог не хочет, чтобы кто-либо из людей погиб духовно, несомненно, что Павел имеет в виду следующее. Бог посылает действие заблуждения тем, кто не любит истину и не исполняет Его требований относительно этой истины, которая есть евангелие. В этом смысле Бог посылает «действие заблуждения». «Пошлет» это перевод греческого слова *prepei* (начальная форма – *prepo*). Одно из значений этого слова – «допускать; позволять».

Очевидно, что именно в таком значении это слово употреблено в Евангелии от Марка 5:12, где бесы просили Иисуса: «... *пошли* нас в свиней, чтобы нам войти в них». В следующем стихе сказано, что Иисус «позволил» им это сделать. Бесы хотели войти в свиней, и Иисус позволил им это сделать. Он послал их в свиней в этом значении. Итак, Бог допускает действие заблуждения в отношении тех людей, которые не любят истину, не верят в нее и, напротив, наслаждаются неправдой.

ПЕРЕНОСИТЬ СТРАДАНИЯ

Павел писал молодому проповеднику: «Итак переноси страдания, как добрый воин Иисуса Христа. Никакой воин не связывает себя делами житейскими, чтоб угодить военачальнику. Если же кто и подвизается, не увенчивается, если незаконно будет подвизаться» (2 Тим. 2:3-5).

«Переноси страдания» в данном тексте это перевод греческого слова *kakopatheson* (начальная форма – *kakopatheo*), которое означает «претерпевать, переносить трудности; подвергаться страданиям». Однокоренное слово употребляется в Послании Иакова 5:10: «В пример злострадания (*kakopatheia*) и долготерпения возьмите, братия мои, пророков, которые говорили именем Господним». Обратите внимание на корень *path*, который происходит от *pathos* («страдание; мука»; «чувство; страсть»). Этот корень лежит в основе таких слов, как «пафос» (воодушевление), «патология» (наука о болезненных процессах и состояниях) и «симпатия» (сочувствие).

Проповедникам, как и всем христианам, следует предполагать и ожидать страдания. Павел сказал Тимофею, молодому проповеднику, переносить страдания. Необходимо учить начинающих проповедни-

ков тому, что на их пути будут возникать препятствия, трудности и неприятные моменты, мешающие работе. Они не должны заблуждаться и надеяться на то, что все и всегда будет складываться хорошо. Одним из самых тяжелых испытаний для молодого проповедника может стать встреча с такими братьями, которые будут недостаточно уважительно относиться к его молодости. В церкви есть достаточно много духовных младенцев во Христе, которые считают, что делают большое одолжение молодому проповеднику, позволяя ему проповедовать в общине и получать половину зарплаты, которую он мог бы заработать на другой должности.

Начинающим проповедникам нужно усвоить, что Господь праведен и стоит на их стороне, даже если некоторые братья будут причинять им трудности. Кроме того, всегда есть братья, которые ободряют молодых проповедников и помогают им.

Слово «подвизаться», дважды употребленное в пятом стихе, это перевод *athle* (начальная форма – *athleo*), что означает «состязаться; соревноваться» в спортивных мероприятиях. От этого слова происходит «атлет». Молодой проповедник, или любой другой христианин, должен трудиться подобно атлету, чтобы преодолеть все препятствия, которые сатана ставит на пути тружеников Христовых. Господь вознаградит его!

ВЕРНО ПРЕПОДАВАТЬ ИСТИНУ

Павел писал Тимофею: «Старайся представить себя Богу достойным, делателем неукоризненным, верно преподающим слово истины» (2 Тим. 2:15).

«Верно преподающим» это перевод греческого слова *orthotomounta* (начальная форма – *orthotomeo*), которое употребляется только в этом стихе Нового

Завета. Слово *orthotomeo* состоит из *orthos* («прямой; правильный»; образно «честный») и *temno* («резать»). Дословно оно обозначает «делать прямой (правильный) разрез».

Некоторые исследователи полагают, что Павел употребил здесь термин, который использовался в изготовлении палаток. Материал нужно было правильно разрезать, чтобы его куски сложились в цельную палатку.

Образно это слово означает правильное изложение, без искажений. В проповедовании это означает преподносить каждый отрывок Писания так, чтобы он не противоречил другим разделам Библии. Например, если человек пытается представить Евангелие от Иоанна 3:16 как обоснование того, что можно спастись без принятия крещения, он не преподает слово истины верно, так как во многих других случаях Новый Завет говорит о необходимости водного крещения для обретения спасения. Это означает, что слово «верующий» подразумевает весь спектр послушания Богу.

ЖЕРТВА И ОТШЕСТВИЕ ПАВЛА

«Ибо я уже становлюсь жертвою, и время моего отшествия настало» (2 Тим. 4:6). Павел написал эти слова собрату-проповеднику, находясь в заключении. Грамматическое время греческого предложения указывает на то, что Павел приносился в жертву в момент написания этих слов. «Становлюсь жертвою» это перевод греческого слова *spendomai* (начальная форма – *spendo*), которое означает «изливать; приносить жертву возлияния». Это слово употребляется образно для обозначения того, что человек все свои силы и энергию отдает служению Иисусу. Павел употребил это же слово в Послании к Филиппийцам 2:17: «Но если я и соделываюсь жер-

твою за жертву и служение веры вашей, то радуюсь и сорадуюсь всем вам».

Во время написания 2 Послания к Тимофею Павел находился в заключении в Риме. Он осознавал, что довольно скоро ему отрубят голову по причине его веры во Христа. Он уже «изливался», и о своей скорой смерти он говорил как об «отшествии».

«Отшествие» это перевод греческого слова *analysis*, которое происходит от *analyo*, что означает «уходить; отправляться». Слово *analysis* употреблялось в том случае, когда развязывали веревки при перевозке шатра, когда распрягали животных из-под ярма или когда отпускали канаты, державшие судно у причала.

Павел говорил, что для него настало время удалиться в другое место. Даже после смерти он останется Павлом, но будет пребывать уже в другом месте.

Мой друг, твой *analysis* может наступить раньше, чем ты думаешь. Ты готов к нему?

ГЛАВНЫЙ КРИТИК

Некоторые люди приобретают известность благодаря своим нападкам на Библию. Но они не осознают того простого факта, что книга, которую они критикуют, тоже является критиком, но при этом занимает гораздо более высокое положение, чем они!

«Ибо слово Божие живо и действительно и острее всякого меча обоюдоострого: оно проникает до разделения души и духа, составов и мозгов, и судит помышления и намерения сердечные» (Евр. 4:12).

Все утверждения слова Божьего о нем самом являются истинными, потому что так говорит Бог. Помимо этого, истинность Библии доказана временем и опытом.

«Судит» это перевод греческого слова *kritikos*, которое означает «отличающий; различающий»; «умеющий различать; разбирающийся»; «проницательный». От него произошли слова «критик» и «критика». Слово Божье судит действия, взгляды и убеждения человека. Если человек придерживается точки зрения, которая противоречит Библии, он может узнать об этом, открыв слово Божье. Если человек совершает зло, слово жизни покажет ему, где он заблуждается, когда он откроет это слово жизни.

Критики предпринимали и предпринимают множество тщетных попыток разрушить доверие к Библии. Но они подобны человеку, который однажды остановился у витрины мастерской таксидермиста (изготовителя чучел животных) и язвительно заметил по поводу совы, которую он увидел: «Если бы я делал такие плохие чучела, я ни за что не стал бы называть себя таксидермистом. Эта сова настолько плохо сделана, что ее даже трудно принять за сову». Примерно в это время сова повернулась и подмигнула критику!

«Но слово Господне пребывает в век» (1 Пет. 1:25).

БЫЛИ ЛИ РОДИТЕЛИ У МЕЛХИСЕДЕКА?

Предназначение Послания к Евреям в Новом Завете заключается в следующем. Оно показывает христианам, что они не подчиняются закону Моисееву, но живут согласно слову, которое Бог возвестил через Христа. В доказательство этого тезиса автор Послания к Евреям приводит различные аргументы. Один из доводов относится к превосходству священства Иисуса Христа над священством прежнего завета. Иисус представлен как священник вовек по чину Мелхиседека (Евр. 6:20), а не священник по правилам ветхого закона.

Мелхиседек, современник Авраама, был священником и царем Салима. Иисус есть священник и царь.

Автор Послания к Евреям сказал о Мелхиседеке: «Без отца, без матери, без родословия, не имеющий ни начала дней, ни конца жизни, уподобляясь Сыну Божию, пребывает священником навсегда» (Евр. 7:3).

Срок пребывания Мелхиседека в должности священника неизвестен. Никто, даже его родители, не предшествовали ему в качестве священника, и никто не стал его преемником в этом качестве. Именно в этом заключается смысл Послания к Евреям 7:3. Речь идет не о том, что у Мелхиседека не было родителей, а том, что у него не было родословия как священника, то есть, в его роду никто не был священником до него и никто не стал священником после него. В Послании к Евреям 7:6 сказано: «Но сей, не происходящий от рода их [сынов Левииных], получил десятину от Авраама и благословил имевшего обетования».

Никто не предшествовал Иисусу в Его священстве и никто не стал Его преемником в этом качестве. Поэтому Он есть священник по чину Мелхиседека.

СОБЛАЗНЫ НА ВАШИХ ВЕЧЕРЯХ ЛЮБВИ

Говоря о некоторых нечестивых людях, Иуда сказал: «Таковые бывают соблазном на ваших вечерах любви» (Иуд. 1:12). Петр говорил о таких же людях: «... они наслаждаются обманами своими, пиршествуя с вами» (2 Пет. 2:13).

В Послании Иуды 1:12 «вечери любви» это перевод греческой фразы *tais agapais hymon*, что буквально означает «пиршества любви ваши». Исследователи считают, что *tais agapais* означает трапезу, которую первые христиане совершали до или после богослужения для братского общения.

Еду для этих пиршеств любви поставляли некоторые христиане. Для принятия пищи собирались и садились вместе богатые и бедные. Эти трапезы не были частью вечера Господней, но были связаны с ней в том смысле, что они проводились до или после богослужения, которое включало в себя вечерю Господню.

«Соблазны» в Послании Иуды 1:12 это перевод греческого слова *spilas*, которое обозначало камни (рифы, подводные скалы) в море. Это слово часто путали с *spilos* («пятно; порок; изъян»). По этой причине можно встретить такие переводы, как «подводные рифы на ваших трапезах любви» (НЗПГ) и «пятно на ваших вечерах любви» (ПК). Такие люди проявляли отрицательные стороны своего характера даже во время трапез любви, призванных способствовать братскому общению.

«ПРЕВРАЩАТЬ ПИСАНИЯ»

Апостол Петр говорил о том, что некоторые отрывки Писания были трудны для понимания, и добавлял, что «невежды и неутвержденные, к собственной своей гибели, превращают [трудные отрывки], как и прочие Писания» (2 Пет. 3:16).

«Невежды» это перевод греческого слова *amathesis* (начальная форма – *amathes*), что означает «неученые». А это первая буква алфавита, которая часто играла роль отрицательной частицы или приставки, а *matheo* означает «познавать; учить(ся)». Кстати, именно от *matheo* произошло слово *mathema* («наука; познание»), подарившее нам «математику». Слово *mathetes* в Новом Завете переводится «ученик».

Петр сказал, что неученые «превращают» Писание, но при этом следует отметить, что даже хорошо обученные люди могут делать то же самое, если они

учили не то, что было нужно. Каждый из нас несведущ в каких-то (или даже многих) областях знаний.

«Превращают» в данном отрывке это перевод греческого слова *streblousin* (начальная форма — *strebloo*), которое означает «вздергивать на дыбу», то есть, калечить тело человека на дыбе. Образно оно означает «искажать; извращать».

Люди по-прежнему искажают и извращают Писание, несмотря на всю его святость и ценность, и используют извращенные учения для обмана.

КАК ВАС ЗОВУТ?

Как вас зовут? Вполне возможно, что у вас греческое имя.

Григорий происходит от греческого *gregoreo*, что означает «бодрствовать»; «быть бдительным; осматривательным». Формы этого слова и однокоренные слова употребляются в Евангелии от Матфея 26:38, 40, 41; 1 Послании к Фессалоникийцам 5:10; 1 Послании Петра 5:8.

Мария это греческое имя *Maria*, которое произошло от еврейского имени «Мариамь».

Марк это греческое имя *Markos*, имеющее латинское происхождение.

Агнесса, очевидно, происходит от слова *agnos*, что означает «чистый; целомудренный; невинный». Формы этого слова употребляются в 1 Послании к Тимофею 4:12; 5:2.

Тимофей состоит из *time* («нечто ценное или почтенное») и *theos* («Бог») и означает «драгоценный пред Богом».

Дорофея состоит из *dora* («дар») и *theos* («Бог») и означает «дар Божий». Федор (Феодор) это Дорофея наоборот и также означает «Божий дар».

Маргарита это греческое слово *margarita*, что означает «жемчужина». Оно употребляется в Евангелии от Матфея 7:6.

Марфа, вероятно, имеет халдейское происхождение и означает «женщина».

Василий по-гречески означает «царь». Формы *basileos* употребляются в Евангелии от Матфея 2:1 («царь») и 16:19 («царство»).

НЕКОТОРЫЕ ПРИМЕРЫ

Более чем вероятно, что вы знаете множество греческих слов, но просто об этом даже не подозреваете.

«Аденоиды» это особые железы. Слово *aden* означает «железа».

«Аллергия» это повышенная чувствительность организма к некоторым продуктам, пыльце, пыли и т.п. Слово происходит от *allos* («другой») и *ergon* («действие»).

«Кардио...», первая часть некоторых слов, происходит от *kardia*, что означает «сердце». Интересно отметить, что в Новом Завете это слово никогда не обозначает физический орган, но всегда относится к духовному сердцу или внутреннему человеку.

«Офтальмология», наука о зрении, происходит от греческого слова *ophthalmos*, что означает «глаз».

«Менингит» происходит от *meninx*, что означает «мембрана; оболочка». Менингитом называют инфекционное воспаление оболочек вокруг спинного и головного мозга.

«Гинекология» это наука об особенностях женского организма, потому что *gune* по-гречески означает «женщина».

Уэйн Джексон

СОКРОВИЩА
ГРЕЧЕСКОГО ТЕКСТА
НОВОГО ЗАВЕТА



СОКРОВИЩА ГРЕЧЕСКОГО ТЕКСТА НОВОГО ЗАВЕТА

Уэйн Джексон

ПОСВЯЩЕНИЕ

Эта книга посвящается братьям и сестрам во Христе, которые верят в мои способности и имеют общение со мной в преподавании Божьей истины.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Невозможно переоценить благословение, которое Создатель вселенной даровал человечеству, — письменную передачу Его воли в Священном Писании.

Одна из удивительных особенностей Библии заключается в ее способности передавать смысл священного послания Бога в любом языке, на который она переведена. Ни одна книга не приспособлена так хорошо к сотням языков, на которых говорят люди, живущие в этом мире. Тем не менее, ни один перевод не может в полной мере передать все богатство языка оригинала. Не всегда есть возможность воспроизвести тонкие оттенки значения и мысли при их передаче средствами другого языка. По этой причине существуют бесчисленные «самородки», скрытые от поверхностного взгляда, которые жаждут раскрыться перед внимательным читателем Книги книг.

Греческий текст Нового Завета довольно точно называли величайшим сокровищем в собрании всей мировой литературы. Изначально Новый Завет был записан на греческом *койне*, на котором говорили простые люди в первом столетии. Греческий *койне* представляет собой наиболее точный инструмент для выражения человеческой мысли, когда-либо существовавший в нашем мире. Поэтому неудивительно, что провидение Божье избрало именно это средство для передачи небесного откровения человечеству.

Некоторые люди полагают, что изучение греческого языка может представлять интерес только для исследователей. Есть такие «духовные» лица, которые хотели бы сохранить это мнение, для того чтобы обладать некой таинственной властью над неспециалистами. Печально, что многих людей греческий отпугивает только по той причине, что это древний иностранный язык. Такой страх лишает человека всех тех богатств, которые содержит греческий текст Нового Завета.

Известный исследователь А. Т. Робертсон призывал неспециалистов учиться методам исследования греческого текста Нового Завета. Он говорил, что «познание греческого языка в той или иной степени доступно всем». Я согласен с этим высказыванием. Сегодня существует столько средств и методов изучения, что даже обычный человек, желающий исследовать сокровища слова Божьего, может иметь такую возможность. Я написал эту книгу именно с этой целью. Ее предназначение в том, чтобы показать вам, как вы самостоятельно можете погрузиться в глубины богатства оригинального текста Нового Завета. Перед вами откроются новые горизонты, если вы начнете ее изучение.

Выражаю особую благодарность Бетти, Джареду и Джейсону Джексонам, Джону Хансону и Гарри Брэнтли за прочтение рукописи и полезные предложения.

Уэйн Джексон

ОГЛАВЛЕНИЕ

Глава 1	
Бог возгласил	261
Глава 2	
«Строительные кубики»	269
Глава 3	
Наклонения глагола	277
Глава 4	
Залог глагола	283
Глава 5	
Средний залог, или Личный интерес	287
Глава 6	
Вид глагола	297
Глава 7	
Длительные действия	305
Глава 8	
Перфект	315
Глава 9	
«Переключение скоростей»	325
Глава 10	
«Указующий перст» и предостережения	333
Глава 11	
Взаимоотношения	343
Глава 12	
«Двойняшки»	355
Глава 13	
Алфавит и словари	365
Библиография	369
Указатель стихов	375

ГЛАВА 1

БОГ ВОЗГЛАСИЛ

Если верно то, что Бог есть Отец человеческого рода, – а Библия говорит об этом совершенно однозначно (Деян. 17:28), – и если равным образом верно то, что Он сотворил нас мыслящими существами по Своему образу, – и этот факт также утверждается в Писании (Быт. 1:26), – то логично предположить, что Создатель поддерживает связь со Своими разумными творениями. Иными словами, Бог сообщается с нами посредством изречения слова.

Об этом идет речь в священном повествовании. «Бог, многократно и многообразно говоривший издревле отцам в пророках, В последние дни сии говорил нам в Сыне ...» (Евр. 1:1-2).

Иегова являет Себя человечеству *абстрактно*, посредством чудес мироздания. «Небеса проповедуют славу Божию, и о делах рук Его вещает твердь» (Пс. 18:2). «Ибо невидимое Его, вечная сила Его и Божество, от создания мира чрез рассматривание творений видимы ...» (Рим. 1:20). Несомненно, в удивительных чудесах вселенной можно разглядеть признаки мудрости и силы Божьей.

Тем не менее, человек никогда не смог бы познать волю Господа через простое созерцание вселенной, какой бы величественной она ни была. Необходимо *конкретное откровение*. Поэтому Создатель провозгласил Свою волю при помощи слов. Словам суждено было стать носителями истин, в которых так нуждался впавший в грех человек.

ПИСЬМЕННОЕ СЛОВО

В соответствии с Посланием к Евреям 1:1-2, которые мы процитировали выше, изначально Иегова сообщал Свою волю разными способами (например,

в непосредственном общении с человеком, посредством снов, видений и т.п.). Тем не менее, с течением времени священная истина обрела письменную форму. Во второй книге Ветхого Завета сказано: «И сказал Господь Моисею: напиши сие для памяти в книгу, и внуши Иисусу [Навину]...» (Исх. 17:14). Сам Иисус Христос упоминал это древнее письменное свидетельство истины. «Ибо, если бы вы верили Моисею, то поверили бы и Мне, потому что он писал о Мне. Если же его писаниям не верите, – как поверите Моим словам?» (Иоан. 5:46-47).

Таким образом, на протяжении длительного периода времени, – около 1500 лет, – божественное откровение постепенно являлось человечеству в виде шестидесяти шести совершенных документов, которые собирательно составляют Библию.

То, что Писание богодухновенно, не вызывает никаких сомнений у людей, серьезно изучающих этот вопрос. Свидетельства божественного происхождения Библии многочисленны и абсолютно надежны. Ее поразительное единство, сверхъестественная точность, пророческие предсказания, неизменная соотнесенность с реальностью, удивительная долговечность и прочие особенности указывают на то, что она не может быть результатом деятельности человека. В книге «Укрепление веры во времена сомнений» (*Fortify Your Faith*) эти свидетельства были рассмотрены довольно подробно.

В этой связи необходимо кратко упомянуть о том, что в правильном представлении о Библии «богодухновенность» не является неким неясным фактором, оказывающим свое воздействие на общее содержание текста. Правильно сказать, что богодухновенность, затрагивая как источник, так и запись божественного послания, распространяется на сами сло-

ва письменных документов. В этом заключается концепция «словесной богодухновенности». Слова в библейском повествовании, в конечном итоге, это слова, данные Богом. Однажды Иисус спросил предводителей иудейского народа: «... не читали ли вы реченного вам Богом» (Мат. 22:31). Обратите внимание, что они *читали* слова Ветхого Завета, которые были *изречены*, то есть, сказаны Богом.

Вполне уместно напомнить о том, какое большое значение Библия придает «словам». Во время противостояния сатане Иисус сказал: «Не хлебом одним будет жить человек, но всяким словом, исходящим из уст Божиих» (Мат. 4:4). Поэтому неслучайно то, что вечную жизнь мы находим в *словах*, исходящих от Бога. Где еще могут содержаться эти слова, если не в книге Писаний? Давайте вновь обратимся к изречениям Господа: «Дух животворит, плоть не пользует ни мало; слова, которые говорю Я вам, суть дух и жизнь» (Иоан. 6:63).

В одном из писем, обращенных к церкви в Коринфе, Павел говорил о том, каким образом человечеству был явлен разум Божий. Божественные истины были открыты «Духом» (1 Кор. 2:10). Но как? Апостол отвечает на этот вопрос: «Что и возвещаем не от человеческой мудрости изученными словами, но изученными от Духа Святого, соображая духовное с духовным» (1 Кор. 2:13).

В письме к святым в Фессалонике Павел одобряет их в следующих словах: «Посему и мы непрестанно благодарим Бога, что, принявши от нас слышанное слово Божие, вы приняли не как слово человеческое, но как слово Божие, – каково оно есть по истине, – которое и действует в вас верующих» (1 Фес. 2:13). Обратите внимание на частоту употребления слова «слово»!

Наиболее известный новозаветный отрывок, раскрывающий вопросы богодухновенности, это, конечно, 2 Послание к Тимофею 3:16-17. В частности, Павел утверждает, что «все Писание богодухновенно». «Писание» это производное от греческого глагола *grapho* со значением «пишу; записываю». Основополагающая истина данного отрывка заключается в том, что библейские «писания», или письма, вдохновлены Богом. Однако необходимо отметить, что писания состоят из *слов*.

Таким образом, совершенно очевидно, — для тех людей, которые уважительно относятся к свидетельству библейского изложения, — что слова священной книги это слова, которые стали частью святого повествования под воздействием и управлением Бога.

СЛОВА В РОЛИ АРГУМЕНТОВ

Если слова Библии не являются богодухновенными, то невозможны любые богословские аргументы, основанные на определении слова, грамматической форме и т.п. Тем не менее, как Господь Иисус, так и Его апостолы зачастую строили свои доказательства именно на этой основе. Давайте рассмотрим несколько примеров.

1. Разговаривая с фарисеями незадолго до Своей смерти, Иисус спросил: «Что вы думаете о Христе [то есть, ветхозаветном Мессии]? чей Он сын?» (Мат. 22:42). Фарисеи ответили, что Христос должен быть потомком Давида. Они не признали Иисуса Мессией и по-прежнему ожидали пришествия Христа. Тогда Спаситель спросил их, по какой причине Давид, говоря по вдохновению Божьему в Псалме 109, называет своего потомка «Господом». Они не могли ответить на этот вопрос, хотя он имеет очень простое объяснение. Как *человек*, Мессия был потомком Давида; как *божество*, Он был «Господом» великого

царя древности. Доводы Иисуса о божественном происхождении Мессии основаны на конкретном слове, употребленном в Ветхом Завете. Это слово имело очень большое значение.

2. В аналогичной ситуации Христос провозгласил Свою божественную сущность. Он сказал: «Я и Отец – одно» (Иоан. 10:30). После этих слов иудеи схватили камни, чтобы убить Иисуса; им казалось, что Он богохульствует. Тогда Иисус применил довод, апеллирующий к чувствам и предубеждениям Своих собеседников. Цитируя Ветхий Завет, где некоторые назначенные Богом судьи были названы «богами», Христос сказал: «Если Он назвал богами тех, к которым было слово Божие, и не может нарушиться Писание, – Тому ли, Которого Отец освятил и послал в мир, вы говорите: «богохульствуешь», потому что Я сказал: «Я Сын Божий»?» (Иоан. 10:35-36). И в этом случае аргумент Господа был основан на одном ветхозаветном слове, «боги». Это, несомненно, раскрывает значимость библейских слов.

3. Другая ситуация, в которой оказался Иисус, производит еще большее впечатление. Во время спора с саддукеями, – членами иудейской секты, отрицавшей будущее воскресение тела из могилы, – Иисус вновь построил Свои доводы на основе ветхозаветного текста. Господь сказал: «А о воскресении мертвых не читали ли вы реченного вам Богом: «Я Бог Авраама, и Бог Исаака, и Бог Иакова»? (Мат. 22:31-32). Обратите внимание на то, что Бог не говорит об Аврааме, Исааке и Иакове в прошедшем времени. Эти слова были произнесены спустя значительное время после смерти патриархов (ср. Исх. 3:6), однако Бог сказал: «Я их Бог!» Затем Христос добавил: «Бог не есть Бог мертвых, но живых». Вывод очевиден. Авраам, Исаак и Иаков в свете будущего

воскресения были живыми, хотя их тела были похоронены за много лет до этого. Аргумент Спасителя основан на ветхозаветных словах или, вернее, на их грамматической форме (см. Гауссен, стр. 98). Это служит наглядным примером того, что грамматические формы священного текста имеют особое значение.

4. В Нагорной проповеди Иисус привел убедительное свидетельство того, что Писание было богодухновенным в мельчайших деталях. «Доколе не прейдет небо и земля, ни одна иота или ни одна черта не прейдет из закона, пока не исполнится все» (Мат. 5:18). «Иота» это буква *yod*, самая маленькая в древнееврейском алфавите, а «черта» это, вероятно, диакритический знак, применяемый на письме для различения сходных в написании букв, наподобие точек над буквой «е» в «ё». Смысл этого в том, что Писание есть истина в последней инстанции, вплоть до «малейшего росчерка пера» (Карсон, 1984, стр. 145). Сын Божий утверждает, что слова Библии священны во всех их тонкостях и деталях.

Несомненно, все это показывает, что изучение слов богодухновенных Писаний имеет первостепенное значение при определении воли Божьей. Тем не менее, следует отметить, что действенное изучение Богом данных слов и понимание их значений невозможно без предварительного ознакомления с различными функциями, которые слова играют в предложении, и взаимоотношениями между словами, о чем и пойдет речь в следующей главе.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Перечислите два основных способа, при помощи которых Бог являет Себя человечеству.

2. Почему «природа» не может считаться законченным откровением Бога?

3. В чем заключается «функция» слов?

4. Приведите примеры того, как Бог «говорил» с некоторыми людьми в начальный период истории человечества. Проведите свое исследование, в ходе которого постарайтесь найти подтверждение своим мыслям.

5. Некоторые критики Библии утверждают, что во времена Моисея «письменность» еще не была изобретена. Приведите библейские опровержения этой точки зрения.

6. Насколько длительным был период создания шестидесяти шести книг Библии?

7. Перечислите несколько видов свидетельств в пользу богодухновенности Писания.

8. Дайте определение выражению «словесная богодухновенность».

9. Какой корень лежит в основе слова «Писание»?

10. Что лежало в основе аргумента Иисуса о воскресении мертвых во время спора с саддукеями (Мат. 22:31-32)?

ГЛАВА 2

«СТРОИТЕЛЬНЫЕ КУБИКИ»

Иногда одно-единственное слово вполне может выразить законченную мысль. Например, «Да» или «Прекрати!» могут оказаться очень полезными в некоторых ситуациях. Однако в большинстве случаев слова употребляются группами, объединяясь в словосочетания, которые, в свою очередь, образуют предложения.

Предложение это грамматически независимое соединение слов, которое является единицей выражения мысли. Как правило, предложение содержит подлежащее (слово, которое называет что-либо или кого-либо) и сказуемое (слово, которое сообщает что-либо о подлежащем). В добавление к подлежащему и сказуемому есть много других «кирпичиков», которые становятся частью конструкции предложения. Предложения, по сути дела, выражают мысли. И, как мы отмечали в предыдущей главе, именно таким образом нам был явлен разум Спасителя (ср. 1 Кор. 2:10-13).

Различные слова в предложении классифицируются в соответствии с ролью, которую они играют. Вероятно, вы помните изучение частей речи в школе. Возможно, что тогда это занятие казалось вам скучным и утомительным. Однако если освежить в памяти школьный материал, вы откроете для себя то, каким удивительным образом эти правила применимы к священным словам Библии.

Части речи имеют следующие названия: имя существительное, местоимение, имя прилагательное, имя числительное, глагол, наречие, предлог, союз, частица, междометие. Давайте в наиболее общих чертах рассмотрим их употребление.

Имя существительное в большинстве случаев называет лицо, место или предмет. Обратите внимание на эту часть речи в следующих предложениях (выделено жирным шрифтом): «И вышел **Иисус** шел из **храма**» (Мат. 24:1). «В **Капернауме** был некоторый **царедворец**, у которого **сын** был болен» (Иоан. 4:46). «Услышали **апостолы** и **братия**, бывшие в **Иудее**, что и **язычники** приняли **слово** Божие» (Деян. 11:1).

МЕСТОИМЕНИЕ это слово, которое занимает место имени существительного, указывая на предмет, который оно обозначает: он, она, оно, они, вы и т.д. «Корнилий сказал: четвертого дня **я** постился до теперешнего часа и в девятом часу молился в доме **своем**; и вот, стал предо **мною** муж в светлой одежде И говорит: «Корнилий! услышана молитва **твоя**, и милостыни **твои** воспомянулись пред Богом» (Деян. 10:30-31).

Имя прилагательное определяет имя существительное, называя его признак. «Не Моисей дал вам хлеб с неба, а Отец Мой дает вам **истинный** хлеб с небес» (Иоан. 6:32). «И, бывши в Саламине, проповедывали слово Божие в синагогах **иудейских**» (Деян. 13:5).

Имя числительное обозначает число (количество) предметов или их порядок по счету. «Здесь есть у одного мальчика **пять** хлебов ячменных и **две** рыбки» (Иоан. 6:9). «В субботу, **первую** по **втором** дне Пасхи ...» (Лук. 6:1).

ГЛАГОЛ выражает действие или состояние. «Он же **сказал** [действие]: **верую** [состояние], Господи! И **поклонился** [действие] Ему» (Иоан. 9:38). «Сестры **послали сказать** Ему: Господи! вот, кого Ты **любишь**, болен» (Иоан. 11:3). Глаголы имеют очень выразительное значение. Различные аспекты категорий и значений глагола мы рассмотрим ниже.

НАРЕЧИЕ определяет значение глаголов, прилагательных и других наречий. «И **внезапно** сделался шум с неба ...» (Деян. 2:2). «И **так** весь Израиль спасется ...» (Рим. 11:26). «Так» это наречие образа действия, которое показывает, *каким образом* будут спасены спасенные в израильском народе (то есть, путем принятия Освободителя, вышедшего из Сиона).

ПРЕДЛОГ соединяет существительные и местоимения с другими словами и показывает связи между ними. «И было **в** те дни, пришел Иисус **из** Назарета Галилейского и крестился **от** Иоанна **в** Иордане» (Мар. 1:9). «Что высоко **у** людей, то мерзость **пред** Богом» (Лук. 16:15). Предлоги имеют особое значение в Новом Завете, и в некоторых случаях на них основаны вопросы учения. В данной книге предлогам посвящена отдельная глава.

СОЮЗ это соединительное слово. Сочинительные союзы (например, «и», «но» и др.) связывают равноправные синтаксические единицы. «Кто будет веровать **и** креститься, спасен будет» (Мар. 16:16). В данном случае союз означает, что крещение занимает равное положение с уверованием. Если вера необходима для спасения, то это же верно в отношении крещения. Еще один пример: «**И** пойдут сии в муку вечную, **а** праведники в жизнь вечную» (Мат. 25:46). Подчинительные союзы (например, «когда», «потому что» и др.) связывают главные и придаточные предложения. «И приступил к Нему искушитель и сказал: **если** Ты Сын Божий, скажи, **чтобы** камни сии сделались хлебами» (Мат. 4:3).

ЧАСТИЦА это служебное слово, которое придает отдельным словам или предложениям дополнительные смысловые или эмоциональные оттенки. «И **се** [указательная частица], глас с небес глаголющий ...» (Мат. 3:17). «Если **же** [усилительная частица] пра-

вый глаз твой соблазняет тебя, вырви его и брось от себя» (Мат. 5:29). Мы уделим особое внимание отрицательным частицам ниже.

МЕЖДОМЕТИЕ употребляется для выражения чувств («Ай!», «Ох!», «Ура!»). Междометия добавляются в предложение эмоциональную окраску. «Тогда Иисус сказал ей в ответ: **о**, женщина! велика вера твоя» (Мат. 15:28). «Иисус же отвечая сказал: **о**, род неверный и развращенный» (Лук. 9:41). Иисус выразительно употребил междометие *ouai* восемь раз в главе 23 Евангелия от Матфея. «**Горе** вам, книжники и фарисеи, лицемеры!» (Мат. 23:13 и след.).

СТРУКТУРНЫЙ РАЗБОР

Завершив краткий обзор частей речи, из которых состоят предложения, давайте возьмем хорошо знакомый стих и попробуем выделить знакомые нам элементы. «Золотой стих» Библии, Евангелие от Иоанна 3:16, звучит следующим образом: «Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего единородного, дабы всякий, верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную». Разбор, приведенный ниже, не является исчерпывающим. Наша задача – определить части речи употребленных слов.

ИБО (*gar*) – союз, который связывает данный стих с предыдущим контекстом. Он поясняет, почему Сын человеческий был «вознесен» в смерти (ср. Иоан. 12:32-33).

ТАК (*houtos*) – наречие, которое раскрывает *степень* любви Бога к человечеству.

ВОЗЛЮБИЛ (*egapesen*) – глагол, описывающий деятельность разума Божьего, которая привела к дару Его единородного Сына.

БОГ (*theos*) – существительное, называющее божество. Контекст показывает, что речь идет о Боге Отце.

Мир (*kosmon*) – существительное. Часто оно означает земной шар, на котором мы живем. Однако в данном случае оно образно употребляется для названия *людей*, населяющих землю.

Что (*hoste*) – подчинительный союз, который связывает следующее после него простое предложение с большим, сложноподчиненным предложением.

Отдал (*edoken*) – глагол, показывающий действие Бога, которое стало следствием Его любви.

Сына (*huion*) – имя существительное, называющее отношение Иисуса к Отцу.

Своего это слово отсутствует в греческом тексте.

Единородного (*monogene*) – прилагательное, имеющее сложный состав и описывающее сущность Сына. Он – единственный в Своем роде и не имеющий Себе равных.

Дабы (*hina*) – подчинительный союз.

Всякий (*pas*) – местоименное прилагательное, которое употребляется здесь для обозначения того, что Христос как Божий дар предназначался для всех и каждого из людей. Это исключает представление о так называемых избранных, для которых было уготовано спасение (принятое в кальвинизме).

Верующий (*pisteuon*) – глагольная форма, отражающая действие, которое должен совершить человек для обретения вечной жизни. В Новом Завете спасительная вера это не просто мысленный процесс, но познание Иисуса, доверие к Нему как Спасителю и повиновение Его воле.

В (*eis*) – предлог, который указывает на Христа как на объект веры.

Него (*auton*) – местоимение мужского рода, относящееся к существительному «Сын».

НЕ (*me*) – отрицательная частица.

ПОГИБ (*apoletai*) – глагол, грамматическая форма которого указывает на необходимость выполнить условие для получения благословения. Это условие – верование, упомянутое выше.

НО (*all*) – противительный союз, который вводит противопоставление предыдущему высказыванию.

ИМЕЛ (*echei*) – глагол, показывающий обладание верующим указанного благословения. Как и в случае с глаголом «погиб», его форма указывает на обусловленность обещания.

ЖИЗНЬ (*zoen*) – это существительное называет состояние единения с Богом. Оно равнозначно спасению, о котором говорится в стихе 17.

ВЕЧНУЮ (*aionion*) – прилагательное, которое обозначает признак жизни. Эта жизнь сопричастна вечности; она не подвержена бренности и тлену. В этом слове нет указаний на то, что эта «жизнь» остается с человеком навсегда, как утверждают последователи кальвинизма («нельзя отпасть от благодати»).

В греческом тексте данного стиха также употребляется *ho*, определенный артикль. Об артиклях мы будем говорить отдельно ниже.

Таким образом, человек, серьезно занимающийся изучением Библии, должен иметь представление о частях речи и их взаимосвязи в предложении. Такое знание дает дополнительные возможности в правильном толковании смысла Писания.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Дайте определения терминам «подлежащее» и «сказуемое».

2. Перечислите десять частей речи.

3. Определите части речи, к которым относятся слова, выделенные жирным шрифтом в следующих примерах.

«На **третий** день был брак в Кане Галилейской».

«Опять **говорил** Иисус к народу и **сказал** им: Я свет миру».

«Фарисеи сказали **им**: неужели и **вы** прельстились?»

«Из **Милита** же послав в **Ефес**, он призвал **пресвитеров церкви**».

«Держись образца здорового учения, которое ты слышал **от** меня, **с** верою и любовью **во** Христе Иисусе».

«**Если** кто не родится от воды **и** Духа, не может войти в Царствие Божие».

4. Что означает и что подразумевает слово «верующий» в Евангелии от Иоанна 3:16?

5. В чем значение союза «и» в Евангелии от Марка 16:16?

ГЛАВА 3

НАКЛОНЕНИЕ ГЛАГОЛА

Как отмечалось в предыдущей главе, глаголы описывают действие или состояние предмета, представленного в предложении. В греческом тексте Нового Завета выделяются несколько грамматических категорий глагола. Одно из них это наклонение, которое выражает отношение действия или состояния к действительности. Если говорящий просто утверждает или отрицает факт, то употребляется *изъявительное* наклонение. Если человек высказывает просьбу или побуждение к действию, то используется *повелительное* наклонение. *Сослагательное* наклонение обозначает действие как желаемое или возможное. Наконец, *желательное* наклонение используется для выражения пожелания.

Давайте рассмотрим употребление наклонения на примерах Нового Завета.

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ просто указывает на происходящее в отношении глагола в предложении. Оно употребляется для выражения фактов. Например, Иоанн пишет: «И Слово **стало** [изъявительное наклонение] плотию и **обитало** [изъявительное наклонение] с нами, полное благодати и истины; и мы **видели** [изъявительное наклонение] славу Его, славу как едиnorodного от Отца» (Иоан. 1:14). В этом предложении мы имеем простое перечисление исторических фактов. В следующих примерах глаголы также употреблены в изъявительном наклонении.

«После сего **пришел** Он в Капернаум, Сам и мать Его, и братья Его и ученики Его; и там **пробыли** немного дней» (Иоан. 2:12).

«И **велел** им креститься во имя Иисуса Христа. Потом они **просили** его пробывать у них несколько дней» (Деян. 10:48).

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ служит двоякой цели. Оно употребляется в *повелениях* и *просьбах*. Давайте рассмотрим несколько примеров.

Иисус присутствовал на свадебном пире в Кане Галилейской (Иоан. 2:1-10), во время которого закончилось вино. Иисус сказал служителям: «**Наполни-те** [повелительное наклонение] сосуды водою». Служители исполнили Его повеление, и тогда Господь распорядился: «Теперь **почерпните** [повелительное наклонение] и **несите** [повелительное наклонение] к распорядителю пира». Христос поручал служителям совершить определенные действия. Петр сказал хромотому нищему: «Во имя Иисуса Христа Назорея **встань** и **ходи**» (Деян. 3:6), и здесь также употреблено повелительное наклонение.

В Евангелии от Матфея 6:9-13 Господь учил Своих последователей, как им следует молиться. Там содержатся такие слова: «И **прости** [повелительное наклонение] нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим» (6:12). Дело вовсе не в том, что мы велим Богу помиловать нас, так как повелительное наклонение также употребляется для выражения просьбы, или прошения. Павел писал святым в Фессалонике: «Братия! молитесь о нас» (1 Фес. 5:25). Это не является повелением в чистом виде, как будто тамошние христиане стали бы молиться за Павла только по принуждению. Апостол просил, чтобы они молились о нем.

Каким образом можно узнать, выражает повелительное наклонение приказ или просьбу? Информация об этом содержится в *контексте*.

ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ выражает *пожелание* и употребляется в Новом Завете довольно редко. Павел использует желательное наклонение для выражения своего неприятия выводов, которые, как он

опасается, могут сделать на основе его высказываний (Бертон, 1966, стр. 79). Например, в Послании к Римлянам 6:1 он говорит: «Что же скажем? оставаться ли нам в грехе, чтобы умножилась благодать? Никак». «Никак» в греческом тексте это *me genoito*, что буквально означает «да не будет» (желательное наклонение). Некоторые могут предположить, что, если благодать Божья призвана исправить греховное состояние человека, то следует, что, чем больше человек грешит, тем больше благодати Бог изольет на человечество. Иными словами, давайте грешить, чтобы принять благодать более обильно. Как Павел относится к такой «логике»? «Да не будет!»

Желательное наклонение представляет некоторую трудность в восьмой главе Книги Деяний. Когда волхв Симон попытался купить силу «возложения рук», Петр резко ответил: «Серебро твое да будет в погибель с тобою, потому что ты помыслил дар Божий получить за деньги» (Деян. 8:20). Как апостол мог *пожелать*, чтобы такое произошло с новообращенным человеком? Несомненно, Петр, говоря Богом данной властью, осудил Симона. Значение этих слов в следующем: «Если не покаешься, да постигнет тебя заслуженное наказание». Конечно, Петр не хотел, чтобы Симон погиб духовно. Тем не менее, если люди отвергают волю Небес, да исполнится Божий суд!

Условное (сослагательное) наклонение выражает действие, состояние или условие как *вероятное, возможное, допускаемое*. Это наклонение может употребляться для обозначения того, что определенные результаты зависят от выполнения *условия* или *условий*. «Если заповеди Мои **соблюдете** [условное наклонение], пребудете в любви Моей» (Иоан. 15:10). Пребывание в любви Господа обус-

ловлено искренним желанием соблюдать Его заповеди. «Если **пребудете** [условное наклонение] во Мне и слова Мои в вас **пребудут** [условное наклонение], то, чего **ни пожелаете** [условное наклонение], просите, и будет вам» (Иоан. 15:7). Сила, или действенность, молитвы обусловлена взаимоотношениями с Сыном Божиим.

При помощи условного наклонения также выражают возможность, или вероятность совершения того или иного действия. В Евангелии от Матфея 19:9 Господь сказал: Кто **разведется** [условное наклонение] с женою своею не за прелюбодеяние и **женится** [условное наклонение] на другой, тот прелюбодействует». Христос называет возможное обстоятельство, при котором человек окажется вовлеченным в прелюбодеяние, то есть, в том случае, если он/она разведутся и вступят в повторный брак не по причине супружеской неверности.

Условное наклонение также употребляется для *запрета* некоторых действий, но об этом мы поговорим отдельно в одной из следующих глав.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Назовите четыре наклонения греческого глагола и дайте краткое описание каждого из них.

2. В Евангелии от Матфея 6:12 глагол «прощать» стоит в форме повелительного наклонения. Означает ли это, что мы можем повелеть Богу простить нас? Объясните, почему.

3. Вспомните буквальный перевод слова «никак» в Послании к Римлянам 6:2.

4. Назовите наклонение глагола в словах «Смотрите, братья, чтобы не было в ком из вас сердца лукавого и неверного» (Евр. 3:12).

5. На основе Евангелия от Иоанна 15:7 подготовьте сообщение о значении условного наклонения в отношении реальности получить ответ на молитву.

6. Каким образом можно привести слова Петра, обращенные к Симону, – «Серебро твое да будет в погибель с тобою» (Деян. 8:20), – в соответствие с христианским отношением к людям?

7. Исследование. Прочтите 2 Послание к Фессалоникийцам 2:16-17. Определите значение желательного наклонения («да утешит» и «да утвердит») в стихе 17. Какие чувства Павла в отношении фессалоникийских святых раскрываются в этих стихах?

ГЛАВА 4

ЗАЛОГ ГЛАГОЛА

В предыдущей главе мы говорили о наклонениях, формы которых принимают глаголы. В данной главе мы рассмотрим такую категорию глагола, как *залог*. Залог глагола раскрывает, *каким образом* действие соотносится с подлежащим в предложении. Если подлежащее само совершает действие, то это – *активный (действительный)* залог. Если действие направлено на подлежащее, тогда глагол стоит в форме *пассивного (страдательного)* залога.

В том случае если подлежащее совершает действие, оказывающее влияние на него самого, то это – *средний (медиальный)* залог. В данной главе мы изучим только активный и пассивный залого. Средний залог и богатства его значения будут рассмотрены ниже.

Активный ЗАЛОГ, как говорилось выше, показывает, что подлежащее само выполняет описываемое действие.

Когда фарисеи посмеялись над словами Иисуса об опасности, которую таят богатства, Он разоблачил их, сказав: «Но Бог **знает** [активный залог] сердца ваши» (Лук. 16:15). В данном случае активный залог представляет тот факт, что Бог знает содержание мыслей человека. После беседы о хлебе жизни, которая вызвала непонимание среди иудеев, Иоанн пишет, что Иисус «**ходил** [активный залог] по Галилее» (Иоан. 7:1). Иоанн тем самым просто утверждает исторический факт.

Господь подвергся жестокому обращению в мрачные часы, предшествовавшие распятию. Лука пишет: «**Взявши** [активный залог] Его, **повели** [активный залог], и **привели** [активный залог] в дом

первосвященника» (22:54). Три формы активного залога указывают на решительный настрой иудейских правителей.

В Книге Деяний 3:19 сказано: «Итак **покайтесь** и **обратитесь**, чтобы загладились грехи ваши». Глаголы, выделенные жирным шрифтом, в греческом тексте имеют форму активного залога, и это указывает на активное участие человека в обращении.

ПАССИВНЫЙ ЗАЛОГ, как указывалось выше, означает, что действие направлено на подлежащее. Изучение случаев употребления этого залога в многочисленных отрывках поможет раскрыть новые, не замеченные раньше оттенки значения.

Автор Послания к Евреям утверждает: «Верую мы постигаем, что миры **устроены** [пассивный залог] словом Божиим» (11:3, ПК). Залог глагола убедительно показывает, что вселенная не вечна и не могла сотворить сама себя. Напротив, она является результатом созидательной деятельности Бога.

Руководитель мормонов Бригам Янг, выступавший за полигамию (многобрачие), однажды заявил, что брачный пир в Кане Галилейской (Иоан. 2:1-10) был посвящен одному из браков Самого Иисуса Христа. Грамматический строй данного отрывка не подтверждает эту точку зрения: «На третий день был брак в Кане Галилейской, и мать Иисуса была там. **Был** также **зван** [пассивный залог] Иисус и ученики Его на брак» (2:1-2). Христос был гостем на этом празднике, а не женихом!

Необходимо отметить, что пассивный залог зачастую наглядно подчеркивает нашу зависимость от Бога в спасении. «**Погребенные** [пассивный залог] с Ним в крещении, в котором вы и **воздвигнуты были** [пассивный залог] с Ним чрез веру в действие

Бога, воздвигшего Его из мертвых» (Кол. 2:12, ПК). «Ибо благодатию вы **спасены** [пассивный залог] чрез веру, и сие не от вас, Божий дар» (Еф. 2:8). Ни один человек не может заслужить, или заработать, спасение. Он целиком зависит в этом от Бога.

Также в связи с пассивным залогом интересно отметить его соотнесенность с темой соблюдения христианского причастия. Когда Иисус положил начало этому обряду, Он не дал никаких указаний относительно того, *когда* ученики должны были его совершать. По крайней мере, таких указаний нет в евангельских повествованиях. Ответ на этот вопрос мы должны искать в более поздних новозаветных данных. В Книге Деяний Лука пишет: «В первый же день недели, когда ученики **собрались** для преломления хлеба ...» (20:7). Слово, выделенное жирным шрифтом, это греческий глагол *synegmenon*, который стоит в форме пассивного залога и буквально переводится «были собраны». Иными словами, то собрание было организовано и созвано кем-то другим, а не самими учениками. Кто же это сделал? Наиболее разумный ответ состоит в том, что это был некто, обладавший Богом данной властью. Собрания в первый день недели вовсе не были произвольным решением святых в начале существования церкви.

Употребление пассивного залога в Послании к Филиппийцам раскрывает великую веру апостола невзирая на обстоятельства его заключения. Павел пишет: «... я **поставлен** защищать благовествование» (1:17). Обычно эти слова толкуют следующим образом: «Я твердо намерен защищать евангелие». Конечно, такая характеристика Павла верна, но он на самом деле говорит совсем другое. Здесь употреблено слово *keimai*, пассивная форма от глагола *tithemi*, и, как отмечает один исследователь, «Павел был «по-

ставлен» не по воле случая и не по собственной вине, но действием верховного Бога. Бог поставил его в том месте и в то время для защиты евангелия» (Кент, 1978, стр. 111).

УПРАЖНЕНИЯ

1. Дайте определения активного (действительного) и пассивного (страдательного) залогов.

2. Какое особое богословское значение имеет пассивная форма «устроены» в Послании к Евреям 11:3?

3. Может ли человек заслужить свое спасение? Обоснуйте свой ответ, используя случаи употребления пассивного залога.

4. Приведите свидетельства того, что соблюдение вечери Господней в воскресенье не было традицией, учрежденной людьми.

5. Как Павел относился к своему заключению в Риме в свете того, что он сам говорит в Послании к Филиппийцам 1:16?

ГЛАВА 5

СРЕДНИЙ ЗАЛОГ, или ЛИЧНЫЙ ИНТЕРЕС

Как отмечалось в предыдущей главе, помимо активного и пассивного залогов, в греческом языке также есть средний (медиальный) залог. Этот залог описывает подлежащее как *участвующее в результатах действия*. Также можно сказать, что средний залог представляет подлежащее как действующее в отношении самого себя. В. Е. Вайн высказался более подробно: «Средний залог, главным образом, означает, что лицо, совершающее действие, имеет особую заинтересованность в его результатах; оно действует в отношении самого себя и, даже действуя в отношении других, оно имеет личный интерес в их состоянии или благополучии» (1965, стр. 128).

Во многих случаях смысловые акценты расставляются благодаря контексту. Давайте рассмотрим примеры употребления среднего залога в греческом тексте Нового Завета.

Во время своего правления Ирод Антипа взял жену своего брата и вступил с ней в греховные отношения. Иоанн Креститель прямо сказал нечестивому правителю: «Не должно тебе иметь жену брата твоего» (Мар. 6:18). Это рассердило Иродиаду, новую спутницу царя, и она решила отомстить Иоанну. Когда настал «удобный» день, день рождения Ирода, дочь Иродиады танцевала перед похотливым правителем. Придя в возбужденное состояние, он пообещал дать молодой женщине все, чего она пожелает, даже полцарства. Девушка решила посоветоваться со своей нечестивой матерью: «Чего **просить** [средний залог]?» (Мар. 6:24). Она не знала, чего она хотела; она знала лишь то, что хотела этого

для себя! Возможно, наихудшая разновидность себялюбия это когда оно бесцельно и бессмысленно.

Аналогичным образом в Книге Деяний раскрывается преследование личных интересов Савла Тарсянина. «Савл же, еще дыша угрозами и убийством на учеников Господа, пришел к первосвященнику И **выпросил** [средний залог] у него письма в Дамаск к синагогам, чтобы, кого найдет последующих сему учению, и мужчин и женщин, связав приводить в Иерусалим» (9:1-2). Ревнитель иудаизма искал *личного расположения* первосвященника в попытке искоренить христианство.

Однажды во время земного служения Иисуса к Нему приблизилась женщина, много лет страдавшая от кровотечений. Услышав об исцеляющей силе Господа, она пробралась сквозь толпу и «**прикоснулась** [средний залог] к краю одежды Его» (Мат. 9:20). Это прикосновение было вызвано *личным* желанием женщины получить благословение Великого Целителя.

В конце третьего миссионерского путешествия Павел остановился в морском порту Милита. Оттуда он послал за старейшинами ефесской церкви, находившейся примерно в 65 километрах к северу. Затем апостол наставлял их: «Итак внимайте себе и всему стаду, в котором Дух Святой **поставил** [средний залог] вас блюстителями, пасти Церковь Господа и Бога, которую Он **приобрел Себе** [средний залог] Кровию Своею» (Деян. 20:28). Употребленные здесь глаголы в форме среднего залога раскрывают удивительные факты. Во-первых, средний залог употреблен в отношении Святого Духа. Этих старейшин Он *поставил для Себя*. Это высказывание не могло бы считаться истинным, если бы Святой Дух был всего лишь некой «силой» (как утверждают Свидетели Иеговы), а не Ипостасью Боже-

ства. Во-вторых, Христос *приобрел Себе* церковь пролитием Своей крови. Средний залог особо подчеркивает тесные личные отношения между Спасителем и Его народом. В свете этих слов разве можно отрицать необходимость существования церкви в установленном Богом порядке вещей?

Средний залог раскрывает некоторые истины с практическим значением. Греческий глагол *anechomai* употребляется в Новом Завете 15 раз, всегда в форме среднего залога. Это слово происходит от двух корней: *ana* («вверх») и *echo* («держаться»). Его можно перевести словами «сдерживаться; воздерживаться». Имея это в виду, обратите внимание на наставление Павла «снисходить» друг к другу (Еф. 4:2; Кол. 3:13). Представьте себе, что один из братьев, как говорится, вывел вас из терпения. И вот, в тот момент, когда вы готовы нанести ответный удар, вы вспоминаете наставление апостола о необходимости сдерживаться, то есть, *сдерживании самого себя* в любви к брату. Вы сможете уклониться от неприятных ситуаций, если будете помнить о маленьком наставлении, которое хранит в себе сокровищницу удивительной информации.

Интересно отметить противопоставление двух греческих слов, которые в Новом Завете обычно употребляются в среднем залоге. Первое это *apotithemi* со значением «отложить; отбросить». В Новом Завете оно употребляется восемь раз (всегда в среднем залоге). Средний залог как бы дополняет его значение: «отбросить от *себя*». В буквальном значении этот глагол описывает действие людей, которые побии камнями Стефана. Они сняли одежды и сложили их у ног Савла (Деян. 7:58). Это слово также может иметь образное значение. Оно употребляется в тех случаях, когда в посланиях го-

ворится о необходимости отбросить от себя нежелательные качества (Рим. 13:12; Еф. 4:22, 25; Кол. 3:8; Евр. 12:1; Иак. 1:21; 1 Пет. 2:1).

Для сравнения со словом *apotithemi* давайте возьмем глагол *enduo*, который означает «одевать; надевать». В среднем залоге он означает «одевать себя», то есть, одеваться, и, переносно, «облекаться». В качестве примера рассмотрим Послание к Галатам 3:26-27. «Ибо все вы сыны Божии по вере во Христа Иисуса; Все вы, во Христа крестившиеся, во Христа **облеклись** [средний залог]». В момент крещения человек *облекает себя, облекается* во Христа. При этом возникает интересный вопрос: «Можно ли обрести спасение, отказавшись облечься в Сына Божьего?» В добавление к этому в момент обращения верующий облекается в «нового человека» (Еф. 4:24; Кол. 3:10), что включает в себя несколько возвышенных качеств (Кол. 3:12).

В Послании к Ефесеянам Павел писал: «Итак смотрите, поступайте осторожно, не как неразумные, но как мудрые, **Дорожа** [средний залог] временем, потому что дни лукавы» (5:15-16; ср. Кол. 4:5). Слово «дорожа» это перевод греческого глагола *exagorazo*. По существу, *exagorazo* означает «купить; покупать», но предлог *ek*, присоединенный к корню, предполагает такое значение, как «выкупать (долю и т.п.)», или, что более вероятно, «выкупать полностью», потому что предлоги в качестве приставок часто играют усилительную роль (см. Главу 11). Форма среднего залога предполагает идею покупки *для самого себя* (Вайн, 1991, стр. 659). Один из исследователей высказался в том духе, что здесь заключена мысль «монополизации рынка» в своих интересах (Уорд, стр. 63). В любом случае, это слово наглядно изображает необходимость рассудительно использовать

свое время (Арндт и Гингрих, стр. 271). Этот совет является вполне уместным в наши дни, когда вокруг существует столько «развлечений».

Давайте кратко остановимся на обстоятельствах обращения Савла Тарсянина, описанных в главе 22 Книги Деяний, по его прибытии в Дамаск. После некоторого времени, проведенного в посте и молитве (которые не могли спасти его), к ревнителю иудейских традиций пришел благовестник Анания. Анания сказал кающемуся Павлу, что Бог избрал его свидетелем истины христианского пути. Затем проповедник повелел Павлу: «Итак, что ты медлишь? встань, крестись и омой грехи твои, призвав имя Господа Иисуса» (Деян. 22:16). В данном случае глагол «крестись» употреблен в форме среднего залога, что примерно означает «подвергнуть себя крещению». Вайн отмечает, что средний залог в данном случае указывает на то, «что Савл должен был сам приготовить все необходимое для этого мероприятия» (Вайн, 1965, стр. 132). Это очень существенный вопрос. Когда человек принимает крещение, он играет пассивную роль относительно способа совершения крещения, то есть, он погребается в воде и восстает из нее при помощи другого человека, осуществляющего крещение. Но при этом *он сам* должен *принять решение* о повиновении этой заповеди. Это исключает возможность крещения младенцев и детей. Ребенок не может предпринять необходимые усилия для организации собственного крещения!

В этой связи интерес также представляет аналогичный отрывок. В 1 Послании к Коринфянам Павел провозглашает, что неправедные не наследуют царство Божие. Павел перечисляет семь вопиющих грехов и отмечает, что некоторые из коринфских христиан до своего обращения были вовлечены в

эти нечестивые дела. «И такими были некоторые из вас; но **омылись**, но **освятились**, но **оправдались** ...» (1 Кор. 6:11). Глаголы «освятились» и «оправдались» стоят в форме пассивного залога, и это вполне ожидаемо, потому что освящение и оправдание совершаются Богом, а обращенный лишь принимает результаты этих действий. Однако глагол «омылись» имеет форму среднего залога со значением «омыли себя». Принято считать, что в данном отрывке речь идет о крещении (ср. Тейер, 1958, стр. 65). Таким образом, необходимо еще раз подчеркнуть, что глагольные формы подразумевают личное участие человека в крещении, и это является одним из решающих аргументов в споре о крещении маленьких детей.

Средний залог играет особую роль в девятой главе Послания к Римлянам. В данной главе Павел размышляет об израильском народе. Он страстно желает увидеть обращение своего народа, но при этом опечален тем, что многие из его соотечественников восстали против Бога. Они даже убили своего Мессию. Однако апостол радуется тому, что есть духовный Израиль, который будет оправдан по божественному определению. Павел утверждает, что Бог справедлив в Его отношении к плотскому Израилю. Когда этот народ покидал путь праведности, Всевышний имел право наказывать их. В данном контексте Павел показывает, что Бог праведен в проявлении Своего гнева и силы в отношении людей, «готовых к гибели» (9:22). Слово «готовые» в греческом тексте это глагол в форме совершенного вида среднего залога или страдательное причастие. Все признаки указывают на то, что это – форма среднего залога. Тейер неверно утверждает, что это слово употребляется «в отношении людей, чьи души созданы Богом

так, что они не могут избежать гибели» (стр. 336). Как отмечает Вайн, речь идет о том, что «люди, о которых идет речь, *приготовили себя* к гибели» (1991, стр. 311; *выделено мной – УД*). Ральф Эрл утверждает: «Смысл этих слов в следующем. Эти непокорные люди готовы к гибели, которую они заслуживают. Совершенно очевидно, что здесь не говорится, будто такими их создал Бог» (1991, стр. 193). Человек, попадая в ад, делает это по собственному выбору, а не по случайности. Павел подтверждает такой вывод.

Сравните это с аналогичным высказыванием. Павел сказал иудеям в Антиохии Писидийской: «Вам первым надлежало быть проповедану слову Божию; но как вы **отвергаете** [средний залог] его и сами себя делаете недостойными вечной жизни, то вот, мы **обращаемся** [средний залог, то есть, меняем направление нашей деятельности] к язычникам» (Деян. 13:46; ср. 7:39).

Глагол *aiteo* («просить») несколько раз употребляется в форме среднего залога. Иисус сказал: «Все, чего ни **будете просить** в молитве, верьте, что получите, – и будет вам» (Мар. 11:24). «Будете просить» это средний залог, и это означает, что, в дополнение к молитвам о нуждах других людей, мы вправе просить Бога о чем-либо *для самих себя*. С другой стороны, Иаков говорит: «**Просите** [активный залог] и не получаете, потому что **просите** [средний залог] не на добро, а чтобы употребить для ваших вожделений» (Иак. 4:3). В данном случае средний залог указывает на то, что прошения носят эгоистичный характер. Проситель хочет употребить благословения для удовлетворения собственных желаний. Иными словами, им движет неправильное побуждение. Таким образом, просьба о собственных нуждах не

является плохой или неправильной, но мы должны просить с тем, чтобы употребить благословение во славу Создателя. Сущность просьбы определяется контекстом, который всегда играет важную роль в толковании Библии.

Первый случай применения принципа церковной дисциплины на практике описан в начале пятой главы Книги Деяний. Некоторый человек по имени Анания и его жена Сапфира продали принадлежавшее им имущество. Однако Анания «утаил [средний залог; то есть, для себя] из цены» (Деян. 5:2). Средний залог указывает здесь на духовную проблему: «... отделил себе из вырученного» (ВПНЗ). Анания в первую очередь заботился о своих интересах. Более того, он солгал, поэтому он сам и его сообщница были удалены из церкви. Средний залог может быть очень наглядным и выразительным.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Сформулируйте краткое описание употребления среднего залога в Новом Завете.

2. В чем значение среднего залога в форме слова «дорожа» в Послании к Ефесянам 5:15-16?

3. Какую картину рисует употребление слова «просить» в Евангелии от Марка 6:24?

4. Расскажите о значении слова «снисходить» в Послании к Ефесянам 4:2 и Послании к Колоссянам 3:13.

5. Каким образом форма среднего залога от *enduo* в Послании к Галатам 3:27 соотносится с вопросом об обязательности крещения для спасения?

6. Предполагает ли форма среднего залога от глагола «крестить» в Книге Деяний 22:16, что человек может должным образом погрузить самого себя в воду для обретения помилования? Объясните. Каким образом средний залог этого глагола соотносится с вопросом о крещении младенцев?

7. Относится ли употребление форм среднего залога в Послании к Римлянам 9:22 («готовые») и Книге Деяний 13:46 («отвергаете») к вопросу о справедливости Бога? Объясните свой ответ.

8. С учетом того, как фарисеи относились к другим людям, объясните значение слова «умывши» [средний залог] в Евангелии от Марка 7:3.

9. Исследование. В 1 Послании к Коринфянам 7:15 Павел пишет: «Если же неверующий хочет **развестись** [средний залог], **пусть разводится** [средний залог] ...». Передайте содержание этого стиха своими словами, обращая особое внимание на значение форм среднего залога.

ГЛАВА 6

Вид глагола

В дополнение к наклонению и залогу, глаголы имеют такую грамматическую категорию, как *время*. С ее помощью показывают, к какому временному плану относится действие – прошедшему, настоящему или будущему, то есть, отвечают на вопрос: «*Когда* произошло действие, обозначаемое глаголом?» Однако в греческом тексте Нового Завета основная функция грамматического времени заключена в том, чтобы отразить *вид действия*. Ответ на вопрос «*Когда?*» вторичен и имеет смысл только в изъявительных предложениях (Дана и Манти, 1955, стр. 177).

Действие, обозначаемое греческим глаголом, можно классифицировать по трем категориям: *неопределенное*, *находящееся в развитии* или *законченное*.

1. *Неопределенное действие*. Эта видовременная форма представляет действие как *событие*, или *случай*, без указания на его развитие, полностью отнесенное к прошлому. Терминологически, оно называется *аористом*.

2. *Действие в развитии*. Эта форма, которую принято называть *имперфектом*, обозначает действие как длительный или повторяющийся процесс.

3. *Законченное действие*. Третий вид, называемый *перфектом*, описывает действие, которое *полностью осуществилось* в прошлом, до момента речи, но *результат этого действия длится в настоящем*.

В греческом тексте Нового Завета представлены шесть видовременных форм глагола. Каждая из них входит в одну из трех категорий, описанных выше. В данной главе мы рассмотрим первую категорию.

АОРИСТ

Термин «аорист» происходит от греческого слова *aoristos*, «необозначенный; неопределенный». Это означает, что действие глагола можно рассматривать с нескольких различных точек зрения. Его также называют мгновенным или предельным видом, потому что оно представляет действие «как *единое целое*, безотносительно времени его совершения» (Моултон, 1906, стр. 190). Действие могло быть совершено в одно мгновение или совершаться в течение длительного периода времени, но важно то, *каким образом* оно воспринимается. Аорист представляет действие как *свершившийся факт*.

Профессор Рональд Уорд описывает этот вид следующим образом: «Не называя времени совершения, – прошедшее или настоящее, – но указывая на его вид, аорист лишь упоминает действие. Он собирает его разрозненные аспекты в единое целое» (Уорд, 1969, стр. 14). Имперфект и настоящее время представляют действие в его развитии; аорист же на первый план выводит само действие.

Как отмечалось выше, действие, выраженное аористом, можно рассматривать с разных углов зрения. Он может указывать на *начало* деятельности или подчеркивать ее *завершение*. Иногда действие, происходящее на протяжении длительного периода времени, как бы «замораживается» и представляется в своей *совокупности*. Действие может быть описано как *принятый, установленный порядок* или может изображать *подлинное событие*. Иногда аорист может подчеркивать *безотлагательность, или настоятельность* совершения действия.

Как можно распознать эти функции аориста на практике? Есть ли какие-то грамматические подсказки, чтобы определиться со значением в конкретном

отрывке? Нет. Ответ на эти вопросы кроется в *контексте*, потому что, помимо данных грамматики, необходимо применить другие знания, относящиеся к предмету рассмотрения. Ключевое слово в толковании это *контекст*! Давайте рассмотрим употребление аориста на новозаветных примерах.

1. Аорист иногда указывает на *начало* действия. В Новом Завете есть множество примеров такого употребления.

Один из самых трогательных моментов в служении Иисуса это посещение гробницы Его друга Лазаря. Иоанн пишет, что, когда полный сочувствия Спаситель увидел плачущую сестру Лазаря Марию и других иудеев, бывших с ней, «Иисус **прослезился** [аорист]» (Иоан. 11:35). Это слово обозначает действие, отличное от плача, слышимого для окружающих (ср. Лук. 19:41).

Деятельность Павла по благовествованию среди язычников вызвала неоднозначную реакцию в начале существования церкви, особенно в среде иудеев. Для обсуждения этого вопроса был созван совет в Иерусалиме (Деян. 15:1 и след.), во время которого произошло «долгое рассуждение» (15:7). Наконец, настала очередь Павла и Варнавы лично свидетельствовать о том, как Бог действовал через них в языческой среде (15:12). Когда они начали говорить, «**умолкло** [аорист] все собрание», то есть, люди затихли, слушая апостола и его спутника. Аорист представляет это действие довольно ярко, не правда ли?

Апостол Иоанн, говоря о предвечном Слове (Христе) в первой главе своего евангелия, утверждает: «И Слово **стало** [аорист] плотию ...» (Иоан. 1:14). Видовременная форма глагола обращает внимание на само событие воплощения. До непорочного зачатия вторая Ипостась Божества существовала вечно как

существо-дух. Но Мария зачала сверхъестественным образом, и Слово «стало» (начало быть) плотью. Было очень правильно подмечено, что «Слово не перестало быть тем, кем Оно было прежде [а именно, Божеством]; но оно стало тем, чем не было прежде – *плотью*» (Ленски, 1943, стр. 71).

В стремлении подвигнуть коринфских христиан к более жертвенному отношению Павел привел пример самоотвержения Господа Иисуса: «Ибо вы знаете благодать Господа нашего Иисуса Христа, что Он, будучи богат, **обнищал** [аорист] ради вас, дабы вы обогатились Его нищетою» (2 Кор. 8:9). В первую очередь необходимо отметить особую значимость слов «богат» и «обнищал». «Богат» это перевод формы слова *pluteo*, которое указывает на изобилие и огромное богатство (ср. Лук. 16:1, 19, 21). В противовес ему употреблено слово *ptochēuo*, которое описывает сильно нуждающегося человека, практически лишенного средств к существованию. В этой связи можно вспомнить нищую вдову, все имущество которой состояло в двух лептах (Мар. 12:41-44). И вот теперь можно наглядно представить, как Христос, «будучи богат, обнищал ради вас». Он лишил Себя сокровищ небесной славы, чтобы облечься в нищету земного существования.

2. Иногда аорист заостряет внимание на *завершении* действия. Давайте рассмотрим пару примеров.

Испытывая немалые трудности с противодействием иудейских властей, Павел обратился со своим делом к высшему суду Римской империи, то есть, к императору. Примерно в 62 г. н.э. он прибыл в столицу. Здесь, в Риме, под домашним арестом, прикованный цепью к стражнику (Деян. 28:20), он находился целых два года (Деян. 28:30). В этот период апостол написал четыре послания – к Ефесянам,

Филиппийцам, Колоссянам и Филимону. Павел писал: «Я **научился** [аорист] быть довольным тем, что у меня есть» (Фил. 4:11). В данном случае аорист позволяет апостолу оглянуться на все его служение со всеми трудностями, которые его сопровождали.

В пятой главе Книги Откровения аорист служит для передачи мысли, исполненной глубокого смысла и утешения. Как вы наверняка знаете, в те времена члены церкви подвергались жестокому гонениям. Христианам могло показаться, что дело Иисуса вот-вот исчезнет с лица земли, но такое впечатление было обманчивым. Один из небесных старцев сказал плачущему Иоанну: «Не плачь, вот, лев от колена Иудина, корень Давидов, **победил** [аорист] ...» (Отк. 5:5). Аорист в данном случае подчеркивает завершение действия. Иисус победил, воскреснув из мертвых. Он победил раз и навсегда. Битва закончена; победа одержана.

3. В том случае, если контекст указывает на совершение действия в течение некоторого периода времени, аорист может употребляться для того, чтобы подвести итог действия и представить его в виде однократного события, *совокупно*.

«Верую Моисей по рождении три месяца **скрываем был** [аорист результата] родителями своими» (Евр. 11:23).

Иудейский храм «**строился** [аорист результата] сорок шесть лет» (Иоан. 2:20). В данном случае в глаголе заключен весь период реконструкции храма, проводимой Иродом (19 г. до н.э. – 27 г. н.э.).

Когда Петр провозгласил, что Иисус «не **сделал** [аорист результата] никакого греха» (1 Пет. 2:22), имеется в виду вся жизнь Иисуса. На протяжении всего этого периода Иисус не совершил ни одного

греха. Таким образом, Он имеет все основания быть совершенной жертвой за грешников.

4. Аорист иногда употребляется для выражения всеобщей истины, обозначая привычное действие, которое совершается в порядке вещей.

«... **засохла** [аорист] трава, и цвет ее **опал** [аорист]; Но слово Господне пребывает в век» (1 Пет. 2:24-25).

5. Довольно часто аорист передает значение исторических, подлинных ситуаций в качестве фактов.

В Книге Деяний 28:11-15 Лука описывает опасное морское путешествие Павла и его спутников в Рим. Это описание начинается словами: «Через три месяца мы **отплыли** [аорист] на александрийском корабле ...» (ст. 11). В этом отрывке (стихи 11-15) содержатся пятнадцать случаев употребления аориста.

6. В употреблении с повелительным наклоном аорист выражает настоятельность совершения действия.

«**Покайтесь** [аорист, повелительное наклонение], и **да крестится** [аорист, повелительное наклонение] каждый из вас во имя Иисуса Христа для прощения грехов» (Деян. 2:38). Ни покаяние, ни крещение погружением в воду не являются произвольными, отданными на усмотрение человека вопросами. Неудивительно, что стражник в Филиппах крестился в тот же час ночи, когда услышал благую весть (Деян. 16:33).

Господь наставлял: «**Пребудьте** [аорист, повелительное наклонение] во Мне, и Я в вас» (Иоан. 15:4). Крайне необходимо, чтобы каждая ветвь (то есть, ученик) пребывал в единении с лозой. Разве Господь оставил бы нам такое выразительное предупреждение,

если было бы невозможно разорвать связь между святым и Спасителем, как утверждает кальвинизм?

Аорист может быть очень выразительным. Мы еще вернемся к этой теме.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Объясните, почему в греческом языке вид глагола имеет большее значение, чем время совершенного действия.

2. Опишите три вида греческого глагола.

3. Дайте определение термина «аорист» и объясните его значение в соотношении с действием, которое он выражает.

4. Ниже перечислены шесть различных вариантов употребления аориста. Определите их соотношенность с представленными новозаветными отрывками.

Аорист начала действия

Аорист завершения действия

Аорист совокупности, подведения итогов

Аорист привычного действия

Аорист подлинного события

Аорист настоятельности действия

«Я научился» (Фил. 4:11).

«Иисус прослезился» (Иоан. 11:35).

«... засохла трава ...» (1 Пет. 1:24).

«Моисей ... скрываем был» (Евр. 11:23).

«Мы отплыли» (Деян. 28:11).

«Пребудьте во Мне, и Я в вас» (Иоан. 15:4).

ГЛАВА 7

ДЛИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

В греческом тексте Нового Завета есть две видо-ременные формы, которые изображают действие в развитии: как непрерывное, длительное (————) или как периодическое, повторяющееся (— — — —). Одна из них называется *имперфектом*, другая — *настоящим* временем. В отличие от аориста, который «фиксирует» действие и просто сообщает о нем, имперфект и настоящее время позволяют увидеть действие во всей его силе. Робертсон, сопоставляя аорист с имперфектом и используя другую аналогию, писал: «Аорист поднимает занавес, а имперфект продолжает представление» (1919, стр. 838). Давайте рассмотрим обе эти формы.

ИМПЕРФЕКТ

Как уже говорилось, имперфект (от латинского *imperfectum* — несовершенное) используется в повествовании для обозначения действия, которое характеризуется продолжительностью. Действие может быть длительным, как в случае с блудным сыном, который «**рад был** [имперфект; постоянно желал этого] наполнить чрево свое рожками, которые ели свиньи» (Лук. 15:16). Он настолько хотел есть, что муки голода не оставляли его ни на минуту. Действие также может быть периодическим. Иосиф и Мария «каждый год ... **ходили** [имперфект; имели обыкновение делать это] в Иерусалим на праздник Пасхи» (Лук. 2:41). Различие в значении определяется контекстом.

Во время правления Ирода Великого в Иудею пришли волхвы с востока и спрашивали: «Где родившийся Царь Иудейский?» Когда Ирод услышал об этом, он забеспокоился, потому что еще один царь, несомненно, мог представлять собой угрозу. Ирод собрал

первосвященников и книжников и «спрашивал» их о том месте, где надлежало родиться младенцу Христу (Мат. 2:4). Глагол стоит в форме имперфекта, и это означает, что Ирод неоднократно, раз за разом, спрашивал других о местонахождении Иисуса. Имперфект показывает обеспокоенность нечестивого правителя!

Фарисей Симон пригласил Иисуса в свой дом (Лук. 7:36-50). Все шло хорошо, пока в комнату не вошла незваная гостья. Она направилась напрямик к тому месту, где, согласно обычаям тех дней, «возлежал» Господь. Она плакала и поливала обильными слезами ноги Сына Божьего. Женщина начала «отирать» [имперфект] Его ноги своими длинными волосами; она «целовала» [имперфект] Его ноги и «мазала» [имперфект] их дорогим благовонием (ст. 38). Затем, благодаря другим грамматическим сообщениям, мы узнаем, что она была ранее прощена Спасителем и своими действиями выражала чувство глубокой благодарности (см. Джексон, 1978, стр. 51-54). Употребление имперфекта раскрашивает повествование в яркие краски.

Глава 15 в Евангелии от Луки являет собой удивительное описание любви Бога к грешнику. В ней содержатся три притчи, каждая из которых по-своему призвана показать, как Господь ищет и принимает кающихся грешников: притча о потерянной овце (стихи 3-7), о потерянной драхме (стихи 8-10), о блудном сыне (стихи 11-32). Но что послужило поводом для их появления здесь? Ответ можно найти в первых двух стихах этой главы. Мытари (это были сборщики податей, нанятые римскими властями из числа иудеев, а потому нелюбимые в народе люди) и грешники (не обычные, а закоренелые в своем нечестии люди; ср. Лук. 7:34; Мат. 21:31) «приближались [им-

перфект] к Нему ... слушать Его». Можно сказать, что имперфект рисует плотный поток изгоев общества, текущий к Учителю. Какое зрелище! Иногда самые нечестивые люди первыми осознают необходимость прислушаться к повелениям Христа. В любом случае, они шли к Иисусу. При этом фарисеи (строгие хранители устоев иудейской системы) и книжники (знатоки закона) **«роптали** [имперфект], говоря: Он принимает грешников и ест с ними». Поток людей, шедших к Иисусу, не прекращался; другие постоянно выражали по этому поводу свое недовольство. Это обстоятельство стало причиной, по которой Иисус начал рассказывать притчи о контрасте между любовью Бога и надменностью некоторых людей. Глаголы в форме имперфекта, несомненно, усиливают драматизм этой ситуации.

Имперфект вносит свой вклад в библейское учение о непорочном зачатии Иисуса. В первой главе своего евангелия Матфей говорит о целомудренности Марии, когда она зачала ребенка сверхъестественным образом силой Святого Духа. Конечно, узнав о ее беременности, обрученный с ней Иосиф испытывал сложные чувства и даже хотел оставить ее. Однако доводы ангела убедили его в том, что зачатие было божественным деянием. Поэтому великодушный иудей взял Марию в свой дом. И Матфей говорит, что Иосиф **«не знал** [имперфект] ее, как наконец она родила Сына своего первенца» (Мат. 1:25). Слово «знать» это библейский эвфемизм для обозначения половых отношений (ср. Быт. 4:1). Иосиф *воздерживался* от половых отношений с Марией до рождения Господа.

В третьей главе Книги Деяний повествуется об увечном человеке, которого каждый день приносили к Красным воротам храма. Петр и Иоанн, встретив-

шись с этим человеком, исцелили его. Это событие взволновало город и привлекло к себе внимание иудейских правителей. В ответ на расспросы Петр сказал, что исцеление произошло именем Иисуса Христа. Затем Лука описал реакцию иудейских начальников. Когда они увидели, что апостолы не были признанными знатоками закона, «они **удивлялись** [имперфект]; между тем **узнавали** [имперфект] их, что они были с Иисусом; Видя же исцеленного человека, стоящего с ними, ничего **не могли сказать** [имперфект] вопреки» (Деян. 4:13-14). Последний имперфект удивительно красноречив. Как ни старались книжники и фарисеи, они не могли опровергнуть случившееся, и это было убедительным доказательством подлинности чуда.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

Как уже упоминалось выше, настоящее время выражает действие, которое продолжается в момент речи или написания. Настоящее время может означать то, что находится в процессе совершения: «Господи! спаси нас: **погибаем** [настоящее время]» (Мат. 8:25), или происходит с определенными промежутками: «**Пощусь** [настоящее время; привычное действие] два раза в неделю» (Лук. 18:12). Глагол в настоящем времени может также обозначать состояние.

Если проводить различие между имперфектом (о котором говорилось выше) и настоящим временем, то можно сказать, что имперфект это подобие кинофильма, а настоящее время это телепередача в прямом эфире. Действие происходит сейчас. Давайте рассмотрим некоторые примеры настоящего времени.

Некоторые в религиозном сообществе христианского мира утверждают, что христианин не может отпасть от благодати Божьей. В качестве «доказательства» этой теории, среди прочего, используют

Евангелие от Иоанна 10:27-28. «Овцы Мои слушаются голоса Моего, и Я знаю их, и они идут за Мною, И Я даю им жизнь вечную, и не погибнут вовек, и никто не похитит их из руки Моей». Однако глаголы «слушаются», «идут» и «даю» стоят в форме настоящего времени. Если овцы Господа *продолжат* слушаться Его и *продолжат* идти за Ним, Он *будет* давать им жизнь. Вопрос состоит в следующем: «Какой будет судьба этих овец, если они не будут слушаться и идти за Ним?»

Иногда от сторонников теории «спасен однажды – спасен навсегда» можно услышать, что дитя Божье в своем «духе» не грешит вовсе. Бен Богард, известный баптист, утверждал, что его душа была также совершенна, как Бог. В поддержку своих слов он приводил 1 Послание Иоанна 3:9: «Всякий, рожденный от Бога, не делает греха, потому что семя Его пребывает в нем; и он не может грешить, потому что рожден от Бога». Однако глаголы «делает», «пребывает» и «не делает греха» имеют форму настоящего времени. Можно расширить этот стих следующим образом: «Всякий, рожденный от Бога, не *продолжает совершать грех* [то есть, не делает это своим образом жизни], потому что семя Его [Бога] *продолжает пребывать* в нем; и он не может *продолжать грешить* [как это однажды уже было в его жизни], потому что он рожден [и остается в этом состоянии] от Бога. В этом отрывке не говорится о том, что христианин никогда не грешит, но утверждается, что под влиянием семени (то есть, слова Божьего; ср. Лук. 8:11) христианин уже не пребывает в состоянии духовной мятежности. Один из авторов-баптистов признает: «Иоанн не отрицает того факта, что христиане грешат. Он отрицает, что грех это привычное состояние христиан, в котором

они пребывали до своего спасения» (Вуст, 1946, стр. 45). По всей вероятности, апостол опровергает древнюю гностическую ересь, согласно которой христианин может продолжать грешить в теле, но это никоим образом не причиняет вреда его душе (Робертсон, 1977, стр. 100).

Понимание настоящего времени проливает свет еще на один отрывок в 1 Послании Иоанна. Апостол сказал: «Если мы говорим, что **имеем** [настоящее время; имеем в данный момент] общение с Ним, а **ходим** [настоящее время; продолжаем ходить или начинаем ходить] во тьме, то мы **лжем** [настоящее время] и не **поступаем** [настоящее время] по истине; Если же **ходим** [настоящее время; продолжаем ходить] во свете, подобно как Он во свете, то **имеем** [настоящее время; продолжаем иметь] общение друг с другом, и Кровь Иисуса Христа, Сына Его, **очищает** [настоящее время; постоянно очищает] нас от всякого греха» (1 Иоан. 1:6-7). Этот ряд глаголов в форме настоящего времени имеет очень выразительное значение!

В Нагорной проповеди Иисус не только осудил некоторые грехи, но и назвал их мотивы. Зло зачастую возникает в «сердце» задолго до внешних проявлений (ср. Мар. 7:21). Относительно греха прелюбодеяния Господь сказал: «... всякий, кто смотрит на женщину с вожделением, уже прелюбодействовал с нею в сердце своем» (Мат. 5:28). «Смотрит» это настоящее время, которое в данном случае живописно изображает мужчину, не отрывающего глаз от женщины с тем, чтобы удовлетворить свою похоть. Иисус подчеркивает, что каждый мужчина (да и женщина тоже) не должен позволять своим мыслям *задерживаться* на предметах, способных вызвать вожделение и похоть.

Интересный случай употребления настоящего времени можно отметить в Послании к Галатам 6:1. «Братия! если и **впадет** [аорист] человек в какое согрешение, вы духовные **исправляйте** [настоящее время] такового в духе кротости, **наблюдая** [настоящее время] каждый за собою, чтобы не **быть искушенным** [аорист]». Вайн отмечает, что форма настоящего времени «исправляйте» предполагает «необходимость терпения и настойчивости в этом процессе» (стр. 678). «Наблюдая» (греч. *skopeo* – «смотрю; рассматриваю; наблюдаю») это также настоящее время; необходимо внимательно следить за собственной жизнью, пытаюсь помочь другим людям, которые впали в грех.

Целый ряд последовательного употребления настоящего времени служит для представления важного урока о молитве в Евангелии от Луки 11:5-9. Христос в притче рассказал о человеке, к которому ночью пришел друг и просил дать ему хлеба для неожиданного гостя. Прошло некоторое время, прежде чем ему открыли и выполнили его просьбу. Господь хотел сказать, что, если благодаря упорству тот человек смог достучаться до скупого соседа, то, несомненно, настойчивость произведет впечатление на благожелательного Бога. Поэтому, «**Просите** [настоящее время], и дано будет вам; **ищите** [настоящее время], и найдете; **стучите** [настоящее время], и отворят вам; Ибо всякий **просящий** [настоящее время] **получает** [настоящее время], и **ищущий** [настоящее время] **находит** [настоящее время], и **стучащему** [настоящее время] **отворят** [будущее время]». Вера должна приводить нас к более глубокому и осмысленному уровню молитвы. Однако следует кратко упомянуть, что здесь речь не идет о напрасных повторях и многословии (ср. Мат. 6:7); Спаситель призывает нас к более осмысленному общению с Отцом.

Понимание формы настоящего времени помогает нам ясно увидеть значение одного отрывка в Послании к Евреям, который на первый взгляд представляет трудность. Богодухновенный автор говорит о некоторых вероотступниках, которые, будучи «однажды просвещенными», стали **«отпадшими»** [аорист] (Евр. 6:4-6). Затем автор говорит: «... невозможно ... опять обновлять покаянием, когда они снова распинают в себе Сына Божия и ругаются Ему» (6:6). Означает ли это, что, когда человек отступает от веры, для него «невозможно» вернуться, даже если он очень сильно этого желает? Конечно, нет. Такая точка зрения противоречила бы множеству других отрывков. Ключ к пониманию этого трудного вопроса заключается в понимании того, что «распинают» и «ругаются» это причастия настоящего времени. Они представляют происходящие сейчас действия, одновременные с главным глаголом «обновлять» (Махен, 1951, стр. 105). Иными словами, эти отпавшие не могут прийти к покаянию, пока они *таким образом* относятся к Господу. Если их отношение изменится, они, несомненно, смогут покаяться и вновь обрести согласие с Богом.

Аналогичным образом автор Послания к Евреям предостерегает, что «если мы, **получивши** [аорист] познание истины, произвольно **грешим** [настоящее время], то не **остается** [настоящее время] более жертвы за грех» (Евр. 10:26). Богодухновенный автор обращается к людям, которые испытывают искушение оставить христианство. Они находятся в опасности, потому что лжеучителя говорят им, что Иисус из Назарета не был подлинным Мессией, и им нужно ждать другого Икупителя, который совершит примирение за их грехи. Автор утверждает, что их постигнет полное разочарование, если они в ожидании другого Мес-

сии вернутся к жизни произвольного, намеренного греха. Нет никакой другой жертвы, кроме Христа. В этом отрывке показана исключительная сущность спасительного деяния Христа и неразумность отступничества от некогда принятой веры.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Дайте определение имперфекта.
2. Объясните значение имперфекта в случае с Иродом, выясняющим место рождения Иисуса.
3. Как имперфект отличается от настоящего времени?
4. Опишите контекстуальный подтекст трех притч, записанных в главе 15 Евангелия от Луки.
5. Иисус сказал, что Его «овцы» никогда «не погибнут» (Иоан. 10:28). Означает ли это, что христианин никогда не сможет отпасть от благодати Божьей? Объясните свой ответ.
6. Что означает форма настоящего времени «исправляйте» в Послании к Галатам 6:1?
7. Иоанн утверждает, что рожденный от Бога «не делает греха» (1 Иоан. 3:9). Означает ли это, что истинный христианин *никогда* не совершит ни одного греха? Объясните.
8. На первый взгляд, в Библии говорится, что для некоторых людей покаяние невозможно (Евр. 6:4).

Можно ли прояснить этот вопрос, принимая во внимание значение настоящего времени?

9. Исследование. В Евангелии от Иоанна 3:16 вечная жизнь обещана всякому **«верующему»** [настоящее время] во Христа. Является ли эта вера мгновенным действием, которое навечно гарантирует спасение? Объясните свой ответ.

ГЛАВА 8

ПЕРФЕКТ

Мы уже говорили о том, что действие, выражаемое глаголом, имеет три вида: неопределенный вид, представляющий событие как факт (аорист); продолженный вид (имперфект и настоящее время); совершенный вид (перфект). В данной главе мы рассмотрим перфект (от латинского *perfectum* – «совершенный»), но, прежде всего, мы должны дать ему более точное определение.

Перфект «описывает законченное действие, результат которого длится в момент речи» (Моултон, 1930, стр. 189). Другой исследователь отмечал, что перфект «подразумевает прошлое действие и утверждает существующий результат» (Бертон, 1966, стр. 37). Перфект не сообщает, *когда* действие произошло; перфект только сообщает о законченности действия и наличии его результата. Робертсон отмечает, что «действие могло закончиться минуту назад или тысячу лет назад» (1908, стр. 143). Профессор Рональд Уорд говорил, что, когда употребляется перфект, «это привлекает внимание к *следам*, оставленным действием, которое было совершено в прошлом» (Уорд, 1969, стр. 42; *выделено мной – УД*). Теперь давайте рассмотрим некоторые наиболее распространенные случаи употребления перфекта.

Слово «написано» употребляется в Новом Завете более 80 раз. Например, Сам Христос говорил: «написано: «не хлебом одним будет жить человек» (Мат. 4:4). «Написано» это перевод греческого слова *gegraptai*, форма перфекта от глагола *grapho* («пишу»). Его значение в данном случае следующее: «Это было написано и остается таковым». Данная форма слова «указывает на результаты процесса богодухновенности, благодаря которому появились вет-

хозаветные Писания» (Дана и Манти, 1955, стр. 191). Таким образом, хотя Библия была закончена две тысячи лет назад, перфект сообщает нам, что она по-прежнему, как и в те времена, остается истиной в последней инстанции.

Аналогичное наблюдение можно сделать относительно комментариев Иоанна о чудесах Иисуса. Апостол писал: «Много сотворил Иисус пред учениками Своими и других чудес, о которых не написано в книге сей; Сие же **написано** [перфект], дабы вы **уверовали** [настоящее время; продолжали веровать], что Иисус есть Христос, Сын Божий, и, веруя, имели жизнь во имя Его» (Иоан. 20:30-31). Когда Иоанн говорит: «написано», он имеет в виду то, что чудеса, совершенные Господом, будут служить *непреходящим убедительным свидетельством* на протяжении столетий даже в отношении тех людей, которые никогда лично не видели чудес (по той причине, что век чудес закончился). Робертсон писал: «Евангелие от Иоанна обладает именно этой силой последовательного подтверждения веры в Иисуса Христа на протяжении веков» (1932, стр. 317). В современном нам мире не нужно повторять чудеса, потому что знамения первого столетия продолжают служить делу подтверждения истины для тех людей, которые без предубеждений исследуют исторические данные.

Умирая на кресте, Господь сказал: «Совершилось!» (Иоан. 19:30). Здесь употреблен перфект. Что произошло? Искупительное деяние Агнца Божьего! Сын Божий не должен умирать вновь. Его деяние на Голгофе закончилось. И, что также немаловажно, искупительный результат Его жертвы продолжается донныне и продлится до скончания времени.

Аналогичным образом, автор Послания к Евреям описывает Христа как «Сына, на веки совершенно-

го» (7:28). «Совершенного» это перфект, и это означает, что Он пришел к совершенству и остается в нем. Это слово не предполагает, что Иисус в какой-то период времени был нравственно несовершенным и лишь впоследствии стал совершенным. В данном контексте оно не имеет отношения к добродетели нравственности, но указывает на *полномочия* Иисуса быть нашим первосвященником. «Благодаря божественному предопределению и познанию человеческой сущности (Евр. 2:17-18; 5:1-10), а также принесению Самого Себя в совершенную жертву Он был совершенным образом приготовлен восполнить наши нужды» (Робертсон, 1932, стр. 387).

Сторонники миллениаризма утверждают, что во время так называемого периода «великой скорби», вслед за «взятием на небеса», будет восстановлен закон Моисеев с его храмом и жертвоприношениями крови, и все это по Божьей воле. Что можно сказать об этой теории? Во-первых, она никак не подкрепляется библейскими свидетельствами и на этом основании должна быть отвергнута. Во-вторых, Павел называет закон Моисеев «бывшим о нас рукописанием, которое было против нас» и говорит, что Бог «**взял** [перфект] его от среды и пригвоздил ко кресту» (Кол. 2:14). Робертсон отмечает: «Перфект подчеркивает постоянство и неизменность действия» (1931, стр. 494). Общественное устройство, принятое в законе, исчезло навсегда!

Перфект также проливает свет на вопрос о разводе и повторном браке. В течение полутора тысяч лет существования закона Моисеева Иегова допускал довольно свободное отношение к разводу. Иисус признавал: «Моисей, по жестокосердию вашему, позволил вам разводиться с женами вашими» (Мат. 19:8). Затем Он добавил: «А сначала **было** [перфект] не

так». Господь употребил перфект. В чем его значение? Винсент так объясняет данный стих: «Несмотря на разрешение Моисея, все было не так от начала и доныне. Изначальное предписание никогда не отменялось, а потому продолжает оставаться в силе» (Винсент, 1972, стр. 65). Теперь необходимо сделать важный вывод. Иисус, предвкушая учреждение нового завета, восстанавливает *первоначальное* положение брака, существовавшее еще в саду Эдема. Так как исходный закон о браке был призван регулировать брачные отношения для всего человечества, то следует, что ограничения для брака в новом завете также применимы ко всему человечеству. Учение Иисуса о разводе и повторном браке не ограничено только «христианами», как утверждают некоторые.

Также давайте рассмотрим седьмую главу в 1 Послании к Коринфянам, в которой Павел, среди прочего, говорит о браках христиан с неверующими. Он рассматривает возможность того, что неверующий (неверующая) не захочет продолжать жить с христианкой (христианином). Он может **«развестись»** [средний залог; настоящее время; то есть, расстаться и пойти своей дорогой]. Как должны в таких случаях поступать христиане? «Пусть разводится», потому что дети Божьи **«не связаны»** [перфект] в таких ситуациях (1 Кор. 7:15). Вопрос, вызывающий споры, заключается в следующем. Означает ли это, что верующий больше не связан этим браком, когда его покидает неверующий супруг? Может ли христианин вступить в повторный брак, если в развод не было вовлечено прелюбодеяние (см. Мат. 19:9)? Некоторые дают положительный ответ на эти вопросы. Однако грамматика не подтверждает такой вывод. Форма перфекта «не связаны» отражает текущее состояние, являющееся результатом действия в про-

шлом. «Связаны» это перевод формы греческого слова *douloo* со значением «порабощать»; «становиться рабом» (от *doulos* – «раб; рабыня»). Таким образом, верующий не был в прошлом и не является сейчас «рабом» неверующего супруга. В этом суть вопроса. Христианин, которого оставляет супруг (супруга), никогда не был в рабстве у этого супруга. Но верующий состоял в браке с неверующим до и во время развода. Таким образом, нельзя ставить знак равенства между «рабством» и «браком». Быть свободным от рабства не означает быть свободным от брачных уз. Данный отрывок не дает разрешения на «вторую причину» для развода и повторного брака.

Интересный случай употребления перфекта содержится в повествовании о богаче и Лазаре (Лук. 16:19-31). Некий богач умер, и его тело похоронили, но душа его оказалась в Гадесе, который в данном контексте обозначает место наказания. В отличие от него дух нищего, но благочестивого Лазаря после смерти ангелы отнесли на «лоно Авраамово» (образное название рая, ср. Лук. 23:43). Богач просил Авраама послать к нему нищего, чтобы водой облегчить его страдания и муки. Но Авраам ответил: «... между нами и вами **утверждена** [перфект] великая пропасть ...» (Лук. 16:26). В какой-то момент времени в прошлом была установлена непреодолимая бездна, и переходы через нее в любом направлении были запрещены (Робертсон, 1930, стр. 223). Мы можем извлечь из этого несколько важных уроков. Во-первых, после смерти святые никогда не покидают место своей награды и не подлежат наказанию. Во-вторых, для погибшего духовно человека не существует надежды на искупление после смерти. Таким образом, учения о чистилище, крещении за мертвых и т.п. являются ложными.

В-третьих, Иисус не проповедовал в аду в течение трех дней, пока Его тело находилось в гробнице, как утверждают некоторые, основываясь на неправильном толковании 1 Послания Петра 3:18-20.

Мы не можем оставить эту тему, не обратив внимания на тот факт, что иногда исследователи пытаются извлечь из грамматического времени греческого глагола больше, чем это оправдано (из желания подтвердить какую-нибудь доктрину). Давайте рассмотрим конкретный случай. Во второй главе Послания к Ефесесянам Павел утверждает, что до обращения святые в Ефесе были мертвы в своих преступлениях и грехах (2:1). Однако они оживотворились силой евангелия, когда воскресли с Христом (то есть, в момент крещения; ср. Рим. 6:3-4). Описывая этот процесс искупления, апостол дважды говорит: «Благодатию вы **спасены**» (2:5, 8). «Спасены» это форма пассивного залога, перфект. Как отмечалось в четвертой главе данной книги, пассивный залог отражает тот факт, что спасение совершается Богом; мы лишь подчиняемся Его замыслу. Перфект предполагает, что мы были спасены (в момент нашего воскресения) и остаемся в состоянии спасения (результат).

Действительно, все это верно. Но Рональд Уорд продолжает мысль следующим образом. По его мнению, это означает, что человек, однажды спасенный, спасен навсегда. Таким образом, Уорд при помощи перфекта пытается обосновать доктрину «однажды спасен, навсегда спасен» (Уорд, 1969, стр. 44). Это выходит за допустимые рамки толкования. Профессор упускает из виду следующие факты. Во-первых, перфект в сочетании с нынешним состоянием святых означает, что они *были* спасены и *являются* таковыми сейчас, то есть, в настоящем времени. Это дело не закончено. Моултон отмечает, что спасение

«осуществляется постепенно» (1906, стр. 127). Во-вторых, в случае с людьми мы имеем дело с существами, обладающими волей и свободой выбора. Человек, обратившийся к Богу сегодня, может отвратиться от Него завтра (ср. Гал. 1:6), и никакие манипуляции с грамматическими временами не смогут опровергнуть эту истину.

Давайте рассмотрим еще один пример, подтверждающий правильность нашего толкования перфекта. В главе 14 Послания к Римлянам Павел рассматривает употребление в пищу некоторых продуктов. Что бы человек ни ел, он должен делать это по вере, то есть, не нарушая убеждений своей совести. Почему? Потому что «сомневающийся, если ест, **осуждается** [перфект; пребывает в состоянии осуждения]» (Рим. 14:23). Означает ли употребление в данном стихе перфекта, что христианин уже никогда вновь не обретет состояние спасения после употребления в пищу мяса в нарушение собственной совести? Конечно, нет.

В Книге Деяний 5:28 иудейские начальники выразили свое возмущение и недовольство Петром и Иоанном. Иерусалим охватило волнение, вызванное учением апостолов, и их в этом обвинили: «Вы **наполнили** [перфект] Иерусалим учением вашим». Перфект предполагает, что проповедь апостолов все еще отдавалась эхом на улицах святого города.

Таким образом, перфект передает некоторые удивительные истины на страницах Нового Завета.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Почему перфект сравнивают со «следами»?
2. Некоторые религиозные организации утверждают, что, даже если человек умрет вне спасения

Божьего, он может искупить свою вину в «чистилище», покинуть его и войти в рай. Как эта точка зрения соотносится с Евангелием от Луки 16:26?

3. Подтверждает ли конструкция с перфектом в Послании к Ефесянам 2:8 доктрину «однажды спасен, навсегда спасен»? Объясните.

4. Каким образом перфект «написано» в Евангелии от Иоанна 20:31 соотносится с вопросом о современных чудесах?

5. Можно ли сказать, что Писание остается истинной в последней инстанции теперь, как и в те времена, когда оно создавалось? Как Библия утверждает эту истину?

6. Сторонники миллениаризма утверждают, что общественное устройство по закону Моисееву будет восстановлено после так называемого периода «великой скорби». Какой библейский отрывок опровергает это представление и как?

7. Каким образом слова Иисуса в Евангелии от Матфея 19:8 показывают, что закон Бога о браке применим ко всему человечеству?

8. В 1 Послании к Коринфянам Павел обращается к разделившейся общине (см. 1:12). Он наставляет членов этой общины, чтобы они «соединены были в одном духе и в одних мыслях» (1:10). Эта конструкция содержит перфект. Объясните его значение.

9. Исследование. Незадолго до смерти Иисус сказал ученикам: «Что **свяжешь** [аорист] на земле, то будет **связано** [перфект; остается таковым] на небесах» (Мат. 16:19). Обсудите значение перфекта. Как он соотносится с учением римско-католической церкви об авторитете церкви?

10. Исследование. В Евангелии от Иоанна 20:23 сказано: «Кому **простите** [аорист; провозгласите прощение] грехи, тому **простятся** [перфект; были прощены в прошлом и остаются таковыми]». Означает ли это, что в прощении Бог следует за человеком, или человек следует за Богом? Каким образом правильное толкование грамматических времен этого отрывка соотносится с учением некоторых церквей о том, что священнослужители могут прощать грехи?

ГЛАВА 9

«ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ СКОРОСТЕЙ»

Мы уже намекали на это прежде; теперь настало время поговорить об этом подробно. Довольно привычным для библейских авторов является *переключение грамматических скоростей* при употреблении времен глагола в рамках одного предложения или ограниченного контекста. Такие изменения нельзя оставлять без внимания, потому что они могут содержать важные истины.

У купальни под названием Вифезда в Иерусалиме Иисус встретил больного человека, который не мог ходить на протяжении тридцати восьми лет. Немного поговорив с ним, Господь сказал: «**Встань** [настоящее время], **возьми** [аорист] постель твою и **ходи** [настоящее время]» (Иоан. 5:8). Этот человек должен был подняться, взять постель и ходить. Он «**взял** [аорист] постель свою, и **пошел** [имперфект; ходил, продолжал ходить]» (ст. 9). Грамматические времена показывают стадии и конечный результат этого чуда.

В притче о мудрых и неразумных девах Иисус сказал, что в ожидании жениха они «**задремали** [аорист] все и **уснули** [имперфект]» (Мат. 25:5). Они заснули и продолжали спать.

Предназначение чудес, которые совершал Иисус, заключалось в том, чтобы производить веру в сердцах искренних людей (ср. Иоан. 20:30-31), и Он постоянно призывал людей исследовать Его дела, чтобы они уверовали в Него. Однажды Господь призвал иудеев: «... **верьте** [настоящее время; будьте верующими] делам Моим, чтобы **узнать** [аорист] и **поверить** [настоящее время], что Отец во Мне и Я в Нем» (Иоан. 10:38). На самом деле, глаголы «узнать» и

«поверить» происходят от одного греческого слова, *ginosko*. Различие очевидно в употреблении различных грамматических времен. Христос хотел, чтобы они *начали познавать* значение знамений, которые Он совершал, что привело бы к *прочному, непрерывающемуся пониманию* Его взаимоотношений с Отцом. Если бы враждебно настроенные иудеи осознали эту идею, они выбросили бы камни, которые сжимали в руках, желая побить Иисуса (см. ст. 31).

Вы помните эту сцену на Голгофе: «И привели Его на место Голгофу, что значит: «лобное место». И **давали** [имперфект] Ему пить вино со смирною; но Он не **принял** [аорист]» (Мар. 15:22-23). Они *продолжали насмехаться* над Ним, предлагая питье; аорист подчеркивает Его твердый отказ.

Притчу о добром самарянине любят все, но в нашем случае мы отметим ситуацию, которая вызвала ее появление. Некий законник (знаток иудейского закона) однажды спросил Господа: «Что мне **делать** [аорист], чтобы наследовать жизнь вечную?» (Лук. 10:25). Форма аориста предполагает следующее. Этот человек хотел знать, что он может сделать, чтобы обрести вечную жизнь, и больше уже не думать об этом. Христос ответил ему вопросом: «в законе что написано? как читаешь?» (ст. 26). В ответ законник совершенно правильно подвел итог обязанности человека. Мы должны вложить в любовь к Богу свои наилучшие качества, а также любить ближнего как самих себя. На это Иисус сказал: «Так **поступай** [настоящее время], и будешь жить» (ст. 28). Служение Богу это вовсе не тот случай, когда можно сделать что-то и забыть об этом. Служение Богу предполагает *непрерывную* ответственность, длиною в жизнь! Когда законник, пытаясь оправдать себя, легкомысленно спросил: «А кто мой ближний?», Господь рас-

сказал хорошо известную историю о великодушном самарянине. По окончании Спаситель велел закону: «**Иди** [настоящее время], и ты **поступай** [настоящее время] так же» (ст. 37). Иными словами, иди и постоянно исполняй то, что Я сказал тебе. Этот человек услышал в тот день больше, чем хотел.

В пятнадцатой главе 1 Послания к Коринфянам говорится о будущем воскресении тела из могилы. В начале этой главы Павел утверждал, что телесное воскресение Иисуса Христа это залог нашего воскресения, данный нам Богом. Представляя данную тему, апостол излагает основные исторические факты евангелия. «Ибо я первоначально преподавал вам, что и сам принял, то есть, что Христос **умер** [аорист] за грехи наши, по Писанию, И что Он **погребен был** [аорист] и что **воскрес** [перфект] в третий день, по Писанию» (стихи 3-4). Два аориста выражают простые исторические факты; перфект указывает на то, что Иисус воскрес из мертвых и *остается воскресенным*. (Сравните это со словами в Книге Откровения 1:18, где Иисус говорит: «... и **был** [аорист; стал мертвым] мертв, и се, жив [настоящее время; продолжаю жить] во веки веков».) Павел семь раз использует перфект в пятнадцатой главе 1 Послания к Коринфянам, чтобы подчеркнуть непреходящую сущность воскресения Иисуса (стихи 4, 12, 13, 14, 16, 17, 20). Воскресение Христа из мертвых это, несомненно, основание христианской религии.

Обратите внимание на то, как меняется грамматическая «скорость» в словах Иисуса о разводе и повторном браке в Евангелии от Матфея 19:9. «Но Я говорю вам: кто **разведется** [аорист] с женою своею не за прелюбодеяние и **женится** [аорист] на другой, тот **прелюбодействует** [настоящее время]». Настоящее время глагола указывает на то, что че-

ловец, вступающий в повторный брак без должных на то оснований, постоянно совершает грех прелюбодеяния. Есть люди, игнорирующие изменения в грамматических временах в данном отрывке и утверждающие, что невозможно «жить в прелюбодеянии», но их нельзя отнести к серьезным исследователям языка Нового Завета.

Давайте рассмотрим такой практический вопрос. Павел пишет: «Ибо вы **умерли** [аорист], и жизнь ваша **сокрыта** [перфект] со Христом в Боге» (Кол. 3:3). Аорист возвращает нас к моменту обращения, когда мы умерли для греха (ср. Рим. 6:2); перфект подчеркивает неизменную сущность наших отношений с Господом Иисусом.

В пятой главе Книги Откровения есть стих, способный наполнить нас утешением, если мы внимательно рассмотрим изменение грамматического времени в данном контексте. Иоанну на острове Патмос было видение Бога. Господь восседал на престоле, и в Его правой руке апостол увидел книгу, содержащую пророчества о значительных событиях в грядущей истории человечества. Иоанн много плакал, потому что, как казалось, не было никого достойного открыть эту книгу и явить ее содержание. Однако вскоре престарелому апостолу сказали, что есть достойный исполнитель этой задачи — лев из колена Иудина, наш Господь Иисус. Вслед за этим Христос «**пришел** [аорист] и **взял** [перфект; взял и держит] книгу из десницы Сидящего на престоле» (5:7). Один исследователь заметил: «Господин человеческих судеб по-прежнему держит эту книгу» (Грин, 1907, стр. 306). Это видение ободряло святых, подвергаемых гонениям в древнем мире. Они не знали, что для них было уготовано в будущем, но теперь они знали, *кто* держит это будущее в своей руке! (См. Джексон, 1995.)

В восьмой главе Евангелия от Иоанна описан один из самых острых споров Христа с главными деятелями иудейской религии. Господь много говорил о Своем естестве как Ипостаси Божьей и, утверждая ее истинность, не менее двадцати раз употребил личное местоимение первого лица. Эти иудеи отождествляли себя с Авраамом, но Иисус обвинил их в том, что они были далеки от характера великого основателя этого народа. Затем Христос поверг их в изумление, сказав: «Авраам, отец ваш, рад был увидеть день Мой: и увидел и возрадовался» (8:56). Иудеи пришли в ярость. «Тебе нет еще пятидесяти лет, – и Ты видел Авраама?» (8:57). На это Иисус спокойно ответил: «Прежде нежели **был** [аорист] Авраам, Я **есмь** [настоящее время]» (8:58). Изменение грамматического времени неслучайно. Аорист в отношении Авраама означает, что было время, когда патриарха не было, а затем он *появился*. В противовес этому настоящее время (*eimi* – «есмь») указывает на *вечность* Христа, Его вечное существование. Иудеи поняли, что это высказывание Христа было равнозначно утверждению Его Божественной сущности, и поэтому они хотели убить Его (8:59).

В одном из самых захватывающих отрывков Библии апостол Иоанн пишет: «В начале **было** [имперфект] Слово, и Слово **было** [имперфект] у Бога, и Слово **было** [имперфект] Бог. Оно **было** [имперфект] в начале у Бога. Все чрез Него **начало быть** [аорист], и без Него ничто не **начало быть** [аорист], что **начало быть** [перфект]» (Иоан. 1:1-3). Мы имеем здесь очевидный контраст между четырьмя случаями употребления имперфекта («было»; по сути, это означает *всегда было*), которые утверждают вневременное, предвечное существование Слова (то есть, Христа; ст. 14), и двумя аористами и одним

перфектом («было сотворено»; «остается сотворенным»). *Бренная* вселенная была сотворена *вечным* Богом!

Замечательная мысль заключена в 1 Послании Иоанна 2:1-2. Апостол пишет: «Дети мои! сие пишу вам, чтобы вы не **согрешали** [аорист]; а если бы кто **согрешил** [аорист], то мы **имеем** [настоящее время] Ходатая пред Отцем, Иисуса Христа, Праведника: Он **есть** [настоящее время] умиловительство за грехи наши ...». Аорист заостряет внимание на действии как отдельно взятом событии (Блэквелдер, 1958, стр. 71). Бог не хочет, чтобы мы грешили, *даже один раз*; но если мы согрешим, у нас *всегда* есть Ходатай (Заступник), *неизменно* помогающий нам. Это – удивительное обещание.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Каким образом Иоанн сопоставляет творение с Творцом в Евангелии от Иоанна 1:1-3.

2. Притча о добром самарянине стала следствием разговора Иисуса с иудейским законником. Каким, в отличие от мнения Господа, было представление этого законника о послушании?

3. Какое изменение грамматического времени вызвало ярость иудеев в Евангелии от Иоанна 8:58? В чем значение формы настоящего времени? Поняли ли иудеи это значение? Объясните.

4. Каким образом Павел выразительно подчеркнул непреходящую сущность воскресения Христа в пятнадцатой главе 1 Послания к Коринфянам?

5. Какое значение для святых в начале существования церкви имел тот факт, что Иисус «взял» книгу из руки Сидящего на престоле (Отк. 5:7)?

6. В чем разница между аористом («разведется»; «женится») и настоящим временем («прелюбодействует») в Евангелии от Матфея 19:9?

7. Исследование. Изучите изменение грамматических времен в следующем отрывке: «Если кто хочет идти за Мною, **отвергнись** [аорист] себя и **возьми** [аорист] крест свой и **следуй** [настоящее время] за Мною» (Мат. 16:24).

ГЛАВА 10

«УКАЗУЮЩИЙ ПЕРСТ» И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Эта глава посвящена двум служебным словам. Во-первых, мы рассмотрим употребление в греческом тексте Нового Завета **определенного артикля**, способное раскрыть важные истины. Во-вторых, мы исследуем **отрицательную частицу** *те* и ее употребление либо для запрета на совершение действия, которое еще только может произойти, либо для прекращения действия, которое уже совершается. Подобное различие может иметь довольно важное значение.

Артикль

В греческом тексте Нового Завета используется артикль, служебное слово при именах существительных для выражения их употребления в определенном значении. В то время как *logos* означает просто «слово» в смысле какое-либо слово, любое слово, *ho logos* означает «именно это, конкретное слово».

Изучение греческого артикля это довольно сложное занятие. В моей личной библиотеке есть экземпляр знаменитого трактата Томаса Ф. Миддлтона «Теория греческого артикля» (*The Doctrine of the Greek Article*, Лондон: 1841), содержащего в себе около пятисот страниц на эту тему. По этой причине мы можем лишь надеяться на краткое ознакомление читателя с артиклем в данной главе и попробуем выявить наиболее основополагающие моменты его употребления.

«Функция артикля – выделить предмет или привлечь к нему внимание. Его употребление со словом выделяет его из череды других» (Дана и Манти, 1955, стр. 137). Очень понятное описание артикля дал Вуст: «Определенный артикль в греческом языке это

указательный палец, подчеркивающий индивидуальность и отличительность предмета» (1946, стр. 15; выделено мной – УД). Можно выделить общее правило: **наличие** артикля *определяет* и *отождествляет*; **отсутствие** артикля просто *называет* предмет. Иными словами, употребляя артикль, автор или оратор привлекает внимание к *отличительной индивидуальности*; отсутствие артикля означает, что автор или оратор обращает внимание на *сущность* или *качество* рассматриваемого предмета. Приведенные примеры могут оказаться полезными в понимании этого правила.

В четвертой главе Евангелия от Иоанна Иисус долго беседовал с самарянкой у колодца Иакова. Несколько раз слово «женщина» в этом повествовании употребляется с артиклем (*ho gune*), потому что речь идет об определенной женщине (стихи 9, 11, 15 и др.). Когда, вернувшись из близлежащего города с едой, на сцене действия появились ученики, они удивились, что Христос разговаривает с женщиной (ст. 27), и в этом случае слово «женщина» употреблено без артикля, то есть, оно обозначает женщин как класс, родовое понятие! В общественной жизни иудеев не было принято разговаривать с женщинами. Господь нарушил правило, принятое в культуре иудеев, из любви к душе той женщины.

Евангелие от Иоанна начинается словами: «В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог» (1:1). «Слово» трижды употреблено с определенным артиклем (*ho logos*), потому что речь идет о конкретной Ипостаси, о Христе до Его воплощения (ср. ст. 14). Первое употребление слова «Бог» также сопровождается артиклем: «Слово (*ho logos*) было у Бога (*ho theos*)», так как имеется в виду определенная личность, Отец. Однако во втором случае слово

«Бог» употребляется без артикля: «Слово (*ho logos*) было Бог (*theos*)», потому что автор говорит о сущности Слова. Моул отмечает, что отсутствие артикля в данном случае «утверждает истинную божественность Слова» (1953, стр. 116). Поэтому перевод («Слово было богом») и подстрочный комментарий «Сторожевой Башни» следует признать ошибочными (см. Джексон, 1979, стр. 17-18).

Зачастую значение слова «вера» определяется наличием или отсутствием артикля. Употребление артикля со словом «вера» (*ho pistis*) определяет его как эквивалент системы евангелия. В начале существования церкви очень многие священники «покорились вере (*ho pistis*)» (Деян. 6:7). Павел проповедовал «веру (*ho pistis*)» (Гал. 1:23). Мы становимся детьми Божиими посредством «веры (*ho pistis*)» (Гал. 3:26). Отсутствие артикля в русском тексте может привести к неправильному пониманию данного отрывка, но, к счастью, объяснение того, каким образом мы становимся детьми Божиими «по вере», содержится в следующем стихе: «Все вы, во Христа крестившиеся, во Христа облеклись» (Гал. 3:27). Аналогичным образом, в Послании к Римлянам 3:35 Павел не говорит, что человек обретает спасение через свою «веру» в кровь Христову; напротив, человек спасается «верой (*ho pistis*)», то есть, системой евангелия. Средство спасения это искупительная кровь Иисуса.

Также давайте рассмотрим употребление артикля со словом «благодать». Без артикля оно означает общее расположение Бога. Например, о юном Иисусе сказано: «... и благодать (*charis*) Божия была на Нем» (Лук. 2:40). Однако в Послании к Ефесянам 2:8 Павел утверждает: «благодатию [то есть, системой благодати, включающей в себя смерть Христа] вы спа-

сены» (см. Блэквелдер, 1958, стр. 144). К сожалению, это различие утрачивается в переводе.

Интересный случай употребления артикля представлен в 1 Послании Петра 3:1. Апостол пишет: «Также и вы жены, повинуйтесь своим мужьям, чтобы те из них, которые не покоряются **слову** (*ho logos*), житием жен своих без **слова** (*logos*) приобретаемы были». В первом случае **слово** с артиклем обозначает конкретное, определенное слово, то есть, евангелие. Во втором случае **слово** это средство сообщения информации, без помощи которого жена может приобрести мужа для Христа, воздействуя на него в первую очередь своим примером.

ПРАВИЛО ШАРПА

В Новом Завете есть особое, специфичное употребление определенного артикля. В 1798 исследователь по имени Грэнвил Шарп сформулировал правило толкования, которое стали называть «правилом Шарпа». В краткой форме его можно представить следующим образом. Если *один* артикль стоит перед фразой, состоящей из двух или более существительных (или субстантивных, то есть, употребляемых как существительные, причастий) в единственном числе и в одинаковой падежной форме, которые присоединяются союзом «и», то второе существительное или причастие относится к тому же лицу или предмету, что и первое (Дана и Манти, 1955, стр. 147). Конечно, здесь подразумевается, что если артикль предваряет оба существительных или причастия, то между ними проводится различие. Исключение составляют перечисления имен собственных и названий отвлеченных понятий.

Например, Павел пишет: «Благословен (*ho*) Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа» (Еф. 1:3). Ар-

тикуль употребляется перед словом «Бог», но его нет перед словом «Отец». Следовательно, «Бог» и «Отец» означают в данном отрывке одно и то же лицо. Автор Послания к Евреям наставляет: «Уразумейте (*ho*) Посланника и Первосвященника исповедания нашего, Иисуса Христа» (Евр. 3:1). Одиночный артикль указывает на то, что «Посланник» и «Первосвященник» это два служения, принадлежащие одному и тому же лицу. Петр говорит о «познании (*ho*) Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа» (2 Пет. 2:20). Одиночный артикль означает, что Иисус есть как Господь, так и Спаситель. Теперь давайте рассмотрим такой пример. Иисус повелел: «Итак идите, научите все народы, крестя их во имя (*ho*) Отца и (*ho*) Сына и (*ho*) Святого Духа» (Мат. 28:19). Употребление артикля перед каждым существительным указывает на то, что речь идет о трех разных и различных лицах (см. Уорфилд, 1952, стр. 42).

А. Т. Робертсон включил в книгу «Служитель Слова и его греческий Новый Завет» (*The Minister and His Greek New Testament*) целую главу под заголовком «Артикль и божественность Христа» (1972, стр. 61-68). Профессор Робертсон продемонстрировал, что божественная сущность Господа Иисуса недвусмысленно утверждается в некоторых новозаветных отрывках, в которых применимо «правило Шарпа». Например, Павел утверждает, что мы, будучи христианами, ожидаем «блаженного упования и явления славы великого (*ho*) Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа» (Тит. 2:13). Обратите внимание на то, что артикль предшествует слову «Бог», но не повторяется перед словом «Спаситель». Таким образом, очевидно, что как «Бог», так и «Спаситель» относятся к одному лицу, Иисусу Христу! Христос именован здесь Богом! Смотрите также 2 Послание Петра 1:1.

ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ЧАСТИЦА *МЕ*

Термин «частица» обозначает разряд служебных слов, которые придают дополнительные смысловые или эмоциональные оттенки предложениям или отдельным словам. *Отрицательная частица* может переводиться «не», «нет» или «ни».

Нам необходимо обратить внимание на два употребления отрицательной частицы *те*. Когда *те* употребляется с глаголом в форме настоящего времени повелительного наклонения, она означает, что подлежащее должно *прекратить* совершаемое действие. С другой стороны, если *те* употребляется с глаголом в форме аориста сослагательного наклонения, это означает, что подлежащему велят *не начинать* действие, которое оно намеревается совершить. Это различие в употреблении проливает дополнительный свет на значение многих отрывков. В приведенных ниже примерах мы обозначим форму настоящего времени повелительного наклонения как Н/П, в то время как А/С будет означать аорист сослагательного наклонения.

В Евангелии от Матфея 6:19 Иисус сказал: «**Не** собирайте (Н/П) себе сокровищ на земле, где моль и ржа истребляют и где воры подкопывают и крадут». Господь видел проблему людей и поэтому предостерег их: «Перестаньте собирать сокровища на земле». В филиппийской темнице стражник вдруг проснулся и увидел, что двери открылись от землетрясения; он вытащил свой меч и был готов совершить самоубийство, но Павел вмешался и сказал: «**Не** делай (А/С) себе никакого зла» (Деян. 16:28), то есть, «не начинай причинять себе зло».

В письме к римским христианам Павлу пришлось опровергать одну ересь, согласно которой, чем больше человек грешит, тем больше благодати он при-

мет, ведь божественная благодать это ответное действие на грех человека (см. Рим. 6:1). С практической точки зрения, последователи этой ереси говорили: «Давайте больше грешить!» По этой причине апостол провозгласил: «Итак да **не** царствует (Н/П) грех в смертном вашем теле, чтобы вам повиноваться ему в похотях его» (Рим. 6:12). Павел говорит: *«Прекратите* допускать грех в свою жизнь! Откажитесь от этих тщетных мыслей».

Из уст Иисуса часто звучало суровое порицание фарисеев. Фарисеи полагали, что в своих речах они полагаются на авторитет Моисея (Мат. 23:2), и они действительно преподавали многие истины, содержащиеся в законе. Однако в некоторых аспектах они вели себя лицемерно. Среди их недостатков было желание выделиться на общем фоне, обрести известность. Они любили занимать главные места в синагогах и носить особые титулы. Христос беспокоился о том, чтобы Его ученики не стали последователями фарисеев. Однажды Он сказал: «А вы **не** называйтесь (А/С) учителями, ибо один у вас Учитель – Христос, все же вы – братья» (Мат. 23:8). Господь говорит: *«Не начинайте* присваивать сами себе громких титулов, возвышающих вас над остальными людьми». Это была своего рода прививка против высокомерия и надменности.

Очень интересный пример употребления частицы *те* содержится в главе 18 Книги Деяний. Благовествуя в Коринфе, Павел столкнулся с серьезным сопротивлением со стороны иудеев (стихи 5-6) и принял решение проводить основную работу среди язычников. Апостол пришел к брату, дом которого стоял рядом с синагогой. Интересно отметить, что начальник синагоги Крисп и его семья стали христианами. Это, как представляется, вызвало бурный

рост церкви, потому что Лука пишет: «... многие из коринфян, слушая, уверовали и крестились» (ст. 8). Два глагола, «уверовали» и «крестились», стоят в форме имперфекта; они указывают на неиссякаемый поток новообращенных, вливающих в церковь.

Вполне уместным выглядит вывод о том, что Павел чувствовал некоторое беспокойство по этому поводу, потому что однажды ночью Господь обратился к нему в видении и сказал: «**Не** бойся (Н/П)» (ст. 9), то есть, «Перестань бояться». Вряд ли возможно или нужно прекращать делать то, что еще не начато. Совершенно очевидно, что Павел был напуган. Какими могли быть последствия его беспокойства и страха? Естественное желание в такой ситуации это до некоторой степени приглушить усилия по проповедованию. Поэтому, предотвращая такие мысли, Иисус сказал Павлу: «**Не** умолкай (А/С)», что буквально означает: «*Не начинай молчать*». Таким образом, в одном коротком отрывке присутствуют оба употребления отрицательной частицы. Изучение таких тонкостей проливает дополнительный свет на священный текст.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Внимательно прочтите тринадцатую главу Евангелия от Иоанна. Обратите особое внимание на происходящие события, исполненные драматизма. Теперь, имея в виду только что прочитанное, дайте краткое описание фразы: «**Да не** смущается (Н/П) сердце ваше» (Иоан. 14:1).

2. Почему определенный артикль в его употреблении в греческом тексте Нового Завета называют «указательным пальцем»?

3. В чем заключается различие между «словом» и «словом» в 1 Послании Петра 3:1?

4. Представители Объединенной церкви пятидесятников утверждают, что только одна Ипостась составляет Божество, а «Отец», «Сын» и «Святой Дух» это всего лишь три *проявления* одного Бога. Каким образом с этим вопросом соотносится правило Шарпа с точки зрения толкования Евангелия от Матфея 28:19?

5. Иоанн писал: «... и Слово было Бог» (Иоан. 1:1). В греческом тексте перед словом «Бог» неопределенного артикля. Что это означает?

6. В Послании к Галатам 3:26 богодухновенный апостол написал: «Ибо все вы сыны Божии по вере во Христа Иисуса». В греческом тексте слову «вера» предшествует артикль (*ho pistis*). Что это говорит о значении слова «вера» в данном отрывке? Что означает *ho pistis* (вера с определенным артиклем) в Послании Иуды 1:3?

7. Исследование. В Послании к Ефесянам 4:11 Павел перечисляет несколько видов служения в начале существования церкви, для осуществления которого требовались сверхъестественные дары. Он завершает этот список словами «иных пастырями и учителями». В греческом тексте есть артикль перед словом «пастырями», но нет артикля перед словом «учителями». Что, ввиду правила Шарпа, означает единичный артикль?

8. Исследование. В Нагорной проповеди Иисус много говорил о материальных вещах и о том, как Его ученики должны к ним относиться. Господь знал, что очень скоро на многих из Его слушателей опустятся тяготы христианского образа жизни. Поэтому Он сказал: «**Не** заботьтесь (Н/П) для души вашей» (Мат. 6:25). Некоторое время спустя Господь сказал: «Итак **не** заботьтесь (А/С) и не говорите: «что нам есть?» (6:31). Попробуйте сделать свой перевод этих случаев употребления отрицательной частицы *те*.

ГЛАВА 11

ВЗАИМООТНОШЕНИЯ

Одним из самых значительных слов в предложении может стать предлог. Что это такое? Предлог это служебная часть речи, которая служит для выражения различных отношений между формами имени и другими словами в предложении или словосочетании. Термин «предлог» это калька, то есть, перевод иноязычного слова по частям, с латинского *praepositio* (*prae* – перед, впереди, *positio* положение). Таким образом, предлог, как правило, стоит перед словом (существительным или местоимением), с которым он связан. Краткое описание назначения предлога это выражение отношений. «Ключи *на* столе» описывает одни отношения; «ключи *в* столе» это другие отношения.

Предлоги обычно имеют две функции. Во-первых, они могут выступать как отдельные слова. Например, греческое слово *eis* это предлог «в» со значением направления движения к чему-либо или вовнутрь чего-либо. Во-вторых, предлоги могут становиться частями более длинных слов; например, *eisearchomai* (*eis* это предлог и *erchomai* это глагол) означает «входить». Мы рассмотрим обе эти функции отдельно.

Значение предлога может отличаться в различных отрывках в зависимости от конструкции дополнения. Маунс отмечает: «В греческом языке значение предлога зависит от падежа дополнения» (1993, стр. 56). Например, предлог *dia* при употреблении с аккумулятивом (винительным падежом, падежом прямого дополнения) означает «вследствие; на основании»; при употреблении с генитивом (родительным падежом, притяжательным падежом) он означает «через; по; в продолжение». Мы говорим об этом с целью показать, что предлоги не имеют статичного, застывшего

значения. Кроме того, свою лепту в толкование предлога всегда вносит контекст. В наши намерения не входит рассмотрение трудных случаев употребления предлогов; мы также не сможем изучить все предлоги Нового Завета (их восемнадцать). Мы постараемся лишь показать некоторые наиболее важные аспекты изучения этой части речи.

ПРЕДЛОГИ КАК ОТДЕЛЬНЫЕ СЛОВА

Предлог *pros*. Его корневое значение – «к; по направлению к; по отношению к». Апостол Иоанн пишет: «Слово было у [*pros*] Бога» (Иоан. 1:1). Аналогичным образом, мы имеем «Ходатая **пред** [*pros*] Отцем, Иисуса Христа, Праведника» (1 Иоан. 2:1). Употребление этого предлога не только показывает, что Отец и Сын это две отдельные Ипостаси, но и указывает на существующую между ними тесную связь. Никто лучше Иисуса не может рассказать и дать возможность увидеть, каков Бог Отец (ср. Иоан. 1:18). Интересно отметить употребление предлога *pros* во 2 Послании к Коринфянам. Павел говорит, что «выйти из тела» означает «водвориться у [*pros*] Господа» (2 Кор. 5:8). Сравните: «поселиться у Господа» (ПК); «быть дома у Господа» (ВПНЗ). Это означает, что после смерти верные Богу христиане вовсе не впадают в бессознательное состояние; напротив, святые становятся лицом к лицу с воскресшим и вознесшимся на небеса Спасителем.

Предлог *eis*, как правило, вызывает немало споров. Он употребляется с глаголами движения и имеет основное значение «к; в; вовнутрь». Давайте рассмотрим его употребление в связи с крещением. Раскаивающийся грешник погребается «во» Христа и Его смерть (Рим. 6:3-4; Гал. 3:27); «в» тело Христово (1 Кор. 12:13); «во» имя Отца, Сына и Святого Духа (Мат. 28:19); «для» прощения грехов (Деян.

2:38). Некоторых деятелей от религии раздражает такая связь между крещением и прощением грехов, поэтому они стараются приписать предлогу *eis* необычное значение, и тогда появляются такие странные переводы Книги Деяний 2:38, как «креститесь *благодаря* отпущению грехов». В этом неправильном переводе отражается представление о том, что прощение грехов происходит в момент обретения веры.

Эта точка зрения являет собой грубую ошибку по следующим причинам. Во-первых, предлог *eis* употребляется в греческом тексте Нового Завета около 1750 раз и ни в одном общепринятом переводе не имеет значение «благодаря». Во-вторых, в Книге Деяний 2:38 глаголы «покайтесь» и «да крестится» соединены союзом «и». Таким образом, если крещение происходит «благодаря» уже обретенному прощению грехов, то же самое верно в отношении покаяния, а это уже полная нелепость. В-третьих, это же словосочетание в греческом языке употребляется в Евангелии от Матфея 26:28, где «во оставление грехов» означает, что Иисус умер «для/для того чтобы» обрести прощение грехов человека. В-четвертых, известный грамматист А. Т. Робертсон, разделявший баптистские взгляды, при рассмотрении предлога *eis* в Книге Деяний 2:38 признавал, что иногда мнение богослова *должно иметь преимущественное значение* перед грамматикой (1919, стр. 389). Наконец, словари греческого языка дают такие переводы *eis* в Книге Деяний 2:38, как «для того чтобы»; «для прощения грехов; чтобы простились грехи» (Ардт и Гингрех, 1967, стр. 228) или «чтобы обрести прощение грехов» (Тейер, 1958, стр. 94).

Но есть ли случаи употребления предлога *eis* со значением «вследствие»? Некоторые дают утвердительный ответ. Например, в Евангелии от Матфея

12:41 говорится: «Ниневитяне ... покаялись от [*eis*] проповеди Иониной». Предполагается, что жители Ниневии покаялись «вследствие», или по причине, проповеди Ионы. Однако этот аргумент не выдерживает серьезного исследования. Дж. В. Мак-Гарви дает следующий комментарий:

Предлог, переведенный «от» в данном случае это *eis*, обычно означающий «в». Некоторые авторы утверждают, что здесь он означает «по причине» или «вследствие», но это значение несвойственно данному предлогу. Действительно, ниневитяне покаялись как следствие проповеди Ионы, но если бы автор хотел выразить именно эту мысль, он употребил бы предлог *dia* вместо *eis*. В данном отрывке заключена совсем другая идея. Они покаялись «в» проповедь Ионы. Хотя такое словосочетание не является идиоматичным для нашего языка, оно в точности передает мысль, выраженную в оригинальном греческом тексте. Слово «проповедь» употребляется в данном случае для обозначения образа жизни, требуемого проповедью, и поэтому автор говорит, что они покаялись «в» эту проповедь. Иными словами, покаяние ввело их в образ жизни, который предписывался в проповеди, и поэтому утверждается, что они покаялись «в» эту проповедь (1875, стр. 113).

Предлог *en* употребляется в Новом Завете наиболее часто (около 2700 раз). Его основное значение – «внутри; в пределах». Например, Анания, который благовествовал Павлу, жил «в [*en*] Дамаске» (Деян. 9:10). Или, однажды утром человек вышел нанять работников в свой виноградник. Он увидел людей, «стоящих **на** [*en*] торжище», то есть, в пределах торговой площади, и предложил им работу (Мат. 20:3-4).

С точки зрения учения, предлог *en* многократно употребляется в Новом Завете для обозначения сферы духовного существования, в котором сосредоточены различные духовные благословения. Приняв-

ший крещение верующий представляется как пребывающий «во Христе» («в Нем»). Выражения «во Христе» и «в Господе» употребляются по двадцать раз в Послании к Римлянам и в 1 Послании к Коринфянам, а словосочетание «во Христе» и его соответствия встречаются в Послании к Ефессянам около 35 раз (больше, чем в любом другом новозаветном произведении). Например, Павел утверждает, что источник Божьей «благодати», то есть, само «спасение», пребывает «во Христе Иисусе» (см. 2 Тим. 2:1, 10). Все благословения духовного свойства пребывают «во Христе» (Еф. 1:3; ср. Фил. 4:7).

Существует интересная связь между предлогами *apo* («от») и *ek* («из»). Обычно *apo* означает направление «от края, границы чего-либо», в то время как *ek* указывает на движение «изнутри» чего-либо (Дана и Манти, 1955, стр. 101). Матфей говорит, что после крещения Иисус «вышел **из** [*apo*] воды» (Мат. 3:16). Альберт Барнс, пресвитерианец, считавший кропление приемлемой формой «крещения», предположил, что *apo* в данном случае означает, что Христос отошел «от воды» и, по этой причине, нельзя доказать, что Господь вообще входил в воду. Однако описание этого же события Марком указывает, что Иисус «выходил **из** [*ek*] воды» (Мар. 1:10). Смотрите Книгу Деяний 8:38-39, где Филипп и евнух **сошли** (*katebesan*) **в** (*eis*) воду и **вышли** (*anebesan*) **из** (*ek*) воды. Кроме этого, было бы очень трудно объяснить, как можно «погрузить» человека в воду (а именно это означает «крестить») без того, чтобы войти в воду.

Предлог *epi* означает «на; по (поверхности чего-либо)», тем самым отличаясь от *hyper*, что означает «над». Имея это в виду, представьте ту ночь, когда Иисус, «идя **по** [*epi*] морю», подходил к ученикам, пытавшимся пересечь бурное Галилейское море

(Мат. 14:25). Господь действительно шел по вздымающимся волнам!

Теперь давайте остановимся на предлоге *hyper*. В третьей главе Послания к Галатам, говоря об искупительном деянии Господа Иисуса, Павел сказал, что Христос стал «за [*hyper*, «над»] нас клятвою» (ст. 13), то есть, проклятием. Что означает «над нами»? люди, пытающиеся оправдаться на основе соблюдения закона, пребывают «под [*hypo*] клятвою» (ст. 10), потому что ни один человек не может в совершенстве соблюсти закон. [Примечание. Это ни в коем случае не преуменьшает повиновение закону Христа; ср. Гал. 6:2]. Но Иисус, придя в этот мир, посредством Своей искупительной смерти поставил Себя «над» нами и, тем самым, берет на Себя наказание за наш грех, когда мы повинемся условиям божественного замысла (см. 1 Пет. 2:24; Евр. 5:8-9). Одна только мысль о значимости и значении смерти Христа захватывает дух, но, к сожалению, она не так выразительно передается предлогом «за».

Предлоги в составе других слов

Как упоминалось выше, предлоги также могут использоваться как элементы других слов. Предлог, ставший частью другого слова, может выполнять одну из следующих функций. Во-первых, он может полностью изменить значение слова; во-вторых, он может обозначить направление движения; и, в-третьих, предлог может усилить значение слова, придав ему большую выразительность. Давайте рассмотрим эти функции на примерах.

1. Изменение слова. Предлог может изменить значение слова. Слово *ginosko* означает «знать», но прибавление *ana* дает значение «читать». Павел сказал о коринфских христианах: «Вы – наше письмо, написанное в сердцах наших, узнаваемое [*ginosko*] и

читаемое [*anaginosko*] всеми человеками» (2 Кор. 3:2). Христианин это единственная Библия, которую когда-либо прочтут некоторые люди!

2. Направление. Предлоги могут задавать направление формам основы или корня слова. Например, слово *luo* со значением «отвязывать». Оно употребляется для обозначения действия в отношении животных, находящихся на привязи (Мат. 21:2). Но добавление предложной приставки к основе позволяет получить несколько разных значений.

Предлог *apo* означает «от». Таким образом, *apoluo* означает «отпускать от (себя)» и, если кто-либо «отпускает от себя» жену (то есть, разводится с ней) не по причине прелюбодения, он прелюбодействует, если вступит в повторный брак (Мат. 19:9). Предлог *kata* означает «вниз». В сочетании с *kata* слово *luo* означает «разрушаться книзу». Когда человек умирает, его «земной дом», то есть, тело, «разрушается» [*kataluo*] (2 Кор. 5:1). Это удивительным образом сотворенное хранилище души в момент смерти начинает разрушаться, и его различные компоненты возвращаются вниз, в землю, откуда они изначально появились (Быт. 3:19). С другой стороны, к *luo* можно прибавить предлог *ana* («вверх»). Павел, находясь в заключении у римских властей, понимает, что ему может грозить смерть, которая, с другой стороны, даст ему возможность быть с Господом. Павел хочет «разрешиться [*analu*o]», то есть, уйти духом в обиталище, которое несравненно лучше, чем эта земная юдоль (Фил. 1:23).

Глагол *kaleo* означает «звать». В одной из притч Иисус рассказывал о человеке благородного происхождения, который, отправляясь в дальнюю страну, «призвал» [*kaleo*] своих рабов и дал им денег, чтобы они пустили их в оборот и получили прибыль

(Лук. 19:13). Теперь давайте придадим этому слову направление.

Предлог *para* обычно передает значение «вдоль; рядом». Таким образом, *para* в сочетании с *kaleo* при употреблении в отношении человека будет подразумевать того, кто призван стать рядом с другим. В темные часы перед смертью Господь стремился утешить обеспокоенные сердца Своих испуганных учеников, и Он обещал, что после Его распятия Отец пошлет «Утешителя» [*parakletos*; от *kaleo* и *para*], Который будет с ними (Иоан. 14:16). Святой Дух будет призван к апостолам, чтобы наставить их в божественной истине. Учение апостолов не было их собственным! Более того, когда мы согрешаем, у нас есть «Ходатай» [*parakletos*] (1 Иоан. 2:1). Господь выступает нашим ходатаем, то есть, заступником, защищая нас!

Предлог *ek* означает «из; изнутри». Таким образом, *ekklesia* (от *ek*, «из», и *kaleo*, «призывать») означает собрание людей, которые, если можно так выразиться, были «призваны из» общего населения. Именно слово *ekklesia* переводится «церковь» в наших Библиях. Церковь это тело, состоящее из принявших крещение верующих, «призванных» из мира к Господу посредством благой вести (ср. 2 Фес. 2:14).

Христиане в Риме были погребены с Христом в крещении и стали ходить с Господом в новой жизни (см. Рим. 6:3-4). Далее Павел так описывает этот процесс: «... вы ... стали послушны тому образу учения, которому предали себя» (Рим. 6:17). Особый интерес представляет слово «послушны». Оно образовано от предлога *hupo* («под») и *akuo* («слышать») и рисует удивительную картину. Послушный человек подобен ученику, который сидит подле учителя и внимательно слушает его наставления, готовясь к их выполнению.

3. Выразительность. Иногда предлог может присоединяться к слову с целью подчеркнуть его основное значение, как будто выделяя его на письме жирным шрифтом. Давайте рассмотрим следующие примеры.

Иисус порицал некоторых фарисеев за то, что они совершали свое «поклонение» с целью привлечь к себе внимание. Они выставляли напоказ свои пожертвования, чтобы вызвать похвалу. Они произносили долгие молитвы, полагая, что количество равнозначно качеству. Господь разоблачил их истинную сущность. Он сказал, что поступающие таким образом «получают награду свою» (Мат. 6:2). «Получают» это форма слова *apecho*, состоящее из *apo* («от») и *echo* («иметь»). Предлог усиливает значение основного слова. Вместе они подразумевают получение награды *во всей полноте*. Когда человек поклоняется с тем, чтобы это увидели и оценили другие люди, он уже имеет все, что может получить; он не сможет обрести награду от Бога!

Аналогичным образом, слово *apodechomai* (обратите внимание на приставку *apo*) означает не просто «принимать; приветствовать» кого-либо, но делать это от всей души (Вайн, 1991, стр. 654). Однажды, когда слухи о чудесах Иисуса достигли города раньше Его возвращения, люди *восторженно* приняли Его (Лук. 8:40). Предлог добавляет слову «принял» выразительности.

Рассматривая удивительное устройство вселенной, можно ли прийти к выводу о том, что она появилась неслучайно? Логично ли заключить, что существует Создатель? Павел отвечает на этот вопрос. «Ибо невидимое Его, вечная сила Его и Божество, от создания мира чрез рассматривание творений видимы [*kathorao*] ...» (Рим. 1:20). Глагол *horao* означает «ви-

деть» с акцентом на проницательность, способность понимать (Вайн, 1991, стр. 711). Когда к началу слова присоединяется *kata*, оно означает способность видеть четко и ясно. (Сравните: «Ибо невидимое Его – и Его вечная сила, и божественные свойства – ясно видно от сотворения мира», ВПНЗ.) Непредвзятый исследователь может не только «увидеть» свидетельства существования Бога в природе; эти свидетельства настолько «ясно видимы», что пренебрегать ими или отрицать их может только безумец (ср. Рим. 1:21-22).

Этот краткий обзор употребления предлогов в Новом Завете достаточно хорошо показывает, какие богатства смысла могут таить в себе эти маленькие слова. Они также могут играть важную роль в правильном толковании текста.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Назовите основную функцию предлога.
2. Есть два основных способа употребления предлогов – как отдельные слова и в составе других слов. Объясните эти два способа и приведите по одному примеру для каждого из них.
3. Дайте определение предлога *pros*. Приведите примеры его употребления из нескольких новозаветных отрывков.
4. Представители различных вероисповеданий утверждают, что предлог *eis* в Книге Деяний 2:38 означает «вследствие». Поэтому, как они полагают, человек принимает крещение благодаря тому факту, что его грехи уже помилованы. Дайте ответ на это ложное утверждение.

5. Перечислите три способа участия предлогов в образовании новых слов.

6. Перечислите результаты действия, описанного словами «крещены во [eis] Христа».

7. Исследование. Находясь под домашним арестом в Риме, Павел, тем не менее, оптимистично говорил о своем «дерзновении» во Христе (Фил. 1:20). «Дерзновение» это перевод греческого слова *apokaradokia*, которое состоит из *apo* («от»), *kara* («голова») и *dokeo* («пристально наблюдать»). Дайте краткое описание «дерзновения», сложив эти слова вместе и соотнеся их с контекстом.

8. Исследование. Греческое слово *blepo* означает «смотреть». Изучите значения этого слова в сочетании с различными предлогами. Например, *anablepo* (Мат. 14:19); *periblepo* (Мар. 3:5); *apoblepo* (Евр. 11:26); *emblepo* (Мар. 14:67; «всмотревшись»).

ГЛАВА 12

«Двойняшки»

В этой главе мы рассмотрим тему синонимов. Синонимы это слова близкие или тождественные по своему значению. Они подобны двойняшкам, но не близнецам, которые совершенно одинаковы. Синонимы выражают одно и то же понятие, но при этом в греческом языке Нового Завета существуют тонкие различия. Ричард Тренч, автор классического труда «Синонимы Нового Завета» (*Synonyms of the New Testament*), сказал, что греки в первом столетии «видели различие между словами, которых не видели другие». Далее он отметил, что авторы Нового Завета использовали «тонкие вариации» в значении, которые были «средством передачи мыслей Самого Бога» (1890, стр. vii-viii). Давайте исследуем несколько синонимических рядов в новозаветных Писаниях.

Просить, спрашивать. Эти слова предстают в Новом Завете во всем разнообразии оттенков значения. Например, *punthanomai* означает не прошение о милости, но вопрос с целью получения информации. Ирод «спрашивал» о том, где надлежало родиться младенцу Христу (Мат. 2:4). В этом же контексте царь повелел мудрецам с востока пойти и «разведать» (*exetazo*) точную информацию о нахождении Иисуса (Мат. 2:8). Это слово (с предложной приставкой) означает спрашивать с пристрастием, с твердым намерением получить ответ на интересующий вопрос. Мудрецы проявили мудрость, пренебрегши требованиями царя-тирана.

Также есть слова *aiteo* и *erotao*, каждое из которых означает «просить», но с различными оттенками значения. Первое слово предполагает прошение, которое нижестоящий подает вышестоящему. Таким

образом, это слово уместно в отношении мольбы человека, обращенной к Богу (Мат. 7:7). С другой стороны, *erotao* более часто отражает ситуацию, в которой проситель занимает равное положение с тем лицом, к которому он обращается с просьбой (см. Лук. 14:32). Важно отметить, что Иисус никогда не употреблял *aiteo* в отношении Себя (в противном случае Его сущность была бы представлена как низшая по сравнению с Богом). Господь использовал *erotao* (Иоан. 14:16; 16:26; 17:9), что предполагает «осознание Его равного достоинства» с Богом (Тренч, 1890, стр. 145). В Его случае это было обращение Сына к Отцу.

Другой. Два греческих слова переводятся «другой» в Новом Завете, и их изучение может представлять особый интерес. Слово *allos* означает количественное различие; другой, в смысле еще один, того же рода. У меня есть апельсин; у меня есть другой [*allos*] апельсин (в смысле еще один). Слово *heteros* обычно означает то, что имеет качественные отличия; другой в смысле разный, иного рода. У меня есть фрукт (апельсин); у меня есть другой [*heteros*] фрукт (яблоко).

Когда приблизилось время распятия, Иисус обещал ученикам, что Он не оставит их сиротами (Иоан. 14:18). Он пошлет им «**другого** [*allos*] Утешителя», Святого Духа, Который будет постоянно пребывать с ними (Иоан. 14:16). Дух, в определенном смысле, это «другой» того же рода. В каком смысле? Дух есть Ипостась и Дух есть Бог – эти факты противоречат утверждениям представителей некоторых современных культов.

Когда Иисуса вели на распятие, «вели и двух **других** [*heteros*] злодеев на смерть вместе с Ним» (Лук. 23:32, ПК). Да, те другие были людьми другого пла-

на; Лука таким образом показывает контраст между виновными и Невинным! Аналогичным образом, Павел и «некоторые **другие** [*heteros*] узники» были переданы сотнику Юлию (Деян. 27:1). Другие были нарушителями закона; Павел был узником ради Господа Иисуса.

В Евангелии от Иоанна содержится описание удивительных чудес, совершенных Иисусом. Однако это были лишь некоторые из Его чудес. Иисус сотворил «много ... **других** [*allos*] чудес», равновеликих тем, которые описал Иоанн (Иоан. 20:30-31).

Новый. Есть два греческих слова, переводимый «новый». Одно из них это *neos*, которое обозначает хронологическую новизну, то есть, что-либо новое с точки зрения времени. С другой стороны, есть слово *kainos*, которое относится к *качественной* новизне, в значении «свежий», «только что появившийся». Система христианства была устройством нового [*neos*] завета, потому что она стала более поздним приобретением, чем закон Моисея, который действовал на протяжении пятнадцати предыдущих столетий (Евр. 12:24). Однако следует отметить, что, с точки зрения качественных характеристик, это также был новый [*kainos*] завет (Евр. 8:8, 13; 9:15). Обратите внимание на то, как Павел противопоставляет дух **нового** [*kainos*] букве ветхого (2 Кор. 3:6).

В конце земного служения Иисус обещал, что некоторые верующие обретут способность «говорить **новыми** языками» (Мар. 16:17). Некоторые деятели от религии (в частности, пятидесятники) утверждают, что эти «языки» были совершенно новым явлением, прежде не засвидетельствованным в истории человечества. Утверждается, что этот дар представлял собой исступленные выкрики, неизвестные прежде. Это неправильно. Новые [*kainos*] языки были но-

вым, свежим способом речи, то есть, говорения на языке, который человек никогда не учил естественным путем. Все это хорошо проявляется в Книге Деяний 2:3-11.

Любить. Два греческих слова в Новом Завете переводятся «любить»: *agapao* и *phileo*. Они вызывают незначительное расхождение во мнениях. В то время как некоторые не видят разницы между этими словами, большинство исследователей придерживаются иной точки зрения. Слово *agapao* описывают как любовь разума, отношение, которое проявляется в привязанности к объекту интереса. С другой стороны, *phileo* это «чувства, подсознательное влечение» (Грин, 1907, стр. 377). Барклей утверждает, что *agapao* это любовь рассудка и воли, а *phileo* это любовь близости и влечения (1974, стр. 20-21). Тернер отмечает, что *phileo* это «сердечное и непроизвольное влечение», но *agapao* ассоциируется с «сознательным отношением заботы и уважительности» (1981, стр. 263).

Однажды Лазарь из Вифании, один из учеников Иисуса, тяжело заболел. Его сестры Марфа и Мария «послали сказать Ему: Господи! вот, кого Ты **любишь** [*phileo*], болен» (Иоан. 11:3). По крайней мере, с человеческой точки зрения, кажется непонятным, почему Христос не поспешил к больному Лазарю. Он задержался на два дня, в течение которых Лазарь умер. Почему Господь воздержался от того, чтобы сразу пойти в Вифанию? Ключ к разгадке этой тайны содержится в Евангелии от Иоанна 11:5-6. «Иисус же **любил** [*agapao*] Марфу и сестру ее и Лазаря. Когда же услышал, что он болен, то пробыл два дня на том месте, где находился». В пятом стихе говорится о *привязанности* Иисуса к этой семье. Он заботился о той вере, которая могла возникнуть у них, если

только дать им возможность немного подождать. Сестры хотели, чтобы Сын Божий действовал на уровне любви *phileo*; Он же избрал более возвышенную плоскость любви *agapao*.

Христос повелел Своим ученикам: «**Любите** [*agapao*] врагов ваших» (Мат. 5:44). В данном случае *agapao* означает любовь, которая «ищет благополучия для всех и никому не делает зла» (Вайн, 1991, стр. 488). Иисус никогда не просил Своих последователей любить [*phileo*] врагов, то есть, испытывать в отношении них теплые чувства и эмоциональную привязанность. Он знал, что это невозможно. Но Он обязал нас всегда любить наших современников, то есть, действовать исходя из наилучших интересов всех людей, будь то друг или враг.

Давайте рассмотрим некоторые другие отрывки. Муж-христианин должен **любить** [*agapao*] свою жену (Еф. 5:25). Обратите внимание на то, что Павел не предписывает здесь *phileo*, чувственное влечение, так как оно само по себе считается естественным явлением, в порядке вещей. Апостол заповедует духовную *привязанность*. «Павел имеет в виду любовь, которая включает в себя то, каким, по мнению Бога, должен быть брак между мужчиной и женщиной» (Ленски, 1961, стр. 630). С другой стороны, Павел говорит Титу, что христианки старшего возраста должны учить своих молодых сестер «**любить мужей** [*philandros*, буквально «мужелюбивая»], **любить детей** [*philoteknos*, буквально «чадолюбивая»]» (Тит. 2:4). Разве это не кажется странным? Разве для женщины не будет естественным образом любить своего мужа и своих детей? В древнем мире это могло представлять немалые трудности. Например, иногда браки заключались по расчету (ср. 1 Кор. 7:36-38). При таких обстоятельствах женщине, возмож-

но, приходилось *учиться* испытывать эмоциональные чувства к мужу и, впоследствии, к детям. Кроме того, Барклей полагает, что некоторые женщины стремились избавиться от домашних обязанностей, чтобы иметь больше возможностей служить Господу (1960, стр. 286-287). Однако, у христианки есть обязанность согревать дом своим теплом. Для христианки нет более важного призвания.

Нет необходимости много говорить по поводу употребления слов *agapao* и *phileo* в Евангелии от Иоанна 21:15-17. Контекст данного отрывка довольно хорошо известен. Явившись ученикам после воскресения, Иисус спросил Петра, отвергшего Его трижды в ночь предательства: «**Любишь** [*agapao*] ли ты Меня больше, нежели они?» Апостол ответил: «Так, Господи! Ты знаешь, что я **люблю** [*phileo*] Тебя». Христос повторил вопрос и услышал тот же самый ответ. Затем Иисус спросил: «Симон Ионин! **любишь** [*phileo*] ли ты Меня?» Петр огорчился из-за этих повторяющихся вопросов и сказал: «Господи! Ты все знаешь; Ты знаешь, что я **люблю** [*phileo*] Тебя».

В. Э. Вайн отмечает, что эти глаголы «никогда не употребляются в одинаковом значении в одном отрывке» (1991, стр. 489), и многие исследователи пытались передать эти различия в своих переводах. «Симон, *предан* ли ты Мне?» Или, «*Ценишь* ли ты Меня более других?» «Да, я **люблю** Тебя». Или: «Да, Ты мне *дорог*». Или: «Ты мой *друг*, я **люблю** Тебя» и т.д. Другие авторы полагают, что Иоанн попросту использовал «литературные вариации» и, даже если различие между этими словами есть, оно незначительное. Эту точку зрения высказывал Леон Моррис (1971, стр. 871 и след.). Хотя верно то, что существуют стилистические отличия, никто не доказал, что

они бессистемны. Более того, Моррис отчасти лишается права на доверие, когда он пытается отождествить «Духа» и «воду» в Евангелии от Иоанна при помощи своего аргумента «стилистических вариаций» (1971, стр. 218).

Храм. В греческом тексте Нового Завета употребляются два слова для передачи значения «храм»: *hieron* и *naos*. Давайте кратко рассмотрим эти слова в их употреблении в отношении (1) иудейского храма и (2) христианского учения.

Когда слово *hieron* используется в значении иудейского храма в Иерусалиме, оно обозначает весь храмовый комплекс со всеми его помещениями и примыкающими участками, например, двор Израиля, женский двор, двор язычников и т.д. (см. Джексон, 1986, стр. 91 и след.). Его общая площадь составляла около 10 гектаров. Иисус изгнал менял из храма [*hieron*], то есть, со двора язычников (Иоан. 2:14; Мат. 21:12-13). Господь часто учил в храме [*hieron*] – одном из внешних дворов (Иоан. 7:14, 28; 8:2, 20). Иерусалимская церковь использовала один из этих участков храма для своих собраний в начале существования христианства (Деян. 2:46; 3:11; 5:12).

Слово *naos* означает внутреннее помещение храма, которое составляли святилище и Святое-святых. Некоторые иудеи подтверждали свои клятвы словом *naos* (Мат. 23:21). Когда Иуда вернул кровавые деньги, полученные им за предательство Христа, и священники отказались их принять, предатель бросил сребреники в святилище в храме *naos* (Мат. 27:5). Когда Господь умер, завеса между святилищем и Свято-святым местом в храме *naos* разорвалась надвое (Мат. 27:51).

Однажды Иисус употребил слово *naos* для обозначения Своего тела: «Разрушьте храм [*naos*] сей, и

Я в три дня воздвигну его» (Иоан. 2:19). Общий библейский контекст подсказывает нам, что Господь говорил о Своем теле как о местопребывании Божества. Со временем слово *naos* приобретает в Новом Завете символическое значение. Оно обозначает «церковь», потому что церковь это храм, в котором пребывает Бог (Еф. 2:21-22; ср. 1 Кор. 3:16). Каждый отдельный христианин это *naos* по той причине, что в нем пребывает божественный Дух (1 Кор. 6:19). В Книге Откровения небеса образно обозначены как храм [*naos*] (3:12; 7:15; 16:17). Также в образе храма представлены Бог Отец и Агнец Христос (21:22). Предыдущие упоминания небес в Апокалипсисе в конечном итоге приводят к образу вездесущего Божества в данном стихе.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Дайте определение термина «синоним».
2. Почему Иисус не употреблял в Своих молитвах слово *aiteo*? Исследование. Фарисей по имени Симон «просил» [*erotao*] Иисуса разделить с ним трапезу (Лук. 7:36). Как слово *erotao* характеризует отношение фарисея к Господу?
3. Иисус обещал, что некоторые верующие обретут дар говорения «новыми» языками. Когда это обещание было впервые исполнено? Какова была природа этих «языков»? В каком смысле они считаются «новыми»?
4. Исследование. Каждый человек, желающий принять крещение, должен **покаяться** [*metanoeo*] в своих грехах (Деян. 2:38). После предательства Иисуса Иуда **раскаялся** [*metamelomai*] (Мат. 27:3). При

помощи доступного вам словаря греческого языка объясните разницу между этими словами.

5. Назовите основное различие между словами *agapao* и *phileo*. Как можно перевести Евангелие от Иоанна 21:15-17, чтобы показать данное различие?

6. Иуда утверждает, что жители древнего Содома ходили «за **иною** [*heteros*] плотию» (Иуд. 1:7). Объясните употребление слова *heteros* в данном контексте в сопоставлении с главой 19 в Книге Бытия. Обдумайте употребление слова *heteros* в Евангелии от Матфея 8:21.

ГЛАВА 13

АЛФАВИТ И СЛОВАРИ

В предыдущих главах мы предприняли попытку познакомить читателя с некоторыми особенностями греческого языка, на котором изначально был написан Новый Завет. Мы рассмотрели части речи. Мы исследовали различные категории глагола, например, наклонение и залог. Особое внимание мы уделили различным оттенкам значений, которые передаются при помощи грамматических времен. Объектом изучения стали также предлоги, некоторые частицы и даже синонимы. Однако дальнейшее изучение богатств греческого текста Нового Завета будет крайне затруднено без использования специальных инструментов, и в первую очередь необходимо познакомиться с греческим алфавитом.

ГРЕЧЕСКИЙ АЛФАВИТ

Греческий алфавит состоит из двадцати четырех букв, очень похожих на кириллицу. Если запоминать четыре буквы в день, через шесть дней вы будете знать греческий алфавит целиком. При передаче греческой транскрипции принято использовать латинский алфавит, поэтому после русского названия греческой буквы следует ее латинский эквивалент. В квадратных скобках приводится произношение.

Α α	альфа [а]	Α
Β β	бета [б] (в)	Β
Γ γ	гамма [г]	Γ
Δ δ	дельта [д]	Δ
Ε ε	ипсilon (эpsilon) [э]	Ε
Ζ ζ	зета (дзета) [дз]	Ζ
Η η	эта [э] (и)	Η

Θ θ	фита (тета) [ф] (т)	Th
Ι ι	йота [и]	I
Κ κ	каппа [к]	K
Λ λ	лямбда [л]	L
Μ μ	мю [м]	M
Ν ν	ню [н]	N
Ξ ξ	кси [кс]	X
Ο ο	омикрон [о]	O
Π π	пи [п]	P
Ρ ρ	ро [р]	R
Σ σ, ς	сигма [с]	S
Τ τ	тау [т]	T
Υ υ	ипсилон, юпсилон [и] (ю)	U (y)
Φ φ	фи [ф]	Ph
Χ χ	хи [х]	Ch
Ψ ψ	пси [пс]	Ps
Ω ω	омега [о]	O

Попробуйте запомнить нижеследующие правила. Сигма в конце слова пишется ς (стигма), в остальных случаях – σ (сигма): σεισμός (землетрясение). Буква ρ (ро) в начале слова передается латинскими *rh*: ραψοδία – *rhapsodia* – рапсодия. Буква υ (ипсилон) в начале слова произносится после ('), поэтому в написании вводится латинской буквой *h*: ὑπερ – *hyper* – сверху. Буква γ (гамма) в позиции перед γ, κ и χ произносится [н]: ἀγγελοῦς – *aggelos* – ангел.

РАБОТА С АЛФАВИТОМ

Давайте рассмотрим несколько примеров транслитерации греческих слов (в скобках указан перевод).

Χριστος – *Christos* (Христос)

βιβλιον – *biblion* (книга)

εκκλησια – *ekklesia* (церковь)

αποστολος – *apostolos* (апостол)

βαπτίζω – *baptizo* (погружать)

Теперь попробуйте сами прочитать греческий текст Евангелия от Иоанна 1:1. На отдельном листе бумаги запишите транскрипцию этого отрывка.

Εν αρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν θεόν, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος.

РАБОЧИЕ ИНСТРУМЕНТЫ

Среди словарей греческого языка Нового Завета и других пособий, доступных читателю на русском языке, можно порекомендовать следующий список:

1. Новый Завет на греческом языке с подстрочным переводом на русский язык. (Российское Библейское общество, Санкт-Петербург: 2003).
2. Греческо-русский словарь Нового Завета. Перевод краткого греческо-английского словаря Нового Завета Баркли М. Ньюмана. (Российское Библейское общество, Москва: 2006).
3. Учебник греческого языка Нового Завета. Дж. Грешем Мейчен. Третье издание, исправленное и дополненное. (Российское Библейское общество, Москва: 2006).
4. Новый Завет на греческом и русском языках. (Российское Библейское общество, 2002).

Если вас по-настоящему заинтересует изучение языка Нового Завета, то усилия и средства, затраченные на поиск этих книг, окупятся сторицей. Использо-

зование этих трудов в самостоятельной работе, конечно, зависит от уровня подготовки и времени, которое вы готовы уделить этой работе.

В заключение перечислим пособия на английском языке, которые будут полезны в том случае, если вы хорошо знакомы с языком их оригинала.

Interlinear Greek-English New Testament. Подстрочный перевод

Vine's Expository Dictionary of New Testament Words. Словарь с пояснениями лексического характера, незначительными грамматическими ремарками и словарными рядами.

Analytical Greek Lexicon by Harper. В алфавитном порядке греческого языка представлены все словоформы с морфологическим разбором.

БИБЛИОГРАФИЯ

- Alexander, J.A. (1956 Reprint), *Commentary on the Acts of the Apostles* (Grand Rapids, MI: Zondervan).
- Analytical Greek Lexicon* (n.d.) (New York, NY: Harper & Bros.).
- Arndt, William & Gingrich, F. W. (1967), *A Greek-English Lexicon of the New Testament* (Chicago, IL: University of Chicago).
- Barclay, William (1955), *The Gospel of John* (Philadelphia, PA: The Westminster Press), Vol. 2.
- Barclay, William (1960), *The Epistles to Timothy, Titus and Philemon* (Philadelphia, PA: The Westminster Press).
- Barclay, William (1974), *New Testament Words* (Philadelphia, PA: The Westminster Press).
- Beck, William (1963), *The New Testament in the Language of Today* (St. Louis, MO: Concordia).
- Berry, George Ricker (1956), *A New Greek-English Lexicon to the New Testament* (Grand Rapids, MI: Zondervan).
- Blackwelder, Boyce W. (1958), *Light from the Greek New Testament* (Anderson, IN: Warner Press).
- Burton, Ernest De Witt (1966), *Syntax of the Moods and Tenses in New Testament Greek* (Edinburgh: T.&T. Clark).
- Carson, D.A. (1984), *The Expositor's Bible Commentary*, Frank Gaebelein, Ed., (Grand Rapids: Zondervan), Vol. 8.
- Chamberlain, William D. (1979), *An Exegetical Grammar of the Greek New Testament* (Grand Rapids, MI: Baker).

- Dana, H.E. & Mantey, Julius R. (1955), *A Manual Grammar of the Greek New Testament* (New York: Macmillan Co.).
- Earle, Ralph (1991), *Word Meanings in the New Testament* (Grand Rapids, MI: Baker Book House).
- Friberg, Barbara & Friberg, Timothy (1981), *Analytical Greek New Testament* (Grand Rapids, MI: Baker Book House).
- Gaussen, L. (n.d.), *The Plenary Inspiration of the Holy Scriptures* (Chicago, IL: Moody Press).
- Green, Samuel G. (1907), *Handbook to the Grammar of the Greek Testament* (London: Religious Tract Society).
- Greenlee, J. Harold (1963), *A Concise Exegetical Grammar of New Testament Greek* (Grand Rapids, MI: Eerdmans).
- Han, Nathan (1971), *A Parsing Guide to the New Testament* (Scottsdale, PA: Herald Press).
- Jackson, Wayne (1978), *The Parables in Profile* (Fort Worth, TX: Star Bible & Tract Corp.).
- Jackson, Wayne (1979), *Jehovah's Witnesses and the Doctrine of the Deity of Christ* (Stockton, CA: Courier Publications).
- Jackson, Wayne (1986), *Background Bible Study* (Stockton, CA: Apologetics Press, Inc.).
- Jackson, Wayne (1990), *The Teaching of Jesus Christ on Divorce & Remarriage – A Critical Study of Matthew 19:9* (Stockton, CA: Courier Publications).
- Kent, Homer A., Jr. (1981), *The Expositor's Bible Commentary*, Frank Gaebelin, Ed., (Grand Rapids, MI: Zondervan), Vol. 11.
- Lenski, R.C.H., (1943), *The Interpretation of St. John's Gospel* (Minneapolis, MN: Augsburg).

- Lenski, R.C.H., (1961), *St. Paul's Epistles to the Galatians, Ephesians, and Philippians* (Minneapolis, MN: Augsburg Publishing House).
- Lewis, Jack P. (1981), *The English Bible from KJV to NIV – A History and Evaluation* (Grand Rapids, MI: Baker).
- Machen, J. Gresham (1951), *New Testament Greek for Beginners* (New York: Macmillan).
- McGarvey, J.W. (1892 edition), *New Testament Commentary on Acts of Apostles* (Delight, AR: Gospel Light), Vol. I.
- McGarvey, J.W. (1875 edition), *New Testament Commentary – Matthew and Mark* (Des Moines, IA: Eugene S. Smith).
- Middleton, Thomas F. (1841), *The Doctrine of the Greek Article* (London: J. & J.J. Deighton).
- Miller, H. S. (1952), *General Biblical Introduction* (Houghton, NY: Word-Bearer Press).
- Morris, Leon (1971), *The Gospel According to John* (Grand Rapids, MI: Eerdmans).
- Moule, C.F.D. (1953), *An Idiom Book of New Testament Greek* (Cambridge: University Press).
- Moulton, J.H. (1906), *Grammar of New Testament Greek* (Edinburgh: T.&T. Clark).
- Moulton, J.H. (1930), *An Introduction to New Testament Greek* (London: The Epworth Press).
- Mounce, Robert H. (1977), *The Book of Revelation* (Grand Rapids: MI: Eerdmans).
- Mounce, William D. (1993), *Basics of Biblical Greek Grammar* (Grand Rapids: MI. Zondervan).
- Reisser, H. (1976), *Dictionary of New Testament Theology*, Colin Brown, Ed. (Grand Rapids, MI: Zondervan), Vol. 2.

Robertson, A.T. (1908), *A Short Grammar of the Greek New Testament* (New York: Hodder & Stoughton).

Robertson, A.T. (1919), *A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research* (London: Hodder & Stoughton).

Robertson, A.T. (1930), *Word Pictures in the New Testament* (Nashville, TN: Broadman), Vol. II.

Robertson, A.T. (1931), *Word Pictures in the New Testament* (Nashville, TN: Broadman), Vol. IV.

Robertson, A.T. (1932), *Word Pictures in the New Testament* (Nashville, TN: Broadman), Vol. V.

Robertson, A.T. (1972), *The Minister and His Greek New Testament* (Grand Rapids, MI: Baker Book House).

Tenney, Merrill C. (1948), *John: The Gospel of Belief* (Grand Rapids: MI: Eerdmans).

Thayer, J.H. (1958), *A Greek-English Lexicon of the New Testament* (Edinburgh: T.&T. Clark).

Trench, Richard C. (1890), *Synonyms of the New Testament* (London: Kegan Paul, Trench, Trubner & Co.).

Turner, Nigel (1981), *Christian Words* (Nashville, TN: Thomas Nelson Publishers).

Vaughn, Curtis & Gideon, Virtus E. (1979), *A Greek Grammar of the New Testament* (Nashville, TN: Broadman Press).

Vincent, M. R. (1972 Reprint), *Word Studies in the New Testament* (Wilmington, DE: Associated Publishers and Authors).

Vine, W.E. (1965), *New Testament Greek Grammar* (Grand Rapids, MI: Zondervan).

Vine, W.E. (1991), *Vine's Amplified Expository Dictionary of New Testament Words* (Iowa Falls, IA: World Bible Publishers, Inc.).

- Ward, Ronald A. (1969), *Hidden Meaning in the New Testament* (Old Tappan, NJ: Fleming Revell Co.).
- Wharton, Edward (1979), "Incarnate Word/Written Word," *The Holy Scriptures*, Wendell Winkler, Ed. (Ft. Worth, TX: Winkler Publications).
- Wuest, Kenneth (1946), *The Practical Use of the Greek New Testament* (Chicago, IL: Moody Press).

УКАЗАТЕЛЬ СТИХОВ*

Евангелие от Матфея

1:25 (7)
2:4 (7, 12)
2:8 (12)
3:16 (11)
3:17 (2)
4:3 (2)
4:4 (1, 8)
5:18 (1)
5:28 (7)
5:29 (2)
5:44 (12)
6:2 (11)
6:7 (7)
6:9-13 (3)
6:19 (10)
7:7 (12)
8:25 (7)
9:20 (5)
14:25 (11)
12:41 (11)
15:28 (2)
16:24 (9)
19:9 (3, 8, 9, 11)
20:3-4 (11)

* В скобках указаны номера глав в данной книге.

21:2 (11)
21:12-13 (12)
21:31 (7)
22:31 (1)
22:31-32 (1)
22:42-45 (1)
23:2 (10)
23:8 (10)
23:13-31 (2)
23:21 (12)
24:1 (2)
25:5 (9)
25:46 (2)
26:28 (11)
27:5 (12)
27:51 (12)
28:19 (10, 11)

Евангелие от Марка

1:9 (2)
1:10 (11)
6:18 (5)
6:24 (5)
7:3 (5)
7:21 (7)
11:24 (5)
12:41-44 (6)
15:22-23 (9)
16:16 (2)

16:17 (12)

Евангелие от Луки

2:40 (10)

2:41 (7)

6:1 (2)

7:34 (7)

7:36-50 (7)

8:11 (7)

8:40 (11)

9:41 (2)

10:25, 26, 28, 37 (9)

11:5-9 (7)

14:32 (12)

15:1-2, 3-7, 8-10, 11-32 (7)

15:16 (7)

16:1, 19, 21 (6)

16:15 (2, 4)

16:19-31 (8)

18:12 (7)

19:13 (11)

19:41 (6)

22:54 (4)

23:32 (12)

23:43 (8)

Евангелие от Иоанна

1:1 (10, 11, 13)

1:1-3 (9)

- 1:14 (3, 6, 9, 10)
- 1:18 (11)
- 2:1-10 (3, 4)
- 2:12 (3)
- 2:14 (12)
- 2:19 (12)
- 2:20 (6)
- 3:5 (12)
- 3:16 (2)
- 4:9, 11, 15, 27 (10)
- 4:46 (2)
- 5:8-9 (9)
- 5:46-47 (1)
- 6:9 (2)
- 6:32 (2)
- 6:63 (1)
- 7:1 (4)
- 7:14, 28 (12)
- 8:2, 20 (12)
- 8:56-59 (9)
- 9:38 (2)
- 10:27-28 (7)
- 10:30 (1)
- 10:35-36 (1)
- 10:38 (9)
- 11:3 (2, 12)
- 11:5-6 (12)
- 11:35 (6)
- 12:32-33 (2)

14:16 (11, 12)
14:18 (12)
15:4 (6)
15:7 (3)
15:10 (3)
16:26 (12)
17:9 (12)
19:30 (8)
20:30-31 (8, 9, 12)
21:15-17 (12)

Книга Деяний

2:2 (2)
2:3-11 (12)
2:38 (6, 11)
2:46 (12)
3:11 (12)
4:13-14 (7)
5:2 (5)
5:28 (8)
5:12 (12)
6:7 (10)
7:39 (5)
7:58 (5)
8:20 (3)
8:39-40 (11)
9:1-2 (5)
9:10 (11)
10:30-31 (2)

10:48 (3)
11:1 (2)
13:5 (2)
13:46 (5)
15:7 (6)
15:12 (6)
16:28 (10)
16:33 (6)
17:28 (1)
18:5-6, 8-9 (10)
20:7 (4)
20:28 (5)
22:16 (5)
27:1 (12)
28:11-15 (6)
28:20, 30 (6)

Послание к Римлянам

1:20 (1, 11)
1:21-22 (11)
3:25 (10)
6:1 (3, 10)
6:2 (9)
6:3-4 (8, 11)
6:12 (10)
6:17 (11)
9:22 (5)
11:26 (2)
13:12 (5)

14:23 (8)

1 Послание к Коринфянам

2:10-13 (1, 3)

3:16 (12)

6:11 (5)

6:19 (12)

7:15 (5, 8)

7:36-38 (12)

12:13 (11)

15:3-4 (9)

2 Послание к Коринфянам

3:2 (11)

3:6 (12)

5:1 (11)

5:8 (11)

8:9 (6)

Послание к Галатам

1:6 (8)

1:23 (10)

3:10, 13 (11)

3:26-27 (5, 10, 11)

6:1 (7)

6:2 (11)

Послание к Ефессянам

1:3 (10, 11)

2:1, 5-8 (8)
2:8 (4, 10)
2:21-22 (12)
4:2 (5)
4:11 (10)
4:22 (5)
4:24 (5)
4:25 (5)
5:15-16 (5)
5:25 (12)

Послание к Филиппийцам

1:17 (4)
1:23 (11)
4:7 (11)
4:11 (6)

Послание к Колоссянам

2:12 (4)
2:14 (8)
3:3 (9)
3:8 (5)
3:10 (5)
3:12 (5)
3:13 (5)
4:5 (5)

1 Послание к Фессалоникийцам

2:13 (1)

5:25 (3)

2 Послание к Фессалоникийцам

2:14 (11)

2:16-17 (3)

2 Послание к Тимофею

2:1, 10 (11)

3:16-17 (1)

Послание к Титу

2:4 (12)

2:13 (10)

Послание к Евреям

1:1-2 (1)

2:17-18 (8)

3:1 (10)

5:1-10 (8)

5:8-9 (11)

6:1 (3)

6:4-6 (7)

7:28 (8)

8:8, 13 (12)

9:15 (12)

10:26 (7)

11:3 (4)

11:23 (6)

12:1 (5)

12:24 (12)

Послание Иакова

1:21 (5)

4:3 (5)

1 Послание Петра

1:24-25 (6)

2:1 (5)

2:22 (6)

2:24 (11)

3:1 (10)

3:18-20 (8)

2 Послание Петра

1:1 (10)

2:20 (10)

1 Послание Иоанна

1:6-7 (7)

2:1 (11)

2:1-2 (9)

3:9 (7)

Послание Иуды

1:3 (10)

1:7 (12)

Книга Откровения

1:18 (9)

3:12 (12)

5:5 (6)

5:7 (9)

7:15 (12)

16:17 (12)

21:22 (12)

Уэйн Джексон

БИБЛЕЙСКАЯ
СТИЛИСТИКА



БИБЛЕЙСКАЯ СТИЛИСТИКА
ПРАКТИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ ДЛЯ ПОНИМАНИЯ
ОБРАЗНОГО ЯЗЫКА БИБЛИИ
Уэйн Джексон
СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Введение в язык образов	391
Глава 2. Как распознать образный язык	399
Глава 3. Подмена буквального значения образным. Часть 1	411
Глава 4. Подмена буквального значения образным. Часть 2	421
Глава 5. Подмена образного значения буквальным. Часть 1	431
Глава 6. Подмена образного значения буквальным. Часть 2	441
Глава 7. Символичность Апокалипсиса	451
Глава 8. Художественные сравнения, уподобления и иносказания	461
Глава 9. Метафоры	471
Глава 10. Метонимия	481
Глава 11. Синекдоха, гипербола и пролепсис	489
Глава 12. Притчи	501
Глава 13. Образы и прообразы	513
Библиография	523

Сокращения

ВЗПД = Ветхий Завет в переводе с древнееврейского
языка

ВПНЗ = Восстановительный перевод Нового Завета

НЗПГ = Новый Завет в переводе с древнегреческого
языка

НЗСП = Новый Завет в современном переводе

ПК = Перевод епископа Кассиана (Безобразова)

СБ = Синодальный перевод Библии

СПБТ = Современный перевод библейских текстов

ГЛАВА 1

ВВЕДЕНИЕ В ЯЗЫК ОБРАЗОВ

Каким бы скучным и неинтересным было общение людей друг с другом, если бы не средства словесной образности и обороты речи, украшающие язык. По сути дела, вряд ли было бы возможно сколько угодно значимым способом выразить мысль, если бы образная речь не была частью нашего общения. В первых же словах Адама содержатся образные выражения. Он сказал о Еве: «Вот, это кость от костей моих и плоть от плоти моей» (Быт. 2:23). Ева, это удивительное творение, конечно, представляла собой нечто большее, чем просто «плоть» и «кость», но в тот момент эти две основные составляющие ее физического естества представляли ее целиком.

В самом начале общения с Адамом Создатель прибег к языку образов. Говоря о запретном плоде, Господь предостерег первого человека: «... ибо в день, в который ты вкусишь от него, смертью умрешь» (Быт. 2:17). Совершенно очевидно, что Адам не умер **в буквальном смысле** в день своего грехопадения (хотя его старение началось в момент изгнания из Эдема), ведь в конечном итоге он дожил до 930 лет (Быт. 5:5). Нет сомнений в том, что слова «смертью умрешь» имели духовное значение, вне связи с упадком физических сил. «Смерть» также обозначает религиозное или нравственное разделение с Богом (ср. Ис. 59:1-2; Еф. 2:1). Поэтому не следует удивляться тому факту, что Священное писание изобилует оборотами речи и средствами словесной образности. Эта данность нисколько не умаляет ценность откровения божественной воли в Писании; напротив, она усиливает выразительность и красоту библейского слога.

Итак, мы находим в Библии богатство и изобилие средств для придания речи выразительности и образности. В 1899 году Э. В. Буллингера издал монументальный труд, посвященный библейским фигурам речи и тропам (более 1100 страниц). В нем классифицированы около 200 различных оборотов речи, многие из которых имеют свои разновидности, и поэтому общее количество терминов, называющих средства словесной выразительности в Библии, достигло 500 (Буллингер, ix).

Определение оборота речи

Оборот речи как средство словесной образности возникает в том случае, когда слово, выражение или предложение употребляется в значении, отличном от обычного или буквального. Различают «тропы» (от греч. *tropos* «поворот») и «фигуры». Троп это оборот речи, в котором слово или выражение употребляется в переносном значении для достижения большей художественной выразительности. Пример тропа в греческом тексте Нового Завета можно найти в Послании Иакова 1:17, где движение тени под воздействием «поворота» земли противопоставлено постоянству и неизменности Бога. Тропы это лексические средства, так как в их образовании участвуют буквальные и образные значения слов. Фигура речи это синтаксическое построение (словосочетание, предложение, сверхфразовое единство), которое используется для усиления выразительности высказывания. В данной книге мы сосредоточимся на тропах и образном, или переносном, употреблении.

«Когда слово, имеющее привычное значение, употребляется для обозначения чего-то другого, то говорят, что оно употреблено **образно**. Когда слово употребляется в своем исходном или наиболее привычном значении,

то о нем говорят, что оно использовано **буквально**. Итак, образный оборот речи это отступление от исходного или обычного значения слова или привычного способа выражения мысли» (Локхарт, стр. 156).

Цель использования образного выражения это усиление значения, придание большей выразительности. Троп или фигура речи способны придать мысли убедительность и эмоциональную окраску. Неверно предполагать, что употребление оборота речи ослабляет высказывание; на самом деле верно обратное. Например, когда Бог назван «скалой Израилевой» (2 Цар. 23:3), перед нами предстает образ надежности и уверенности, которые дарует Господь.

История образного языка

Каждый язык, известный человеку, перемежается украшениями в виде разнообразных средств словесной образности. Древние греки неустанно совершенствовали искусство языка образов и дали названия более чем двум сотням подобных явлений. Ученые называют несколько причин, благодаря которым происходит развитие образного языка.

Образование и развитие средств словесной образности

В первую очередь, следует отметить, что любой язык это развивающееся явление. Но при этом не всегда находится подходящее слово, чтобы выразить какую-либо идею. В этом случае на помощь приходят образы, с помощью которых мысли можно передать более точно и выразительно. Томас Хорн объясняет это следующим образом:

«Образный язык зародился в самом начале существования человечества. Недостаток слов привел к тому, что они стали употребляться в различных, разнообраз-

ных значениях. Поэтому образные слова и выражения, составляющие украшение языка, возникли от его скудости. Это по-прежнему верно в отношении всех народов, находящихся на первобытном уровне развития» (стр. 353).

Невозможно придумать точное слово для каждого отдельно взятого понятия. По этой причине человек начал употреблять слова в разнообразных значениях, чтобы избежать необходимости придумывать новое слово для каждого нового выражения человеческой мысли.

Во-вторых, разум человека создан таким образом, что он легко воспринимает сравнения. Таким образом, использование аналогий и сопоставлений естественным образом соотносится с нашим образом мышления. Человек последовательно создавал языковые образцы для описания понятий и придания общению между людьми большей выразительности. Когда богодухновенный автор сказал, что человек, постоянно размышляющий о слове Божьем, «как дерево, посаженное при потоках вод, которое приносит плод свой во время свое» (Пс. 1:3), он нарисовал картинку из слов (посредством художественного сравнения), которое оживляет мысль и благодаря этому делает ее еще более поучительной.

Действительно, трудно выражать некоторые понятия в стерильной атмосфере строгой буквальности. Например, попробуем дать значимое определение слова «холодный». Можно сказать: «имеющий низкую температуру». Но как совместить это определение с выражением «холодный, как лед», когда речь идет о характере человека? Или с выражением «холодное оружие»? Также внимательно посмотрите на следующий ряд слов: «камень»; «твердый, как камень»; «каменное сердце». Разве такое словоупот-

ребление было бы возможным в условиях полной буквальности?

В-третьих, в случае с изучением Библии необходимо осознавать, что многие из замечательных духовных истин Писания (представления о Боге, спасение и др.) предполагают наличие абстрактных, отвлеченных понятий, для понимания которых нужны более конкретные выражения. Такой троп, как антропоморфизм (греч. *anthropos* «человек» и *morphe* «форма», то есть, относящаяся к человеку форма), при помощи которого Бог описывается словами, свойственными для тела человека (например, рука, глаза, уши и т.д.; см. Ис. 53:1; 59:1; Евр. 4:13), помогает в понимании некоторых аспектов сущности Господа, в частности, Его всеведения, Его силы и т.д. Аналогичным образом, когда прощение описывается как омовение (Деян. 22:16) или «очищение» (Еф. 5:26), при передаче основного значения используются наглядные образы.

В-четвертых, следует помнить, что большая часть знаний приобретается нами посредством чувственного восприятия, то есть, посредством того, что мы видим, слышим, чувствуем, осязаем или обоняем. Зачастую мы мыслим графическими образами. Поэтому неудивительно, что «картинки» нашего языка заимствуются из окружающего нас мира, тем самым способствуя нашему общению друг с другом. Именно отсюда возникают такие выражения, как «нежный, как кожа младенца», «громогласный» и др.

Библейские образы

Каким образом эта концепция применяется к толкованию образного языка Библии? В своей классической работе по библейской герменевтике (греч.

hermeneutike (techne) истолковательное (искусство)) Милтон Терри писал:

«Главные источники образного языка Библии это рельеф Святой земли, обычаи и традиции ее древних племен и формы израильского богослужения. Поэтому необходимо изучать все эти источники, чтобы понимать толкование образных отрывков Писания» (стр. 158).

Можно даже утверждать, что в Своем провидении Бог избрал землю Ханаана именно по причине богатства ее флоры и фауны. Среди прочих причин следует назвать топографическое и климатическое разнообразие, а также насыщенную событиями историю этих мест. Вряд ли можно найти другое место на земле, дающее такое обилие образов, понятных людям из других частей света. В. М. Томпсон, которых провел в Палестине двадцать пять лет, исследуя ее холмы и долины более века назад, писал:

«Земля, где среди людей обитало Слово, ставшее плотью, есть неотъемлемая часть божественного откровения. Ее свидетельство необходимо для понимания событий; ее участие в описании этих событий неоценимо. Унылые пустыни и древние развалины укрощают человеческую гордыню и подтверждают истину Божию; бездны от Тофета до Мертвого моря, зияющие смолой и серой, предостерегают нечестивых и пророчествуют о грядущем гневе. Даже деревья в этой земле рассказывают притчи, а дикий репей рождает иносказания; мелкие птицы поют гимны счастливым, а лилии преподносят уроки утешения бедным. Холмы и горы, камни, реки и источники вод служат символом и залогом чего-то лучшего, чем они сами. Одним словом, Палестина это одна большая плита, на которой глубоко выгравированы слова Бога, обращенные к человеку и записанные живыми буквами Великим Глашатаем благой вести» (стр. 1).

Этот удивительный абзац помогает понять, почему Священное писание изобилует бесчисленными средствами словесной образности и почему Святая

земля была избрана как хранилище этих живых образов. Один из выдающихся археологов, посвятивший себя изучению истории Израиля, писал: «География, история и религия настолько тесно переплелись в Библии, что ее религиозный смысл невозможно понять без внимательного изучения окружающей обстановки и условий формирования откровения» (Райт, стр. 5).

Пример многогранности библейской земли как хранилища средств словесной образности очевиден в разнообразии животного мира, который в Писании часто служит для создания поучительных ситуаций (ср. Мат. 10:16). Например, в Библии упоминаются шестнадцать видов домашних животных, сорок один вид диких животных, пятьдесят пять видов птиц, тридцать семь видов пресмыкающихся и тринадцать различных представителей водной фауны, – всего сто шестьдесят две формы животной жизни (Клотц, стр. 69-99).

В добавление к этому, профессор Филипп Джонсон, обращая внимание на 2300 видов растений, украшающих библейскую землю, отмечает, что «интерес и любовь к природе со стороны древних людей проявляются на каждой странице. Они были близки к природе, и свои мысли они выражали языком окружавшего их мира» (стр. 1353).

Приступая к нашему исследованию, давайте считать его увлекательным приключением. В средствах словесной образности Библии нужно видеть не лишённые смысла особенности древней поэзии и прозы, но красочные символы, служащие поучительными наглядными пособиями. Они оказались на страницах Писания неслучайно, но с тем, чтобы дать людям возможность лучше понять ум Господень и вознести их душу на новые высоты.

Обзор главы

- В каком смысле Адаму предстояло «умереть» в тот «день», когда он преступил закон Божий?
- Дайте определение тропам и фигурам речи как средствам словесной образности.
- Почему использование образного языка необходимо для эффективного общения с другими людьми?
- Дайте определение слова «холодный». Приведите примеры его употребления в переносном значении.
- Могут ли средства словесной образности помочь нам в понимании отвлеченных понятий? Объясните свой ответ.
- Что такое «антропоморфизм»?
- Почему так много библейских образов было заимствовано из особенной ханаанской земли?
- Обсудите значение образов в Псалме 1:3.
- Приведите примеры нескольких средств словесной образности, которые вы иногда используете.
- Является ли, на ваш взгляд, изучение библейских оборотов речи необходимым? Объясните свой ответ.

ГЛАВА 2

КАК РАСПОЗНАТЬ ОБРАЗНЫЙ ЯЗЫК

Говорят, что красота проявляется во взгляде смотрящего; аналогичным образом можно сказать, что иногда распознавание образного языка в Библии зависит от точки зрения толкователя. Под этим мы имеем в виду то, что в религиозном мире нет единого понимания в вопросах разграничения «буквальной» и «символической» формы. Неумение или нежелание провести различие между этими двумя категориями выражения мысли приводит к значительным заблуждениям и ошибкам.

Тем не менее, существуют принципы, основанные на здравом смысле, которые могут (и даже **должны**) использоваться в данном процессе. Эти правила были сформулированы и приняты в научной литературе уже несколько столетий назад.

Когда смысл предполагает нечто невероятное

Слова должны толковаться буквально, если только значение не предполагает нечто невозможное. Приведем несколько примеров.

«Укрепления до небес»

Среди того, что испугало израильтян и отвратило их от мысли захватить Ханаан сразу после исхода из Египта, были «города большие и с укреплениями до небес» (Втор. 1:28). Конечно, укрепления в ханаанских городах не были такими высокими!

«Укрепленный город»

В начале служения Иеремии Господь поручил этому пророку предостерегать Израиль о предстоящем нашествии Вавилона. Это наказание в конечном итоге действительно постигло иудеев за отступничество от Бога. Однако Иеремия стуживался, ис-

пугавшись возложенной на него ответственности. Он полагал (совершенно обоснованно), что иудейский народ не станет его слушать. Поэтому Господь обещал пророку помощь: «И вот, Я поставил тебя ныне укрепленным городом и железным столбом и медною стеною на всей этой земле, против царей Иуды, против князей его, против священников его и против народа земли сей» (Иер. 1:18). Сама сущность этого обещания Господа указывает на то, что его следует толковать образно. Пророку не было суждено **в буквальном смысле** превратиться в укрепленный город.

«Написанные книги»

Апостол Иоанн завершил свое евангелие замечанием о том, что, если бы дела Иисуса во время Его земного служения были описаны полностью, то даже «самый мир» не смог бы вместить всех написанных книг (Иоан. 21:25). Это выражение следует признать гиперболой. Гипербола (от греч. *hyperbole*, что означает «перебросить; опрокинуть») это риторическое преувеличение, используемое для придания большей выразительности. Иоанн хотел сказать, что чудеса, изображенные в его богодухновенном повествовании, всего лишь отчасти представляли дела Спасителя. Перечисление девяти знамений (включающее воскресение Господа; ср. Иоан. 2:19, 21), упоминаемых апостолов, далеко не исчерпывает все деяния Иисуса (ср. 2:23; 6:2; 20:30). Можно лишь попытаться представить себе, какие чудеса удивляли народ в древней Палестине.

Когда смысл предполагает противоречие

Иегова есть Бог истины (ср. Втор. 32:4; Пс. 30:6). Он не есть Бог беспорядка (1 Кор. 14:33, ПК). Он не противоречит Сам Себе. Поэтому мы можем пред-

положить, что явленное Им слово последовательно и свободно от несообразностей.

«Закон противоречия» в формулировке Аристотеля гласит: «Невозможно, чтобы одно и то же вместе было и не было присуще одному и тому же и в одном и то же смысле». Перефразируя, можно сказать: «Невозможно, чтобы одно и то же высказывание было одновременно истинным и ложным».

Размышляя над этим правилом при изучении Библии, мы должны признать, что можно развеять многие предполагаемые, или мнимые, противоречия, если только понять разницу в употреблении слов в различных «смыслах», то есть, **буквальном** и **образном**. Поэтому, когда на первый взгляд кажется, что два отрывка противоречат друг другу, необходимо задаться вопросом: «Возможно ли, что слова в этих стихах, которые, как представляется, противоречат друг другу, употребляются в различных значениях?» Вполне возможно, что так оно и есть.

Итак, давайте постараемся понять и запомнить правило. Слова должны толковаться **буквально**, если смысл высказывания не являет собой **противоречие**. Когда противоречие кажется очевидным, необходимо рассмотреть возможность **образного** толкования. Приведенные ниже примеры будут полезны при изучении.

Основание небес

В Книге Откровения последнее пристанище купленных изображается как «святой город» (ср. Евр. 11:10, 16). Среди особенностей этого города была стена, покоившаяся на «двенадцати основаниях», на которых, в свою очередь, написаны имена «двенадцати апостолов» (Отк. 21:14). Числительное «двенадцать» в данном случае не может иметь буквального значения, потому что было тринадцать апо-

столов (двенадцать первозванных, минус Иуда, плюс Матфий, плюс Павел). Число двенадцать стало употребляться как символ апостольского сообщества, даже когда «двенадцать» не было точным обозначением их количества. После смерти Иуды и еще до избрания Матфия Иисус являлся «двенадцати» вслед за воскресением (1 Кор. 15:5). Поэтому «двенадцать» в Книге Откровения 21:14 используется символично для обозначения круга апостолов без учета математической точности.

«Истребление» нечестивых

Мы читаем в Книге Псалмов, что нечестивые «истребятся» (ср. Пс. 36:22, 28, 34, 38). Некоторые утверждают, что «истребятся» означает «уничтожатся», то есть, нечестивые в конечном итоге прекратят существование и не будут подвергнуты вечным мукам в аду. Проблема заключается в том, что при этом не учитывается образное употребление этого слова.

Древнееврейское слово *karat* в буквальном смысле употреблялось в отношении обрезки ветвей дерева (Числ. 13:24). «Обрезанная» ветка бесполезна, но она не перестала существовать. Когда филистимляне поставили «ковчег Господень» в храме Дагона, на следующее утро они обнаружили, что статуя их бога упала на землю, а голова и руки лежали «отсеченные» (1 Цар. 5:4). Эти части статуи по-прежнему существовали, но они подверглись Божьему суду. Иегова постановил, что удел мятежного (северного) царства Израиля – гибель (Ос. 8:4), но его жители не перестали существовать; они оказались в ассирийском плену.

Утверждать, что «истребление» в приведенных выше отрывках это «прекращение существования», противоречит новозаветному учению о «мук

ной» (Мат. 25:46), говорящему о «мучении» «во веки веков» (Отк. 14:10-11).

Когда смысл предполагает нелепость

Слова должны толковаться буквально, если смысл не предполагает **нелепость** или **бессмыслицу**. Библия это откровение от Бога, и поэтому в ней нет места чему-то нелепому или несуразному. Если вы встречаете отрывок, который кажется вам абсурдным (по крайней мере, на первый взгляд), необходимо обратить внимание на его образное значение.

«Лицо»

В Писании слово «лице» (лицо) многократно употребляется в образном значении, например, «лице земли» (Быт. 2:6). Очевидно, что попытка буквально понять слово «лицо» в таком выражении приведет к нелепости. Поэтому становится понятным, что это употребление имеет образный характер.

Глаза и рога

В седьмой главе Книги пророка Даниила рассказывается о четырех зверях, у одного из которых был рог, «и вот, в этом роге были глаза» и «уста, говорящие» (Дан. 7:8). Было бы нелепо утверждать, что действительно был зверь, рог которого мог видеть и говорить. Здравый смысл подсказывает нам, что пророк использовал символы и образы.

Когда буквальный смысл предполагает несправедливое поведение

На протяжении столетий критики обвиняли Писание в нравственном изъяне. Мы читаем, что Бог вложил «лживого духа» в уста некоторых лжепророков (3 Цар. 22:23). Что можно сказать в ответ на это необоснованное утверждение?

Во-первых, так как можно установить (на основании веских доказательств), что Писание богодухновенно (2 Тим. 3:16-17), и так как Священное писание свидетельствует, что Господь не лжет (Тит. 1:2), необходимо сделать вывод о том, что есть рациональное объяснение данного текста, совместимое с возвышенным характером Бога.

Во-вторых, следует отметить, что повествование включает в себя **видение** (3 Цар. 22:19), отличающееся особой образностью. Неразумно пытаться представить его в виде реальных обстоятельств. Томас Хорн точно заметил, что любая попытка превратить это повествование в буквальный рассказ в стремлении намекнуть на неправильное поведение Бога «настолько ошибочна, насколько и зловредна» (стр. 412).

В-третьих, в Священном писании довольно распространены случаи, в которых **снисходительность** Бога, когда Он **допускает** происходящее, выражается через **активный** залог, как будто Он намеренно создает некоторые ситуации. Например, о Господе сказано, что Он ободрял Свой народ (Иер. 4:10) или давал им «учреждения недобрые» (Иез. 20:25). В Новом Завете говорится, что Бог посылает «действие заблуждения», так что некоторые люди начинают верить лжи, тем самым навлекая на себя осуждение (2 Фес. 2:11-12).

Все эти отрывки на самом деле указывают на то, что, когда люди намеренно не покоряются своему Создателю, Он **позволит** им следовать низменным наклонностям их сердец.

Когда сущность библейской книги подразумевает образность

Сущность библейской книги может подсказать, в каких случаях следует особенно внимательно

относиться к средствам словесной образности и символам. Это верно в отношении некоторых ветхозаветных произведений, например, определенных разделов пророческих писаний Иезекииля, Даниила и Захарии. Однако наиболее подходящий пример это завершающая книга Нового Завета, Откровение.

Книга Откровения начинается с примечания о том, что Христос «показал» послание от Бога через Своего вестника апостолу Иоанну (1:1). Глагол «показал» это перевод греческого слова *semaino* (от *sema* «знак; признак»), которое означает «показать при помощи знаков; указать; дать понять» (Лидделл-Скотт, стр. 1448). Винсент приводит в пример употребление этого слова (переведено «давая разуметь») Иоанном в евангелии (12:33), где Иисус образно указал на то, какую смерть Он примет. Слово «вознесен» (Иоан. 12:32) образно указывает на распятие как тип казни (ср. также Иоан. 21:19). Далее Винсент отмечает, что употребление слова «показал» является «вполне уместным для символичного характера Книги Откровения» (стр. 564).

Ниже мы будем говорить о том, что многочисленные символы в Книге Откровения стали «раем» для безответственных учителей Слова, которые используют эти символы как зерно для своих заветных богословских «мельниц».

Как указывалось выше, если при изучении Библии не провести правильного различия между буквальным и образным, то это приведет к серьезным заблуждениям. Ошибочно толковать буквальное как образное, и наоборот. В последующих главах мы на примерах покажем всю значимость этой проблемы.

Когда автор обуславливает использование символов

В некоторых случаях контекст высказывания указывает на то, что автор использует образный язык.

После того как Иисус рассказал притчу о сеятеле, ученики обратились к Нему с вопросом: «Для чего притчами говоришь им (то есть, народу)?» (Мат. 13:10). Господь объяснил, что язык образов в этом случае был призван скрыть смысл рассказа от некоторых нечестных иудеев, которым вряд ли бы понравились эти сравнения, если бы они до конца поняли их значение (Мат. 13:13-15). Более подробно на эту тему смотрите в книге автора «Притчи Иисуса» (стр. 3-5).

В Послании к Галатам Павел представляет иносказание о двух женщинах, – рабыне и свободной. Эти две женщины символизировали два завета, то есть, общественное устройство по закону Моисееву в противовес христианству (4:21-5:1). Прежняя система выполнила свое предназначение и поэтому должна быть «изгнана», так как ее заменяет христианское устройство (4:30). Поэтому возвращение к прежней системе это возврат в рабство и, следовательно, отступничество от Христа (см. 5:4). Павел сам назвал это изложение «иносказанием» (4:24).

Параллельные отрывки могут помочь в распознавании образных выражений

Иногда сопоставление двух отрывков, в которых рассматриваются аналогичные темы, показывает, что в одном из этих отрывков используются средства словесной выразительности.

Говоря о настойчивости в молитве, Христос обещал, что Бог даст просящим «Святого Духа» (Лук.

11:13). Означает ли это, что просящим будет дан непосредственно **Сам** Дух, или в виду имеется нечто другое? В параллельном тексте, в котором рассматривается этот же принцип, Господь сказал, что Отец дарует просящим у Него «блага» (Мат. 7:11).

Сравнение этих выражений наводит на мысль о том, что «блага» в Евангелии от Матфея это **благословения**, которые нам необходимы для служения Господу. Параллельный текст в Евангелии от Луки указывает на то, что «Святой Дух» это **провидение в действии**, и Его цель – помочь обеспечить святых всем необходимым (см. Хорн, I.539). Таким образом, Дух (причина) обозначает благословения (следствие). Этот троп называется метонимией, о чем мы будем говорить подробно в одной из следующих глав.

Данный список принципов «распознавания» образного языка в Библии далеко не исчерпывающий; однако он охватывает основные понятия и категории. В последующих главах мы будем говорить об опасности и последствиях неумения или нежелания отличать буквальное от образного.

Ответственность толкователей

Вполне уместным в заключение данной главы будет слово предостережения. Ни один троп и ни одна фигура речи в Библии не дают толкователю права делать безответственные выводы, выходящие за пределы смысла языка образов.

Например, некоторые утверждают, что для нечестивых нет вечного осознанного наказания. (На самом деле смотрите Мат. 25:46; 2 Фес. 1:9; Отк. 14:11). Утверждается, что потерянные духовно люди это солома, плевелы и засохшие ветви, которые нужно сжечь (Мат. 3:12; 13:30; Иоан. 15:6). И так как эти

предметы **полностью уничтожаются** огнем, то и нечестивые прекратят существование аналогичным образом (Хейли, стр. 142-144; Смит, стр. 171).

Следуя этой логике, можно вполне прийти к выводу о том, что у нечестивых людей вовсе нет души, потому что у соломы, плевел и сухих веток нет души. Также необходимо отметить, что, если развивать эту мысль дальше, то ее легко довести до абсурда: ведь так как **огонь** обычно исчезает, когда прогорает топливо (солома, плевелы и сухие ветки), то и «огонь» ада в конечном итоге погаснет. Однако Иисус понятно сказал о том, что солома будет гореть «огнем неугасимым» (Мат. 3:12). Почему для истребляемого предмета нужен «неугасимый» огонь? Выражения данных отрывков противоречат теории «прекращения существования».

Обзор главы

- Существует ли реальная опасность в неправильном толковании образного языка Писания?
- Перечислите пять принципов «здорового смысла», которые помогают определить наличие образного языка.
- Почему выражения в Книге пророка Иеремии 1:18 указывают на то, что в обещании Бога, данном пророку, содержатся образные обороты речи?
- Сформулируйте закон противоречия.
- Как следует толковать слово в обычных условиях – образно или буквально?
- Когда автор Псалмов говорит, что нечестивые «истребятся», означает ли это, что они исчезнут? Объясните.

- Какое слово в начале Книги Откровения указывает на то, что эта книга полна образов и символов?
- Почему лжеучителя в такой значительной степени подвергают Книгу Откровения неправильному толкованию?
- Какова основная цель «иносказания» в четвертой главе Послания к Галатам?
- Что означают слова «Святой Дух» в Евангелии от Луки 11:13?

ГЛАВА 3

ПОДМЕНА БУКВАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ ОБРАЗНЫМ.

Часть I

Когда богослов ошибочно воспринимает буквальное значение как «образное», возможно, не будет преувеличением сказать, что иногда за этим стоят не самые благовидные мотивы. Давайте рассмотрим следующие примеры.

«Дни» сотворения

В религиозных кругах распространилось такое явление, как восприятие «дней» недели сотворения в качестве тропа, представляющего длительные периоды времени. Пример этого можно найти в книге, написанной преподавателем химии в христианском университете. Он утверждает, что «дни» сотворения вполне могли представлять собой значительные отрезки времени, и поэтому слово «день» в первой главе Книги Бытия это, возможно, не более чем «метафора». Он также высказывает мнение, что эти слова никогда «не предназначались для такого критичного и буквального подхода» (Ингланд, 1972, стр. 114-119). В своем более позднем издании этот автор характеризует теорию «дней длиной в эпоху» как «необоснованное допущение», но при этом не исключает ее полностью (1983, стр. 154).

Теория дней сотворения длиной в значительные промежутки времени вошла в моду после издания книги Лайеля «Принципы геологии» (1830). Чарльз Лайель (1797-1875) распространял идеи «униформизма», согласно которым земные слои очень медленно откладывались на протяжении огромных периодов времени в ходе геофизических процессов, которые мы можем наблюдать и сегодня. Взгляды

Лайеля получили большое распространение и побудили многих людей, на словах уважавших авторитет Библии, начать поиски теории, при помощи которой можно было бы растянуть «неделю» сотворения на миллионы лет. Такова предыстория теории «дней длиною в эпоху». Один из защитников этой теории сказал чуть больше, чем он хотел выразить: «Использование этого подхода к толкованию первой главы Книги Бытия позволяет сохранить библейское повествование и при этом не отказываться от научного подхода» (О'Брайен, стр. 179). **Истинная** наука не требует наличия бесконечных эпох; они нужны для дарвинизма!

Моисей решил этот вопрос, когда он отнес субботний «день» к тому же самому виду дней, к которым принадлежали **другие шесть дней** первой недели (Исх. 20:11), то есть, к **буквальным** дням. Если заменить слово «день» «длительным периодом» в каждом случае его употребления в двадцатой главе Книги Исхода, то нелепость теории «дней длиною в эпоху» станет очевидной.

Более того, так как каждый «день» сотворения был поделен на равные периоды света и темноты, как это отражается на сущности каждого «дня»? Известный ученый Маркус Додс писал: «Если слово «день» в этих главах не означает отрезок времени в двадцать четыре часа, то толкование Писания это безнадежное занятие» (I.5). Более подробно на эту тему смотрите в книге автора «Сотворение, эволюция и возраст земли».

Адам и Ева

Одно из любимых занятий последователей религиозного модернизма заключается в попытках дать

образное, а не буквальное, толкование определенным историческим разделам Писания. Несколько лет назад в одном журнале, представляющем так называемую «Объединенную церковь Христа», была опубликована статья, автор которой утверждает, что история Адама и Евы была «библейским мифом». Вслед за этим «миф» определили как «сочетание символов, указывающих на реальность».

Представление о том, что Адам и Ева были не реальными людьми, но образными выражениями, символизировавшими понятия древнего мира о зарождении человеческого рода, являет собой прямой вызов Библии. Павел утверждал, что «смерть царствовала от Адама до Моисея» (Рим. 5:14). Разве Моисей был простым символом? В 1 Послании к Коринфянам Павел говорил о «первом человеке Адаме», а затем противопоставил его «последнему Адаму», то есть, Христу (15:45). Разве Иисус из Назарета был всего лишь «средством словесной образности»? Даже среди неверующих услышать такое практически невозможно.

Бегемот в Книге Иова

В завершающей части Книги Иова Иегова ответил на вызов Иова встретиться с ним в споре. Патриарх древности хотел оспорить положение о том, что Создатель управлял делами на нашей планете **справедливо**. С точки зрения Иова, подвергнутого страданиям мудреца в земле Уц, его пример свидетельствовал об обратном. В ответ на эти притязания патриарха Господь целым рядом вопросов показал Иову, что он обладает недостаточным знанием. Господь привел в пример множество живых существ, о жизни и повадках которых Иов имел смутное представление (Иов. 38:39 и след.).

Одним из существ, которое завершает этот список животных в «зоопарке» Бога, был «бегемот», крупное животное, описанное как «верх путей Божиих» (40:14). Видные исследователи, сторонники библейского учения о сотворении мира Богом, убедительно доказывали, что описание бегемота удивительно похоже на описание древнего динозавра и что нет никаких логических причин отрицать **вероятность** того, что под этим существом подразумевается именно динозавр.

Тем не менее, некоторые христианские авторы назвали бегемота в Книге Иова примером «поэтической гиперболы» (Шэклфорд, стр. 284). Однако нет никаких оснований полагать, что описание этого животного можно назвать «поэтической гиперболой». Почему Господу понадобилось показать Его силу и мудрость на примере девяти хорошо известных живых существ (38:39-39:30), каждое из которых **действительно** существовало, но при этом самый значительный аргумент завершить «поэтической гиперболой»? Можно ли было добиться глубокого смирения Иова при помощи «поэтической гиперболы»? Трудно отказаться от мысли о том, что современная теория эволюции, утверждающая, что динозавры исчезли за шестьдесят пять миллионов лет до появления на земле человека, оказала такое сильное влияние на многих людей, даже тех из них, которых не назовешь ее открытыми сторонниками.

Воскресение Лазаря

Однажды Лазарь, друг Иисуса, серьезно заболел. Сестры больного, Мария и Марфа, обратились за помощью к Господу, находившемуся на некотором удалении от Вифании, где жила эта семья. Христос сознательно задержался, и Его друг скончался. Ког-

да Христос в конечном итоге появился на месте действия через четыре дня после кончины Лазаря, Он в сопровождении его сестер и друзей направился к гробнице и воскресил усопшего друга из мертвых (Иоан. 11:1-44). Даже фарисеи, непримиримые противники Иисуса, не могли отрицать значение этого чуда. Они собрали совет (Синедрион) и выражали свое недовольство: «Что нам делать? Этот Человек много чудес творит. Если оставим Его так, то все уверуют в Него, — и придут римляне и овладеют и местом нашим и народом» (Иоан. 11:47-48).

Вильям Барклей, известный шотландский богослов, с присущей ему тягой к модернизму в религии, попытался дать рациональное объяснение этому чуду, предположив, что, возможно, Лазарь вовсе не умирал. Возможно, что в тот период слабого развития науки Лазарь впал в коматозное состояние и пришел в себя уже после того, как его похоронили. Таким образом, этот удивительный «рассказ» превращается в «иносказание», призванное на примере показать, что Иисус имел силу вернуть грешников из состояния греховной смерти в жизнь (Барклей, «Комментарий к Евангелию от Иоанна», стр. 2.118-119). Но разлагающееся тело (ст. 39) и свидетельство недругов (ст. 47) опровергают гипотезу «иносказания».

Второе пришествие Христа

Когда приблизилось время смерти Христа и последующего возвращения на небеса, Он утешал Своих учеников обещанием о том, что Он «придет опять» (Иоан. 14:1-3). Учение о втором пришествии Господа это одна из основных составляющих евангельской истины. Иисус собирался прийти **опять** (ст. 3); это будет пришествие в буквальном смысле

слова, так же как и Его **первое** пришествие. Аналогичным образом о пришествии Христа «во второй раз» говорил автор Послания к Евреям (9:28). Оба события, первое и второе пришествия, подразумевают Его **видимое** появление.

Однако эта тема осложняется тем, что в Новом Завете есть несколько отрывков, в которых говорится о других «явлениях» Иисуса, **не** в буквальном смысле этого слова. Их следует отличать от Второго пришествия, так как они имеют духовное, или образное, значение.

Например, Христос обещал, что в день Пятидесятницы Он «придет» **опосредованно**, то есть, посредством посланного Им Святого Духа (Мат. 16:28; ср. Мар. 9:1; Иоан. 14:16-18). В другом значении Иисус предупреждал, что Он придет с наказанием для иудеев и города Иерусалима (Мат. 22:7) в виде осады римского войска в 70 г. н.э. (Мат. 24:29-30, 34; 10:23). В посланиях, обращенных семи церквям Азии, Христос предостерегал святых в Ефесе и Пергаме, что, если они не покаются в своих грехах, Он «придет» и отвергнет их как общины Своего народа (Отк. 2:5, 16). Это не были пришествия в буквальном смысле, но образы, отражающие необходимость перемен в их поведении.

К сожалению, следует отметить, что незначительное число представителей «христианского мира», называющие себя последователями «свершившейся эсхатологии», на основе этих **символических** «пришествий» сделали общий вывод о том, что все пришествия Христа имеют духовное или образное значение. Поэтому они утверждают, что в будущем не будет Второго пришествия Сына Божьего в **буквальном** смысле слова. Все упоминания о Его пришествии носят символический характер. Они наста-

ивают на том, что Второе пришествие произошло в 70 г. н.э., когда пал Иерусалим. Но в этом случае они ошибочно воспринимают буквальное значение как образное.

Всеобщее воскресение мертвых

Христос обещал, что настанет день, когда все умершие восстанут из своих могил, чтобы встретить Божий суд (Иоан. 5:28-29). Некоторое время спустя Павел подтвердил эту истину, а именно то, что произойдет воскресение как праведников, так и нечестивых (Деян. 24:15).

То, что речь идет о воскресении в буквальном смысле слова, очевидно из того факта, что богодухновенный апостол в 1 Послании к Коринфянам обратился к теме воскресения из мертвых. Павел отмечал, что воскресший Иисус был «первенцем» всеобщего воскресения, которое последует во время Его возвращения (15:20, 23). Слово «первенец» (или «начаток», ПК) заимствовано из ветхозаветной лексикой; оно означало приношение Богу первой части весеннего урожая, которое происходило на Пятидесятницу, в знак благодарности иудеев за обильный урожай осенью. В этом заключается основная мысль. «Воскресение» мертвых, которое должно произойти, должно иметь **одинаковую сущность** с воскресением Христа, то есть, быть воскресением тела (ср. Фил. 3:20-21).

Еще раз с сожалением отметим то, что последователи теории «свершившейся эсхатологии» исказили этот аспект учения. Они придали символический смысл обещаниям о буквальном, всеобщем воскресении тела. Они утверждают, что надежда о воскресении была лишь образным выражением, отно-

сившимся к освобождению ранней церкви, которое, по их мнению, произошло, когда иудейский народ потерпел полное поражение от римлян в 70 г. н.э. И, таким образом, **только в символическом значении**, церковь «воскресла» от «мира иудаизма». Макс Р. Кинг предпринял попытку доказать, что до 70 г. н.э. «святые пребывали в могилах, то есть, в мире иудаизма, ожидая избавления или воскресения». Он также утверждал: «Они считались мертвыми до той поры, пока не настал конец иудейского мира. ... Они воскресли после того, как они победили мир, или после того, как пал иудаизм» (Кинг, стр. 348-349). Вряд ли можно представить себе более возмутительный пример манипуляций со священным текстом.

Необходимо вновь подчеркнуть эту мысль – ошибочная подмена буквального значения образным может привести к серьезным заблуждениям в толковании Писания. Приведенные выше примеры представляют лишь малую долю вреда, причиняемого такими ошибками.

Обзор главы

- Какие побуждения могут двигать людьми, которые пытаются «растянуть» дни сотворения в значительные периоды времени продолжительностью в миллионы лет?
- Приведите пример из первой главы Книги Бытия, который подтверждает, что дни сотворения были обычными астрономическими сутками.
- Какие слова Моисея в Книге Исхода служат дополнительным подтверждением того, что дни сотворения были обычными астрономическими сутками?

- Каковы взгляды модернистов относительно Адама и Евы?
- Назовите отрывок Нового Завета, в котором Павел считает Адама реальным человеком, а не поэтическим мифом.
- Перечислите девять живых существ, которых Бог привел в пример Своей силы и мудрости (Иов. 38:39-39:30). Являются ли эти животные реальными созданиями или поэтическими образами?
- Если ли какие-то обоснованные причины того, что «бегемот» нельзя отождествлять с каким-либо видом древнего динозавра? Если да, то какие?
- Что может стоять за желанием исследователя представить воскресение Лазаря «красивой историей», рассказанной с целью преподнести метафорический урок?
- Назовите, как минимум, две причины, по которым Второе пришествие Христа должно считаться видимым явлением, явлением в буквальном смысле, как и Его первое пришествие.
- Какое значение имеет слово «первенец» («начаток»), употребленное в отношении воскресения Иисуса, в связи с сущностью всеобщего воскресения?

ГЛАВА 4

ПОДМЕНА БУКВАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ ОБРАЗНЫМ. Часть II

Как подчеркивалось в предыдущей главе, неумение или нежелание провести различие между отрывками, имеющими **образное** и **буквальное** значение, может довольно быстро привести к заблуждениям. В данной главе мы продолжим изучение некоторых серьезных ошибок, допускаемых людьми, которые не видят различий между буквальным и образным значением.

Возраст патриархов

Мы читаем в Книге Бытия о том, что Адам достиг невероятного возраста в 930 лет (Быт. 5:5). Но даже его превзошел Мафусал, умерший в возрасте 969 лет (Быт. 5:27).

Нет сомнений в том, что в наши дни люди не могут дожить до таких преклонных лет. Модернисты воспринимают библейское повествование с точки зрения того, что происходит в современном мире, и поэтому они утверждают, что числа, обозначающие возраст патриархов, не должны считаться буквальными. Якобы, этим числам можно найти «образное» толкование.

Пример этому можно найти в публикациях одного автора, который часто выступает с лекциями на тему существования Бога. Он говорит, что «года» патриархов, вероятно, означают месяцы, а не астрономические годы. Поэтому количество лет нужно разделить на двенадцать, и вы получите **фактический** возраст библейских персонажей древности. Следовательно, Мафусалу, когда он умер, было всего лишь около восьмидесяти лет (Клейтон, стр. 12).

Эти математические действия автор объясняет тем, что «ни один скептик не примет» буквальное значение этих чисел! Вспомните, что мы говорили выше о **движущей силе** в процессе толкования.

Эта теория сталкивается с некоторыми трудностями в повествовании Книги Бытия. Например, в момент рождения Измаила Аврааму было восемьдесят шесть лет (Быт. 16:16). Разделите «года» патриарха на двенадцать, и вы обнаружите, что ему было семь лет, когда родился его первый ребенок! А затем Авраам умер, достигнув «преклонного» возраста, в 14 лет, если произвести такое же действие с числами в стихах 7 и 8 в двадцать пятой главе Книги Бытия.

Непорочное зачатие Иисуса

В евангельских повествованиях Матфея и Луки утверждается непорочное зачатие Иисуса из Назарета.

Матфей приводит восемь убедительных доводов в пользу этого чуда в первой главе евангелия.

1. В первой части главы апостол употребил слово «родил» тридцать девять раз (стихи 2-16). Это слово опускается как связка между Иосифом и Иисусом.

2. Матфей говорит о Марии: «... от которой [греч. *hes* – женский род, единственное число] родился Иисус» (ст. 16). Употребление этого местоимения исключает возможность биологического отцовства Иосифа.

3. Когда Мария забеременела, они с Иосифом были обручены, что в иудейской культуре подразумевало девственность невесты.

4. Матфей утверждает, что Мария «имела во чреве» (то есть, была беременной), **прежде нежели** она и Иосиф «сочетались» (эвфемизм для обозначения брачных отношений).

5. Апостол утверждает, что зачатие произошло от «Святого Духа», то есть, посредством чуда.

6. Когда Иосиф узнал о беременности Марии, он первоначально хотел оставить ее, тем самым подразумевая, что он не был отцом ребенка.

7. Исаия предсказывал рождение Господа от девы за несколько столетий до этого события (Ис. 7:14).

8. Иосиф и Мария **воздерживались** от половых отношений до рождения Иисуса.

Доводы Луки не менее убедительны, особенно в связи с тем, что этот замечательный историк тщательно исследовал фактические сведения об Иисусе, расспрашивая многих свидетелей (Лук. 1:1-4). Свидетельства были настолько значительными, что этот врач (Кол. 4:14) убедился в сверхъестественности рождения Иисуса.

В отличие от Луки и Матфея, либеральные богословы современного мира, – по прошествии двадцати столетий, – высокопарно заявляют, что история непорочного зачатия это всего лишь «символ». Профессор Ван Харви, модернист, отмечал, что «либеральное протестантское богословие» утверждает, будто вера в непорочное зачатие Иисуса является «не существенным обстоятельством веры, но символом, выражающим убеждение в том, что Иисус Христос был конечным откровением божественной воли» (стр. 248). Скажите на милость, есть ли логическая связь между «непорочным» зачатием и концепцией «конечного откровения»?

Если Иисус из Назарета не был рожден от девы, то его отцом был человек (Иосиф или какой-то другой мужчина). В таком случае Он был «Сыном Божиим» в той же степени, что и все остальные люди. Он не мог быть «единородным» Сыном Божиим. Таким образом, попытки образного прочтения повествования о непорочном зачатии фактически означают отрицание того, что Христос есть Сын Божий. Разве такой вывод может остаться без последствий (Мат. 10:32-33)?

Придание символического смысла крещению

В Великом поручении Христос повелел Своим последователям благовествовать народам и учить их, «крестя их во имя Отца и Сына и Святого Духа» (Мат. 28:19-20).

В повествовании Марка, посвященного этой же теме, сказано: «Кто будет веровать и креститься, спасен будет» (Мар. 16:16). Обратите внимание на то, что действия, обозначенные словами «веровать» и «креститься», **предшествуют** глаголу в главном предложении, «спасен будет».

Почти все сведущие исследователи Библии сходятся на том, что эти ссылки на крещение относятся к обряду, во время которого человек погружается в **воду** в повиновении Иисусу Христу (Тейер, стр. 94; Данкер, стр. 164).

Иисус учил тому, что одна из составляющих процесса возрождения, или рождения свыше, это вода (Иоан. 3:3-5). Благовестник Филипп на дороге в Газу крестил евнуха из Эфиопии погружением в воду (Деян. 8:36-39). Когда язычник Корнилий, сотник Римской армии, объявил о своей вере во Христа (ср. Деян. 15:9), Петр спросил своих соплеменников-иудеев: «Разве может кто-нибудь отказать в воде,

чтобы не были крещены эти люди...?» (Деян. 10:47, ВПНЗ). Павел также говорил об очищении, которое происходит через «омовение в воде» в связи с принятием слова (Еф. 5:26, ПК). Наконец, Петр установил связь между спасением семьи Ноя посредством воды (от развращенного допотопного общества) и крещением, необходимым для того, чтобы человек стал христианином (1 Пет. 3:21).

Разве может человек, внимательно изучающий Библию, не знать, что «крещение» в Новом Завете, — имеющее результатом прощение грехов (Деян. 2:38; 22:16) и облакающее человека «во Христа» (Рим. 6:3-4; Гал. 3:26-27), — это **водное** крещение? Именно с таким смыслом должно ассоциироваться слово «крещение», если только нет четких контекстуальных указаний на то, что оно имеет образное значение. Историк Эверетт Фергюсон отмечает в своем исследовании о письменных источниках периода, предшествовавшего Никейскому собору: «Лишь немногие гностики, придерживавшиеся крайних взглядов в христианстве, отрицали водное крещение или его необходимость для отпущения грехов» (стр. 36).

Можно ли найти случаи образного употребления слова «крещение»? Конечно, да. Христу надлежало пройти через «крещение» страданий (то есть, перенести крайнюю меру страданий), и Он спрашивал Своих учеников о том, смогут ли они выдержать похожее испытание (Мар. 10:38). Господь указывал на то, что Его апостолы примут крещение Святого Духа (то есть, наделение сверхъестественными дарами; Деян. 1:5; ср. 2:1-21). Также есть предостережение о том, что некоторые будут «крещены» огнем, — грозное предсказание о последнем суде (Мат. 3:11-12). Но в этих случаях контекст указывает на то, что слово «крестить» употребляется образно. Из этого, однако, не следует делать

вывод о том, что образное употребление в одном стихе подразумевает образное употребление в **каждом** стихе. Такой вывод, конечно, не будет разумным.

Мы упоминаем это в связи с тем, что в последние годы возникла религиозная группа, которая утверждает, что в наши дни **нет имеющего силу водного крещения**. Сторонники этой теории заявляют, что случаи водного крещения, упомянутые в Книге Деяний (например, крещение евнуха и Корнилия), были всего лишь иудейским обрядом очищения. Водное крещение, как они утверждают, прекратило существование с окончанием Книги Деяний.

Другие упоминания «крещения», как они полагают, относятся к «духовному» крещению, которое не имеет никакой связи с водой. Среди отрывков с образным, или «духовным», крещением они называют Евангелие от Матфея 28:19; Евангелие от Марка 16:16; Книгу Деяний 2:38; 22:16; Послание к Римлянам 6:3-4; Послание к Галатам 3:27; Послание к Колоссянам 2:12; 1 Послание Петра 3:21. Таким образом, эти люди преобразуют **буквальное** крещение в **символическое** (духовное) крещение. В этом и заключается их основное заблуждение, ответить на которое можно следующим образом.

Во-первых, давайте рассмотрим случай с Корнилием. Если бы крещение сотника было **иудейским** обрядом, Петр не стал бы спрашивать своих соплеменников о том, не возражают ли они против его проведения, потому что никаких возражений не последовало бы. Более того, впоследствии иудеи не оказывали бы ему никакого сопротивления в Иерусалиме (Деян. 11:2). Наконец, если бы язычники должны были соблюдать иудейскую обрядность, то наверняка к этим ритуалам добавили бы **обрезание**! Но этого не произошло.

Во-вторых, крещение Великого поручения было, несомненно, **водным** крещением. Данный факт наглядно проявляется в том, что отправлять этот обряд **было заповедано людям** (внимательно прочтите Евангелие от Матфея 28:19), в то время как крещение Святого Духа осуществлялось непосредственно Христом (Мат. 3:11; Деян. 2:33). Необходимо обратить внимание на то, что сторонники «одухотворения» крещения, отрицающие наличие водного крещения, соглашаются с тем, что крещение, упоминаемое в Евангелии от Матфея 28:19, **тождественно** тому, о котором идет речь в Книге Деяний 2:38; 22:16 и др. (см. выше). Отсюда следует вывод, что крещение, необходимое для прощения грехов, должно быть водным крещением, а не каким-то символическим «духовным» крещением. Некоторые основные христианские вероучения, в попытке уклониться от взаимосвязи крещения и спасения, определяют «крещение» в новозаветных посланиях как крещение «Святого Духа» (Кэмпбелл, стр. 600). Эта точка зрения также ошибочна.

Заблуждение в этом важнейшем вопросе приводит к печальным последствиям. Как бы ни были искренни эти люди, они не смогли провести различие между буквальным и образным в отношении крещения. Совершив эту ошибку, они отвернулись от существенного элемента Божьего замысла о спасении и даже противятся ему. Следовательно, их неправильное толкование это различие между спасением и осуждением!

Вечное наказание

В описании нескончаемого наказания нечестивых Христос употребил выражение «вечный огонь» (Мат. 25:41, 46). Богословы, которые придерживаются док-

трины «полного уничтожения» (то есть, представления о том, что восстающие против Бога в конечном итоге **прекратят существование** и не будут подвергнуты вечному осознанному **наказанию**), утверждают, что слово «вечный» не употребляется здесь в значении «вечное существование». Напротив, «вечный огонь» это всего лишь «символ» или «метафора» для обозначения некоей **преходящей** «неизвестной нам силы» (Хейли, стр. 134, 143).

Конечно, слово «огонь» употребляется образно для обозначения «муки» страданий в аду (Отк. 14:10; ср. «червь» в Мар. 9:48). Но **прилагательное**, определяющее огонь, **не** является образным; оно описывает фактическую длительность как наказания нечестивых, так и «жизни» (то есть, общения с Богом) искупленных (Мат. 25:46). Когда Иегова предстает «вечной твердыней» (Ис. 26:4), тот факт, что «твердыня» это метафора, вовсе не свидетельствует против **вечной** сущности Бога.

Обзор главы

- Сколько лет было Мафусалу, когда он умер? Какие побуждения могут стоять за желанием некоторых людей представить возраст этого патриарха в виде количества «лет», разделенного на двенадцать?
- К каким нелепым выводам могут привести подобные манипуляции с цифрами?
- Расскажите о доводах в пользу непорочного зачатия Иисуса, которые в своем евангелии приводит Матфей.
- Какой ветхозаветный пророк предсказывал непорочное зачатие Спасителя?

- В чем значение Евангелия от Луки в установлении истинности факта непорочного зачатия?
- Употребляется ли слово «крещение» в Новом Завете в образном значении? Приведите примеры.
- Был ли эфиопский евнух крещен крещением «Духа» или водным крещением?
- Крещение, упоминаемое в Великом поручении Евангелия от Матфея, было водным крещением или крещением Духа? Приведите доказательства вашего ответа.
- В чем заключается логическое несоответствие попытки представить крещение Корнилия как «иудейский ритуал»?
- Что говорит историк Эверетт Фергюсон о свидетельстве авторов доникейского периода о водном крещении?

ГЛАВА 5

ПОДМЕНА ОБРАЗНОГО ЗНАЧЕНИЯ БУКВАЛЬНЫМ.

ЧАСТЬ I

Как отмечалось в двух предыдущих главах, образное переосмысление отрывков с буквальным значением представляет собой большую ошибку. Равным образом опасно искажать смысл **образного** текста, придавая ему **буквальное** толкование. Однако это явление довольно распространено в так называемом «христианском мире», и оно производит на свет многочисленные учения, противоречащие Библии.

Большая ошибка Оригена

Одна из самых грубых ошибок, допущенных в вопросах толкования буквального и образного значения, касается наставления, которое Господь дал Своим ученикам. Некоторые фарисеи приступили к Христу с вопросом: «По всякой ли причине позволительно человеку разводиться с женою своею?» (Мат. 19:3). Иисус ответил ссылкой на данный Богом идеал, реализованный в Эдеме: один мужчина для одной женщины на всю жизнь.

Но фарисеи пришли в замешательство. Почему же тогда в законе Моисеевом было сделано послабление для развода? Господь сказал, что развод никогда не был частью божественного замысла, однако в обществе, устроенном по закону Моисееву, было допущено отклонение по причине «жестокосердия» народа (Мат. 19:8). При этом Христос четко показал, что такое условие было временным, и что при новом законе единственным основанием для развода и вступления в повторный брак может быть только «прелюбодеяние» (Мат. 19:9; ср. 5:32).

Ученики Иисуса огорчились и высказали такую мысль, что, если отношения в браке регулируются такими строгими правилами, то мужчине лучше не жениться вовсе! Иисус признал, что в Его завете к людям предъявляются высокие требования, и отметил, что некоторые люди не смогут воспринять эти брачные обязательства и, отказавшись от потакания плоти в греховных отношениях, они станут «скопцами» («евнухами», НЗПГ) для царства небесного (Мат. 19:12).

Слово «евнух» употребляется здесь в образном смысле и означает «дающий обет безбрачия». К сожалению, один человек в древнем мире не распознал образное значение этого слова. Ориген (ок. 185-254 гг.), один из раннехристианских авторов, неправильно истолковал наставление Спасителя и подверг себя кастрации. Евсевий (IV в.), известный как «отец истории церкви», впоследствии писал, что этот благородный александриец истолковал слова Господа слишком буквально и поверхностно. Ориген заплатил высокую цену за неправильное толкование Библии!

Подобные ошибки допускались в отношении образных выражений Господа в Евангелии от Матфея 5:29-30 («вырвать глаз»; «отсечь руку»).

«Черты» Бога

В Библии употребляются несколько тропов (средств словесной образности), предназначение которых в том, чтобы способствовать нашему пониманию некоторых явлений. Например, в одной из предыдущих глав мы упоминали «антропоморфизм» (то есть, «форма человека»), в рамках которого Господу приписываются некоторые физические черты

или свойства человека: «очи Господа» (1 Пет. 3:12) символизируют всеведение Бога, а «мышца Господня» (Иоан. 12:38) выражает Его всемогущество.

К большому сожалению, некоторые люди, не понимая переносного значения этих выражений, буквально толкуют содержащие их отрывки и приходят к выводу о том, что Бог это **физическое** существо. Мормоны утверждают, что «[Бог] Отец имеет тело из плоти и костей, так же осязаемых, как и тело человека ...» («Учение и заветы» 130:22). Эту цитату приписывают «пророку» Джозефу Смиту (2 апреля 1843 г.).

Но Писание говорит о другом: Бог не может быть физическим существом. Когда Петр исповедал свою веру во Христа как Мессию и Сына Божьего, Иисус похвалил его, сказав, что апостол познал эту истину не от «плоти и крови», но от Бога. Таким образом, Бог это **не** существо из плоти и крови (Мат. 16:17). Более того, Господь говорил, что Его Небесный Отец это «дух» (Иоан. 4:24). Он также утверждал, что «дух» не имеет плоти и костей (Лук. 24:39). Если кто-то заявляет, что Бог это физическое существо по причине употребления в отношении Него таких слов, как «очи», «мышца» и т.п., то для сохранения последовательности необходимо назвать Господа птицей, ведь в Библии сказано, что Он имеет «крылья» (Пс. 16:8; 35:8; 56:2). Неумение или нежелание признавать наличие в Библии образных выражений с переносным значением это большая ошибка.

«Раскаяние» Бога

«И раскаялся Господь, что создал человека на земле, и восскорбел в сердце Своем» (Быт. 6:6). Некоторые люди используют этот текст для утвержде-

ния того, что Бог грешен (так как Он «раскаялся») или непостоянен и проявляет нерешительность в некоторых вопросах. Неверно ни первое, ни второе высказывание. Каким же образом можно объяснить этот отрывок в Книге Бытия?

В первую очередь давайте определим, чего этот отрывок не может означать. Он не означает, что Бог сотворил человеческий род, ожидая от человека верности, но люди, к большому удивлению Бога, отступили от Него. Поэтому, якобы, Господь разочаровался и пожалел о том, что сотворил человечество. Эта точка зрения не может быть правильной по нескольким причинам.

Бог всеведущ; это означает, что Он знает все. «Велик Господь наш и велика крепость Его, и разум Его неизмерим» (Пс. 146:5). Если разум Бога неизмерим, то еще до сотворения человека Он должен был знать о том, что произойдет грехопадение. Это также подтверждается тем фактом, что замысел о спасении возник еще до того, как был сотворен человеческий род. Павел утверждал, что Бог «избрал нас в Нем [Христе] прежде создания мира» и что наше искупление было задумано посредством крови Иисуса Христа еще до основания мира (Еф. 1:4; ср. 1 Пет. 1:2; Отк. 13:8). Если жертва за грех человека была обеспечена еще до его сотворения, то наш Создатель знал, что мы преступим данный Богом закон задолго до того, как Адам и Ева поселились в Эдеме. Как можно разрешить эту проблему?

Наряду с антропоморфизмом (см. выше) существует такое средство словесной образности, как антропатизм (то есть, «чувство человека»). Это литературный прием, в котором Богу приписывают эмоциональные переживания, свойственные человеку. Поэтому слова «раскаялся Господь» и «вос-

скорбел» это просто выразительный способ утверждения того, что поведение человека не соответствовало установленному Богом образцу. С точки зрения человека, эти выражения наглядно показывают неудовольствие, которое мятежность людей вызвала у Бога. Аналогичным образом, когда в Писании говорится, что Господь испытывает гнев (Втор. 1:37; Пс. 2:5), ненависть (Прит. 6:16) и ревность (Исх. 34:14), не следует воспринимать эти эмоции так, как их принято выражать в **человеческой** среде. Они представляют собой образные выражения с переносным значением, передающие возвышенную сущность божественной природы. Неумение или нежелание распознавать эти виды образных выражений бросает непривлекательную тень на Святого Господа (Ис. 6:3; Отк. 4:8).

Семя Давида

Один мусульманский автор в попытке дискредитировать Новый Завет не так давно заявил, что Новый Завет содержит внутренние противоречия в отношении рождения Иисуса. Этот критик выстраивал свои аргументы следующим образом. Апостол Павел утверждал, что Христос был «семенем Давида» (Рим. 1:3; 2 Тим. 2:8). «Семя» это перевод греческого слова *sperma* (от которого происходит слово «сперма», то есть, семенная жидкость мужчины). При этом Матфей и Лука утверждают, что зачатие Господа было непорочным (Мат. гл. 1; Лук. гл. 1), то есть, без участия «спермы». Таким образом, по мнению этого критика, упоминание «семени» Павлом вступает в противоречие с повествованиями как Матфея, так и Луки.

Этот довод имеет несколько серьезных недостатков, среди которых не последнее место занимает не-

правильное толкование, а именно, смешение буквального и образного значений.

Слово *sperma* в Писании чаще употребляется в образном значении «потомок». В Новом Завете это слово употребляется сорок четыре раза. В нескольких случаях оно означает «семя», которое бросают в землю (Мат. 13:24, 27 и др.). В одном отрывке оно употребляется в отношении мужской семенной жидкости (Евр. 11:11). В большинстве случаев оно означает «потомки» (Иоан. 7:42; 8:33; Деян. 3:25 и др.).

Нижеследующие факты опровергают ошибочные доводы исламского автора.

- Слово *sperma* в греческом тексте Ветхого Завета употребляется в отношении женщин (Быт. 3:15; 24:60), хотя женщины не имеют спермы.
- В 1 Послании Иоанна 3:9 говорится о *sperma*, принадлежащей Богу. Разве может Отец, будучи духом (Иоан. 4:24), обладать спермой в **буквальном** смысле слова?
- Языковедам хорошо знаком тот факт, что слово *sperma* употребляется как метонимичное обозначение «детей; потомства; отпрысков; рода; последующих поколений» (Тейер, стр. 583).
- Наконец, Иисус происходил от семени Давида через Свою мать Марию (Лук. 3:23-31). Таким образом, слова «семя Давидово» являются точными даже в буквальном смысле, и при этом не возникает необходимости в наличии семенной жидкости Иосифа.

Семя Мессии

Аналогичным образом, один еврейский автор утверждал, что Христос не мог быть исполнением про-

рочества о «страждущем рабе» в главе 53 Книги пророка Исаии, потому что Мессия должен был узреть Свое «потомство» (Ис. 53:10), но у Иисуса не было потомков.

В этом случае ошибка также заключается в непонимании того, что слово «потомство», как и «семья», употребляется в переносном значении (см. также Ис. 57:3-7). Во-первых, о том, что исполнением ветхозаветного повествования был Иисус, говорится в Новом Завете (ср. Деян. 8:32-35). Во-вторых, «потомство» Мессии, согласно предсказанию в 53:10, это не физическое потомство. Речь идет о людях, которые веруют во Христа и повинуются Его учению, становясь Его учениками (ср. Пс. 21:31-32; Евр. 2:13).

Христос, ставший «грехом»

В одном из своих посланий Павел говорит об Иисусе: «Не Знавшего греха Он [Бог] соделал грехом вместо нас, чтобы мы стали праведностью Божией в Нем» (2 Кор. 5:21, ПК). Если бы человек ничего не знал об искупительном деянии Иисуса кроме того, что здесь написано, он мог бы предположить, что каким-то образом в рамках божественного замысла спасения Иисус Христос **фактически** стал грехом. Один автор сказал, что слова в этом предложении «не поддаются исходному экзегетическому толкованию» (Харрис, стр. 679). В своем комментарии по Посланию к Галатам (3:13) Лютер пошел настолько далеко, что назвал Господа Иисуса «величайшим грешником» в мировой истории. Он утверждал, что в момент смерти Иисус в буквальном смысле взял на Себя грехи всего человечества. Недостаток этой точки зрения заключается в том, что она противоречит другим библейским текстам,

например, тому факту, что Иисус умер «как непорочный и чистый агнец» (1 Пет. 1:19; ср. Евр. 4:15). Это утверждение Лютера стало следствием его неспособности понять, что апостол в данном тексте употребил выражение с образным значением.

Один из наиболее распространенных тропов это метонимия; в частности, метонимия проявляется в употреблении «причины» для обозначения «следствия». Наглядный пример такого употребления мы видим в словах Павла «когда они читают Моисея» (2 Кор. 3:15), хотя речь, конечно, идет о чтении закона, который написал Моисей (ст. 14). Для придания выразительности в высказывании причина употребляется для обозначения следствия.

В рассматриваемом нами тексте подчеркивается «причина» смерти Христа, то есть, грех человека. Средством спасения стало принесение Божьего Сына в жертву за этот грех. Следовательно, «грех» в данном контексте выступает в качестве «жертвы за грех», которую принес Иисус. Этот троп часто встречается на страницах Библии. Например, нечестивые священники во времена Осии с жадностью поглощали мясо жертв, принесенных людьми, и пророк сказал, что они «грехами народа Моего кормятся» (Ос. 4:8; ср. также Исх. 29:14; Евр. 9:28). Иисус стал нашей «жертвой за грех», а не грешником в буквальном смысле этого слова.

Несомненно, приведенные выше примеры должны настроить на внимательное и тщательное изучение Писания. Беспечные рассуждения о толковании библейского учения, за которыми не стоит серьезное исследование, опасны.

Обзор главы

- Что означает выражение «скопцы для Царства Небесного»?
- Что послужило поводом для беседы о «скопцах»?
- Сравните учение Христа о разводе и повторном браке с учением о разводе в законе Моисеевом.
- Почему в изображении Бога в Писании используется антропоморфизм?
- Что такое антропоморфизм? Приведите пример его употребления.
- Сторонники какого религиозного культа утверждают, что Бог это существо из «плоти и костей»? что стоит за этим неправильным выводом?
- Противоречит ли употребленное Павлом выражение «семя Давида» учению о непорочном зачатии Иисуса?
- В каком смысле Христос есть «семя Давидово»?
- В каком смысле Иисус «стал грехом» вместо нас? Какой была точка зрения Лютера?

ГЛАВА 6

ПОДМЕНА ОБРАЗНОГО ЗНАЧЕНИЯ БУКВАЛЬНЫМ.

ЧАСТЬ II

Мы подчеркивали в предыдущих главах этой книги, что смешение языка образов и высказываний, имеющих буквальное значение, при изучении Библии это серьезная ошибка. В данной главе мы продолжим начатую раньше тему ошибочного придания **буквального** значения текстам, которые имеют явный **образный** характер.

Соблюдение субботы

Когда израильский народ подошел к подножию горы Синай, Иегова дал им закон, обязательный для исполнения. Средоточием этой системы закона был Декалог, или десять заповедей, четвертая из которых гласила: «Помни день субботний, чтобы святить его» (Исх. 20:8). Закон о соблюдении субботы не был обязательным для человечества в целом до известных событий на горе Синай (Втор. 5:2-3; Неем. 9:13-14); он также никогда не был обязательным для христиан. Заповеди были частью системы того закона, который был пригвожден ко кресту (Кол. 2:14; ср. Рим. 7:4-7, обратите особое внимание на стих 7, где Павел цитирует десятую заповедь). Ввиду того, что закон был отменен, никто не может быть «осужден» за несоблюдение субботы в наши дни (Кол. 2:16).

Однако современные поборники субботничества (в частности, адвентисты седьмого дня) утверждают, что христиане обязаны соблюдать иудейскую субботу. Среди прочих доводов, которые они используют, заслуживает внимания отрывок из Послания к Евреям. Богодухновенный автор писал: «По-

сему для народа Божия еще остается субботство (субботный покой, ВПНЗ)» (Евр. 4:9). Каким образом можно привести в соответствие друг с другом слова «**остается** субботство» и другие новозаветные отрывки, в которых недвусмысленно говорится о том, что закон Моисеев (и его субботы) был упразднен (Рим. 7:4, 6; 2 Кор. 3:7-18; Гал. 3:19, 24-25; 5:1-6; Еф. 2:14-16; Кол. 2:14-17; Евр. 8:6-13)?

Ответ на этот вопрос заключается в том факте, что словосочетание «субботный покой» в Послании к Евреям 4:9 употребляется в **образном** значении. То, что автор этого послания говорил об **образном** «субботстве», вполне очевидно из нижеследующего.

- «Субботный» покой в данном тексте рассматривается как **обетование**, то есть, обещание (Евр. 4:1-8). Иудейская суббота была **заповедью**, а не **обещанием**.
- Иудеи в те времена продолжали регулярное соблюдение субботы, но «остающееся субботство» еще не наступило. Слово «остается» употребляется в значении «быть предназначенным для появления или введения в действие в будущем» (Данкер, стр. 115).
- Во времена Иисуса Навина иудеи соблюдали субботу, но был и «еще ... некоторый день», образно называемый «покоем», относящийся к будущему (Евр. 4:8), в который необходимо было войти (Евр. 4:10). Таким образом, «суббота» и «покой» не представляли собой одно и то же.

Данный дополнительный «субботный покой» это небеса. Ф.Ф. Брюс отмечал: «Когда Бог завершил сотворение мироздания, Он «почил» (Быт. 2:2; «отдыхал», СПБТ); так и Его народ, завершив свое слу-

жение на земле, войдет в Его покой» (стр. 109). В принципе, этот отрывок аналогичен Книге Откровения 14:13, где говорится о том, что умершие праведники «успокоятся от трудов своих» после смерти.

Следовательно, сторонники субботничества заблуждаются, вырывая Послание к Евреям 4:9 из символического контекста и неправильно применяя этот отрывок как доказательство необходимости соблюдать субботу в наши дни. Они подменяют образное буквальным.

Святой «каннибализм»

На следующий день после великого чуда насыщения множества народа несколькими хлебами и рыбками, толпы народа пришли за Христом к западному берегу Галилейского моря. Иисус порицал людей за то, что они проявляли больший интерес к **материальным понятиям**, чем к **духовным** (Иоан. 6:26). Затем Господь начал рассуждение о «хлебе жизни» и этим «хлебом» назвал **Самого Себя** (Иоан. 6:48). Среди прочего, Спаситель сказал: «Если не будете есть плоти Сына Человеческого и пить крови Его, то не будете иметь в себе жизни; Ядущий Мою плоть и пьющий Мою кровь имеет жизнь вечную» (стихи 53-54).

Некоторые ученики крайне удивились таким высказываниям. Они назвали эти слова «странными», и было очевидно, что им было трудно принять их (ст. 60). У многих учеников это условие вызвало такую неприязнь, что они отошли от Иисуса и «уже не ходили с Ним» (ст. 66). В чем заключалась их проблема? Они буквально истолковали образное высказывание. Кстати, они не были последними, кто также неправильно понял это повеление.

Католическое священство использует данный текст в качестве подтверждения учения о так называемом «пресуществлении», теории о том, что элементы причастия действительно превращаются в плоть и кровь Христа во время вечери Господней. Берtrand Конвей писал: «Внимательное изучение всей главы [главы 6 Евангелия от Иоанна] указывает на необходимость буквального толкования слов «есть плоть» и «пить кровь» (стр. 248). Однако действительно «внимательное изучение» этой главы свидетельствует об обратном.

- В стихе 54 слова «ядущий» и «пьющий» это причастия настоящего времени, и это означает, что ученики должны были есть Его «плоть» и пить Его «кровь» **в тот самый момент времени** и постоянно продолжать это делать. Буквальный перевод может звучать примерно следующим образом: «Продолжающий есть Мою плоть и пить Мою кровь». Ученики не ели плоть и не пили кровь Господа в буквальном смысле слова в тот момент времени! Следовательно, здесь должно применяться образное значение.
- В данной главе Евангелия от Иоанна сказано, что употребление в пищу плоти и крови приводит к «жизни». Тем не менее, в этом же контексте «жизнь» описывается как следствие принятия «слов» Христа, то есть, Его учения (ст. 63). Таким образом, становится понятным, что потребление Его плоти и крови тождественно усвоению Его **святых наставлений**. Данные высказывания представляют собой образные выражения, обозначающие принятие евангелия.

- Такой же вывод следует из фразы «пребывает во Мне, и Я в нем» (ст. 56). Эти взаимоотношения являются следствием потребления «плоти» и «крови» Христа. Однако в другом отрывке Иоанн приравнивает отношения «во Мне» и «в вас» с «сохранением Его заповедей» (1 Иоан. 3:24).

Следует также отметить, что некоторые христиане, возглавляя причастие, цитируют отрывки из шестой главы Евангелия от Иоанна как основание для составных элементов вечера Господней. Хотя они это делают из лучших побуждений, они неправильно используют данный контекст, в котором нет конкретных указаний на вечерю Господню.

«В Мое воспоминание»

Католики и лютеране также неправильно толкуют еще один ряд новозаветных текстов, относящихся к учреждению Христом причастия (Мат. 26:26-29; Мар. 14:22-25; Лук. 22:19-20). Речь идет о следующих словах Спасителя: «Приимите, ядите: сие есть тело Мое. ... сие есть кровь Моя нового завета, за многих изливаемая во оставление грехов». И в этом случае совершается ошибка, в которой образное воспринимается как буквальное. В данном контексте «хлеб» и «плод сей виноградный» становятся символами тела и крови Спасителя. Это довольно очевидно, если принять во внимание следующие факты.

- Те продукты, которые предстояло вкусить ученикам, не могли быть плотью и кровью Господа в буквальном смысле слова; Он по-прежнему пребывал в Своем теле, и Его кровь еще не была пролита.

- В связи с этим хлебом и плодом виноградным Христос наставлял учеников: «сие творите в Мое воспоминание» (Лук. 22:19; ср. 1 Кор. 11:24-25). В этих словах предвосхищается использование предписанных элементов после учреждения церкви (ср. Лук. 22:30), когда Христос уже не будет с ними, и по этой причине им понадобится «воспоминание» о Нем.
- В соответствии с учением католической церкви, как только произносятся слова Спасителя: «сие есть тело Мое ... сие есть кровь Моя», хлеб и плод виноградной лозы становятся **физическими** плотью и кровью Господа. Однако даже **после** того, как Иисус произнес эти слова, содержимое чаши по-прежнему оставалось «плодом сим виноградным» (Мат. 26:29).
- Истина заключается в том, что Христос использовал образный язык. Здесь использован такой троп, как «метафора». Слово «есть» (и его форма «есмь») имеют здесь значение «символизировать; олицетворять». Сравните употребление этого слова Иисусом: «Я есмь пастырь добрый» и «Я есмь Лоза» (Иоан. 10:11; 15:5). Признание этого тропа способно предотвратить отступление от простой евангельской истины.

«Пейте чашу сию»

Так как мы начали рассматривать вопросы, относящиеся к вечере причастия, вполне уместно будет затронуть убежденность незначительного меньшинства в церкви относительно сосудов, используемых для плода лозы. Некоторые братья утверждают, что **только один сосуд** может использоваться при раздаче плода виноградной лозы. Сторонники этой точки зрения

придают большое значение тому факту, что Иисус взял «чашу» (единственное число) при учреждении вечери. Утверждается, что эта единственная емкость для напитка создает прецедент на все времена. Предположительно, одна чаша стала символом всего Нового Завета – **один** завет для народа Божьего.

В основе этого представления, которое, к сожалению, разделило народ Божий, лежит отсутствие понимания того, что емкость, или сосуд, лишена всякого духовного значения. Употребление слова «чаша» в этой связи являет собой форму метонимии, когда одно употребляется вместо другого, то есть, емкость обозначает ее содержимое. Мы нередко используем этот троп, когда говорим: «Ему понравился чай?» «Да, он выпил целую чашку». Или: «Чайник кипит». Когда Моисей написал: «... земля растлилась» (Быт. 6:11), он, конечно, имел в виду людей, населявших землю.

То, что Христос особо выделял не материальную чашу, а ее содержимое, очевидно из следующих фактов.

- Аналогичные выражения употребляются в отношении как «хлеба», так и «чаши». Первое необходимо есть, а второе – пить. Так как хлеб (а не поднос) являл собой средоточие первого элемента, то, аналогичным образом, «плод сей виноградный» (а не содержащая его чаша) была в центре внимания для второго элемента.
- Ученикам было заповедано «пить из чаши». Речь идет о напитке, а не о емкости, потому что «чаша» в данном случае обозначает ее содержимое.
- «Чаша», о которой идет речь, «проливалась» (Лук. 22:20), ее «разделяли» (Лук. 22:17) и

«пили» (Мат. 26:27). Все эти слова относятся к жидкости, а не к твердому сосуду.

- Логическое следствие учения «одной чаши» раскрывает его нелепость. Если употребление слова «чаша» предусматривает, что церковь должна быть ограничена одним «сосудом» при осуществлении причастия, и при этом «чаша» символизирует Новый Завет, тогда каждая церковь должна ограничиться только одним экземпляром Нового Завета при обучении людей. Конечно, такой вывод никто не примет.

Нас не может не огорчать тот факт, что тело Христово разделилось из-за такого незначительного вопроса и нежелания людей понять употребление простого тропа.

Эти предыдущие четыре главы данной книги наглядно показывают необходимость четко определять различие между образным и буквальным. Когда одно смешивается с другим, это может привести к пагубным последствиям. Изучение данной темы требует внимательного отношения.

Обзор главы

- В чем заключалось историческое значение «субботного» дня?
- Когда «суббота» стала «освященной»?
- Было ли повеление о субботе среди тех, от которых христиане из числа иудеев были освобождены? Приведите примеры из Писания.
- О каком «субботстве» («субботнем покое») говорится в Послании к Евреям 4:9?
- В чем заключается учение о «пресуществлении»? Кто выступает за это учение?

- Что означают выражения «ешьте плоть» и «пейте кровь» Сына Человеческого?
- Объясните, почему, с грамматической точки зрения, слова «есть» и «пить» не могут иметь буквальное значение.
- Каким образом Евангелие от Матфея 26:29 показывает несостоятельность учения о пресуществлении?
- Каким образом Евангелие от Луки 22:17 показывает, что «чаша» это «плод виноградный», а не емкость?
- Является ли греховным разделять тело Христова относительно вопроса о том, сколько сосудов может использоваться при раздаче вечери Господней?

ГЛАВА 7

СИМВОЛИЧНОСТЬ АПОКАЛИПСИСА

Во второй главе мы обращали внимание читателя на то, что для некоторых книг Библии (например, произведений пророков Даниила, Иезекииля, Захарии и Книги Откровения) использование образного языка более характерно, чем для других священных книг. Это явление может явить нам захватывающие образы, в которых преподаются поучительные уроки духовного свойства. К сожалению, это же явление дает плодородную почву для безответственных «мыслителей», которые используют образность для подтверждения собственных теологических пристрастий.

Как отмечалось выше, символичность Книги Откровения (иначе, Апокалипсиса) представлена в самом первом стихе этого письменного документа. Посредством знамений Иисус Христос рассказал апостолу Иоанну о тех событиях, которым вскоре было суждено начаться.

Часто возникает вопрос о том, почему последняя книга Нового Завета изобилует таким количеством символов. Короткий ответ заключается в том, что средства словесной образности помогали христианам хранить надежду во времена жестоких гонений. Апокалипсис (греч. *apokalypsis*, «откровение») это особый жанр библейской литературы, содержащий в себе мистические рассказы о судьбах мира и пророчества о конце света. Книга Откровения в те времена была призвана укрепить читателя, показав, что Бог по-прежнему управляет вселенной, и Его праведность одержит победу.

В своей основе символы в Книге Откровения восходят к ветхозаветной образности, которая, конечно,

была знакома христианам и не представляла особой сложности для «расшифровки». Из 404 стихов Книги Откровения примерно 265 содержат ссылки на 550 ветхозаветных отрывков (Смит, стр. 1495).

В 1826 году Александр Кэмпбелл доработал и отредактировал только что появившийся перевод Нового Завета, который называли «Живая Библия» (*The Living Oracles*). Начало этому переводу положили три замечательных исследователя: Джордж Кэмпбелл, Джеймс Макнайт и Филипп Додридж. В издании этого перевода содержится список из примерно 150 различных символов и образов Писания, большая часть которых относится к Книге Откровения. В данной главе мы хотели бы обратить внимание на некоторые основные случаи неправильного толкования символов Книги Откровения, используемые недобросовестными авторами для распространения своих доктрин.

144 тысячи

В Книге Откровения есть две главы, в которых упоминаются два множества, каждое равное 144 тысячам, – седьмая и четырнадцатая. Свидетели Иеговы знамениты своим утверждением о том, что это число представляет общее количество людей, которые будут допущены на небеса («Истинный Бог», стр. 113). Другие искупленные люди, как утверждает, будут жить на прославленной Богом земле.

Число 144000, что очевидно, в Книге Откровения имеет переносное значение. Например, в седьмой главе 144 тысячи это двенадцать тысяч от каждого из двенадцати различных «колен» Израиля. Но это множество, если его воспринимать буквально, представляет несколько трудностей. На небеса не войдут:

- Авраам, Исаак и Иаков, потому что они жили задолго до того, как образовались израильские колена (тем не менее, см. Мат. 8:11, где эти патриархи представлены в царстве **небесном**).
- Все язычники, потому что они не принадлежат ни одному из «колен».
- Представители колен Ефрема и Дана, потому что они не упоминаются в седьмой главе.

Есть и другие указания на то, что 144 тысячи не может быть числом с буквальным значением. В восьмом стихе упоминается «колено Иосифово», которое на самом деле не было отдельным коленом. Более того, число 144000 сопровождается «великим множеством людей, которого никто не мог перечсть» (ст. 9). Свидетели «Сторожевой Башни» утверждают, что это означает людей, которые будут жить на обновленной земле. Но это не согласуется с другими отрывками, посвященными данной тематике. «Великое множество» изображено стоящим «пред престолом», который и есть **небеса** (1:4; 4:2-10; ср. 7:15; 11:19). Мнение «Сторожевой Башни» не соответствует фактам.

Но что же означает множество, состоящее из 144 тысяч, в седьмой главе? Некоторые полагают, что оно символизирует иудеев, обратившихся во Христа. Другие считают, что речь идет о церкви в целом. Большинство исследователей сходятся во мнении, что это число имеет образное, символическое значение. Двенадцать (количество колен) «возводится в квадрат и умножается на тысячу; этим самым завершенность и полнота подчеркиваются дважды» (Маунс, стр. 158).

Число 144000 вновь упоминается в четырнадцатой главе. Однако вновь оно упоминается в ряду оче-

видных образов, среди которых «Агнец» (Христос, Иоан. 1:29), «гора Сион» (верховное правление Бога, Ис. 2:2-4), «сто сорок четыре тысячи» (полное, законченное собрание искупленных) и «девственники» (чистота и непорочность, 2 Кор. 11:2). Символичность этих образов более чем очевидна. Обратите внимание на логическое следствие буквального восприятия этих образов. Только **неженатые мужчины** смогут попасть на небеса, потому что «девственники» это мужчины (ст. 4). Это означает, что Мария, мать Господа, не будет на небесах, потому что она не была мужчиной. Петр также не будет допущен на небеса, потому что он был женат (1 Кор. 9:5).

Наиболее очевидно то, что это число символизирует полное собрание святых на протяжении всей истории. Они были «искуплены» из числа людей. Цена приобретения искупления, как говорится в других отрывках Нового Завета, это кровь Христа (Деян. 20:28; Гал. 4:5; Евр. 9:15-17; 1 Пет. 1:18-19).

«Клеймо зверя»

Предположения относительно «начертания зверя» («клеймо зверя», ПК) причудливы в своем разнообразии. Сторонники диспенсационализма (учения об истории человечества как последовательной смены систем мироустройства, в каждой из которых действует свойственный именно для нее закон Бога) полагают, что это «клеймо» будет начертано на лбу тех, кто последует за антихристом. Адвентисты седьмого дня считают, что «клеймо» это поклонение по воскресеньям (Дамштигт, стр. 167), и в этом случае «клеймом» была отмечена церковь в начале ее существования, включая апостола Павла (Деян. 20:7; 1 Кор. 16:2). Эти теории противоречат

большому числу других библейских отрывков и не могут быть правильными. Что же тогда представляет собой «клеймо зверя»?

Это «клеймо», относящееся к «зверю», упоминается в Книге Откровения семь раз (13:16-17; 14:9, 11; 16:2; 19:20; 20:4; также в некоторых рукописях 15:2). Его надлежало принимать на «правую руку» или «чело», то есть, лоб (13:16; 14:9; 20:4). Придавать «руке» и «лбу» буквальное толкование нелепо. Эти два слова, наиболее вероятно, символизируют **общение** (Гал. 2:9) и **умственное восприятие**. Среди признаков «зверя» необходимо отметить следующие:

- Его влияние будет ощущаться повсюду (13:16).
- Он оказывает угнетающее воздействие с экономической (13:17), физической и духовной точки зрения.
- Его число (666) символизирует имя человека (13:17-18; 14:11; 15:2).

Можно многое добавить относительно этого «зверя», но в одном можно быть уверенными. Он символизирует человеческую силу, направленную против Бога, которая также стремится подчинить себе народ Божий. Эта сила будет уничтожена в момент возвращения Христа.

Некоторые исследователи полагают, что этот символ указывает на угнетающую силу языческого Рима (хотя языческий Рим пал много веков назад). Другие считают, что данный образ олицетворяет развитие порочной **религиозной** системы, а именно папства и его аналогов (Джексон, 2004). Несомненно, это движение берет свое начало в раннем вероотступничестве (ср. 2 Фес. 2:7), и оно просуществует до пришествия победоносного Спасителя (2 Фес. 2:8; Отк. 19:11-16).

Армагеддон

В шестнадцатой главе Книги Откровения Иоанну было видение семи ангелов (посланников) Бога, последовательно выливающих на землю семь «чаш гнева». Шестая чаш повлекла за собой великое множество, собравшееся для битвы на месте под названием «Армагеддон».

Современные сторонники миллениаризма (которые верят в то, что Христос вернется на землю, чтобы править тысячу лет в Иерусалиме) считают, что речь идет о значительном военном столкновении, которое должно произойти на Ближнем Востоке до возвращения Христа (Линдсей, стр. 151). В этом случае мы вновь сталкиваемся с проблемой буквального толкования образных понятий.

«Армагеддон» означает «гора Мегиддон (Мегиддо)», которая находилась на северо-востоке Палестины и в свое время стала местом нескольких решающих сражений во времена Ветхого Завета (ср. Суд. гл. 4-5). В Книге Откровения географические названия нередко становятся символами (Иерусалим, Египет, Содом, Вавилон и др.). Аналогичным образом, «хар-Мегиддон» становится символом великой и решающей битвы в конце времен. В нем отражается картина победы Небес над силами зла «в оный великий день Бога Вседержителя» (16:14). Моррис совершенно прав, говоря, что Армагеддон «символизирует окончательное поражение сил зла, нанесенное им силой и мощью Бога» (стр. 302).

По мнению автора данной книги, наиболее разумное толкование этого великого противостояния заключается в изображении дня последнего суда (ср. 2 Пет. 3:12). Иоанн рисует фактическую битву (имеющую **духовную** сущность) в девятнадцатой главе.

«Агнец» на «белом коне» (символ победы) наносит полное поражение своему противнику, а народ Господень разделяет его победу (16:11-16).

Тысячелетнее царствие

Можно с достаточной степенью уверенности сказать, что большая часть протестантских вероисповеданий в той или степени поддерживает взгляды о **земном царствовании** Христа, которое последует за возвращением Господа и будет продолжаться до Судного дня. Предположительно, этот период времени представляет седьмую, и последнюю, эпоху времени и мироустройство (эти «мироустройства», как считается, соответствуют семи дням недели сотворения). Утверждается, что доказательства этой теории содержатся в двадцатой главе Книги Откровения.

Если эти предположения верны, то кажется по меньшей мере странным, что это тысячелетнее царствие не упоминается где-либо еще в Библии. Один исследователь отмечает, что одного этого факта достаточно, чтобы вызвать подозрения в данной теории (Вос, стр. 987). По существу, наиболее важные элементы теории о «мироустройствах» и «тысячелетнем царствии» попросту отсутствуют в данном разделе Писания. Здесь ничего не говорится о так называемом вознесении святых, семилетнем периоде скорби, восстановлении иудаизма, антихристе или даже о втором пришествии Господа. Довольно странно для концепции, которая, по идее, должна занимать в Библии главенствующее положение!

«Тысяча лет» в Книге Откровения окружена целым рядом выразительных образов, — бездна, большая цепь, дракон, который есть змий, престолы, зверь,

таинственное клеймо, воскресение и т.п. Почему бездна, цепь, дракон и т.д. должны считаться **символами**, но при этом выражение «тысяча лет» выделяется как имеющее **буквальное** значение? В этом нет смысла. Числительное «тысяча» встречается в Книге Откровения более двадцати раз, и **ни в одном** случае оно не имеет **буквального** значения. В двадцатой главе наиболее вероятное значение этого числа заключается в полноте и законченности. Миллиган отмечает: «Тысяча лет, упоминаемая в данном отрывке, не выражает определенного периода времени. ... Она олицетворяет идею, и это – идея законченности или совершенства, будь то в применении к покорению сатаны или победе святых» (стр. 913).

В Библии нет обоснования буквального тысячелетнего царствования Христа на земле; это представление зародилось ввиду непонимания символической сущности Апокалипсиса.

Приведенные выше примеры убедительно показывают, как далеко от истинного пути может оказаться человек, если он не понимает сущности образного языка Библии.

Обзор главы

- Что означает термин «апокалиптический» в применении к некоторым книгам Библии?
- Назовите несколько апокалиптических книг в Библии.
- В чем заключается предназначение большого количества символов в Книге Откровения?
- Из какого источника заимствуются образы Книги Откровения? Почему это имеет особое значение для христиан?

- Приведите причины, по которым число 144000 в седьмой и четырнадцатой главах Книги Откровения не может иметь буквальное значение.
- Перечислите стихи в Книге Откровения, в которых упоминается «начертание (клеймо) зверя».
- Какие части тела принимали «клеймо зверя»? Что это означает?
- Назовите две точки зрения относительно «зверя» как врага христианства, которые разделяют те, кто не придерживается теории о тысячелетнем царствии.
- Могут ли географические названия иметь в Книге Откровения переносное значение? Назовите некоторые из них. Что может означать «хар-Мегиддон» (16:16)?
- Назовите причины, по которым тысяча лет в двадцатой главе Книги Откровения должна иметь образное значение.

ГЛАВА 8

ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ СРАВНЕНИЯ, УПОДОБЛЕНИЯ И ИНОСКАЗАНИЯ

В данной главе мы начинаем изучение некоторых тропов как средств словесной образности, наиболее распространенных в Писании. Конечно, нам придется проявить избирательность, так как мы сможем исследовать лишь небольшую часть из более чем 500 видов оборотов речи, выделенных в Библии. Попутно мы попробуем извлечь некоторые уроки, полезные для формирования хорошего знания Библии.

Художественное сравнение

Как отмечалось в первой главе, разум человека подсознательно сопоставляет предметы и отмечает между ними определенные сходства. Это обстоятельство привело к появлению тропов, в основе которых лежит сравнение аналогичных или схожих предметов, явлений или понятий. Сравнение совершается при помощи таких слов, как «подобно», «так», «как».

Автор псалма сказал, что благоразумный человек, который «размышляет день и ночь» о законе Господа, будет «как дерево, посаженное при потоках вод, которое приносит плод свой во время свое, и лист которого не вянет; и во всем, что он ни делает, успеет» (Пс. 1:2-3). Перед нам предстает восхитительный образ. Плодородная почва, крепкое дерево, пресная вода, – все это необходимо для созревания вкусных и полезных плодов, способных поддерживать жизнь в теле человека. Но, что более важно, есть сила для поддержания души. Это художественное сравнение становится еще более ярким,

если вспомнить, что оно содержится в произведении, написанном в засушливой местности. О «блаженном муже» автор псалма говорит следующее.

- Он знает, что его воля не может быть для него законом. Напротив, он подчиняется закону своего Создателя.
- Он осознает, что доступ к ценности закона Божьего открыт через восприятие разумом, поэтому он «размышляет» о божественной истине «день и ночь». Он читает (изучает), анализирует, понимает и постигает священное учение.
- Он признает ценность закона Господа, который задает направление (Пс. 118:105), назидает (Деян. 20:32), утешает (1 Фес. 4:18), дает надежду (Тит. 2:11-14) и предостерегает (2 Фес. 1:7-9).

Псалом 101 это молитва, которая проистекает из страданий. В нем присутствуют мотивы как личного, так и национального характера. Обратите внимание на личные местоимения в стихах 2-12 и 24-29, в то время как в стихах 13-23 внимание обращено на «Сион». Автор псалма описывает свои страдания (стихи 2-12), превозносит сострадание Иеговы (стихи 13-23) и утверждает превосходство Господа над человеком (стихи 24-29).

В начале этой молитвы автор использует девять сравнений для описания своего затруднительного положения.

- Его дни проходят, как дым; его кости обожжены, как головешка (ст. 4). Возможно, его поразила болезнь, сопровождаемая жгучей лихорадкой.
- Его сердце поражено, как иссохшая трава, и он забывает о еде (ст. 5). Он очень ослаб.

- Автор подобен пеликану в пустыне, филину на развалинах и одинокой птице на крыше дома (стихи 7-8). Филипп отмечает, что каждая из этих птиц изображается здесь вне своего привычного обитания (стр. 117-118). Возможно, автор попал в плен. Несомненно то, что ему досаждают враги (ст. 9).
- Голодный человек наслаждается едой, но этот страдалец ест «пепел, как хлеб» (ст. 10). Он вкусил хлеб страданий!
- Его дни, как тень в сумерках, и он увядает, как трава (ст. 12). Его жизнь угасает.

Любой человек, прошедший через трудные периоды в жизни, может сказать, что он испытал боль, слабость, отчаяние и т.п. Но насколько более выразительно можно описать чувства, если прибегнуть к образам, которые мы видим в этом богодухновенном отрывке.

Неслучайно, что стихи 26-28 (в греческом переводе Ветхого Завета, с небольшими изменениями) цитируются в Послании к Евреям 1:10-12 в применении к Иисусу Христу! Киднер полагает, что, в конечном итоге, страждущий автор это воплощенный Мессия, и данное пророчество представляет собой удивительный аргумент в защиту божественной природы Сына (стр. 362).

Уподобление

Компанию художественному сравнению составляет уподобление. Иногда уподобление называют «продолженным сравнением». В отличие от притчи, которую представляют в форме рассказа, уподобление это ряд высказываний, в которые зачастую встроено объяснение. Ряд сравнений в Псалме 101, который

мы рассмотрели выше, можно назвать уподоблением, если рассматривать их все собирательно.

Некоторые исследователи относят повествование о двух строителях (Мат. 7:24-27; Лук. 6:47-49) к уподоблению (Л. Вильямс, стр. 286). Обратите внимание на то, что предшествует этому рассказу. Вначале Христос назвал два возможных удела человека в вечности, — погибель и жизнь (Мат. 7:13-14), — и предупредил об опасности лжеучителей (Мат. 7:15-20), а затем Он сделал очень серьезное предостережение (Мат. 7:21-23).

Не всякий человек, провозглашающий свои отношения с Иисусом как «Господом», на самом деле имеет такое общение с Ним. Только тот, кто последовательно исполняет волю Божью, имеет обещание о царстве небесном (Мат. 7:21). Но Иисус, предвидя события Судного дня, говорит, что «в тот день» многие будут говорить о великих делах (чудесах), совершенным ими в Его имя (то есть, Его властью). Но они были ненастоящими служителями Христа и совершали «ложные чудеса» (2 Фес. 2:9), а потому Иисус объявит им: «Я никогда не знал вас; отойдите от Меня» (Мат. 7:23).

Трудно представить более невероятное высказывание, но Альберт Барнс, автор комментариев пресвитерианского толка, утверждал, что данный отрывок наиболее убедительно свидетельствует в пользу того, что христианин не может отпасть от благодати (стр. 80). Тот факт, что Спаситель «никогда не знал» этих конкретных людей, ничего не говорит о более широком вопросе относительно того, может ли дитя Божье впасть в отступничество. Отступничество возможно (Гал. 5:4; Евр. 3:12; 2 Пет. 2:1).

Вернемся к повествованию о двух строителях. Человек, который внимает учению Христа и стре-

мится к его верному исполнению, подобен тому строителю, который копал глубоко (ср. Лук. 6:48) и построил свой дом на камне. Когда на его дом обрушилась буря, он устоял благодаря прочному основанию (Мат. 7:24-25). Напротив, слушающие слово Господа, но не исполняющие его, уподоблены «человеку безрассудному» («глупцу», СПБТ), который построил дом на зыбучем песке (Мат. 7:26)! Когда налетела буря, дом, не имея прочного основания, с треском разрушился (Мат. 7:26-27).

Можно ли представить себе подобную глупость при строительстве жилища? Очень трудно, но именно так ведут себя люди, отказывающиеся подчиниться учению Сына Божьего. Прочное основание это послушание; некрепкое основание это неповиновение. Теория о спасении «верую только» не выдерживает никакой критики, если ее сравнить с этим примером, приведенным Спасителем. Новый Завет говорит о необходимости послушания простыми и понятными словами (Иоан. 3:36, ПК; 2 Фес. 1:8; Евр. 5:8-9; 1 Пет. 4:17), но в данном уподоблении эта мысль проявляется еще более выразительно.

Павел писал Тимофею: «Итак переноси страдания, как добрый воин Иисуса Христа. Никакой воин не связывает себя делами житейскими, чтоб угодить военачальнику. Если же кто и подвизается, не увенчивается, если незаконно будет подвизаться. Трудящемуся земледельцу первому должно вкусить от плодов» (2 Тим. 2:3-6). Данный отрывок также считается уподоблением.

Во время написания этих строк великий апостол в заключении (2 Тим. 1:8) ожидал своей участи (казни) (2 Тим. 4:6). Павел считает необходимым наставить Тимофея в верности Господу и делает это при

помощи трех поясняющих примеров, – воина, спортсмена и земледельца.

Смысл первого примера в том, что христианский образ жизни, в определенном смысле, это битва; это война против сатаны, греха и самого себя (Иак. 4:7; Рим. 7:23; 2 Кор. 10:3-6; Еф. 6:10-17; 1 Тим. 1:18). Павел как бы говорит: «Не отвлекайся от своего христианского призвания». Хиберт в своем комментарии говорит, что идеальная ситуация для благовестника, работающего как Тимофей (2 Тим. 4:5), «состоит в его освобождении от необходимости зарабатывать на жизнь мирским трудом» (стр. 55). Это нужно для того, чтобы он мог посвящать делу благовествования все свое время и силы (ср. 2 Кор. 11:8-15), хотя Павел признавал, что иногда возникает необходимость содержать себя самостоятельно (Деян. 20:34).

Во втором примере, взятом из греческих игр, апостол говорит о том, кто «подвизается», то есть, об участнике состязания (см. СПБТ; ВПНЗ). Соревнующиеся спортсмены не могут участвовать «незаконно». Они должны соблюдать правила игры. Кто те радикалы, которые утверждают, что христиане не подчиняются закону (1 Кор. 9:21; Гал. 6:2)?

Наконец, перед нами предстает пример с земледельцем. Он много трудится, обрабатывая и засеивая землю и собирая урожай. Его труд на матушке-земле от рассвета и до заката солнца необходим, чтобы добыть пропитание. Поэтому у него есть право первому попробовать плоды своего труда. Однако здесь подразумевается, что и другие люди смогут ими воспользоваться. Разве человек, серьезно изучающий Библию для того, чтобы учить других, не знает, что он сам первым пожинает величайшую награду?

Это замечательное уподобление преподает ценные уроки о служении, которое является смыслом жизни

человека, служении, которое совершается по всем правилам и законам, и служении, которое несет в себе награду. Эти три составляющие удивительным образом дополняют друг друга в осуществлении христианского долга.

Иносказание

Использование иносказания (иначе, аллегории) присуще всем языкам и культурам. По своей форме, иносказание это изображение реального предмета (или исторической ситуации) посредством использования образного языка. Однако основной предмет разговора остается под прикрытием (на втором плане) «образов». Читатель (или слушатель) должен сделать собственные выводы на основе этих образов. Давайте рассмотрим пару примеров.

В Книге Екклесиаста Соломон представил наглядную аллерию, цель которой заключалась в том, чтобы призвать юношество «помнить» своего Создателя, пока не наступили «тяжелые» дни физической немощности, а желание служить Богу не растворится среди многочисленных забот (Еккл. 12:1-8). Слово «помни» несет в себе значение решимости действовать в пользу своих духовных интересов (ср. 1 Цар. 1:19).

Затем мудрец использует очень интересную аллерию, изображая физическое строение человека в виде приходящего в упадок дома (Еккл. 12:3-7). «Стережущие дом» (руки) дрожат; «мужи силы» (ноги) сгибаются; «мельющие» (зубы) перестают молоть, потому что их осталось совсем немного; «смотрящие в окно» (глаза) оказываются в темноте и т.д. Кайзер составил список из семнадцати пунктов, из которых состоит иносказание данного отрывка (стр. 120-121).

Не пожалейте времени на внимательное изучение этой аллегории, в которой заложены очень поучительные уроки.

Во второй главе данной книги мы уже упоминали иносказание Павла о двух женщинах, – Сарре (жене Авраама) и Агари (рабыне Сарры). Смотрите Послание к Галатам 4:21-5:1. Апостол утверждает, что эти две женщины символизируют два завета, то есть, систему закона Моисеева от Синая и христианское устройство из Иерусалима.

Первая система была «рабством» (в ней не было постоянного средства против греха); христианская система предложила «свободу». Как Агарь была «изгнана», так и закон Моисеев был устранен (Кол. 2:14). Теперь пребывает Новое Соглашение. Трудно понять, почему люди, изучающие это иносказание, не видят, что закон Моисеев (с его субботах, жертвоприношениями животных, ладаном и музыкальными инструментами, священниками и т.п.) не может быть обязательным к исполнению в наши дни.

Обзор главы

- Дайте определение «художественного сравнения». Найдите в Библии примеры сравнений, отличных от тех, которые приведены в данной главе.
- Перечислите некоторые похвальные качества «блаженного» мужа в Псалме 101. Как Псалом 101:26-28 отражается в Новом Завете?
- Чем художественное сравнение отличается от уподобления?
- В чем заключается основополагающее различие между двумя строителями, описанными в примере Христа (Мат. гл. 7 и Лук. гл. 6).

- Учит ли пример со строителями тому, что дети Божьи не могут отпасть от благодати? Объясните свой ответ.
- Перечислите три образа, которые составляют уподобление во 2 Послании к Тимофею 2:3-6. Что подчеркивается в этих трех примерах?
- Что такое «иносказание» (аллегория)?
- Назовите аспекты физического упадка, на которые указывает аллегория разрушающегося дома в двенадцатой главе Книги Екклесиаста.
- Обсудите иносказание Павла о двух женщинах (Гал. гл. 4). Каким образом этот отрывок соотносится с некоторыми «христианскими» учениями и обычаями?

ГЛАВА 9

МЕТАФОРЫ

В этой главе мы продолжаем изучение образного языка Писания. Существуют различные «уровни» этого языка. Прибегнув к помощи средства словесной образности, можно сказать, что в речи вполне возможно «переключить скорость» с менее выразительного тропа на более выразительный.

Например, сказать: «Бог, как скала» это художественное сравнение. Чтобы усилить образность, можно сказать «Бог – скала» (ср. Пс. 17:3). Во втором случае используется троп под названием «метафора».

Метафора

Метафора предполагает сравнение между двумя предметами или явлениями на основе сходства (но необязательно полного совпадения) их свойств. Терри говорит, что метафора это «более краткая и четкая форма выражения» (стр. 170).

Господь сказал о нечестивом Израиле: «Буду нападать на них, как лишенная детей медведица, и раздирать вместилище сердца их и поедать их там, как львица» (Ос. 13:8). Обратите внимание на слово «как»: оно указывает на то, что здесь используется художественное сравнение. Но, когда Иаков говорит: «Молодой лев Иуда» (Быт. 49:9), он использует метафору, и этот образ имеет большую выразительность. Метафоры преподают нам важные уроки.

Пророк Иеремия сформулировал порицание отступившего от Бога царства Иуды в двух выразительных метафорах. «Ибо два зла сделал народ Мой: Меня, источник воды живой, оставили, и высекли себе водоемы разбитые, которые не могут держать воды» (Иер. 2:13).

Перед нами наглядно предстают две истины. Во-первых, «источник», дающий «живую воду», необходимо отличать от «водоема» (то есть, «емкости для воды»), в который вода попадает для хранения из другого источника. Бог это «источник жизни» (Пс. 35:10), от которого проистекают все благословения (Иак. 1:17). Только Он может дать «источник воды живой» (Отк. 21:6). Человек неспособен сотворить план собственного искупления, хотя многие и пытались это сделать, предлагая низкопробные переработки данного Богом образа.

Во-вторых, лжерелигия (например, идолы, которые так понравились иудеям под влиянием соседних языческих народов) сравнивается с «разбитым водоемом». В Палестине было много таких «водоемов» (ям, вырытых в земле и выложенных известняком) для сбора воды, потому что в период с мая по сентябрь там выпадает мало осадков. «Разбитый водоем» не представляет никакой ценности, потому что он не может удержать воду. Измученный жаждой путник может стремиться к известному ему водоему, но, если тот дал трещину, то путника ждет разочарование, которое усилится еще больше от разбитой надежды. Как ханаанские идолы не могли предложить ничего существенного израильскому народу, так и притворно «христианские» секты много обещают современному человеку, но ничего не дают.

Доктор Дэвид Дж. Вильямс, исследователь Библии из Австралии, написал замечательную книгу под названием «Метафоры Павла: контекст и характерные особенности» (*Paul's Metaphors – Their Context and Character*), в которой он показывает, что великий апостол, посланный к язычникам, наполнил свои произведения яркими метафорами, наглядно представляющими десятки вдохновляющих биб-

лейских истин. Павел создает многочисленные образы из различных областей жизни (семья, рабство, независимость, закон, путешествия, архитектура и т.п.), чтобы на примере показать истину евангелия. Давайте рассмотрим некоторые из этих метафор.

Опасные обстоятельства

Древний мир был полон опасностей, особенно в переполненных городах в ночное время, когда узкие улочки окутывала крошечная тьма. Воры таились в темноте (Иоан. 3:19), а честные люди запирали двери. Один автор древнеримской эпохи писал, что, прежде чем выходить вечером на улицу, нужно составить завещание! Павел, подчеркивая некоторые духовные истины, противопоставлял «тьму» и «свет» (Рим. 13:12-13; 1 Кор. 4:5; 2 Кор. 6:14). Он также сравнивал Второе пришествие Христа с неожиданным появлением «тати (вора) ночью» (1 Фес. 5:2, 4).*

С восходом солнца двери распахивались, чтобы впустить в дом свет нового дня. Обратите внимание на то, как часто апостол использует метафору «открыть дверь» для обозначения новых возможностей. Во время первого миссионерского путешествия Бог «отверз дверь веры язычникам» (Деян. 14:27). О своей работе в Ефесе Павел говорил, что

* Не так давно один автор попытался обосновать доктрину «взятия на небеса» при помощи выражения «тать ночью». Предполагается, что, подобно тому, как вор берет **одни** вещи и оставляет **другие**, Господь возьмет святых и оставит грешников! Это являет собой показательный пример привнесения в текст такого значения, которого в нем нет.

для него «отверста великая и широкая дверь» (1 Кор. 16:9). Будучи в **заключении** в Риме, Павел просил церковь в Колоссах молиться о том, чтобы Бог «отверз нам дверь» для благовествования (Кол. 4:3). Господь мог открыть любую дверь, которую запирали римские власти, и делал это (см. Фил. 1:12-13; ср. 2 Тим. 2:9)!

Врач Лука

Лука, «врач возлюбленный» (Кол. 4:14), был частым спутником Павла в его путешествиях. Это можно проследить в тех разделах Книги Деяний, где употребляются личные и притяжательные местоимения первого лица (16:10-17; 20:5-21:18; 27:1-28:16). Поэтому неудивительно, что в речи Павла благодаря его общению с Лукой появлялась медицинская тематика.

Например, апостол говорит о «жале в плоти», «ангеле сатаны», которому Бог позволил причинять Павлу страдания, чтобы он не превозносился от важности своих видений (2 Кор. 12:7-9). Существует множество предположений о том, что это было, — от плохого зрения до малярии. В любом случае, это было болезненно и, очевидно, довольно неприглядным на вид (ср. Гал. 4:14).

В наставлении о единстве церкви Павел с достаточной степенью точности описывал тело как «составляемое и совокупляемое посредством всяких взаимно скрепляющих связей» (Еф. 4:16). Апостол учил тому, что Бог «расположил» членов в теле, как Ему было угодно (1 Кор. 12:18), так что многие члены составляют «одно тело» (ст. 20). Это богодухновенное высказывание совершенно опровергает эволюционные представления о том, что тело это не более

чем механическое соединение бессистемных случайностей, в беспорядке собранных матушкой-природой на протяжении неисчислимого периода времени.

Павел говорит о людях, которые «горды» (греч. *typhoo*, что может означать психическую неустойчивость) и «заражены» (греч. *noseo*, «быть больным»; «испытывать нездоровое влечение») (1 Тим. 6:4). Апостол разоблачал лжеучителей, которых поразила **духовный «рак»** («гангрена», ВПНЗ) (2 Тим. 2:17). Павел также говорил о людях, чьи души были настолько бесчувственными, как будто они были «сожжены» (1 Тим. 4:2). Греческое слово употреблялось для обозначения прижигания раскаленным железом, например, с целью остановить кровотечение.

Рабство

Согласно некоторым подсчетам, в первом столетии в Римской империи было около шестидесяти миллионов рабов (Барклей, 1957, стр. 310). Предположительно, только в Италии было от двух до трех миллионов рабов, что составляло 35-40 процентов всего населения (Вильямс, стр. 111). Раб (греч. *doulos*) считался не человеком, но вещью, частью имущества, которым можно было пользоваться по собственному усмотрению. У раба не было никаких прав; он полностью принадлежал своему хозяину. Его могли убить в любой момент, а за малейшей оплошностью могло последовать жестокое избиение. Конечно, к некоторым рабам хорошо относились, и они занимали важные посты. Но для большинства это была жизнь, наполненная лишениями. Знаменательно то, что Святой Дух использовал метафоры, заимствованные из института рабства, что-

бы передать нам в библейском повествовании многочисленные ценные уроки.

Слово «раб» занимает особое место в произведениях Библии. В богословском смысле оно идеальным образом обозначает человека, который безоговорочно предал себя Богу: Создатель стал его Господином. Будучи рабом, человек верно и преданно служит Богу. Многие выдающиеся персонажи Библии изображены как «рабы» Бога: Авраам, Исаак и Иаков (Втор. 9:27), Моисей (3 Цар. 8:53), Иисус Навин и Халев (Числ. 14:24), Исаия (Ис. 20:3), Иеремия (7:25) и др.

В Книге пророка Исаии Христос представлен как грядущий «раб» (греч. в Септуагинте *pais*) Господа (42:1-7; 49:1-6; 52:13-53:11). Либеральные исследователи отрицают мессианское значение этих текстов, но новозаветные авторы признавали, что данное пророчество нашло свое исполнение в Иисусе (Мат. 12:18; Деян. 3:13, 26; 4:27, 30).

Однажды Павел сказал, что Господь Иисус «уничжил» Себя, лишившись равенства с Богом, и во плоти принял «образ раба (греч. *doulos*)» (Фил. 2:7). Это необычное употребление слова *doulos* в отношении **Христа** можно объяснить упоминанием «крестной смерти» Господа в следующем стихе. В те времена распятие было распространенным методом казни преступников (включая рабов), хотя, конечно, Господь был совершенно невиновен.

В Новом Завете один из основных постулатов евангельской истины состоит в том, что, когда мы становимся христианами, нас искупает кровь Спасителя (Деян. 20:28; 1 Кор. 6:19-20; 1 Пет. 1:18-19). Следовательно, в конечном итоге мы принадлежим Богу.

Барклея писал: «У нас нет прав, когда речь идет о наших отношениях с Богом; Он должен быть бесспорным господином в нашей жизни. Мы не можем спрашивать: «Что я хочу сделать?» Мы всегда должны спрашивать: «Чего от меня хочет Бог?» Христианин не может взять отпуск на своем христианском пути. Нерегулярное служение Богу неприемлемо. Быть христианином означает полную занятость» («Евангелие от Матфея», стр. 251-252).

Храм и обряды

В ветхозаветные времена устройство скинии и храма, соответствовавшие данному Богом образцу (Евр. 8:5), играли особую роль в священном порядке вещей. Неудивительно, что Христос и Его богодухновенные авторы заимствовали из этих иудейских систем (при этом скиния была прототипом храма) символы и образы для обучения людей.

Апостол Иоанн пишет, что предвечное Слово (Христос до воплощения) «обитало» (греч. *skenoō*, «разбивать палатку, шатер») среди людей, когда «стало плотию» (Иоан. 1:14). Божество жило в палатке из плоти. Кроме того, в данной метафоре указывается на то, что земное служение Иисуса было лишь временным, краткосрочным этапом в осуществлении замысла об искуплении. Христос сказал иудейским правителям, которые хотели отнять у Него жизнь: «Разрушьте храм сей, и Я в три дня воздвигну его» (Иоан. 2:19). После этого апостол отметил: «А Он говорил о храме тела Своего» (Иоан. 2:21). Этот «храм» был местом обитания Бога (2 Цар. 22:7; Пс. 10:4; 19:7; Ис. 6:1), что указывает на божественность Иисуса, облеченную в плоть человека.

Новозаветная церковь представлена как храм Бога. В отличие от прежних времен, Господь уже не оби-

тает в строениях материального мира (Деян. 17:24); напротив, Он пребывает в Своем народе. Апостолы и их богодухновенное учение составили «основание», а «краеугольным камнем» стал Сам Христос. Этот духовный «храм», «слагаясь стройно», возрастает «в жилище Божие Духом» (Еф. 2:19-22).

Павел говорил коринфским христианам, что они были «храмом Божиим», в котором пребывал Дух, и если кто-то разрушит этот храм, то его самого разрушит Бог, потому что тело это святилище (1 Кор. 3:16-17). Каждый христианин в отдельности должен видеть в своем теле храм Божьего Духа. Таким образом, дети Божьи должны хранить свои тела в чистоте и не осквернять их такими деяниями, как блуд (1 Кор. 6:18-19).

Христиане должны возносить свои тела «в живую жертву», угодную Богу (Рим. 12:1). Они должны приносить Господу «жертву хвалы», «плод уст» (Евр. 13:15). Даже в своей неминуемой смерти Павел видел «жертвенное возлияние» для Бога (2 Тим. 4:6, ПК). В Новом Завете есть множество подобных метафор.

Библейские метафоры это исполненные смысла способы передачи истины Божьей человеку. Необходимо научиться правильно определять этот троп и наслаждаться прекрасными образами.

Обзор главы

- Дайте определение «метафоры».
- Покажите различие между «художественным сравнением» и «метафорой» на примере.
- Объясните различие между «источником» и «водоемом» при помощи метафор в Книге пророка Иеремии (2:13).

- В чем заключается смысл образа «отверстой двери» в произведениях Павла?
- Соответствуют ли описания человеческого тела, данные Павлом, концепции божественного творца или эволюционному сценарию действия случайных сил?
- Как апостол описывает человека, совесть которого утратила всякую восприимчивость к истине?
- Опишите судьбу раба первого столетия. Какое это имеет отношение к христианину?
- Кем был «страждущий раб» в Книге пророка Исаии? Приведите доказательства.
- Изучите употребление слова «скиния» в Новом Завете.
- Изучите употребление слова «храм» в Новом Завете.

ГЛАВА 10

МЕТОНИМИЯ

Обобщая, можно сказать, что тропы основываются на сравнениях между предметами или явлениями. В предыдущей главе мы отметили, что тропы могут проявляться на разных уровнях выразительности. В данной главе мы рассмотрим метониимию, одно из самых эффективных средств сравнения и сопоставления.

Слово «метонимия» состоит из греческих корней *meta* («изменение») и *опота* («имя») и означает «переименование». Этим словом обозначают процесс, в ходе которого **наименование** объекта **изменяется** на какое-либо другое с целью усилить сравнение и сделать его более выразительным. Давайте рассмотрим этот троп на примере.

Обрезание

Слово «обрезание» означает хирургическую операцию, которую проводили в отношении иудейских мальчиков восьми дней от роду. Эта практика возникла еще во времена Авраама (Быт. 17:9-14), а затем стала частью закона Моисеева (Лев. 12:3). Для иудеев обрезание было знамение завета между израильским народом и его Богом (Быт. 17:13). С течением времени это слово и его производные путем переноса значения по смежности стало обозначать «иудея». В Послании к Галатам Павел отстаивал свой апостольский чин (который, очевидно, подвергался сомнениям). Павел утверждает, что, в то время как Петру было дано поручение «для обрезанных», сам он принял «благовестие для необрезанных» (2:7). Далее Павел объясняет, что «необрезанные» это язычники (2:8). Таким образом, «обре-

зание» и «необрезание» стали символическими выражениями со значением «иудей» и «язычник». Этот троп нередко встречается в произведениях Павла (ср. Деян. 10:45; Рим. 3:30).

Агнец Божий

Однажды Иоанн Креститель сказал об Иисусе: «Вот Агнец Божий, Который берет на Себя грех мира» (Иоан. 1:29). Вместо того чтобы сказать: «Вот Мессия», предтеча Господа обратился к образному выражению «Агнец». Это была метонимия. Между Господом и жертвенным агнцем (ягненком) существовали определенные сходства.

- Подобно тому как пасхальный агнец должен быть безупречным, так и Иисус был безгрешен (Исх. 12:5; 1 Пет. 1:18-19).
- Подобно тому как агнец покорно шел на смерть, так и Сын Божий не сопротивлялся Своей участи на кресте (Ис. 53:7-8; Мат. 26:63; 27:12-14).
- Согласно Ветхому Завету, кровь принесенного в жертву агнца спасала от смерти. Согласно Новому Завету, Христос есть наш пасхальный Агнец (Исх. 12:13; 1 Кор. 5:7).

«Так возлюбил Бог мир»

Один из самых любимых многими людьми отрывок Нового Завета содержит метонимию: «Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего единородного, дабы всякий, верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную» (Иоан. 3:16). Слово «мир» в данном стихе это пример того, каким образом «емкость обозначает содержимое». Христос не

умирал ради материальной земли. Он отдал Свою жизнь ради людей, живших и живущих на этой земле. Кстати, этот стих опровергает догму кальвинизма о предопределении, согласно которому Иисус умер **только** за «избранных» (см. 1 Тим. 2:4; 2 Пет. 3:9). Слово «мир» предполагает всеобщность.

Наставление Духа

Иногда слово «Дух» (со значением «Святой Дух») означает то откровение, которое Он явил. Например, Павел сказал, что «никто, говорящий Духом Божиим, не произнесет анафемы на Иисуса» и, аналогичным образом, «никто не может назвать Иисуса Господом, как только Духом Святым» (1 Кор. 12:3). Иными словами, ни один человек, следующий откровению Духа, не может злословить Христа, и никто не может назвать Иисуса Господом, кроме как на основании исторических сведений, приведенным Божиим Духом в евангелии (ср. Еф. 1:17).

Далее в этом контексте апостол утверждает, что человек крестится в одно тело «Духом» (1 Кор. 12:13). Речь не идет о сверхъестественном «крещении Святого Духа». Напротив, Павел говорит о привычном для нас водном крещении, на которое указывает откровение Духа, переданное нам в проповеди апостолов (ср. Иоан. 3:3-5; 1 Кор. 6:11; Еф. 5:26; Тит. 3:5). «Дух», **источник** этого откровения, означает здесь **следствие**, то есть, явленное слово, посредством метонимии.

Освященный супруг

В 1 Послании к Коринфянам Павел дает ответы на некоторые вопросы, которые задавали святые в городе Коринфе (1 Кор. гл. 7). Несколько вопросов

касались обстоятельств, которые возникают в том случае, если христианин или христианка состоит в браке с неверующим. Должен ли обращенный во Христа расстаться с неверующим супругом? Апостол ответил, что христианину не следует оставлять неверующего супруга, при условии что тот «согласен» на сохранение брака. Причина этому заключалась в том, что неверующий супруг «освящается» верующим (ст. 14). Возникает очень важный вопрос. В каком **смысле** супруг, не являющийся христианином, «освящается» христианином?

Нельзя считать, что неверующий «освящается» в смысле **искупления от грехов** тем, что состоит в браке с христианином, так как супруг, не являющийся христианином, по-прежнему остается «неверующим». Кроме того, освящение происходит вследствие повиновения евангелию, а не благодаря браку (Еф. 5:26). Ключ к пониманию данного текста лежит в осознании того, что слово «освящается» в данном случае это метонимия, то есть, этот глагол обозначает благоприятную атмосферу и обстановку, создаваемую христианином. Благотворное влияние евангелия Христова заполняет дом и создает тот особенный духовный климат, который может способствовать обращению неверующего.

Скиния Давидова

Перед пророком Амосом, жившим в восьмом веке до рождения Христова, стояла задача попытаться привести отступническое северное царство Израиля к покаянию. Но его усилия ни к чему не привели, и Господь постановил истребить «грешное царство» по причине его мятежности (Ам. 9:8). Однако Господь обещал, что в отдаленном будущем, названном «тот день», Он «восстановит скинию Да-

видову падшую», и это станет благословением для «всех народов» (стихи 11-12). Что же означает словосочетание «скиния Давидова»?

Сторонники диспенсационализма и миллениаризма утверждают, что «скиния Давидова» это указание на восстановление государственности Израиля во время «тысячелетнего» царствования Христа. Иаков, брат Господа, привел отрывок из Книги пророка Амоса во время совещания в Иерусалиме, когда обсуждалась проблема объединения иудеев и язычников в одно целое (Деян. 15:13-21). Иаков применил словосочетание «скиния Давидова» к церкви и использовал его как свидетельство того, что Бог всегда на протяжении столетий предназначал церкви быть вместилищем как иудеев, так и язычников (ст. 17). Таким образом, понятно, что словосочетание «скиния Давидова» в пророчестве Амоса обозначает **церковь**, духовный Израиль (Гал. 6:16), а не восстановление земного Израиля. Следовательно, утверждение Скофилда о том, что данный отрывок представляет собой «самый важный» текст в поддержку диспенсационализма в Новом Завете, не имеет под собой никаких оснований (стр. 1169). Понимание того, как употребляются простые обороты речи, могло бы предотвратить такую серьезную ошибку.

Проповедь Христа

Иногда слово «Христос» обозначает **учение** Господа благодаря употреблению метонимии. Когда благовестник Филипп пришел в город Самарию, он «проповедывал им Христа» (Деян. 8:5). Но что же означает в данном случае слово «Христос»?

Затем Лука говорит нам, что, когда самаряне «поверили Филиппу, благовествующему о Царствии Бо-

жием и о имени Иисуса Христа, то крестились и мужчины и женщины» (ст. 12). При внимательном изучении можно отметить, что проповедь Филиппа включала в себя следующее.

- Исторические сведения об Иисусе Христе.
- Сведения о власти, связанной с Его именем (ср. Кол. 3:17).
- Иисус имеет «царство», в котором Он правит как Царь.
- Для того чтобы войти в царство Христово, человек должен принять крещение (ср. Иоан. 3:3-5).
- Как мужчины, так и женщины, могут принять благословения, которые предлагает Господь (ср. Гал. 3:28).

Аналогичный пример мы находим в этой же главе Книги Деяний. Когда Филипп проповедовал «Иисуса» эфиопскому евнуху, вельможа спросил: «Что препятствует мне креститься?» (8:36). Это, несомненно, предполагает, что водное крещение представляет собой неотъемлемую часть проповедования Иисуса. Таким образом, слово «Христос» путем переноса значения по смежности (метонимии) в некоторых отрывках становится выражением, в котором обобщается необходимое для нас учение Господа (ср. Еф. 4:20-21).

Воплощенное Слово

Повествование в Евангелии от Иоанна начинается так: «В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог» (1:1). В третьем стихе апостол говорит: «Все чрез Него начало быть, и без Него ничто не начало быть, что начало быть». Этот раздел

Нового Завета содержит огромное количество многообразной информации, но мы должны ограничиться только одним ее аспектом.

Во-первых, внимательное изучение грамматической структуры показывает, что «Слово» это личность. Обратите внимание на то, что в третьем стихе употребляются два личных местоимения мужского рода. В последующих стихах эта мысль получает дальнейшее развитие. Во-вторых, когда мы доходим до стиха 14, становится понятно, кто эта личность. «И Слово стало плотью и обитало с нами, полное благодати и истины; и мы видели славу Его, славу как едиnorodного от Отца». Несомненно, речь идет об Иисусе Христе.

Возникает вопрос о том, почему Христос до Своего воплощения назван «Словом», не только четыре раза в данном контексте, но и в других произведениях Иоанна (1 Иоан. 1:1; Отк. 19:13). Кстати, только Иоанн употребляет это слово в отношении Господа. Но, все-таки, **почему** именно такое обозначение? Потому что в греческой литературе *logos* («слово») обозначало нечто большее, чем «слово». *Logos* предполагал систематическое, имеющее смысл и значение построение слов для выражения мысли. Поэтому посредством метонимии имя «Слово» было присвоено Второй Ипостаси Божества для того, чтобы подчеркнуть Его назначение являть людям разум и волю Божью. Этой же мысли соответствует и последующее утверждение о том, что Иисус «явил» Бога человечеству (Иоан. 1:18). «Иоанн говорит, что Слово **явило** Отца людям и позволило им **понять** Его» (Винсент, стр. 398).

Понимание такого оборота речи, как метонимия, имеет большое значение для правильного толкования многих отрывков Святого писания. Осознание

данного факта позволило бы избежать многих ошибок в учении.

Обзор главы

- Дайте определение «метонимии».
- Расставьте эти слова в порядке нарастания выразительности: метафора, художественное сравнение, метонимия.
- Что обозначают слова «обрезанные» и «необрезанные» в Послании к Галатам 2:7?
- Перечислите аспекты, позволяющие проводить сравнение Иисуса Христа с «агнцем».
- Объясните словосочетание «одним Духом» в 1 Послании к Коринфянам 12:13.
- Каким образом «освящается» человек, не являющийся христианином, посредством своего брака с христианином?
- Амос предсказывал, что «скиния Давидова» будет восстановлена. Каким образом это пророчество толкуется в Новом Завете?
- Можно ли проповедовать «Христа» безотносительно замысла о спасении? Объясните.
- Что означает слово «Слово» в применении к Христу в произведениях Иоанна?

ГЛАВА 11

СИНЕКДОХА, ГИПЕРБОЛА И ПРОЛЕПСИС

Мы уже упоминали, что сотни тропов и фигур речи служат для украшения различных языков, на которых говорит человечество. Многие из этих оборотов речи присутствуют в Писании, но в книге небольшого объема мы можем рассмотреть лишь их малую часть. В данной главе мы рассмотрим такие средства словесной образности, которые необходимы для правильного понимания основ веры и учения.

Синекдоха

Термин «синекдоха» происходит от двух греческих корней, которые вместе выражают идею «восприятия одного предмета или явления через ассоциации с другим» (Терри, стр. 162). В дословном переводе с греческого это слово означает «соподразумевание». Данный стилистический оборот встречается в разных формах, например, при употреблении названия части вместо целого или целого вместо части; общего вместо частного или частного вместо общего; множественного числа вместо единственного и наоборот, и т.п. Давайте рассмотрим несколько примеров.

Преломление хлеба

Когда Господь учредил вечерю Господню, этот священный обряд состоял из двух элементов — хлеба, который символизировал Его тело, и плода лозы, который символизировал Его кровь. Оба эти элемента упоминаются во всех трех синоптических евангелиях (Мат. 26:26-29; Мар. 14:22-25; Лук. 22:19-20). Однако иногда причастие изображается упоминанием только одного элемента посредством синекдохи.

Вслед за основанием церкви в день Пятидесятницы первые ученики «постоянно пребывали ... в преломлении хлеба» (Деян. 2:42). Вряд ли кто-то станет оспаривать, что речь идет о вечере Господней. Аналогичным образом, ученики в Троаде «собрались для преломления хлеба» (Деян. 20:7). Практически все соглашались с тем, что это было собрание церкви, во время которого совершалось причастие. Слово «хлеб» обозначает здесь оба элемента вечери.

«Верую только»

Одно из самых известных заблуждений протестантизма это догма о спасении «верую только». Данная концепция возникла как реакция на католическую систему оправдания посредством совершения дел. Довольно часто можно услышать, как люди цитируют стихи, в которых упоминается только вера (например, Иоан. 3:16), а затем пытаются представить веру как совокупность того, что необходимо для спасения.

Однако есть старая поговорка, которая гласит: «То, что доказывает все, не доказывает ничего». Действительно, в многочисленных отрывках упоминается только один аспект Божьего замысла об искуплении. Но при этом почти все признают, что это единичное условие включает другие по смыслу. Это происходит от того, что различные отрывки, посвященные одной и той же теме (например, спасение), **дополняют** друг друга.

Давайте обратимся к нескольким стихам в Послании к Римлянам, имеющим отношение к плану спасения, в которых употребляется синекдоха.

- В 5:1 Павел говорит, что грешник «оправдывается верой». Совершенно очевидно, что вера необходима для спасения.

- В 2:4 Павел отмечает, что благодать Божия ведет человека «к покаянию». Нет никаких сомнений в том, что покаяние это одно из условий спасения, так как в следующем стихе «нераскаянное сердце» подвергается осуждению.
- В 10:10 говорится, что исповедание веры в Иисуса необходимо «ко (греч. *eis*, «для того, чтобы») спасению». Следовательно, исповедание необходимо.
- Из погребения в крещении человек восстает к «обновленной жизни» (6:4). Обновленная жизнь равнозначна освобождению от греха (6:17-18).

Ни в одном из этих стихов не упоминается вся совокупность условий спасения. Тем не менее, необходимо каждое из них. Можно лишь сделать вывод о том, что в некоторых случаях одно или два условия обозначают весь план спасения целиком. Это – синекдоха!

Три дня и три ночи

Однажды Христос предсказал, что Он проведет в «сердце земли» (то есть, в могиле) «три дня и три ночи» (Мат. 12:40). Некоторые люди приходят в недоумение, пытаясь понять, когда этот период времени начался и когда он закончился. По этой причине они прибегают к разного рода манипуляциям с текстом, чтобы этот трехдневный период соответствовал их предубеждениям (например, они «передвигают» день распятия с пятницы на четверг). Однако они упускают из виду тот факт, что, как правило, иудеи использовали синекдоху при обозначении промежутков времени.

Любая часть дня могла быть представлена как целый день или даже день и ночь. В Писании есть много примеров такого рода (Быт. 7:12, 17; 1 Цар. 30:12-13; Мат. 27:63-64). Поэтому в Новом Завете говорится, что Иисус воскрес «в третий день» (Мат. 16:21; Мар. 8:31); «в три дня» (Иоан. 2:19); через «три дня и три ночи» (Мат. 12:40). Следует отметить, что противники Господа не обвиняли Его в несоответствии в связи с использованием этих разных обозначений периода Его погребения. Они понимали особенности речи в древнем мире лучше, чем некоторые современные люди.

Тело, душа и дух

Иногда слова «душа» или «дух» употребляются для обозначения отдельной личности, то есть, «внутренний» человек (2 Кор. 4:16) представляет человека **в целом**. Петр, говоря о семье Ноя, сказал, что от воды спаслись «восемь душ» (1 Пет. 3:20). Никто не станет отрицать, что в ковчег также вошли **тела** этих людей. Когда апостол Иоанн призывал верных братьев, говоря: «не каждому духу верьте, но испытывайте духов, от Бога ли они» (1 Иоан. 4:1), он имел в виду лжеучителей, о чем однозначно свидетельствует контекст. При этом возникает интересный вопрос. Если человек **всецело смертен** (как утверждают некоторые деятели от религии), то могут ли эти обороты речи, в которых употребляются слова «дух» и «душа», иметь какой-либо смысл?

Гипербола

Гипербола (греч. *hyperbole*, «преувеличение») это яркий стилистический оборот, в котором автор или оратор преувеличивает свойства предмета или яв-

ления с целью придания высказыванию большей выразительности. В то время как некоторые склонны подвергать сомнению этичность преувеличений, такое усиление значения не создает проблем, если оно создается сознательно, а его предназначение, а именно, яркое и живое изображение описываемых обстоятельств, очевидно для читателя или слушателя. Терри указывает на то, что подобные выражения «обращают на себя внимание и производят особое впечатление, при условии что они не употребляются слишком часто и не являются чересчур утрированными» (стр. 165).

«Как саранча»

Когда двенадцать соглядатаев отправились из Синайской пустыни в Ханаан, чтобы исследовать свою будущую землю, десять из них вернулись спустя сорок дней с рассказом о том, что они были, «как саранча», по сравнению с могучими хананеями (Числ. 13:34). Это преувеличение было отражением их веры, вернее, слабости их веры, которая поразила весь народ (Числ. 14:1-4). Вследствие этой нерешительности все израильтяне, которым на тот момент было старше двадцати лет, не смогли войти в обетованную землю (Числ. 14:28-29).

«В беззаконии зачат»

Оплакивая свой грех, совершенный с Вирсавией, Давид сказал: «Вот, я в беззаконии зачат, и во грехе родила меня мать моя» (Пс. 50:7). Кальвинисты используют данный стих как доказательство своего учения о наследовании грехов. На самом деле перед нами пример гиперболы, при помощи которой Давид подчеркивает муки своей души, говоря, что вся

его жизнь отравлена преступлениями против закона Божьего. Смотрите также Псалом 57:4. Необходимо также обратить внимание на Книгу Иова 31:18, где патриарх утверждает, что он заботился о сиротах и вдовах «от чрева матери». Вряд ли Иов мог заботиться о нуждающихся с самого первого дня своей жизни! Кроме того, буквальное прочтение Псалма 50:7 противоречит простому свидетельству Книги пророка Иезекииля 18:20 о том, что грех **не** наследуется.

«Вырвать глаз»

Когда Иисус сказал, что человеку следует «вырвать» глаз или «отсечь» руку, если они станут для него источником искушения (Мат. 5:29-30), Он использовал гиперболу с тем, чтобы подчеркнуть необходимость любой ценой уклоняться от всех опасных в духовном отношении обстоятельств. Господь также учил тому, что грехи порождаются в разуме, а не в членах тела (Мар. 7:21-23). Возможно, в этой связи будет нелишним напомнить о случае с Оригеном, который описан в пятой главе.

Членовредительство

В Послании к Галатам есть стих, производящий сильное впечатление. Павел говорит: «О, если бы подвергли себя отсечению возмущающие вас» (5:12, ПК). Под «отсечением» здесь понимается осклопление (греч. *apokopto*, «ампутировать», «осклоплять»). Можно ли назвать этот стих неподобающим? Нет. Очевидно, апостол хотел сказать следующее. Он надеялся, что эти лжеучителя **не смогут произвести потомство**, тем самым сохранив церковь от вреда в будущем. Павел вовсе не проявлял жестокость; он усилил свою мысль при помощи смелой гиперболы.

Пролепсис

Термин «пролепсис» происходит от сложного греческого корня со значением «предшествовать; упреждать; происходить раньше». Это такой оборот речи, при котором в высказывании изменяется **хронологический порядок** вещей. Событие может описываться как уже состоявшееся. Или сведения, ставшие известными в более поздний период, могут быть вставлены в раннее повествование с целью пояснения. Можно привести такой пример: «Президент Авраам Линкольн родился в Кентукки». Он не был президентом в момент своего рождения, но более поздний факт вводится в высказывание для передачи более полной информации. Итак, пролепсис это рассказ, забегающий вперед.

Это необходимо иметь в виду при чтении отрывка в Евангелии от Иоанна, который предшествует рассказу о воскресении Лазаря. Иоанн упоминает сестер друга Иисуса, Марию и Марфу (11:1). Затем он говорит, что именно Мария помазала ноги Иисуса благовонием (11:2). Однако это помазание произошло после событий, описанных в одиннадцатой главе (ср. Иоан. 12:3), но апостол сжимает временные рамки с тем, чтобы показать, кем была эта женщина. Это и есть пролепсис. В некоторых случаях распознавание этого оборота речи играет важную роль для определения правильного учения.

Бог почил от всех дел Своих

Рассказывая о неделе сотворения, Моисей повествует о том, что Бог почил (то есть, прекратил сотворение) на седьмой день. Далее мы читаем, что Господь благословил и освятил (сделал святым) седьмой день в память о прекращении Своих дел

(Быт. 2:2-3). Однако в этом тексте не говорится о том, **когда** суббота стала «освященной». Многие предполагают, что суббота стала «святым днем» для всего человечества с седьмого дня истории земли. Но это совсем необязательно. Давайте рассмотрим следующие факты.

- У нас нет никаких данных о том, что на протяжении первых нескольких тысяч лет истории человечества кто-либо соблюдал субботу как день религиозного поклонения, как это было установлено в законе Моисеевом. В Книге Бытия нет указаний на то, что хоть один патриарх соблюдал субботу как святой день.
- Более поздние библейские сведения указывают на то, что «святость» субботы была установлена на горе **Синай** (Неем. 9:14; ср. Втор. 5:3, 12), и это обязательство было особым «знамением» между Иеговой и Израилем (Иез. 20:10-12). Суббота вряд ли могла стать особым «знамением» между Господом и Израилем, если бы весь мир соблюдал субботу на протяжении многих столетий.

Моисей написал Книгу Бытия **после** того, как был учрежден закон о соблюдении субботы. Когда он описывал Божий покой на седьмой день, он **включил более позднюю информацию** относительно ее освящения. Это и есть пролепсис. Следовательно, сторонники субботничества, которые пытаются обосновать соблюдение субботы в наши дни, не могут использовать Книгу Бытия 2:2-3 в доказательство своих утверждений о том, что суббота была освящена как заповедь для всего человечества еще во времена сотворения.

Прежде основания церкви

В наставлениях относительно мер воспитательно-го воздействия, которые должны будут применяться в среде Его народа, Христос учил тому, что, если человек сбился с пути, и вы пытаетесь в частном порядке убедить его, а он не реагирует на ваши уговоры, то этот вопрос нужно вынести на обсуждение «церкви» (Мат. 18:17). Конечно, в тот момент времени «церковь» еще не существовала. Мак-Гарви писал: «Здесь говорится о церкви еще до ее появления, потому что Спаситель давал подготовительные наставления и был вынужден, как и во многих других случаях, предвосхищать события» (стр. 159). Следовательно, этот стих нельзя использовать в доказательство того, что церковь уже существовала, как утверждают некоторые деятели от религии.

Духи в темнице

Необходимо отметить еще один пример, имеющий отношение к рассматриваемой теме. Совмещение ссылок на два временных плана в одном высказывании (аналогичное тому, что происходит в пролеписе), по мнению автора данной книги, является наилучшим объяснением вызывающего споры отрывка в 1 Послании Петра (3:18-20). Речь идет о том, что Христос «духом» сошел и «в темнице духам ... проповедал». Каким бы ни было значение данного отрывка, он не может служить обоснованием теории о том, что Христос предложил «еще один шанс» спасения находившимся в аду в течение трехдневного периода, когда Его тело находилось в гробнице. Это противоречило бы собственному учению Иисуса о невозможности перехода из одной части Гадеса в другую (Лук. 16:26; ср. также Евр. 9:27).

Наиболее убедительным объяснением является употребление Петром языка образов. Он сжимает два события, разделенные во времени, в одно высказывание. Дух Христов еще до Его воплощения возвещал истину Божью через пророков древности (ср. 1 Пет. 1:11), так же как Господь проповедовал через Своих апостолов после вознесения на небеса (Еф. 2:17). Таким образом, Дух Христов проповедовал посредством Ноя современникам патриарха, непокорным людям допотопного мира. Но в то время, когда Петр сочинял свое послание, эти непокорные духи были заключены в темнице Гадеса. Эти два исторических эпизода просто объединены в одном высказывании для удобства и придания большей выразительности. Аналогичный пример можно увидеть в 1 Послании Петра 4:6, где апостол отмечает, что в определенный момент в прошлом евангелие было «благовествуемо» (прошедшее время) «мертвым», то есть, людям, которые были мертвы в момент написания этого письма.

Обороты речи, которые мы рассмотрели в данной главе, играют важную роль в толковании Писания. По этой причине их должны знать люди, изучающие Библию.

Обзор главы

- Перечислите некоторые аспекты употребления синекдохи.
- Какое отношение имеет синекдоха к некоторым отрывкам, раскрывающим тему вечери Господней?
- Объясните, почему в Евангелии от Иоанна 3:16 нет обоснований теории о спасении «верою только».

- Правильно ли утверждать, что Новый Завет содержит внутренние противоречия, когда мы читаем, что Иисусу надлежало провести в могиле «три дня и три ночи», но при этом Он должен был воскреснуть «на третий день»? Объясните свой ответ.
- Дайте определение термину «гипербола». Этично ли употребление этого тропа? Объясните.
- Правильно ли утверждать, что Псалом 50:7 преподает учение о наследуемом грехе? Объясните.
- Какой отрывок опровергает учение о наследовании греха от предков?
- Дайте определение термину «пролепсис». Приведите пример из современной жизни.
- Как пролепсис соотносится с теорией о том, что соблюдение субботы является обязательным для всего человечества от начала времен?
- Объясните Евангелие от Матфея 18:15-17. Каким образом можно было обращать внимание церкви на некоторые проблемы, если церковь не существовала во время земного служения Христа?

ГЛАВА 12

Притчи

Учение Иисуса Христа было бы увековечено, даже если бы сохранились только Его притчи, эти бесценные сокровища, существующие вне времени. Притча это «земная история с небесным смыслом».

Предназначение притч

Притчи Иисуса имеют по меньшей мере четыре предназначения.

- Притчи призваны **прояснить** некоторые духовные понятия для людей, искренне стремящихся к познанию истины. Например, в притче о немилосердном рабе (Мат. 18:21-35) преподается необходимость прощать других людей, как Бог простил нас.
- Притчи иногда **скрывали** истину от людей, которые могли неправильно ею воспользоваться (см. Мат. 13:13-15).
- Иногда притча помогала грешнику **допустить правильность** истины прежде, чем он осознает, каким образом она применима к нему самому (Мат. 21:33-45).
- Повествовательная форма притчи облегчала **запоминание** ее смысла.

Как изучать притчи

Притчи это замечательные средства обучения, но, будучи **образными** повествованиями, они могут подвергнуться неверному толкованию. Ниже следующие правила помогут сделать изучение притч полезным занятием, приносящим добрые плоды.

- Необходимо внимательно изучать **контекстуальную** (историческую) подоплеку притчи. Это поможет разгадать ее правильное значение. Три притчи в пятнадцатой главе Евангелия от Луки, – о потерянной овце, о потерянной драхме и о блудном сыне, – стали следствием того, что фарисеи осуждали Христа за Его великодушное отношение к грешникам.
- Необходимо исследовать **грамматические** и **лексические** формы притчи, потому что в них кроются важные аспекты истины. В притче о злых виноградарях (Мар. 12:1-9) сын (Христос) представлен как «последнее» предложение Отца (ст. 6, ПК). Это важно, так как другого средства спасения не будет.
- Необходимо выделить **главную истину** притчи, например, «Кто мой ближний?» (Лук. 10:29), а затем обратить внимание на любые другие обоснованные дополнительные тезисы, которые можно извлечь из повествования. Однако следует иметь в виду, что нельзя строить учение только на основании одиночных упоминаний каких-либо вопросов в притчах.

Тематика притч

Систематизация притч по общему принципу заголовка, который до определенной степени отражает их темы, может оказаться полезным, хотя следует признать, что такая классификация достаточно условна.

Притчи о царстве

В некоторых притчах явно прослеживается акцент на царстве. Иногда они начинаются словами:

«Царство Небесное подобно ...». Семь из них содержатся в тринадцатой главе Евангелия от Матфея: «Сеятель», «Плевелы», «Горчичное зерно», «Закваска», «Сокрытое сокровище», «Драгоценная жемчужина» и «Невод». Также к этой теме относятся притчи «Работники в винограднике» (Мат. гл. 20), «Злые виноградари» (Мат. гл. 21), «Два сына» (Мат. гл. 21), «Горчичное семя» (Мар. гл. 4) и «Большой ужин» (Лук. гл. 14).

Притчи о грешниках

Есть три притчи, которые имеют непосредственное отношение к грешникам; все три записаны в пятнадцатой главе Евангелия от Луки: «Потерянная овца», «Потерянная драхма» и «Блудный сын».

Притчи о прощении

Некоторые притчи раскрывают тему прощения, например, «Ничего нестоящие рабы» (Лук. гл. 17), «Немилосердный раб» (Мат. гл. 18) и «Два должника» (Лук. гл. 7).

Притчи об управлении

Служение подразумевает признание того, что Бог это Верховный правитель всего и над всем, что мы имеем. Мы всего лишь «домоправители» (управляющие) имущества **Господа**. Три притчи посвящены этой теме: «Таланты», «Мины» (Лук. гл. 19) и «Богатый безумец» (Лук. гл. 12).

Притчи о молитве

Есть три притчи (все в Евангелии от Луки), которые дают наставление о молитве: «Друг в полночь»

(Лук. гл. 11), «Неправедный судья» (Лук. гл. 18) и «Фарисей и мытарь» (Лук. гл. 18).

Притча о помощи

Притча о добром самарянине (Лук. гл. 10) стоит некоторым особняком, потому что в ней раскрывается вопрос о том, кто достоин нашей дружбы и помощи.

Притчи о готовности

В заключение, есть четыре притчи, в которых разными средствами подчеркивается представление о том, что каждому из нас в конечном итоге придется держать ответ за свои поступки, и поэтому в данных притчах говорится о необходимости быть готовыми к вечности. Это притчи «Бесплодная смоковница» (Лук. гл. 13), «Неверный управитель» (Лук. гл. 16), «Брак сына царя» (Мат. гл. 22) и «Десять дев» (Мат. гл. 25).

Жемчужины в притчах

Мы уже отмечали, что, как правило, в притче присутствует один основной элемент истины, хотя в ней может быть несколько дополнительных ценных уроков. В данном разделе мы попробуем рассмотреть по одной притче из приведенных выше категорий.

Отношение

Притча о сеятеле (Мат. гл. 13) призвана показать различное отношение, с которым люди реагируют на знакомство с евангелием Христа. Земля «при дороге», то есть, на обочине, это **холодное** сердце, не

проявляющее никакого интереса к учению Иисуса. Каменистая почва с очень тонким плодородным слоем символизирует **поверхностного** человека, который с готовностью принимает евангелие, но затем, когда начинаются гонения, быстро отступает от него. Земля, на которой произрастает зерно и тернии, можно назвать «**перенасыщенной**» почвой. Ее плодородие заглушается эгоистичными интересами, которые становятся «более важными», чем евангелие. Вечное подчиняется преходящему. Наконец, добрая земля символизирует **честное** и **доброе** сердце, которое с благодарностью принимает евангелие и производит плод в соответствии со своими способностями.

Грешники

Вероятно, самая любимая притча о грешниках это притча о блудном сыне (Лук. гл. 15). Неразумный сын потребовал свою долю в наследстве. Получив то, что ему причиталось, он отправился в дальнюю страну, где проводил время в развлечениях. Но за грех приходится платить очень высокую цену, и в конечном итоге юноша растратил все свои средства и превратился в неудачника. В конечном итоге несостоявшаяся жизнь вернула его к реальности. Он подавил гордыню и вернулся домой. Любящий отец ждал его и великодушно принял к себе. Конечно, все это показывает сострадание Господа Иисуса, отличное от неприязненного отношения фарисеев.

Прощение

«Прощение» это одно из самых удивительных слов в Писании. В ответ на ограниченное отношение Петра к прощению (Мат. 18:21) Христос рас-

сказал притчу о немилосердном рабе (стихи 23-35). Некий правитель обнаружил, что один человек задолжал ему огромную сумму денег, которую он никогда не смог бы выплатить самостоятельно. Если он получал среднюю плату наемного работника того времени (Мат. 20:2) и полностью отдавал ее в уплату долга, ему понадобилось бы 200000 лет, чтобы ликвидировать задолженность! Конечно, это символизирует наш долг перед Богом по причине наших грехов (ср. Рим. 6:23). Человек не может «заработать» свое спасение (Еф. 2:8-9).

Однако, вымолив прощение, этот человек разыскал своего товарища, который задолжал ему пустячную сумму. Он без сожаления заставлял его платить, не обращая внимания на просьбу потерпеть. Когда другие люди обратили внимание на это недостойное поведение, они сообщили о нем царю, который бросил этого «немилосердного раба» в темницу! Господь дал четкое пояснение этой притчи. Если мы несогласны искренне прощать других людей, Бог откажет нам в помиловании (ср. Иак. 2:13).

Управление

Земля и все, что ее наполняет, принадлежит Господу (Пс. 23:1). Человек это всего лишь «управитель» (управляющий), который в конечном итоге должен держать ответ по итогам своей работы (Лук. 16:2; 1 Кор. 4:2). Но алчные люди изо всех сил противятся этой концепции «управления», поэтому в Писании большое внимание уделяется опасностям, которые таит в себе материализм.

Один человек пожаловался Иисусу на своего брата, который, предположительно, обманывал его в вопросе раздела наследства. Господь увидел в

этом человеке любостяжание и предостерег его от этого порока при помощи притчи о богатом безумце (Лук. гл. 12). У одного удачливого земледельца был хороший урожай зерна, который не могли вместить его «житницы» (амбары). Он не знал, что ему делать, но при этом не подумал о помощи другим людям, амбары которых были пусты. Он решил расширить свои хранилища и радовался тому, что его благосостояние было обеспечено на многие годы. Но Бог прервал его размышления, сказав, что той же ночью у него потребуют душу! Он слишком поздно познал урок о том, что материальное богатство не дает никакой уверенности. Гораздо лучше «богатеть в Бога», чем иметь полные амбары!

Молитва

Молитва была важной составной частью жизни Христа, и Он знал, что Его ученики также должны ценить это средство общения с Богом. Поэтому Он преподавал уроки о молитве, одним из которых был рассказ о друге, пришедшем в полночь (Лук. гл. 11). Однажды ночью, когда хозяин дома уже спал, в дверь вдруг постучали. К соседу пришел неожиданный гость, и ему для встречи друга понадобилась еда (три буханки хлеба). За помощью сосед пришел в этот дом.

Человек, которого разбудили, был недоволен и вначале отказался открыть дверь, не желая, чтобы его беспокоили. Однако сосед продолжал стучать до тех пор, пока рассерженный друг не встал с постели, чтобы дать ему просимое. Затем Спаситель сказал, что, даже если на упрямого соседа можно повлиять «неотступностью» (то есть, настойчивостью), то разве любящий Бог не проявит больший

интерес к нуждам Своего народа? Господь и дальше будет благословлять людей, имеющих достаточную веру, чтобы продолжать молиться Богу о своих нуждах. Молитва действует вне зависимости от того, понимаем мы, **как** это происходит или нет.

Человечность

В одной из самых известных притч рассказывает о двух людях, которые, если можно так выразиться, были «естественными» врагами. Один был иудеем, другой – презренным самарянином. Так исторически сложилось, что иудеи и самаряне не общались друг с другом (Иоан. 4:9). Между ними стояла толстая стена ненависти (см. Лук. 9:51-56). Когда же один законник цинично спросил: «Кто мой ближний?», пытаясь уйти от некоторых обязательств закона (ср. Лев. 19:18), Иисус рассказал эту памятную притчу о милосердном самарянине (Лук. гл. 10).

Иудей шел из Иерусалима в Иерихон (чуть меньше тридцати километров), когда на него напали разбойники, которые ограбили его и сильно ранили. В таком состоянии его увидели сначала священник, а затем левит, – оба были служителями иудейской религии, – но они прошли мимо, закрыв глаза на его страдания.

Наконец к месту происшествия пришел самарянин. Можно было бы подумать, что он, будучи врагом, тоже пройдет мимо, но нет, – он проявил сострадание к незнакомому человеку. Он сам оказал раненому необходимую помощь, а затем отвез его в гостиницу. Он дал хозяину гостиницы денег, которых, по подсчетам, хватило бы на три недели проживания, и обещал заплатить еще, если в этом возникнет необходимость.

Какой удивительный пример благожелательности и заботы – подлинная религия «второго поприща»! Затем Иисус призвал законника, который задал вопрос о ближнем, следовать примеру самарянина. Из этой притчи мы узнаем, что быть «ближним» не имеет ничего общего с национальными и расовыми предпочтениями. Быть ближним это черта характера, любовь ко всем людям, сотворенным по образу Божию.

Готовность

В Новом Завете много говорится о необходимости быть готовыми к возвращению Господа. Этой теме посвящено несколько притч Спасителя. Например, всего за несколько дней до смерти Иисус призывал учеников готовиться к вечности и рассказал им притчу о десяти девах (Мат. гл. 25).

Десять дев были приглашены на большой свадебный пир. Они пришли в дом жениха, захватив с собой «светильники» (масляные лампы), потому что жених мог прибыть в любой час дня или ночи. Пять дев предусмотрительно запаслись маслом, на тот случай если прибытие жениха задержится.

Наступила ночь, жених задержался, и девы уснули. Вдруг их разбудил крик о том, что жених уж рядом. Пять дев, названных «мудрыми», поднялись и добавили масла в свои светильники; другие пять дев, названных «неразумными», были вынуждены отправиться на поиски масла.

Когда жених прибыл, всех собравшихся пригласили на пир, а затем заперли дверь. Когда неразумные девы через некоторое время пришли к дому, их не пустили внутрь, потому что они не подготовились должным образом, и в этом отразилось их неподобающее отношение к хозяину пира.

Основная мысль этой притчи понятна. Люди, любящие Господа и **готовящиеся к встрече с Ним**, будут допущены в Его присутствие; другие же будут исключены из блаженного общения с Ним.

Обратите внимание на то, что все приготовления должны быть сделаны до наступления сна, то есть, смерти. Нет никакого посмертного плана спасения (например, чистилища или крещения за мертвых).

В заключение необходимо лишь отметить, что притчи Иисуса это шедевры наставления и воодушевления. Их внимательное изучение вознаградит вас благословением. Более подробно смотрите в книге автора «Притчи Иисуса».

Обзор главы

- Что такое «притча»?
- Перечислите четыре функции притчи.
- Перечислите три основных аспекта подготовки к изучению притчи.
- Какие четыре вида земли упоминаются в притче о сеятеле (Мат. гл. 13)? Что символизирует каждый из них?
- Прочитайте притчу о драгоценной жемчужине (Мат. 13:45-46) и выразите ее смысл в одном предложении.
- Какие события предшествовали трем притчам о грешниках (Лук. гл. 15)?
- Какие две важные истины преподаются в притче о немилосердном рабе (Мат. гл. 18)?
- Чего не понимал богатый безумец в двенадцатой главе Евангелия от Луки?
- Что символизирует запасное масло в притче о десяти девах (Мат. гл. 25)?

- Назовите два лжеучения, которые осуждаются истиной, изложенной в притче о десяти девах.

ГЛАВА 13

ОБРАЗЫ И ПРООБРАЗЫ

Одна из наиболее захватывающих областей изучения Библии это прообразы в Писании. В последние годы эта тема приобрела сомнительную репутацию, что можно объяснить двумя причинами. Во-первых, нелепые измышления некоторых исследователей произвели неприятное впечатление на многих людей, вследствие чего такого рода изучение стало считаться несостоятельным. Во-вторых, дух религиозного либерализма повлиял на мышление некоторых людей. Поэтому они теперь склонны с сомнением относиться к сверхъестественным элементам Писания, и, так как прообразы соотносятся с пророчеством, им отказывают в праве на существование. Однако в Библии очень четко говорится о том, что прообразы это важный элемент искупительного замысла Господа.

Что такое прообраз?

Библейский прообраз можно определить как «символ, символическое изображение чего-либо в будущем, в той или иной мере имеющее пророческую природу» (Буллинггер, стр. 768). Мюншер говорит, что прообраз это «показательное соотношение определенных персонажей, событий и общественных институтов Ветхого Завета с соответствующими им персонажами, событиями и общественными институтами Нового Завета» (проеитировано Терри, стр. 246). Вик Брумаль стал автором очень удачного краткого определения: «Прообраз это тень на страницах ветхозаветной истории, оставленная истиной, полное осуществление которой, то есть, образ, содержится в новозаветном откровении» (стр. 533).

Суммируя вышесказанное, можно дать следующее определение. Прообраз это подлинное историческое явление, предназначенное всеведущим Богом стать пророческим изображением благ, которые Он замыслил осуществить во Христе Иисусе.

Новозаветная терминология

В греческом тексте Нового Завета употребляются несколько слов, обозначающие то, чему мы дали определение прообраза. Во-первых, есть слово *typos* («отпечаток, форма, образец»), довольно многозначное, но, несомненно, употребленное в рассматриваемом нами смысле в Послании к Римлянам 5:14. Павел говорит, что Адам «есть образ (*typos*) будущего», то есть, Христа. В более поздних переводах используется слово «прообраз» (см. ПК, ВПНЗ, НЗПГ). Во-вторых, употребляется слово *skia*, которое переводится «тень». В Послании к Колоссянам 2:17 говорится о том, что некоторые элементы закона Моисеева были «тенью будущего» (ср. Евр. 8:5 – «тень небесного»; Евр. 10:1 – «тень будущих благ»). В-третьих, в Новом Завете используется слово *hypodeigma*, переведенное «образ» («отображение», ПК; «подражание», СПБТ; «подобие», НЗПГ) и употребляемое в связи с «тенью» в Послании к Евреям 8:5 (ср. Евр. 9:23). В-четвертых, греческое слово *parabole* употребляется в Послании к Евреям 9:9, где идет речь об «образе настоящего времени» (ср. Евр. 11:19). Наконец, необходимо отметить слово *antitypos*, переведенное «образ» в Послании к Евреям 9:24 («отображение», ПК; «отпечаток», НЗПГ) и 1 Послании Петра 3:21 («прообраз», ПК). Это слово в его новозаветном употреблении обозначает то, что является исполнением пророческого предсказания.

Необходимость избегать крайностей

При изучении библейских прообразов необходимо проявлять определенную меру осторожности. Некоторых крайностей нужно избегать. Как указывалось выше, некоторые просто не признают библейские прообразы. Очевидно, что это – крайняя точка зрения, которая противоречит учению Библии. Другие исследователи полагают, что использование прообразов в Писании крайне ограничено. Третьи утверждают, что прообраз можно определить только в том случае, если это особо оговорено в Новом Завете. Это – крайняя точка зрения. Если следовать логике такого высказывания, то придется сделать вывод, что пророчествами в Ветхом Завете являются только те из них, которые процитированы в Новом Завете.

Другая крайность заключается в представлении о том, что практически каждый, пусть даже незначительный, элемент ветхозаветной системы был прообразом какого-либо новозаветного нюанса. Авторы некоторых комментариев толкуют колья и веревки, использованные в устройстве скинии, как символы существенных новозаветных истин. Истина лежит посередине. Есть несколько принципов толкования, которые необходимо учитывать.

- Следует признать, что прообразы коренятся в реальной истории. Речь идет о реальных людях, географических названиях, событиях и т.п., которые были осознанно выбраны Богом с тем, чтобы приготовить приход христианской системы. Кто-то однажды написал: «Бог в прообразах предыдущих поколений учил Своих детей алфавиту. Теперь Он учит их читать, и буквы складываются в слово **Христос**».

- Должны быть убедительные свидетельства того, что Бог предназначил исполнение, или осуществление, прообраза в Новом Завете.
- Существует переход от прообраза к образу; от меньшего к большему; от материального к духовному; от земного к небесному.
- Необходимо различать в прообразе существенное и частное. Неумение или нежелание следовать этому правилу может привести к серьезным заблуждениям. Например, Брумаль отмечает: «Извержение Ионы из чрева огромной рыбы было прообразом воскресения Христа (Мат. 12:40). Однако возвращение Ионы на сушу вовсе необязательно символизирует восстановление израильской государственности в Палестине» (стр. 534).

Теперь давайте рассмотрим несколько различных категорий ветхозаветных прообразов.

Прообразы-персонажи

Определенное количество ветхозаветных персонажей благодаря занимаемому месту в истории искупления служат прообразами будущего.

Адам это прообраз Христа. Он ввел грех в мир, а благодаря Иисусу человечество обрело возможность соприкоснуться с праведностью (Рим. 5:19). Это прообраз, в котором отражено противопоставление.

Мелхиседек, царь Салима и священник Бога (Быт. 14:18-20), был прообразом Христа, Который после вознесения воцарился на престоле Давида и стал нашим первосвященником (Пс. 109:4; Зах. 6:12-13; Евр. 5:5-10; 6:20; 7:1-17). Кстати, этот факт разрушает всякое основание миллениаризма. Если Хрис-

тос еще не является царем (а именно это утверждают сторонники миллениаризма), тогда Он еще не является священником, а мы по-прежнему пребываем в своих грехах!

Моисей, исполняя благородную роль пророка, руководителя и посредника народа Божьего, был прообразом Господа Иисуса, Который совершает то же самое, но в более высоком звании (ср. Втор. 18:15; Деян. 3:22; 1 Кор. 10:2; Гал. 3:19, 27; 1 Тим. 2:5).

Прообразы-названия

Несколько географических названий в Ветхом Завете, как представляется, имеют значение прообразов. Египет символизирует такое состояние рабства, которое заманивает грешника в зависимость до обращения (Гал. 4:2; Рим. 6:17; 1 Кор. 10:1-11). Иерусалим (Сион) символизирует вначале церковь, а затем – небеса (ср. Гал. 4:25-26; Евр. 12:22; Отк. 21:2). Вавилон, поработивший Божий народ в Ветхом Завете, представляет состояние отступнической церкви, которая отошла от простоты новозаветного образца (Отк. 14:8; 16:19; 17:5; гл. 18).

Прообразы-предметы

Определенные предметы, упоминаемые в Ветхом Завете, предваряют новозаветные истины. Например, лестница Иакова с восходящими и нисходящими по ней ангелами (Быт. 28:12), очевидно, символизировала Христа (ср. Иоан. 1:51), Который дает человеку возможность общения с Отцом (Иоан. 1:18; Евр. 1:1-2) и доступ к небесам (Иоан. 14:6).

Вознесенный в пустыне медный змей, дававший людям возможность исцелиться телесно (Числ. 21:8),

был прообразом вознесенного на древе Христа (Иоан. 3:14; 12:32), через Которого к нам приходит **духовное** исцеление (Ис. 53:5).

Как указывалось выше, скиния и многие ее особенности были прообразами нынешнего времени (ср. Евр. 9:8-9). Скиния была задумана как «дом Божий», и так как Он есть «Господь неба и земли» (Деян. 17:24), то было вполне уместно, что она состояла из двух помещений, – одно символизировало небесное обитание Бога, другое – земное. Соответственно, святое-святых в скинии символизировало небеса (Евр. 6:19-20; 9:8, 24), а святилище было прообразом церкви (Деян. 15:16-17; 1 Кор. 3:16; 1 Тим. 3:15).

Прообразы-события

Несколько ветхозаветных событий, как представляется, символизировали будущее. Сотворение света в первый день истории земли (Быт. 1:3) предполагает грядущее озарение мира ярким светом евангелия Христова (ср. 2 Кор. 4:6). Потоп во времена Ноя (Быт. гл. 6-8) символизировал внезапную гибель этого мира в конце времен (Мат. 24:37-39). Вода, чудесным образом истекавшая из камня в пустыне (Исх. 17:6), была прообразом животворящей воды, которую дает наш Господь (Иоан. 4:14; 1 Кор. 10:4).

Манна с небес в пустыне (Исх. 16:14-16) была прообразом духовного Хлеба, посланного с небес, чтобы напитать человечество (Иоан. 6:32). Избавление семьи Ноя от развращенного мира посредством воды символизировало наше спасение от власти тьмы через крещение в царство Христово (ср. 1 Пет. 3:20-21; Кол. 1:13).

Прообразы в служении

В Ветхом Завете было три вида служения, на которые люди назначались через помазание. Пророки (3 Цар. 19:16), священники (Исх. 28:41) и цари (1 Цар. 10:1) проходили через обряд помазания в ожидании пришествия Помазанника (ср. Дан. 9:25-26, ВЗПД), нашего Пророка (Деян. 3:22), Священника (Евр. 3:1) и Царя (Отк. 17:14).

Мы, христиане, также имеем помазание от Бога (2 Кор. 1:21), и мы служим пророками (конечно, не в буквальном смысле, но как глашатаи слова Божьего, ср. 1 Кор. 11:4-5), священниками и царями (ср. 1 Пет. 2:9; Отк. 1:6). Таким образом, помазание в Ветхом Завете предвляло деятельность Христа и наше служение Ему.

Прообразы-обряды

Определенные обрядные действия ветхозаветной системы символизировали искупительное деяние Мессии. Например, в день примирения, который иудеи отмечали ежегодно, среди прочих ритуалов первосвященник приводил к входу в скинию двух козлов. Путем жребия определяли одного козла как «жертву за грех», а другого оставляли «живым пред Господом» (Лев. 16:9-10).

Кровью заколотого козла первосвященник кропил крышку ковчега (седалище милосердия) в свято-святом месте. Это, конечно, было прообразом жертвенной смерти Христа (Евр. 9:11-12). Затем первосвященник возлагал руки на живого козла и исповедовал над ним все беззакония народа, после чего козла уводили в пустыню (Лев. 16:21-22).

Эти два козла были, если можно так выразиться, двумя сторонами одной медали. Они оба составля-

ли единую жертву Христа. Один козел символизировал Его смерть и искупительное действие Его крови, другой – Его воскресение (ср. Рим. 4:25) и полное очищение наших грехов (ср. Ис. 53:4, 6; Иоан. 1:29).

Обратите также внимание на аналогичную церемонию, связанную с очищением от проказы (Лев. 14:4-7). Для этого выбирали двух птиц, – одну закалывали, а другую окунали в ее кровь и отпускали на волю.

Прообразы в обычаях

Многие обычаи Ветхого Завета были «тенью будущих благ» (ср. Евр. 10:1). Например, на Пасху закалывали ягненка без порока (Исх. 12:5), не ломая его костей (Исх. 12:46). Он был прообразом смерти Христа (ср. 1 Кор. 5:7), непорочного и чистого Агнца (1 Пет. 1:19), кости Которого остались целыми (Иоан. 19:33-36).

Праздник первых плодов (Лев. 23:10), то есть, Пятидесятница, отмечался принесением в жертву начатков урожая как знамение обильной жатвы в будущем. Этот обряд символизировал приток иудеев в церковь Христову на земле (Рим. 11:16) и воскресение Господа Иисуса как данный Богом залог всеобщего воскресения в последний день истории человечества (1 Кор. 15:20, 23).

Праздник кущей был учрежден в ознаменование странствий Израиля по пустыне (Лев. 23:43). Но он также был призван напоминать нам, что мы всего лишь странники на этой земле (1 Пет. 2:11), и однажды и мы сложим с себя эту земную скинию (2 Кор. 5:1; 2 Пет. 1:13-14) ради вечного обиталища на небесах (ср. Евр. 11:9-13).

Есть много других ветхозаветных прообразов, которые невозможно охватить в этой короткой главе. Однако даже этот беглый обзор показывает, насколько увлекательным может быть их изучение. Конечно, при этом нужно применять здравый смысл и осторожность, чтобы не впадать в крайности. Бог желает, чтобы мы, изучая библейские образы и прообразы, познавали ценные уроки.

Обратите внимание на слова Павла, связанные с историей странствий Израиля по Синайской пустыне: «А это были образы для нас, чтобы мы не были похотливы на злое, как они были похотливы» (1 Кор. 10:6; ср. 10:11). Давайте же познавать эти примеры, эти «наглядные средства обучения», включенные Господом в текст Священного писания.

Обзор главы

- Дайте краткое описание библейского прообраза.
- Перечислите четыре признака истинного прообраза.
- В чем заключалось довольно необычное значение Адама как прообраза Христа?
- Каким образом Мелхиседек, будучи прообразом Христа, опровергает учение миллениаризма?
- Что символизировал древний Вавилон (в шести упоминаниях в Книге Откровения)?
- В каком смысле медный змей в Синайской пустыне указывал на Христа?
- Какие три служения в Ветхом Завете были связаны с помазанием елеем?
- В день искупления первосвященник использовал двух козлов. Что символизировал каждый из них?

- Перечислите несколько сходств между пасхальным агнцем и Иисусом.
- Что говорит о ценности ветхозаветных прообразов для христиан апостол Павел?

БИБЛИОГРАФИЯ

- Alford, Henry (n.d.), *The New Testament for English Readers* (Chicago: Moody).
- Barclay, William (1956), *The Gospel of John* (Philadelphia: Westminster), Volume 2.
- Barclay, William (1957), *The Letters to Timothy, Titus and Philemon* (Philadelphia: Westminster).
- Barclay, William (1956), *The Gospel of Matthew* [1], (Philadelphia: Westminster).
- Broomall, Wick (1999), "Type," *Wycliffe Dictionary of Theology*, Everett Harrison, G.W. Bromiley, Carl F. Henry, Eds. (Peabody, MA: Hendrickson).
- Bruce, F.F. (1990), *The Epistle to the Hebrews – Revised* (Grand Rapids: Eerdmans).
- Bullinger, E.W. (1968), *Figures of Speech Used in the Bible* (Grand Rapids: Baker).
- Campbell, Alexander (1951), *The Living Oracles* (Hollywood: Old Paths Book Club).
- Campbell, Donald K. (1983), "Galatians," *The Bible Knowledge Commentary – New Testament*, John Walvoord & Roy Zuck, Eds., (Wheaton, IL: Victor Books).
- Clayton, John (1978), "The Question of Methuselah," *Does God Exist?*, June.
- Conway, Bertrand (1929), *The Question Box* (San Francisco: Catholic Truth Society).
- Danker, F.W., Arndt, W.F., Gingrich, F.W. (2000), *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature* (Chicago: University of Chicago).
- Doctrine And Covenants*, Salt Lake City: Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, (1952 Edition).

- Dods, Marcus (1903), *An Exposition of the Bible* (Hartford, CT: S.S. Scranton Co.).
- Dungan, D.R. (n.d.), *Hermeneutics* (Cincinnati: Standard Publishing Co.)
- England, Donald (1972), *A Christian View of Origins* (Grand Rapids: Baker).
- England, Donald (1983), *A Scientist Examines Faith and Evidence* (Delight, AR: Gospel Light).
- Eusebius (1955 Reprint), *Ecclesiastical History* (Grand Rapids: Baker).
- Ferguson, Everett (1971), *Early Christians Speak* (Austin, TX: Sweet Publishing).
- Green, Samuel (1907), *Handbook to the Grammar of the Greek Testament* (London: Religious Tract Society).
- Grudem, Wayne (1999), *Tyndale New Testament Commentaries – 1 Peter* (Grand Rapids: Eerdmans).
- Hailey, Homer (2000), *God's Judgments & Punishments – Nations & Individuals* (Las Vegas: Nevada Publications).
- Harris, Murray (1994), *Zondervan NIV Bible Commentary – Abridged*, Kenneth Barker & John Kohlenberger III, Eds. (Grand Rapids: Zondervan).
- Harvey, Van (1964), *A Handbook of Theological Terms* (New York: Macmillan).
- Hiebert, D. Edmond (1958), *Second Timothy* (Chicago: Moody).
- Horn, Siegfried H. (1960), *Seventh-day Adventist Bible Dictionary* (Washington, D.C.: Review & Herald).
- Horne, Thomas Hartwell (1841), *An Introduction to the Critical Study and Knowledge of the Scriptures* (Philadelphia: J. Whetham & Son), Vol. I.

- Jackson, Wayne (2004), *Revelation – Jesus Christ's Final Message of Hope: Select Studies from the Apocalypse* (Stockton, CA: Courier Publications).
- Jackson, Wayne (1998), *The Parables in Profile* (Stockton, CA: Courier Publications).
- Johnson, Philip (1999), "Plants" *Wycliffe Bible Dictionary*, Charles Pfeiffer, Howard Vos, John Rea, Eds. (Peabody, MA: Hendrickson).
- Kaiser, Walter C. (1979), *Ecclesiastes: Total Life* (Chicago: Moody).
- Kidner, Derek (1975), *Tyndale Old Testament Commentaries – Psalms 73-150* (Downers Grove, IL: Inter Varsity).
- King, Max R. (1971), *The Spirit of Prophecy* (Warren, OH: Max King).
- Kistemaker, Simon (1993), *New Testament Commentary – 1st Corinthians* (Grand Rapids: Baker).
- Klotz, John W. (1999), "Animals of the Bible", *Wycliffe Bible Dictionary*, Charles Pfeiffer, Howard Vos, John Rea, Eds. (Peabody, MA: Hendrickson).
- Let God Be True* (1946), Brooklyn, NY: Watch Tower Bible and Tract Society.
- Liddell, H.G. & Scott, Robert (1869), *A Greek-English Lexicon* (Oxford: Clarendon Press).
- Lightfoot, John (1979), *Commentary on the New Testament from the Talmud & Hebraica* (Grand Rapids: Baker).
- Lindsey, Hal (1970), *The Late Great Planet Earth* (Grand Rapids: Zondervan).
- Lockhart, Clinton (n.d.), *Principles of Interpretation* (Delight, AR: Gospel Light).
- MacKnight, James (1954 Reprint), *Apostolical Epistles* (Nashville: Gospel Advocate).

- McGarvey, J.W. (1875), *Commentary on Matthew and Mark* (Des Moines, IA: Eugene Smith – Reprint).
- Metzger, Bruce (1965), *The New Testament, Its Background, Growth, and Content* (New York: Abingdon).
- Milligan, William (1903), “The Book of Revelation”, *An Exposition of the Bible* (Hartford, CT: S.S. Scranton Co.).
- Morris, Leon (1980), *Tyndale New Testament Commentaries – The Revelation of St. John* (Grand Rapids: Eerdmans).
- O’Brien, David E. (1990), *Today’s Handbook for Solving Bible Difficulties* (Minneapolis: Bethany House).
- Phillips, John (1988), *Exploring the Psalms* (Neptune, NJ: Loizeaux Bros.), Vol. 2.
- Scofield, C.I. (1945), *The Scofield Reference Bible* (New York: Oxford University Press).
- Shackelford, Don (2003), “Were Behemoth and Leviathan Dinosaurs?” *Freed-Hardeman University Lectures*, David Lipe, Ed. (Henderson, TN: Freed-Hardeman University).
- Smith, F. LaGard (2003), *After Life* (Nashville: Cotswold).
- Smith, Wilbur (1963), “Revelation”, *Wycliffe Bible Commentary*, Charles Pfeiffer, Everett Harrison, Eds. (London: Oliphants).
- Terry, Milton (1890), *Biblical Hermeneutics* (New York: Eaton & Mains).
- Thayer, J.H. (1958), *A Greek-Lexicon of the New Testament* (Edinburgh: T.&T. Clark).
- Thompson, W.M. (1863), *The Land and the Book* (London: T. Nelson & Sons).

- Vincent, Marvin R. (1972), *Word Studies in the New Testament* (Wilmington, DE: Associated Publishers & Authors).
- Vos, Geerhardus (1939), "Eschatology of the New Testament", *International Standard Bible Encyclopedia*, James Orr, Ed. (Grand Rapids: Eerdmans), Vol. II.
- Wallace, Daniel B. (1996), *Greek Grammar Beyond the Basics* (Grand Rapids: Zondervan).
- Williams, Charles B. (1958), *The New Testament in the Language of the People* (Chicago: Moody).
- Williams, David J. (1999), *Paul's Metaphors – Their Content and Character* (Peabody, MA: Hendrickson).
- Williams, Lukyn (1950), "St. Matthew", *The Pulpit Commentary* (Grand Rapids: Eerdmans), Vol. 15.
- Woods, Guy N. (1959), *A Commentary on the New Testament Epistles of Peter, John, and Jude* (Nashville: Gospel Advocate).
- Wright, George Ernest and Filson, Floyd, Eds. (1956), *The Westminster Historical Atlas to the Bible* (Philadelphia: Westminster Press).
- Wuest, Kenneth (1961), *The New Testament – An Expanded Translation* (Grand Rapids: Eerdmans).